

中国社会文化礼俗

张 欣 编 著

· 上 海 ·

序

暑假之前,作者送来一份新编的教材《中国社会文化礼俗》,让我提提意见。

俗话说:先睹为快。这一次我确实实享受了“先睹”的乐趣。这本教材是写给外国人和青少年读的,但是连我这个年过花甲的中国人读起来也觉得津津有味,情趣盎然。我相信这本书一定会受到广大读者的欢迎。

大家知道,我国第一所专门教外国人学汉语的高等学府叫做北京语言学院,四年前已经正式改名为北京语言文化大学了。这个校名改得好!一来由学院变大学,说明规模扩大、专业增多、功能更加齐全;二来表明办学观念的更新。教外国人学汉语,不能光教语言,还要教文化。不了解中国的文化,汉语是学不好的。

语言是一种社会现象,是人们交流思想、传递信息的工具,也是民族文化的载体。使用某一种语言的民族,必定有自己的民族传统、社会形态和文化背景,还有独特的风俗习惯。任何一种语言,都融入了民族文化的积淀和特征。汉语也不例外。假如一个外国人对汉文化一无所知,就无法理解汉语中像“负荆请罪”、“天下无不散的筵席”、“和尚打伞,无法无天”这样的用语,也无法接受中国人的“吃饭了吗?”“上哪儿去啊?”这样的招呼语。《中国社会文化礼俗》这本教材正是适应这种特殊的需求而编写的。我读完书稿,发现以下几个特点比较鲜明,愿意逐一介绍给读者诸君。

第一个特点是包容性。中国有句老话,叫做“有容乃大”,原意是只有器量大(宽宏大度)的人,才能成就大事,这儿借来一用,只有包容丰富的书才能满足广大读者的需要。这本教材在文化方面,尽



管还说不上包罗万象,可是覆盖面也够宽的了。一般中国人在社会生活中,在家庭生活中,在人际交往中,想什么、怎么想,说什么、怎么说,做什么、怎么做,以及喜欢什么、嫌弃什么,等等,几乎都涉及了。一个学汉语的外国学生,不管在中国境外学习,还是来中国留学,只要他读了这本教材,并且掌握了其中的内容,就称得上半个“中国通”了。

第二个特点是可读性。我们发现,有的教材因为要向学生传授知识,往往写得枯燥乏味,没有吸引力。而这本教材十分注意培养学生主动学习的兴趣。许多课文把历史故事、神话故事、民间故事自然地穿插进去了,情节生动,妙趣横生。课文以散文为主,间有部分说明,还有古诗、现代诗、歌词和表格等,形式多样,不拘一格。行文之中,不乏幽默风趣或富有哲理的语句,引人入胜,令人深思。

可读性的另一表现是容易读、容易懂。考虑到有外国读者,所以采用了通常的对外汉语课本的编写体例,每课后面都有生词表,并附上英文和日文两套注释,每课还有选择地讲解语法点,辨识常用字的形音义。特别是讲解语法,尽可能少用术语,多举实例,尽可能深入浅出,化难为易。而英文和日文注释,对中国青少年学习外语也是有益处的。

第三个特点是可操作性。对外汉语教学属于第二语言教学,语言教学是应用语言学的第一课题。教外国人学汉语、学汉文化,知识固然不可忽视,应用尤其应当重视。汉语学得好不好,就看能不能转化为听说读写的技能、转化为言语交际的技能;汉文化学得好不好,就看能不能应用到言语交际中去,应用到人际交往中去。这本教材非常重视学以致用,强调实际。每课后面所附的习题,都是贴近社会、贴近时代、贴近生活的,不要求讲述泛泛的大道理,只要求回答应该怎么做。另外还有一批思考题,都是针对特定事件而设计的具体问题,可以通过思考,产生因小见大,理论联系实际的作用。

关于作者,我是很了解她的。她虽是学中文、教中文的,但涉猎甚广,业余学过中医、气功、导游……。这本教材的内容丰富多彩,跟



她的爱好与经历是分不开的。最近几年,她主要从事汉语教学工作。她教汉语,与众不同,另有一功:中秋节上课,她带着月饼进教室,先让学生吃月饼,然后从月饼引出话头,讲神话讲历史讲民俗。她还带学生走出教室,去公园,去博物馆,在特定环境和氛围中向学生介绍汉语知识和相关的文化观念……。学生发觉,上她的课,亲切自然,印象深刻,在轻松愉快之中,学到了知识,学到了技能。因此可以说,这本教材是她教学和研究相结合的成果。她是一边教一边写,一边写一边教。通过教学实践的检验,写出的教材更切合实际,更具有实用价值。

何伟渔

2000年9月15日

于上海师范大学



目 录

前 言	1
-----------	---

第一部分 礼 仪

第一课 称呼	3
第二课 问候	14
第三课 见面	21
第四课 请客	29
第五课 作客	36
第六课 送礼	43
第七课 进餐	50
第八课 喝酒	59
第九课 饮茶	68
第十课 体态	78

第二部分 思 想 观 念

第一课 长幼尊卑	91
第二课 内外有别	99
第三课 自谦敬人	106
第四课 精神物质	114
第五课 男女有别	122
第六课 群体个人	129
第七课 乡土观念	135
第八课 阴阳五行	143
第九课 神仙鬼怪	148



第三部分 民 俗

第一课	生肖	161
第二课	数字	170
第三课	颜色	177
第四课	花木	184
第五课	委婉	194
第六课	谐音	200

第四部分 节 俗

第一课	节日概说	209
第二课	春节	214
第三课	元宵节	222
第四课	清明节	229
第五课	端午节	235
第六课	七夕	242
第七课	中秋节	247
第八课	重阳与腊八	254
第九课	少数民族节日	259

第五部分 人 生 礼 俗

第一课	起名	267
第二课	祝寿	275
第三课	结婚	280
第四课	生子	290
第五课	丧葬	296

第六部分 社 会

第一课	人民代表大会	307
第二课	政党和政协	315



第三课	居委会	321
第四课	教育	328
第五课	中国简史	336



前 言

中国这个五千年的文明古国 ,有着独特的文化与礼俗 ,指导和规范着中国人的日常生活和工作。无论外国朋友 ,还是本国学生 ,了解中国传统文化礼俗是十分必要的。

对来到中国学习或工作的外国人来说 ,他们所面对的 ,不仅是肤色和语言的不同 ,而且是文化上的差异。文化的隔阂比语言的隔阂更加难以逾越 ,文化方面的介绍与传播也就更加重要。由于不了解中国的文化礼俗 ,外国朋友常常对中国的一些现象感到困惑 ,在生活和工作中感到不方便 ,影响他们与中国人的交往、交流 ,甚至影响到工作。当然 ,外国朋友 ,包括正在学习汉语的留学生 ,通过阅读材料或亲身体验 ,已经对中国文化礼俗有了一些了解 ,不过 ,这种了解一般是比较零散的、肤浅的 ,甚至是错误的。因此 ,有必要让外国朋友比较完整系统地了解中国的文化、礼俗和中国社会概况。

对于中国的青少年来说 ,学校里没有专门介绍文化礼俗的课程 ,他们对本国文化礼俗的了解是在生活中耳闻目睹得来的 ,这种了解同样也是比较零散的。有的人只知其然而不知其所以然 ;有的人只知道本地风俗 ,却不知其他地区甚至全国的情况 ;有的人对自己接触过的礼俗有印象 ,对其他方面就不大了解。所以说 ,对中华文化的博大内涵 ,对中华礼俗的独特魅力 ,他们的了解是不够多的。向青少年学生系统介绍我们民族的传统文化礼俗 ,这是一件有意义的事。

本书正是在这样的指导思想下编写而成的。

本书就中国传统礼仪、观念、民俗、节俗和人生礼俗五个方面进行专题性的介绍。内容上力求详细 ,注意可操作性 ;一课一个专题 ,除介绍性的正文之外 ,还附有参考性的阅读文章 ,加深读者对本专题



的理解。语言上比较通俗,每一课除有汉语、英语、日语对照的生词表外,还对一些较难的语法点进行了解释。同时每一课都配了可操作的、建议性的练习,有利于学习者在生活中言行得体。

本书若有疏漏之处,敬请指教。

作者

2000 年 3 月



第一课 称 呼

(一) 一 般 称 呼

认识一个人以后,怎么称呼他呢?比如,你认识了秦建强(Qín Jiànqiáng)和刘丽婷(Liú Lítíng)称呼他们什么呢?

第一次见面,可以称他们为“秦先生”和“刘小姐”。“姓+先生”、“姓+小姐”是社交场合中最普通最正式的称呼。

中国的妇女,特别是中国大陆的妇女,结婚以后不改变姓名。如果刘丽婷已经结婚,你还可以称她为“刘小姐”,如果你同时见到她和她丈夫,而且知道她的丈夫姓“林”,那么你可以称她为“林太太”或“林夫人”。见到年纪比较大的妇女,但不知道她是不是已经结婚,可以称呼她“姓+女士”。

如果你和秦建强、刘丽婷是邻居、同学或者同事,经常见面,那就不用“秦先生”、“刘小姐”这样的正式称呼了。如果他们的年纪比你小,或者和你差不多,你可以叫他们“小秦”、“小刘”,也可以叫“秦建强”、“刘丽婷”;如果他们的年纪比你大很多的话,可以称他们为“老秦”、“老刘”。大多数中国人的姓是单姓(一个字),称呼时不能只叫姓,要在姓前加“老”或“小”;少数人的姓是复姓(两个字或几个字的),这时候,可以只称对方的姓,如:“欧阳(Ōuyáng)”、“司徒(Sītú)”、“爱新觉罗(Aixinjuéluó)”。

如果他们的年纪比较大,而且你跟他们不很熟悉,那么,你不能直接叫他们“秦建强”、“刘丽婷”,这样叫不礼貌。

称呼年纪差不多的熟悉朋友时,可以不要姓,直接叫名字,如“建强”、“丽婷”。这样叫比较亲热。

南方人有一种习惯:取对方名字中的一个字,再在前面加上“阿”来称呼,比如,对秦建强可以叫“阿建”或“阿强”,这样叫非常简单、响亮、亲热。北方人喜欢取名字中的一个字,然后加上个“子”字,比如可以叫秦建强“强子”。



那么,如果只叫“强”、“婷”是不是更加亲热了呢?不错,但是只有他们的恋人或家里人才可以这样叫。这样的称呼太亲热了,所以一般的朋友不能随便用。

改变称呼的时候不需要问对方“我可以叫你……吗?” ,只要双方关系改变了,或者一方想和对方改变关系,就可以自己改变称呼。

在日常生活中,你可以从称呼中知道人们是不是互相熟悉和互相喜欢。

也请你想一想,你应该怎么称呼你周围的人呢?

(二) 称 呼 亲 戚

中国人非常重视亲戚关系,所以将亲戚关系分得很细,称呼亲戚用的称谓语也就特别多。(请看课文后面的表格)

孩子直接叫爷爷奶奶爸爸妈妈的姓名,这是不礼貌的,要用后面表格里的称谓语。称呼其他比自己年纪大的亲戚时,也不能直接叫姓名。那么,刘丽婷的姐姐的儿子,该怎么称呼刘丽婷呢?比较常用的方法有两种,一种是用刘丽婷的名字加上称谓语,如“丽婷姨”或“婷姨”;另一种方法是在称谓语前加上刘丽婷在家里的排行数字,刘丽婷是她父母的第三个孩子,所以它可以被称为“三姨”。

对方年纪比自己小时,可以直接叫他的名字,刘丽婷的姐姐只叫她“丽婷”或“小婷”就行了。

在中国,你经常可以听到,没有亲戚关系的人之间也可以用“爷爷”、“奶奶”、“大爷”、“大妈”、“叔叔”、“阿姨”、“大哥”、“大姐”等称谓语。比如,刘丽婷、秦建强的邻居、同事称呼他们“丽婷姐”、“刘阿姨”、“秦大哥”、“秦叔叔”等。这是为什么呢?

中国人认为,亲戚之间的关系是最亲的,亲戚之间最应该互相照顾。如果一个人用亲戚称谓来称呼一个熟人(邻居、同事等),比如“爷爷”或“大姐”,就表示他把这个熟人看成是他的家里人,他愿意像关心亲人一样关心这个熟人。熟人之间这样互相称呼非常亲切。

现在请你想想,为什么中国人把给自己打扫房间、烧饭的保姆也叫“阿姨”?



(三) 借用小辈称呼

在中国,还有一种称呼人的方法,不用对方的姓名,也不按对方与自己的关系,却要借用对方的小辈用的称呼。比如,你到你的朋友张宁家去玩,见到他的父母,可以叫他的爸爸为“张叔叔”,也可以叫“张宁的爸爸”。

在北方,很多人喜欢借自己孩子与对方的关系称呼别人,比如,一个妇女称呼丈夫的父母(她孩子的爷爷奶奶)为“他爷爷”、“他奶奶”。有的夫妻之间互相称呼“孩子他爸”、“孩子他妈”。

(四) 你 和 您

我们知道,“您”是“你”的尊称,那么,是不是对所有你尊敬的人都可以用“您”来称呼呢?不。

“您”用来称呼年纪大、地位高的人,显得有礼貌。用来称呼不熟悉的人,显得非常客气。所以,对刚认识的人大多用“您”来称呼。

但是,对方的年纪地位和你差不多,或者比你小的时候,用“您”就不合适了。熟人、朋友、亲戚之间,也不用“您”,这是因为“您”显得客气、礼貌,但是不亲切。所以比较熟悉的人之间互相称“你”,不称“您”。如果你突然对一个好朋友用“您”,他会觉得非常奇怪,而且会认为你故意疏远他。

生词

1. 礼仪	名	lǐyí	etiquette	祛仪
2. 称呼	动	chēnghu	call, address	呼ぶ
	名	chēnghu	form of address	呼び名
3. 社交	名	shèjiāo	social contact	社砒
4. 场合	名	chǎnghé	occasion	場合
5. 亲热	形	qīnrè	affectionate	仲がよい
6. 对方	名	duìfāng	the other side	相手



7. 恋人	名	liànrén	lover	飼人
8. 重视	动	zhòngshì	think highly of	重视する
9. 称谓语	名	chēngwèiyǔ	appellation	碇呼
10. 排行	名	páiháng	seniority among brothers and sisters	(兄弟姊妹の长幼顺序)番目
11. 表示	动	biǎoshì	show , express	表す
12. 亲切	形	qīnqiè	cordial , kind	亲しい
13. 保姆	名	bǎomǔ	housemaid , children s nurse	お手侘い
14. 小辈	名	xiǎobèi	younger generation , junior	目下の者
15. 按	动	àn	according to	...によって
16. 尊称	名	zūnchēng	a respectful form of address	尊碇
17. 地位	名	dìwèi	position	地位
18. 显得	动	xiǎnde	look , seem	明らかに...だ
19. 故意	副	gùyì	intentionally	わざと
20. 疏远	动 形	shūyuǎn	become stranged	碇远

语法

1. 你可以称他们为“老刘”、“老秦”

[称 A 为 B] ,用 B 的称呼来叫 A。

拿破仑曾经称中国为“沉睡的狮子”。

老王非常关心我们 ,我们亲热地称他为老大哥。

这个句式可以变成 [A 被称为 B]或 [把 A 称为 B]。

他们被称为“老刘”、“老秦”。

你可以把他们称为“老刘”、“老秦”。

万里长城被称为世界建筑奇迹。

中国人把妈妈的哥哥称为舅舅。

为 ,wéi。在口语中 ,可以用叫作代替称为。

在同一所学校读过书的人 ,汉语里叫作校友。

小明明叫他的小狗作阿黄。

2. 亲热 亲切

这两个词都是形容词 ,亲热也可以作动词。



亲热指人说话和动作显得很热情,像对亲人一样;亲切指说话的语气和表情比较热情,但程度要比亲热低一些,并且常常用于长辈对小辈或上级对下级。

亲热在作形容词时可以重叠为亲亲热热,作动词时重叠为亲热亲热,亲切不能重叠。

两个好朋友见面,亲热地互相拍着肩膀,笑着。

齐奶奶没有亲人,但邻居的小孩子总是亲亲热热地叫她“奶奶”。

刘丽婷和秦建强是一对恋人,但他们绝不会在公共场合亲热。

老师亲切地拉着明明的小手,走进教室。

照片上,周总理亲切地向大家微笑着。

3. 用亲戚称谓语来称呼一个熟人

[用 + 工具/方式 + (来) + 目的]用这个句式可以说明动作行为的工具和方式。

在办公室,我们用计算机来处理数据。

在中国古代,人们用油灯来照明。

他用鬼故事来吓唬小孩子。

这个句式也可以变成[工具、方式 + (是) + 用来 + 目的动词 + (的)]。

笔是用来写字的,不是用来打人的。

这些面粉是用来做蛋糕的。

4. 只有他们的恋人或家里人才可以这样叫

[只有 + 唯一条件 + 才 + 结果]强调要出现这个结果,只有一个条件。

我们这几个人中,只有他才会修电视机。

你只有爬上山顶才能看到好风景。

只有他才会开这样的玩笑。

5. 这个熟人就像他的亲人一样

[A(就)像B一样 + (形容词)]表示A和B有相同或相像的地方。

我在他家住了半年,他家就像我自己家一样。

有了空调,冬天也像春天一样温暖。

秦建强就像亲孙子一样照顾齐奶奶。



父系亲戚称谓表

他(她)与我的关系	父亲称呼他(她)	我称呼他(她)	他(她)称呼我
父亲的父亲	父亲、爸爸	祖父 zǔfù 爷爷 yéye	孙子 sūnzi 孙女 sūnnǚ
父亲的母亲	母亲、妈妈	祖母 zǔmǔ 奶奶 nǎinai	孙子、孙女
父亲的哥哥	兄长 xiōngzhǎng 哥哥	伯父 bófù 伯伯 bóbo	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的哥哥的妻子	嫂子 sāozi	伯母 bómǔ	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的弟弟	弟弟	叔叔	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的弟弟的妻子	弟媳妇 dìxifu	婶婶 shěnshe	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的姐姐	姐姐	姑姑 gūgu	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的姐姐的丈夫	姐夫	姑父	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的妹妹	妹妹	姑姑	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的妹妹的丈夫	妹夫	姑父	侄子 zhízi 侄女 zhínǚ
父亲的哥哥弟弟的儿子	侄子	堂哥 tánggē 堂弟 tángdì	堂弟、堂哥 堂妹、堂姐
父亲的哥哥弟弟的女儿	侄女	堂姐、堂妹	
父亲的姐姐妹妹的儿子	外甥 wàishēng	表哥 biǎogē 表弟	表弟、表哥 表妹、表姐
父亲的姐姐妹妹的女儿	外甥女	表姐、表妹	



母系亲戚称谓表

他(她)与我的关系	母亲称呼他(她)	我称呼他(她)	他(她)称呼我
母亲的父亲	父亲、爸爸	外祖父、外公	外孙、外孙女
母亲的母亲	母亲、妈妈	外祖母、外婆	外孙、外孙女
母亲的哥哥弟弟	哥哥、弟弟	舅父 jiùfù 舅舅 jiùjiu	外甥、外甥女
母亲的哥哥弟弟的妻子	嫂子、弟媳妇	舅母、舅妈	外甥、外甥女
母亲的姐姐	姐姐	姨妈 yímā、阿姨	外甥、外甥女
母亲的妹妹	妹妹	姨妈、阿姨	外甥、外甥女
母亲的姐姐妹妹的丈夫	姐夫、妹夫	姨父	外甥、外甥女
母亲的哥哥弟弟的儿子	侄子	表哥、表弟	表弟、表哥 表妹、表姐
母亲的哥哥弟弟的女儿	侄女	表姐、表妹	
母亲的姐姐妹妹的儿子	外甥	表哥、表弟	表弟、表哥 表妹、表姐
母亲的姐姐妹妹的女儿	外甥女	表姐、表妹	

阅读思考

(一)

1

他走进来时 ,刘丽婷问：“秦先生 ,您来了？”
“你……您……认识我？”秦建强有些意外。
“经理已经说过 ,要来一个新同事。”
“哦 ,请问您是……”
“我叫刘丽婷 ,这儿的秘书。欢迎加入我们公司。”
“谢谢。”



2

刘丽婷一边骑车一边听音乐 ,不小心撞到了另一辆自行车上。她抬头一看 ,红了脸。

“ 小刘 ,你还好吧 ?”秦建强说。

3

“ 晚上去看电影好吗 ,丽婷 ?”他轻声问。

“ 今天晚上不行 ,小秦……家里有客人来。明天再说吧 ” ,她说。

4

“ 丽婷—— ”他突然把她拉住。

“ 秦建强 ,你要做什么 ?”

“ 告诉我 ” ,他抓住她的手臂 : “ 你为什么不接受我的感情 ?”

5

“ 建强 !”她在他怀里轻轻地说 : “ 让我们好好地相爱 ,不要再有痛苦 ,也不要再分离了。”

“ 好的 ,婷 ,再也不分离。”

问题

上面有五段话 ,每一段里刘丽婷和秦建强的关系怎么样 ?

(二)

郑英(Zhèng Yīng)回到家。家里有客人 ,一个是父亲的老朋友裘杨(Qiú Yáng) ,还有一个客人她不认识。

郑英对裘杨点了个头 ,很习惯地叫了声 : “ 裘叔叔 !”然后 ,她转过头来看着那个客人。父亲介绍说 ,他是裘杨的弟弟裘彬(Qiú Bīn) ,刚从美国回来。

“ 叫人呀 !”父亲说。

郑英摇摇头 : “ 我在考虑 ,我应该怎么称呼他。”



“怎么称呼？”父亲在一边说；你也该叫一声裘叔叔！”

“两个裘叔叔怎么分得清楚？”她说；如果叫大裘叔叔和小裘叔叔，听起来像是大皮球、小皮球，好像他们家是开皮球店的。”

父亲对她瞪着眼，说：阿英，你越大越没规矩了！”

裘彬大笑起来：别骂她！你家这位小姐很有意思！这样吧，我允许你叫我的名字。”

“裘彬？”郑英问。

“对了！”他说。

“这怎么行？哪有小辈对长辈叫名叫姓的……”父亲不满地说。

“别那么认真。”裘彬对父亲说：我刚从国外回来，外国人儿子叫爸爸还叫名字呢！”

“阿彬是个反传统的人，”裘杨说；小丫头，你高兴怎么叫就怎么叫吧！”

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|----------------------------|------|
| 1. 规矩 | 名 | guīju | rule, custom, well-behaved | 规则 |
| 2. 长辈 | 名 | zhǎngbèi | elder generation, senior | 年长の人 |

问题

1. 郑英为什么称裘彬为“裘叔叔”？
2. 为什么裘杨称郑英为“小丫头”，裘彬却称她为“你家这位小姐”？
3. 裘彬允许郑英叫他的名字，父亲为什么不满？
4. 裘杨为什么说弟弟是反传统的人？

(三)

谈恋爱的时候，我叫她“芳芳(Fāngfang)”，她叫我“沙沙(Shāsha)”，没人的时候才叫。她不高兴的时候，叫我“傻大个儿”。

后来结婚了，生了儿子，我带着她和儿子回到农村看望我的父母。那里夫妻叫“孩子他妈”、“孩子他爹”，我听我的父母也这样互相称呼了二十几年。入乡随俗，我和芳芳也成了“孩子他爹”和“孩子他妈”。



等到儿子结婚,有了孙子小飞,我喊她“飞飞他奶奶”,她回我一声“飞飞他爷爷”。答应的时候,觉得挺有趣。

再后来,小飞搬走了,一叫“飞飞他奶奶”,她就想小孙子,想得心里难过。于是我就改了称呼,喊她“老太婆”,她叫我“老头子”,又随便又亲热。不过,这两个称呼,只有老两口之间才用。有一天,街上有个小青年叫她“老太婆”,她非常生气,说:“这年轻人真没礼貌,我有那么老吗?”我一边笑她,一边却在想,要是别人指着我叫我“老头子”,我也会不高兴的。

生词

- | | | | | |
|---------|---|---------------|--------------------------|-------|
| 1. 入乡随俗 | 动 | rùxiāng suísú | While in Rome, do as the | 乡に入って |
| | | | Romans do. | は乡に□え |
| 2. 老两口 | 名 | lǎoliǎngkǒu | the old couple | 老夫妇 |

问题

为什么别人叫他们“老头子”、“老太婆”,他们不高兴?

练习

1. 你是刚进公司的新职员,李国龙(Lǐ Guólóng)是你的同事,他比你大10岁,你怎么称呼他?
2. 林小鹏(Lín Xiǎopéng)是你中学的同学、好朋友,你怎么称呼他? 方芳(Fāng Fang)是他的女朋友,你又怎么称呼她?
3. 你妈妈的老同学张秀珍(Zhāng Xiùzhēn)来你家玩,你怎么称呼她? 她的儿子罗明(Luó Míng)和你很熟,他比你大几岁,你怎么称呼他?
4. 邻居家男主人姓宋(Sòng),女主人姓肖(Xiāo),他们有个比你小两岁的儿子,叫宋诚(Sòng Chéng),男主人的母亲也和他们住在一起。宋家和你家的关系很好,你怎么称呼他们?
5. 你爸爸的姐姐的丈夫,你称呼他什么?



6. 杰克(Jack)和汤姆(Tom)住在一间宿舍里 ,早上杰克对汤姆说 :
“ 您早。”

汤姆说 : 错啦 ! 是‘ 你早 ’。”

这时候有人敲门 ,王老师来了。

杰克马上说 : 老王 ,你早 !”

汤姆说 : 你又错啦 !”

杰克错在哪里 ? 为什么错了 ?

7. 周云峰(Zhōu Yúnfēng)第一次带女朋友方珍妮(Fāng Zhēnní)
回家 ,向她介绍自己的父母周勇(Zhōu Yǒng)和杨爱平(Yáng
Àipíng) ,方珍妮怎么称呼他们 ?(可以选一项以上)

A 周先生、周太太

B 老周、老杨

C 周勇、杨爱平

D 伯父、伯母

周家父母怎么称呼方珍妮 ?

A 小方

B 珍妮

C 方珍妮

D 小珍



第二课 问 候

(一) 问 好

许多外国朋友学习汉语都是从“你好”这句话开始的,因为这是中国最常用最普通的问候语,任何人在任何时间任何地方都可以用。如果能根据情况作一些改变,那就更好了。

首先我们要注意对方的身分、年龄和职业。向年纪大、地位高的人问候,我们要用比较尊敬的“您好”。向老师问候可以说:“老师好。”另外,问候和称呼单位里的领导时,可以用他的职务,如:“厂长好”、“经理好”。称呼副职的领导,如姓李的副经理,通常在称呼时也叫他“李经理”,而不说“李副经理”。如果面对许多人,可以说“你们好”或“大家好”。

我们再来看一下不同时间用的问候语。早上见面可以说“早上好”、“你早”或者简单地说一个“早”字。汉语的“早上好”和英语的“Good morning”不一样,“早上好”到了十点钟就不能用了,要改成“上午好”或“你好”。除了早上说“早”以外,中国人一般都说“你好”,只有在正式场合才用“上午好”、“中午好”、“下午好”、“晚上好”这些问候语。

年纪轻、地位低的人要主动问好,表示尊敬,然后年纪大、地位高的人回答。回答问候有三种办法,一是把对方的问候重复一遍,二是回答“你好”,三是叫一遍对方的名字。

另外,“晚安”是晚上告别的用语。回答也是“晚安”。一天的电视节目结束了,电视上常常会出现这两个字。

熟人见面,有时不能只说“你好”或“你早”,还要问候一下对方的其他情况和对方家人的情况,比如:“你最近工作怎么样?”“你妈妈身体好吗?”

对方有特殊情况的时候,更要表示关心。比如,一个人咳嗽了几下,另一个人就说:“着凉了吗?”“是不是衣服穿少了?”“要注意身体。”“要不要去医务室看看?”很多外国留学生不习惯这样的关心,觉得中国老师把自己



看作小孩子。其实这只是中国人表示关心的方式,跟年龄大小、是不是老师都没有关系。老人咳嗽,年轻人也应该说这些关心的话。

我们还可以请对方其他人转达问候:“(请)代我问候你的父母”、“代我向老王问好”这样的话也可以写在信的最后。但是你一定已经认识对方的父母或“老王”。

(二) 特别问候和祝愿

节日的问候很简单。节日之前,你可以说:“祝你节日快乐!”;节日到来的时候,就在节日名称的后面加上“好”或“快乐”,比如“新年好!”“中秋节快乐!”公历的新年(中国称元旦)和农历的新年(春节)都可以称为新年。新年的时候还常说:“祝你一年比一年好”、“祝你新年万事如意”。

朋友生病了,你去看他,见面的时候先问:“好点儿了吗?”“感觉还好吗?”走的时候说“请多保重身体”、“祝你早日恢复健康”。朋友病好了,你说:“病好了?你看上去脸色挺好”、“病刚好,别太累了,注意休息”等等。

碰到很久不见的朋友,说一说对方的外貌:“你瘦了一点,工作很忙吗?”或“你晒黑了,是不是去旅行了?”等等。

你生日的这一天,你会听到朋友说:“生日快乐!”但是,老人的生日我们一般不说“生日快乐!”而说“祝您长寿!”

朋友有喜事,比如结婚、升职、考上大学、找到好工作等等,都可以说“恭喜!恭喜你……”朋友搬家,可以说“祝贺乔迁之喜”。

(三) 打 招 呼

在中国,你会听到熟人见面时常说一些“废话”。比如,刘丽婷看到秦建强在洗衣服,就说:“洗衣服吗?”看到周云峰在等车,就说:“你要出去啊?”有些外国人觉得很奇怪,已经看到的事为什么还要问呢?

这是中国人打招呼的一种方式,这些问话和“你好”一样,是招呼用语。这种打招呼的方式很简单,你看对方正在做什么事,就说“你在听广播啊?”“在看书呢?”还可以想一想他可能要做什么或者已经做了什么,



比如,在门口碰到刘丽婷,你可以说“去哪儿啊?”“上班去啊?”或“去买东西了?”

另外还可以根据对方的身分、职业来选择问话,比如:“上课去啊?”“又要出差啊?”“最近感冒的人很多,医院里一定很忙吧?”等等。

有些外国人听到这样的问话很不高兴,他们认为“去哪里”、“要做什么”是我的私事,和你没有关系,你为什么要问?其实,问话的人只是在打招呼,并不是真的想知道对方要做什么,更不想干涉他的行动。听到这样的打招呼,可以照实回答,也可以不回答,只要说“是啊”,或者“嗯”一声就可以了。

这样打招呼有一个好处,那就是如果对方愿意回答,那么他们就可以开始聊天。双方一问一答,可以一直谈下去。

生词

1. 任何	副	rèn hé	whatever	いかなる
2. 根据	动	gēnjù	according to	...による
3. 身分/ 身份	名	shēnfèn	status ,dignity	砵碲
4. 职业	名	zhíyè	occupation	职业
5. 职务	名	zhíwù	post ,duties	职务
6. 副	形	fù	deputy ,vice	次位にあって补佐する
7. 主动	副	zhǔdòng	initiative	能动的である
8. 其实	副	qíshí	actually	その宓は
9. 转达	动	zhuǎndá	pass on	侑える
10. 代	动	dài	instead of	代わる
11. 公历	名	gōnglì	the Gregorian calendar	西历
12. 农历	名	nónglì	lunar calendar	农历
13. 如意	形	rúyì	as one wishes	思いのとおりになる
14. 保重	动	bǎozhòng	take care of oneself	砵碲を大切にする
15. 恢复	动	huīfù	recover ,renew	回复する
16. 恭喜	动	gōngxǐ	congratulations	おめでとう



17. 乔迁	动	qiáoqiān	move to a better place	他人の舊居を祝って いう言叶
18. 废话	名	fèihuà	nonsense	无用的话
19. 干涉	动	gānshè	interfere	干涉する
20. 照实	副	zhàoshí	according to the fact	事实のとおりに

语法

1. 除了早上以外 ,其他时间中国人一般都说“ 你好 ”

中国人在一般时间说“ 你好 ”,早上比较特殊 ,说“ 早上好 ”。[除 A(以外) (B 都...)]的前半句讲特殊的情况 ,后半句讲一般的情况。

除了我 ,这个办公室的人都去过北京。(他们去过 ,我没去过)

除了父母以外 ,他对所有的人都不礼貌。(只对父母有礼貌)

除了黄色以外 ,别的颜色我都喜欢。(不喜欢黄色)

2. 我们一般不说“ 生日快乐 !”而说“ 祝您长寿 !”

[不 + 动词₁ ,而 + 动词₂]表示否定动词₁ ,肯定动词₂。

对比较熟悉的人 ,我们不称“ 您 ”而称“ 你 ”。

我要的不是米饭而是包子。

你认错人了 ,她不是刘丽婷 ,而是刘丽婷的妹妹。

3. 其实

其实 ,表示后面讲的是真实的情况。其实可以放在主语前面 ,也可以放在主语后面。

其实 ,小林心里非常难过 ,只是脸上不表露出来。

我其实不想去 ,是小刘拉着我去的。

他以为那个留学生是日本人 ,其实是韩国人。

4. 并不是真的想知道对方要做什么

并 bìng ,用在否定词“ 不、没有 ”前面 ,表示强调。

我并不是讨厌吃鱼 ,只是不太喜欢。

秦建强并不是经理 ,而是会计。

我们学校只有 18 个班 ,并没有 20 个。



阅 读 思 考

(一)

这天,郑英在百货商店买东西,忽然听见有人叫她。一个二十四五岁的女青年跑过来,手里拿着一个新买的锅:“小英,没想到在这儿见到你!”那是郑英以前的邻居黄程芳(Huáng Chéngfāng)。黄程芳拉住郑英的手说:“你长高了。”

“是啊,你好吗?”

“好。你毕业了没有?”

“还没呢。咦?你买锅做什么呀?”

黄程芳脸红了一下,她说:“烧饭呀。”

黄程芳问起郑英妈妈的病。郑英告诉她,妈妈的病一直不好。

这时,有个三十来岁的高高的男同志跑过来,问程芳说:“你碰到朋友了?”

黄程芳把他介绍给郑英:“这是顾明(Gù Míng)。”

郑英报了自己的姓名。顾明说:“你是郑英呀,我听阿芳说过。”

程芳说:“我们还有事,先走了。过几天我去看你妈。”郑英点点头。程芳又从顾明的包里拿出一把糖来塞给郑英,然后和顾明一起走了。

顾明是什么人?不用猜,听他对程芳用亲昵的称呼,郑英就知道他是程芳的爱人。而且他们一块来买东西,看得出来是来买结婚用品的。

生词

- | | | | | |
|-------|---|-------|----------------|----------|
| 1. 报 | 动 | bào | declare, reply | 知らせる |
| 2. 塞 | 动 | sāi | fill in, stuff | つめる、押し込む |
| 3. 亲昵 | 形 | qīnnì | very intimate | 非常に亲しい |

问题

1. 郑英为什么要问“你买锅做什么?”



2. 黄程芳为什么要说“过几天我去看你妈”？
3. 为什么郑英“听他对程芳用亲昵的称呼”就知道顾明是黄程芳的爱人？

(二)

周云峰和李奶奶是邻居,这一天早上,周云峰在楼梯上看见李奶奶。

周:李奶奶,您去公园啊?

李:是啊,打太极拳,锻炼锻炼。

周:李奶奶,今天怎么不带小孙子一起去啊?

李:暑假他住到他阿姨家去了。云峰,你上班去吗?

周:嗯。

李:对了,好几天没看见你了,你去哪儿了?

周:我到新疆(Xīnjiāng)出差去了。

李:新疆,那么远。

周:是啊,不过,那儿的风景可不错。

问题

1. 周云峰知道李奶奶要去公园,李奶奶知道周云峰要去上班,为什么还要问?
2. 周云峰为什么要问李奶奶的小孙子?
3. 李奶奶问“好几天没看见你了,你去哪儿了?”这样问好吗?如果你是周云峰,你回答吗?

练习

1. 早上你走进办公室,看见同事李国龙,然后看见林经理、赵(Zhào)副经理,怎么问候他们?
2. 你是一个晚会的主持人,晚会开始时你应该怎么向大家问候?
A 你好! B 你们好! C 大家好! D 您们好!
3. 同学青木文子生病了,你去看她,要说些什么?



4. 在书店门口碰到杰克 ,怎么打招呼 ?
5. 你去买电影票 ,在电影院附近碰到林小鹏 ,怎么打招呼 ?
6. 朋友升了职 ,做了副主任 ,你怎么祝贺他 ?
7. 新年给朋友寄贺年卡 ,写什么祝愿话 ?
8. 朋友告诉你他要结婚了 ,你说什么 ?
9. 在电梯里邻居说 : “ 最近没有看到你 ,你到哪儿去了 ? ” 你怎么回答 ?
如果他说 : “ 你穿得这么多 ,不舒服吗 ? ” 你怎么回答 ?
10. 如果刘丽婷他们公司和你们公司有生意来往 ,一天 ,你在路上碰到刘丽婷 ,你会和她谈什么 ?



第三课 见 面

(一) 一般见面礼节

握手礼比较正式。在第一次见面、送行等比较正式的场合使用。握手礼是几十年前从外国传进中国来的。和欧美人一样,中国的小辈、下级不可以主动要求和长辈、上级握手,男士也不可以主动要求和女士握手;与长辈、上级握手的时候要弯一下腰表示尊敬,等等。但是,中国的握手习惯和欧美的握手习惯有一点不同。在欧美,握手要用力,握手无力是不礼貌不热情的,而中国人握手时不太用力,只有在心情激动的时候(比如表示热烈欢迎、同意对方)才用力握手。第一次见面时,握手是轻轻的。小辈、下级、男士握长辈、上级、女士的手,常常只轻轻地握住手指部分。另外,在中国没有吻手礼,一男一女见面时可以握手,也可以不握。如果女士原来是坐着的,应该站起来跟对方握手。握手时男士要脱去手套,女士也要脱,而在欧美,女士可以不脱手套。

在中国,点头礼比握手礼随便,也更常用。一般两个人第一次见面时握手,以后见面只要点点头,打个招呼就可以了。

鞠躬礼是表示尊敬的正式礼节。如果对方年纪大、地位高,我们应该向他鞠躬。中国人不像日本人(特别是日本的售货员)那样看见每一个人都鞠躬。鞠躬的时候也不像日本人那样把上身弯得很低,在中国弯一点就可以了。一般见面只鞠一躬。在婚礼上,年轻夫妻向父母三鞠躬;葬礼上,活着的人向死去的人三鞠躬。

在中国,你很少看见人们拥抱和亲吻。中国人不喜欢太多的身体接触,成年的父子、母女之间也不常拥抱,一般的男女熟人更不可以拥抱亲吻。中国人也不喜欢在大家面前表露自己的感情,所以恋人、夫妻也不会在公共场合拥抱、亲吻。拥抱、亲吻小孩子没有限制。

中国的军礼是右手五指并拢,掌心向下,靠近帽檐,和美国军礼基本相



同。中国大陆的少年儿童有一个组织,叫少年先锋队。少年先锋队队员都戴一条红领巾,他们的队礼是右手五指并拢,掌心向下,手掌高举过头。

(二) 传统礼节

传统礼节保留到现在的只有叩头和拱手。



图 1.3 拱手

两个膝盖碰地叫跪,如果头碰地叫做叩头或磕头(kētóu),这是中国古代的常用礼节。在古代,子女每天早上向父母问候的时候都要叩头,臣子见皇帝每次都要叩三个头。民间有重要的事(结婚、请求、出远门、拜祖先等)时,要叩三个头。清朝以后,叩头礼改成了鞠躬礼,所以婚礼和葬礼上要三鞠躬。现在,日常生活中已经很少行叩头礼了,只有祭拜祖先、神佛的时候用。表示非常尊敬、非常感激或哀求别人时,也可以跪下。中国还有一句俗语叫“男儿膝下有黄金”,意思是不能随便跪下。

拱手,也叫抱拳或作揖(zuòyī),就是两只手在胸前握成一个拳头。现在这种礼节只有在向别人请求和拜年的时候才用。拱手和鞠躬常常一起做。

双手合什是佛教的礼节。中国汉族、藏族、蒙古族等有很多人信佛教,不过,在寺庙外面,他们很少行合什礼。有些民族,如傣族,全族人都信佛教,他们见面的礼节就是合什礼。

(三) 见面话题

有些外国人(特别是欧美人)常常觉得中国人太喜欢管别人的事了。刚刚认识,他就会问“你住在哪儿?”,甚至还会问“你家里有多少人?”“你结



婚了吗?”。有些外国人觉得问别人这样的问题不礼貌。

其实,在中国,这些是第一次见面时常问的问题。中国人认为,这是了解对方的最简单最直接的办法。了解对方的情况,才知道以后怎样对待他。比如,知道了对方是老师,你可以称他为“×老师”;知道了对方是干部,你就要对他尊敬一些;知道对方身体不好,你就应该多照顾他一些。

另外,谈话时要避免提到对方不喜欢的事。那么,怎么知道对方不喜欢什么呢?当然是从了解他的基本情况开始。比如,知道对方在烟厂工作,你就不要说“讨厌香烟”之类的话;知道对方结了婚却没有孩子,那么你最好不要多谈孩子,因为没有孩子可能是对方最伤心的事。

如果你在聊天时因为不了解情况而说错话,使对方不高兴,那么你们就不能继续谈话,更不可能成为朋友了。

所以,在中国,当别人问你这些问题的时候,请不要奇怪,更不要生气。对方愿意了解你,是因为他想和你交朋友。如果你不喜欢谈你的个人情况,你可以告诉他“对不起,我不习惯(不喜欢)谈这些”。你也可以反问他,中国人一般都很愿意把自己的情况告诉对方。

熟悉了以后,谈论的话题就更多了,从国际大事到家庭小事,从社会现象到个人健康,可以无话不谈。

生词

1. 礼节	名	lǐjié	courtesy ,etiquette	祛仪
2. 激动	形	jīdòng	excite	(情感を)沸き 立たせる
3. (亲)吻	动	(qīn)wěn	kiss	キスする
4. 鞠躬	动	jūgōng	bow	おじぎする
5. 婚礼	名	hūnlǐ	wedding	婚祛
6. 葬礼	名	zànglǐ	funeral	葬式
7. 接触	动	jiēchù	get in touch with	触れる
8. 拥抱	动	yōngbào	embrace ,hug	抱拥する
9. 表露	动	biǎolù	show ,reveal	表す
10. 并拢	动	bìnglǒng	approach ,hold together	指を合わせる
11. 帽檐	名	màoyán	the birm of a hat	帽子のへり



12. 叩头	动	kòutóu	kowtow	叩头する
13. 拱手	动	gǒngshǒu	cup one hand in the other before the chest, a kind of courtesy	手をこまわく
14. 膝盖	名	xīgài	knee	ひざ
15. 跪	动	guì	kneel	ひざまずく
16. 臣子	名	chénzǐ	official in feudal times	臣
17. 行礼)	动	xínglǐ	salute	(おじぎを)する
18. 祭拜	动	jìbài	offer sacrifices to	祭る
19. 祖先	名	zǔxiān	ancestors	先祖
20. 神佛	名	shénfó	god and buddha	神とイ
21. 哀求	动	āiqiú	entreat, implore	哀願する
22. 合什	动	héshí	put the palms together	手を合わせる
23. 寺庙	名	sìmiào	temple, monastery	寺
24. 对待	动	duìdài	treat, approach	対麻する
25. 避免	动	bìmiǎn	avoid from	さける

专名

1. 清朝	Qīngcháo	Qing Dynasty, 1644—1911	清代
2. 佛教	Fó jiào	Buddhism	イ教
3. 汉族	Hàn zú	Han nationality	汉族
4. 藏族	Zàng zú	Tibetan nationality	チベット族
5. 蒙古族	Měnggǔ zú	Mongol nationality	モンゴル族
6. 傣族	Dǎi zú	Dai nationality	タイ族

语法

1. 中国人不像日本人那样,看见每一个人都鞠躬
 [A + 不像 + B + (那样) + 动 / 形] 这是一个比较句式,表示 A 和 B 不一样,做不同的动作。

刘丽婷的妹妹不像刘丽婷那样爱笑。



小林长得不像秦建强那样高。

这个工人不像其他工人那样把工作服洗得干干净净。

2. 甚至还会问

甚至 表示后面要讲的事比前面的事程度深。

我不认识这个人 ,我甚至没听说过他的名字。

有些人每天要用很多时间化妆 ,有的甚至要三个小时。

他常常加班 ,有时甚至睡在厂里。

3. 你就不要说“讨厌香烟”之类的话

用之类表示举例 ,例子放在之类前面。

我不喜欢蛋糕之类的甜品。

他的腿受了伤 ,不能参加跑步之类的运动。

他对京剧之类的传统艺术很有兴趣。

阅读思考

(一)

郑英、林志远(Lín Zhìyuǎn)和杨瑶珍(Yáng Yáozhēn)到同学李新枝(Lǐ Xīnzhī)家拜年。

新枝开了门。郑英她们进去先向新枝的父母说：“李伯伯李伯母新年好！”

李伯伯笑着点点头：“好好，坐坐！”

她们在沙发上坐下。李伯母拿出很多糖来请她们吃。新枝的妹妹给客人表演了节目，唱了两支歌。

杨瑶珍没有说话，她想着自己家里的情况。唉，她的父母都已经去世了，她没有家了。

李伯伯说：“你们常来玩吧。这儿就像自己的家一样。”

李伯母详细地问客人：“十几啦？”“老家在哪儿？”“家里有什么人？”

林志远痛痛快快地回答：“十六啦，是山东人，家里有父母、哥哥、我，一共四口人。”



李伯母又问杨瑶珍,当她知道瑶珍已经没有父母时,就停住了,也没有再问郑英。

问题

1. 李伯母能不能问客人家里的情况?客人会感到不好吗?
2. 为什么李伯母知道杨瑶珍没有父母以后停住了?

(二)

他离开了家去北京读书。老师谭(Tán)教授很喜欢他。中秋节的时候,谭教授叫他到自己家里去。

他进去时,教授和夫人正站在院子里。他连忙鞠了一躬:“老师、师母好!”

谭夫人请他到屋里去。

客厅的桌子铺着白色的桌布,上面摆着一瓶花。谭夫人拿过水果,坐下和他谈话。问他:“想不想家?”他笑着摇摇头。

谭夫人又问:“你母亲好吗?你有姐妹兄弟吗?”

他说:“我母亲很好,谢谢。我有一个哥哥一个妹妹。”

这时谭教授笑着说:“他的哥哥你见过,几年前也在这里读书。”

谭夫人想了一想,笑了:“对了。我刚才看见你时,觉得有些眼熟,好像在哪里见过。你和你哥哥长得很像。”

“是的。我和哥哥长得像爸爸,妹妹比较像妈妈。”

问题

1. “他”给谭教授和夫人行鞠躬礼,为什么?
2. 谭夫人问“你母亲好吗?你有姐妹兄弟吗?”;“他”能不能不回答?
3. 跟老师的夫人(师母)谈论自己和哥哥妹妹长得像谁,这样做好吗?

(三)

1998年7月1日,中华人民共和国主席江泽民(Jiāng Zémín)到香港



参加香港回归祖国一周年的庆祝活动。2 日,江主席到香港沙田医院参观。江主席向医院员工和病人问候。一位叫江志高(Jiāng Zhìgāo)的老人拉着江主席的手激动地说:“祝江主席身体健康,祝祖国繁荣昌盛。”江主席对老人说:“谢谢,祝您身体健康。”

江主席走进一家食品店,原来顾客并不很多的店里一会儿就挤满了人。一位中年男子说:“江主席,您好。我想和您握个手。”江主席笑着说:“我很想和你们每一个人都握手。”他拱起手:“我就这样谢谢大家了。”人们欢呼起来。

摘自《文汇报》1998 年 7 月 3 日,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|------------|-------------------------|-------|
| 1. 员工 | 名 | yuángōng | staff | 职员 |
| 2. 繁荣 | 形 | fánróng | flourishing, prosperous | 繁□ |
| 3. 昌盛 | 形 | chāngshèng | prosperous | 確んである |
| 4. 欢呼 | 动 | huānhū | hail, cheer | 饗呼する |

问题

1. 江主席对江志高老人用“您”,却对中年男子用“你们”,为什么?
2. 江志高老人可以主动拉江主席的手,中年男子却要先问一下,为什么?

练习

1. 陈刚(ChénGāng)是新职员,第一天到公司,认识了王经理、刘丽婷和秦建强。他们刚认识的时候行什么礼?以后见面呢?
2. 一个男青年和一个女青年握手时要注意什么?
3. 你爷爷 70 岁生日,向爷爷祝贺的时候你行什么礼?
A 点头 B 鞠躬 C 叩头 D 握手 E 合什
4. 周云峰早上出门,见到邻居李奶奶,行什么礼?
A 点头 B 鞠躬 C 招手 D 握手 E 合什



李奶奶怎 么回礼

A 点头 B 鞠躬 C 招手 D 握手 E 合什

5. 周云峰和秦建强、刘丽婷是好朋友 ,他们有一个多月没见了 ,见面时互相行什么礼 ?

A 点头 B 鞠躬 C 招手 D 握手 E 合什

6. 20 岁的女儿和 50 岁的妈妈 ,见面会拥抱吗 ?

7. 朋友有两个孩子 ,一个 3 岁 ,一个 12 岁 ,你可以亲吻他们吗 ?

8. 在佛像前行什么礼 ?

9. 认识不久的人互相问个人问题 ,你认为好吗 ?

10. 如果别人问你“ 你结婚了吗 ?”“ 你的工资是多少 ?”你怎么回答 ?



第四课 请 客

(一) 邀 请

在中国,你常常会听到“有空到我家坐坐”、“欢迎到我那里玩儿”之类的话。你不要以为对方在邀请你。这些话是客套话。真的请你的时候,他会告诉你具体的时间和地点。

正式聚会,比如政府的工作会议、单位的订货会、私人的婚礼、葬礼等。这样的聚会要发书面邀请或书面通知。一般的私人聚会,只要打电话或口头通知,甚至可以请别人转告。但是一定要提前通知,至少提前一天。另外,如果请客人到自己家聚会,可以说几点几分开始,只说大概时间,如:上午、晚上等。

请客人到自己家来,一般都请客人吃饭。在家请客人吃饭,叫“吃(家常)便饭”,虽然不是正式宴会,但主人也要准备丰盛的酒菜来招待客人。

请客人吃饭,饭钱当然由主人付,所以“请客”有两个意思,一个是“请客人来(吃饭)”,一个是“付钱”。朋友在一起的时候说“今天我请(客)”,意思是今天我出钱,坐车、吃饭、玩用的钱都由“我”来付。

(二) 书 面 邀 请

书面邀请,也叫邀请信或请帖,要写明被邀请人、邀请人、聚会时间、聚会地点、聚会内容。请看下面的例子:

秦建强先生:

为庆祝本公司成立十周年,本公司将在1998年10月10日(星期六)下午两点举行庆祝会,地点在金城俱乐部三楼。敬请光临。

福海食品公司

1998年9月20日



周勇先生及太太：

我俩将在 1998 年 11 月 28 日 ,星期六(农历十月初十)举行结婚
典礼 ,我们诚挚地邀请您来参加我俩的婚礼。

宴席设在东林大酒店(东林路 141 号)

时间在 11 月 28 日 17 时 30 分

张林 谢小宁 鞠躬

1998 年 11 月 1 日

书店或文具店里有印刷好的请帖卖 ,主人只要把客人的名字、聚会时
间、聚会地点填上就行了。上面这个例子中 ,黑的字是邀请人写的。

(三) 招 待 客 人

如果去饭店等地方聚会 ,主人一定要比客人早到 ,如果客人是地位比较
高的人 ,主人就要等在门口迎接客人。

请客人到自己家 ,主人应该在客人来之前就准备好饮料、水果、零食等。
客人坐下以后 ,主人该做的第一件事就是招待客人吃喝。如果客人推辞 ,主
人必须再一次请客人吃喝 ,否则 ,就表示主人不热情 ,并不是强迫客人吃喝。
主人会说：“这是我出差从 × × 带回来的 ,在当地很有名的 ,你尝尝吧”、“这
是我自己做的 ,尝尝吧”、“只是一点点心 ,吃吧”等等 ,让客人感到主人非
常希望客人吃他的东西。

有的时候 ,主人不问客人要不要 ,直接把几种东西放到客人面前 ,让客
人自己选择。非常熟悉的亲戚朋友来作客 ,主人会说：“不要客气 ,自己来
吧。”、“在这里就和在自己家一样。”客人也就不必客气了。

如果客人是第一次来 ,主人一般会带客人参观一下自己的家 ,看一看卧
室、书房、厨房 ,甚至卫生间。主人让客人了解自己的家 ,是向客人表示：
“我信任你 ,欢迎你 ,我在你面前没有秘密。”同时 ,主人让客人看看自己怎
样布置房子 ,当然也希望得到客人的赞赏。这时候客人如果说：“布置得真
漂亮”或“这套沙发太好看了”之类的话 ,那么主人会显得心满意足。

主人放在桌上的花瓶、照片、书刊或一般艺术品 ,客人可以拿起来看 ,不



必问“我可以看吗?”中国的主人认为:客人感兴趣表示他的这个东西是好的。所以中国的主人允许客人随便拿他的东西看,而且他会很高兴很自豪。当然客人看了以后,最好也说几句赞赏的话。

家庭中某一个人的客人也是全家的客人,客人来时,主人全家都应该出来跟客人打招呼。客人走的时候,主人全家都要送客人到门口,说“再见”、“慢走”、“有空再来”等。主客之间关系越好,主人对客人越尊敬,就送得越远。千万要注意,不能客人刚出去就“嘭”地一声关上门,这样太不礼貌了。

生词

1. 请客	动	qǐngkè	invite sb. to dinner, おごる stand treat	
2. 邀请	动	yāoqǐng	invite	招ぐ
3. 具体	形	jùtǐ	concrete, particular	具俵的
4. 聚会	动 名	jùhuì	get together meeting	集まる 集まり
5. 提前	副	tíqián	beforehand, in advance	早める
6. 便饭	名	biànfàn	a simple meal, potluck	粗碓
7. 宴会	名	yànhuì	banquet	宴会
8. 丰盛	形	fēngshèng	sumptuous	倅かである
9. 请帖	名	qǐngtiě	invitation card	招待状
10. 典礼	名	diǎnlǐ	ceremony	仪式
11. 诚挚	形	chéngzhì	sincere, cordial	热诚
12. 宴席	名	yànxí	feast	酒席
13. 零食	名	língshí	snacks	间食
14. 否则	副	fǒuzé	otherwise, or else	さもないと
15. 信任	动	xìnrèn	trust	信赖する
16. 秘密	名、形	mìmì	secret	秘密
17. 赞赏	动	zànsǎng	appreciate, admire	砒铕する
18. 布置	动	bùzhì	fix up, assign	しつらえる



19. 心满意足	形	xīnmǎn yìzú	be perfectly content	非常に満足する
20. 嘭	象声	pēng	a sound	バン

语法

1. 客套

kèào 动词 ,讲客气话。

好久不见 ,见了面 ,总要客套几句。

秦建强和李先生客套了一会儿 ,急急地走了。

名词 ,表示客气的话。

我们是老朋友了 ,不用讲客套。

刘丽婷最不喜欢客套了 ,她认为这是废话。

2. 至少提前一天

至少 zhìshǎo 表示最低的限度。副词 ,用在动词前 ,也可以用最少。

在昨天的婚礼上 ,他至少喝了四瓶啤酒。

这些工作至少要三天才能做完。

你不喜欢读书 ,但至少读到高中毕业。

那个作家的小说 ,刘丽婷至少已经读过七本了。

3. 主人必须再一次请客人吃喝 ,否则 ,就表示主人不热情 [A ,否则 ,B]

否则 ,如果不这样做。[A ,否则 ,B]表示如果不出现 A 的情况 ,就出现 B 的情况 ,或者 ,如果不做 A ,就有 B 的结果。

被刀划伤以后要马上消毒 ,否则 ,伤口会化脓。

我们不要等他了 ,否则 ,我们都要迟到了。

哪一队进球多就赢了 ,否则 ,就输了。

4. 当然希望得到客人的赞赏

当然 dāngrán 表示事情符合事理或情理 ,没有疑问 ,用在动词或形容词前面。

他在英国住了三年 ,英文当然比我好。

小孩子想一个人去旅行 ,我当然不能同意。

你不应该打孩子 ,当然 ,孩子说谎也不对。



明天云峰生日 ,你去不去 ?当然去 !

阅读思考

(一)

周云峰 :喂 ,小丽 ,后天晚上有空吗 ?

刘丽婷 :有啊 ,什么事 ?

周云峰 :后天我生日 ,请你和阿强来聚一下 ,吃顿便饭。

刘丽婷 :好啊 ,在哪儿 ?

周云峰 :就在我家。

刘丽婷 :还请谁 ?

周云峰 :小钱、阿明。你和阿强在一起上班 ,你帮我通知他吧。

刘丽婷 :行 ,没问题。后天见。

问题

1. 周云峰没有说刘丽婷应该什么时间到 ,这样可以吗 ?那么刘丽婷会什么时候到周家 ?
2. 请刘丽婷通知阿强 ,可以吗 ?是不是不够礼貌 ?

(二)

钱英(Qián Yīng) :

我来找你 ,你不在家。后天(3 月 12 日)是我生日 ,晚上请
来我家吃顿便饭。

云峰 即日

(这是一张留言条 ,不是正式邀请信 ,语气比较随便。“ 即日 ”意思是今天)

问题



1. 从留言条可以看出,钱英和周云峰是什么关系?
2. 为什么周云峰不写正式邀请信?

(三)

今天是星期天,一大早,秦建强的妈妈就在家里忙开了。她买了一大堆好吃的东西,等着秦建强的女朋友刘丽婷第一次上门。秦建强到刘丽婷家接她去了,秦大妈在厨房里一边洗菜一边伸头向窗外望。

来了!秦大妈放下手里的鱼迎了出去,秦建强的爸爸也从里屋出来了。

“这是我爸我妈。”秦建强说。

“伯父、伯母。”刘丽婷不好意思地叫。

“来,坐,坐这儿。小强你陪她坐。”秦大妈把她拉到沙发上,然后走开了。刘丽婷从包里拿出两盒蜂王浆,双手递给老秦:“伯父,我妈说这个对身体好,您试试。”

“哎,谢谢你,也谢谢你妈。其实来坐坐就很好,不用带东西。”老秦接过蜂王浆。

“小刘,喝茶。”秦大妈端出茶来。

刘丽婷连忙站起来接过:“谢谢。”

秦大妈又拿出糖果、瓜子:“来,吃。”

“不用了。”

“吃吧吃吧,这是我妈特意为你买的。”秦建强说。

“好的,我吃一点。”刘丽婷拿起一块糖。

“吃花生,这是我们老家的花生,特别大,特别香,来,你尝尝。”秦大妈抓了一把花生要放在刘丽婷手上。

“哎,太多了,我自己拿吧。”说是这么说,刘丽婷还是张开手接了那些花生。她尝了一个:“真的很香。”

秦大妈说:“你坐坐,我去烧饭。”

老秦说话了:“小刘,你爸爸妈妈身体都好吧?”

“他们都好,谢谢您。”

“不要这么客气,以后常来玩,啊?”

“就是,看你,客气得像个外人。”秦建强也说。



刘丽婷看了他一眼,想说什么,又没说。

生词

- | | | | | |
|--------|---|---------------|-----------------------|----------------|
| 1. 蜂王浆 | 名 | fēngwángjiāng | royal jelly | ロイヤルゼリー |
| 2. 瓜子 | 名 | guāzǐ | melon seeds | 西瓜あるいはかぼちゃなどの種 |
| 3. 特意 | 副 | tèyì | for a special purpose | わざわざ |
| 4. 花生 | 名 | huāshēng | peanut | 落花生 |
| 5. 外人 | 名 | wàirén | stranger outsider | 他人 |

问题

1. 秦大妈为什么要买一大堆好吃的?
2. 老秦说“不用带东西”是什么意思?
3. 老秦为什么要问刘家父母的身体?
4. 刘丽婷说“自己拿”,为什么又张开手接过了秦大妈给的花生?
5. 秦建强说刘丽婷“客气得像外人”,这话是什么意思?他希望刘丽婷怎样?
6. 刘丽婷为什么这么客气?

注意:秦大妈和秦建强请刘丽婷吃东西的理由。

练习

1. 陈刚出国学习一年,刚回国,他想和几个好朋友见见面,请他们到龙成酒店吃顿饭,怎么通知他们呢?
2. 主人问客人喝什么的时候,客人说“不用了”,主人该怎么办?
3. 你10岁的儿子请了一些小朋友来家里玩,你怎么办?
4. 你会让朋友参观你的卧室吗?为什么?中国人一般会怎么做?
5. 公司里,有人来找经理,经理要10分钟以后回来,你怎么招待客人?
6. 你和妻子结婚五周年纪念日,想请朋友们聚一聚,请你写一张请帖。



7. 工厂要邀请一些客户来厂里看产品 ,请你写一张请帖。



第五课 作 客

(一) 客 套

在第四课中我们说到,主人一家都应该出来接待客人。那么,客人也应该跟主人家的所有人打招呼。等主人说“请坐”以后,客人才坐下。

主人用食物招待客人时,中国的客人常常客气地说:“不用了,谢谢。”这是客套话,表示:我到你家来不是为了吃东西的,而且我不愿意麻烦你。主人请了几次后,客人才吃一点。如果是在很要好的朋友、亲戚家里,不用那么客套,主人第一次请的时候就可以选择自己要的东西。不过要注意,要选主人已经准备好的或比较容易准备的,如茶、开水等,不要给主人增加麻烦。另外,如果客人是主人的长辈或领导,那就不用客套。

主人给的饮料,客人不喝是不好的,喝一半也不好,因为另一半就浪费了,走之前应该把它喝完。称赞饮料和食物味道很好,是礼貌的做法。

客人进门以后,应该问候主人和他的家人。客人还可以表现出对主人家房子有兴趣,问主人房子有多大、有几间房间等等。主人会很自然地带客人参观。客人一边参观,一边赞赏,还可以与主人讨论怎么布置房间,或者说说自己家里的情况。

在中国,即使是有目的的拜访,也很少有客人一进门就谈正事的,一般都要先聊一会儿天,等气氛热烈一点以后再说。

如果主人家有小孩子,客人应该表现出对孩子的关心,问问他几岁、上哪个学校(幼儿园)、喜欢什么等等。如果客人自己带了孩子来,首先要让孩子礼貌地叫人。不管孩子是主人的还是客人的,大人们都很喜欢让孩子给大家唱歌、跳舞。有孩子在场,气氛要轻松一些。

有新客人来了,先到的客人应该站起来,跟新客人打招呼,并且把比较好的座位让给新客人。

客人走的时候说:“我告辞了。”“你们休息,我先走了。”要向主人家的



每一个人说“再见”。主人送出门时,客人要说“别送了”或“请留步”。

(二) 串 门 儿

正式的拜访要提前与主人约定时间,免得吃闭门羹或者使主人不方便。除了正式拜访以外,中国人还喜欢串门儿。串门儿是指非常熟悉的朋友、邻居间的非正式拜访。不用提前约定时间,也没有什么重要的事要谈。到对方家里坐一坐,互相问候几句,聊聊天,时间不长。串门儿聊天的话题很多:天气、电视节目、社会新闻、市场消息、家里的事,等等。比如,我表弟要结婚了、我丈夫去四川出了一次差、这两天××商店的服装在降价,等等。有时候,自己做了点心送给对方尝一尝,买了什么好东西拿给对方看一看。

中国人认为串门儿是一种增进了解、增进感情的好方法,所以,当一个中国邻居没有特别的事却按响你的门铃时,请不要觉得奇怪。

如果朋友来串门儿,主人却有事要出去,怎么办呢?不让客人进门是不礼貌的。主人应该让客人进门,问候几句,然后说:“真不巧,我正要出去……”客人就该告辞说:“那我就不打搅你了。”主人一边说:“下次再来玩儿。”一边和客人一起走出门。

(三) 注 意 事 项

正式拜访或参加正式聚会,要按邀请信或请帖上写的时间到,只能提前,不能迟到。一般私人聚会就比较随便了。串门儿虽然没有约定时间,但是要注意避开吃饭、睡觉时间。中午十一二点、下午五六点的时候,为了表示礼貌,主人一定要留你吃饭,但是主人又没有准备给你吃的饭菜,这样主人就非常为难了。

作客穿什么衣服,也要根据情况。参加正式聚会,当然要穿得比较正式。一般中国人没有晚礼服,只要衣服干净整齐,不要太暴露太随便就行了。男士穿西装、中山装,女士穿套装或连衣裙都可以。除葬礼以外,最好不要穿全黑的衣服。邻居间串门儿穿着非常随便,穿睡衣、拖鞋也可以。说到穿拖鞋,在学校、办公室这样的场合,穿拖鞋是很不礼貌的,这一点和日本不同。



生词

1. 作客	动	zuòkè	to be a guest	(よその家へ)客に行く
2. 麻烦	动	máfan	trouble sb.	迷惑をかける
	形		trouble some	烦わしい
	名		trouble	面倒なこと
3. 要好	动	yàohǎo	be close friends	仲良くしようとする
4. 表现	动	biǎoxiàn	show off	表现する
5. 自然	形、副	zìrán	naturally	自然に
6. 拜访	动	bàifǎng	visit sb. formally	访问する
7. 气氛	名	qìfēn	atmosphere air	雰囲気
8. 幼儿园	名	yòu'éryuán	kindergarten	幼稚園
9. 告辞	动	gàocí	say goodbye	□去する
10. 串门儿	动	chuànménr	drop in on sb.	人の家へ遊びに行く
11. 闭门羹	名	bìméngēng	be denied entrance	门前払い
12. 增进	动	zēngjìn	enhance improve	增进する
13. 打搅	动	dǎjiǎo	disturb trouble	研魔をする
14. 事项	名	shìxiàng	item matter	事がら
15. 为难	形	wéinán	embarrassed	困る
16. 礼服	名	lǐfú	full dress	袷服
17. 套装	名	tàozhuāng	formal dress	スーツ
18. 暴露	形	bàolù	expose reveal	肌を露出する
19. 拖鞋	名	tuōxié	slippers	スリッパ

专名

中山装	Zhōngshān zhuāng	a form of Chinese dress, designed by Dr. Sun Yatsen	孙中山が制定した服
-----	------------------	---	-----------

语法

1. 表示 表现

表示指用语言行为显出某种感情、思想、态度等,表现则不一定用语言



行为,可以用艺术方式。

表现后面可以加趋向动词出或出来 表示后面直接加感情、意见。

作名词的时候 表示指显出思想感情的某个具体的语言、动作或表情,
表现指一般行为。

我们正在讨论,刘老师表示他赞同我的意见。

大家一起鼓掌表示欢迎。

老钱听了这个消息,脸上没有什么高兴的表示。

刘丽婷一直很仔细地听着这个故事,表现出很大的兴趣。

这首歌表现了离开家的孩子思念母亲的感情。

那个演员用眼神把悲伤和失望表现了出来。

老孙平时的表现很好,怎么今天犯了错误?

2. 即使有目的的拜访,也很少有客人一进门就谈正事的

这句话的意思是,有目的的拜访和没有目的的拜访客人进门都不马上谈正事。[即使+A,主语+也+B]中A指还没发生的事或不可能发生的事,B指一个事实或一种一般情况,A发生或不发生,B都不改变。

即使你不喜欢他,也应该对他有礼貌。(喜不喜欢他,都要有礼貌)

爸爸常常出差不在家,即使他在家,也不做家务。(爸爸不做家务)

3. 等气氛热烈一点以后再说

[A,等+B+(以后)+再说]这个句式表示A这件事现在不能做,要在B这种情况出现才能考虑。这里的说并不是说话的意思,而是考虑、实行的意思。

买自行车的问题,等你考完试再说吧。

现在我没空,这件事等一会儿再说吧。

秦建强和刘丽婷的婚事要等秦建强升职以后再说。

4. 不管孩子是主人的还是客人的,大人们都喜欢让孩子表演

[不管+变化的条件,都/总是+不变的结果]。变化的条件可以用几种方法表示:①用疑问代词,②用[A还是B]的格式,③列出几个选择项。

来古代博物馆参观的人,不管是谁,都被这些古代艺术品吸引住了。

不管你是坐车去还是骑车去,都要在七点钟以前到。

不管春夏秋冬,游览西湖的人总是很多。



5. 免得吃闭门羹

免得 miǎndé 表示使后面的情况不出现。

再检查一遍 ,免得出错。

我们轻轻地说话 ,免得吵醒了病人。

我们提早一点出门 ,免得迟到。

阅读思考

(一)

郑英和杨瑶珍在李新枝家里做作业。

这时候 ,新枝的奶奶从外面回来。女孩子们站起身来 ,叫了声“ 奶奶好 ”。

奶奶说 : 真巧 ,我买了点桃子 ,你们吃几个。”

“ 不用了 ,奶奶。”郑英说。

“ 吃吧吃吧 ,这桃子可新鲜呢 !新枝 ,去把桃子洗洗。”

“ 吃吧 !”新枝一边说一边拿起桃子去厨房。

“ 奶奶您坐。”郑英说。

新枝洗了桃子出来 : 来吧 ,一人一个。”

杨瑶珍看看李奶奶 ,李奶奶朝她笑笑 ,指指桃子。于是瑶珍拿起一个桃子 : 奶奶 ,您先吃 ,我们也吃。”

奶奶接过桃子 ,连声说好。

郑英也拿起一个桃子 ,对奶奶和新枝说了声“ 谢谢 ”。

“ 这桃真甜 !”大家都笑了。

问题

1. 奶奶进来 ,她们为什么站起来 ?
2. 奶奶为什么一定要她们吃桃 ?
3. 郑英和杨瑶珍一开始为什么说不吃 ?



(二)

李奶奶到邻居周云峰家串门儿。周云峰把李奶奶让到沙发上坐下。

“李奶奶,您这两天身体挺好吧。”

“挺好。小峰,你妈在吗?”

“在。我妈在洗澡,您等一会儿。妈!您快点儿,李奶奶来啦!”周云峰喊。

“别喊别喊,我没什么事儿,就坐一会儿。”李奶奶说。她望望屋里的东西:你们家真干净,你妈是个能干的人,小峰,你也帮你妈收拾屋子吗?”

周云峰一边给李奶奶倒茶,一边笑着说:“我没有你们家新技能干。李奶奶,喝茶,还有,这是我出差带回来的葡萄干,您尝尝。”

“好,尝尝。”

周云峰的妈妈走出来:“李奶奶,您来啦,不好意思,让您等着。”

生词

- | | | | | |
|--------|---|----------|--------------------|------|
| 1. 收拾 | 动 | shōushi | clear up | 片付ける |
| 2. 葡萄干 | 名 | pútaogān | raisin ,dry grapes | ほし葡萄 |

问题

1. 李奶奶为什么不跟周云峰客套?
2. 李奶奶没事为什么到周家坐着?

练习

1. 你在一个好朋友家,主人接电话的时候,门铃响了,你能代替主人去开门吗?在不熟悉的人家里,可以吗?
2. 主人问你要喝茶、橘汁还是可乐,可是你很想喝点咖啡,能提出要求吗?
3. 老同学聚会,穿什么去?



4. 晚上六点钟去别人家合适吗？为什么？
5. 你去邻居家串门儿，邻居穿着睡衣，他要不要马上换衣服？
6. 你喜欢中国人的串门儿吗？为什么？
7. 你在朋友家作客，过了一会儿，有别的客人来了，你怎么办？
8. 作客的时候可以拿起主人桌子上的东西看吗？



第六课 送 礼

(一) 见 面 礼

这里说的见面礼是指第一次见面时送的礼物。同学同事之间,第一次见面不用送礼。但有亲戚关系的人第一次见面要送礼。

长辈第一次见小辈(特别是小孩子)时常常要给见面礼。给刚出生的小孩子,可以送金、银、玉的珠子或小牌子,因为传说金、玉可以辟邪,银可以检查食物有没有毒。有的地方风俗,用金或银做成一大一小两个珠子,把小珠子放在大珠子里面。这种东西叫铃铛。用线把铃铛挂在孩子的手腕上或脚腕上,孩子动的时候,铃铛就发出好听的声音。送给孩子的小牌子上常常刻着“长命百岁”或“长命富贵”,表示美好祝愿。送小衣服、小鞋子、小帽子也很有意思。给大一点的孩子可以送玩具或文具。

年轻人第一次正式拜见恋人的父母时都要送礼,一般送比较贵重的补品、酒,等等。恋人的父母也要给第一次上门的年轻人见面礼,有的人给钱,有的人给女孩子金银首饰。

如果送钱,一般要用红纸包起来。商店里也有印好的红纸袋卖。

(二) 礼 物 种 类

去朋友家作客,空着手去不太好意思,总得带点儿礼物。

送什么、送给谁,要好好儿考虑考虑。

送礼物给朋友本人,要考虑朋友的爱好和需要,最好又实用又好看。不必送很贵重的东西。中国有句古话:“礼轻情义重。”只要礼物能表达你的心意就行了。送太贵的礼物反而会使对方很不好意思。送自己手工做的东西,特别有意义。



送礼物给朋友家的老人和孩子,朋友一定会认为你很细心。因为老人和孩子在家中是最受关心和照顾的。送礼给老人,要实用,比如补品、点心、拐杖等。老人过生日(称为做寿)的时候,可以送桃子,因为桃子象征长寿。送礼物给孩子,自然是送玩具和文具比较好,不过选择礼物的时候要注意孩子的年龄。

另外,送礼给整个家庭也很合适,比如花瓶、餐具、字画等等。要是你刚刚旅行回来,那么,用外国或外地的特产作礼物是很受欢迎的。如果没有特别的礼物就买点儿点心、水果或买一束花。

中国还有句古话:“礼尚往来”,意思是别人送了礼,一定要回送,表示谢意,而且价钱要差不多。当然,你不能在收到礼物的第二天马上买一样东西送还给对方,这是不礼貌的,还礼也要选适当的时间。

(三) 禁忌

在中国,送礼还有很多禁忌。如果不注意,花钱送了礼,不但不能使对方高兴,反而让他生气。

第一,不能把钟作礼物送人,因为送钟和“送终(安排长辈的葬礼)”同音,这是很不吉利的;

第二,不能送伞,因为伞和“散”同音,也不吉利;

第三,不能送梨,因为“梨”和“离”同音;

第四,不能送药给健康人,送药表示对方会生病或者你希望对方生病。

第五,在广东、香港、澳门地区,不能送书,因为在那儿的方言里,“书”和“输”同音;

第六,像苹果、橘子这样的水果不要送单数,要送双数(八个或十个),中国人认为成双成对才是幸福的。而在日本,却要送单数。

不过,不是每个人都在乎这种禁忌的。另外,现代人特别重视健康,保健品是很好的礼物。

还要注意的是,如果你是个男青年,到一对年轻夫妻的家里作客,不要只送礼物给女主人,免得发生误会。反过来,女青年也不要只送礼物给男主人。送一些主人夫妻都能用的家庭用品比较好,比如台灯、茶具等。



(四) 送礼与收礼方式

送礼物的人常常说：“这是我的一点心意，请你收下。”或者“这是一点小意思，请收下。”这，也是客套话。有时，还会很谦虚地说：“这不是贵重东西，你不要觉得不好。”

对方一定会说：“你太客气了，不用买礼物来。”或者“买礼物干什么，你来我就很高兴了。”有时候，他会说：“这个东西我有，你留着自己用吧。”不是说他看不起这个礼物和送礼的人，这些话只是不能接受礼物的理由或借口。

送礼的人一定要对方收下，也要说一些理由，如：“这东西我还有很多”、“这是××地方的特产，你尝尝”。这样推让一两次后对方才收下礼物，说：“那我就不客气了。”下次来别再买东西了。”

有的时候，送礼人怕对方不收他的礼物，或者不想推来推去，就悄悄地吧礼物放在一边，谈话的时候也不说起（送礼人不说，对方也不能说）。

但是，送结婚礼物的时候，新婚夫妇一般不会推让，而是很高兴地收下礼物。在中国很多地方，葬礼上，客人也要向死者家属送礼的，通常是送钱（这时，钱要用白信封装着）。

收到礼物之后，中国人传统的做法是不马上打开。中国人觉得：如果一个人马上打开礼物，说明他很着急地想要这个东西，他重视东西不重视人。一般中国人认为：朋友送给我礼物，我很高兴，不用管礼物是什么东西，和朋友谈话比看东西重要。所以，中国人一般把礼物放在一边，等送礼人走了以后再打开。近年来，许多人接受了西方的收礼习惯，收下后马上打开，并且表示赞赏。另外，如果礼物是食品，不要马上打开吃，更不要请送礼人一起吃，这也是不礼貌的。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|--------------------|--------|
| 1. 珠子 | 名 | zhūzi | bead | 珠玉 |
| 2. 辟邪 | 动 | bìxié | avoid evil spirits | 魔よけをする |
| 3. 毒 | 名 | dú | poison | 毒 |
| 4. 铃铛 | 名 | língdāng | bell | 铃 |



5. 腕	名	wàn	ankle ,wrist	腕
6. 富贵	形	fùguì	wealth and rank	富贵
7. 贵重	形	guìzhòng	valuable	贵重
8. 补品	名	bǔpǐn	tonic	□养廊
9. 首饰	名	shóushì	jewelry	アクセサリー
10. 实用	形	shíyòng	practical	応用
11. 拐杖	名	guǎizhàng	walking stick	ステッキ
12. 象征	动	xiàngzhēng	symbolize	象徴する
13. 特产	名	tèchǎn	special local product	特产物
14. 适当	形	shìdàng	suitable	适□である
15. 禁忌	名、动	jìnjì	taboo	忌む
16. 吉利	形	jílì	lucky	めでたい
17. 输	动	shū	lose ,be defeated	负ける
18. 单数	名	dānshù	odd numbers	奇陷
19. 双数	名	shuāngshù	even numbers	偶陷
20. 在乎	动	zàihu	care about ,mind	気にする
21. 保健品	动	bǎojiànpǐn	health-protect-products	保硯品
22. 误会	动	wùhuì	misunderstand	误解する
23. 谦虚	形	qiānxū	modest	谦虚である
24. 借口	名	jièkǒu	excuse ,pretext	□宓
25. 推让	动	tuīràng	decline	□退したり让 ったりする

专名

1. 广东	Guǎngdōng	Guangdong Province	庀东
2. 澳门	Àomén	Macao , a special administrative region of China	スカオ
3. 礼尚往来	Lǐshàng wǎnglái	Courtesy demands reciprocity	祛は往瘡を 尚ぶ

语法



1. 不但不能使对方高兴 ,反而让他生气

[不但不 / 没有 + A ,反而 + B] ,A 表示应该发生的事或希望得到的结果 ,B 是和 A 相反的结果。不但不有时可以省略。

秦建强身体不舒服 ,他没有休息 ,反而去上班了。

妻子叫他少喝一点酒 ,他不但不听 ,反而喝得更多了。

风不但没停 ,反而越来越大了。

平时要上班 ,早上总不想起床 ,到了星期天不用早起反而睡不着了。

2. 反过来 ,女青年也不要只送礼物给男主人

反过来 表示与上文说的情况相反或动作方向相反。

长辈可以直接叫小辈的名字 ,反过来 ,小辈不可以叫长辈的名字。

质量好的东西一定比较贵 ,反过来说贵的东西质量一定好 ,对不对呢 ?

秦建强身体不好 ,不能帮刘丽婷拿行李 ,反过来 ,要刘丽婷帮他拿。

3. 买礼物干什么

[动词 / 形容词 + 什么]这是反问句 ,不表示疑问 ,表示不应该做某事。这句话的意思是不应该买礼物。说话的语调向下 ,和一般问句语调不同。

电影还有半个小时才开始 ,你这么早来干什么。

我的话没错呀 ,你笑什么。

急什么 ! 越急越容易出错。

阅读思考

(一)

秦建强的手里举着一束花 ,花上还有早晨的露水。不是玫瑰 ,只是初夏常见的野花。

上一次他向她求婚只带来钻石 ,贵重的 ,却没有感情的钻石 ,而这次.....

“ 这是我自己摘的—— ”他有点不好意思 ; 我注意到 ,你特别喜欢这种



花 办公室的瓶里只插这一种 ,对吗?”

“对!”丽婷好像看到一个大男人在清晨在山谷中弯腰采摘这些花的情景。她伸手接过花 ,眼里闪着喜悦的泪花。

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|------------------------------------|--------|
| 1. 露水 | 名 | lùshuǐ | dew | 露 |
| 2. 玫瑰 | 名 | méiguī | rose | ばら |
| 3. 野花 | 名 | yěhuā | wild flowers | 野生の花 |
| 4. 求婚 | 动 | qiúhūn | propose ,make an offer of marriage | 求婚する |
| 5. 钻石 | 名 | zuànshí | diamond | ダイヤモンド |

问题

1. 为什么秦建强不送玫瑰或别的名贵的花 ,而要送野花?
2. 送钻石与送野花 ,哪一次更使她感动?为什么?

(二)

李春江(Lǐ Chūnjiāng)和王瑞平(Wáng Ruìpíng)是同学 ,两家住在同一条街上 ,不过平时两家来往不多。一天 ,王瑞平不小心掉到湖里去了 ,李春江跳下水把她救了起来。第二天 ,王瑞平和她母亲来到李家。

李妈妈连忙让他们到屋里坐 ,给他们倒茶。王瑞平的母亲对李妈妈和李春江谢了又谢 ,又递过一个纸盒 ,说:“这是送你们孩子的一套衣服。他为了救我们瑞平 ,弄脏了衣服 ,我们真是过意不去!”

李妈妈笑着把那纸盒推回去 ,说:“都是邻居嘛 ,春江这样做是应该的。这衣服我们一定不能收。”

王瑞平的母亲还一个劲儿地推过去。李妈妈一定不收 ,最后王瑞平的母亲只好把衣服盒子收回来了。

她们聊了一会儿 ,王瑞平母女俩告辞了。出门的时候 ,王瑞平的母亲悄悄地把衣服盒子留在了李家。

生词



1. 来往	动	lái wǎng	dealings, contact	つきあひする
2. 救	动	jiù	rescue, save	助ける
3. 过意不去	形	guò yì bú qù	feel apologetic	恐縮に思う
4. 一个劲(儿)	副	yí gè jìn r	continuously	いつまでも

问题

1. 王家为什么要送衣服给李春江？
2. 李妈妈为什么不收衣服？是客套还是有别的原因？
3. 为什么李妈妈说了不收，王瑞平的母亲还要“一个劲儿地推过去”？

练习

1. 爷爷 70 岁生日你送什么礼？
2. 你的小侄子 7 岁，该上小学了，你送他什么呢？
3. 朋友刚生了个小女儿，你送什么礼物？
4. 刘丽婷病了，方珍妮去看她，她想买点水果，买梨、苹果还是橘子？买多少？
5. 送礼人常说的“这是一点小意思”，这是什么意思？
6. 周云峰请同事们到他家玩，大家会送些什么礼物？
7. 以前的同学结婚，送什么好呢？

A 一束花
B 一个钟

C 一套餐具
D 一台电视机
8. 公司成立五周年，要做一些纪念品，发给职工，也送给客人们。你说做什么样的纪念品好呢？



第七课 进 餐

(一) 入 席

中国人讲究饮食,也讲究进餐时的礼节。

首先,我们比较一下欧美与中国的餐桌和座位安排。欧美人用长桌,男主人和女主人坐两头,客人一男一女相间坐在桌子两边。中国人通常使用方桌或圆桌。比较大的方桌称为八仙桌,可以坐八个人。我们根据客人的身分来安排座位,不分男女,一家人要坐在一起。面向南门的座位称为上座。如果房间的门不向南,那么面向门的座位是上座。最重要的、地位最高或年纪最大的客人(称为主客)坐在上座。年纪最轻的或地位最低的人坐在靠门的位置(下座)。如果进餐者中没有小孩子,常常是主人坐下座。如果是在家里请客,主人一般坐在比较容易走动的位置,这样上菜方便。

入席的时候,请主客先坐,然后是其他客人,最后坐下的是主人。

图 1.7 餐桌座次安排

(二) 用 筷

中国人进餐用的筷子曾经使许多西方朋友为难。据说,1972 年美国总统尼克松(Nixon)访问中国前,专门练习过怎么用筷子。在中国国宴上他很



得意地表演 给中国总理周恩来(Zhōu Ēnlái)看。他用过的那双筷子被一个美国记者拿去作纪念了。

中国筷子和日本筷子不同,筷头细而不尖。最普通的筷子是竹筷和上了漆的木筷,贵重的有象牙筷、银筷、玉筷等。

用筷子的时候,手指、手掌、手臂、肩膀等三十多个关节和五十多块肌肉在运动,所以有的专家认为,用筷子可以促进身体健康。

用筷子也有规矩,称为用筷十忌:

- 一,不能用筷子在菜盘里翻来翻去;
- 二,不能夹了一块菜,又放下,去夹另一块;
- 三,不能让筷子头沾上汤汁、饭粒;
- 四,不能用舌头舔筷子;
- 五,不能在别人夹菜时从别人的手上边或下边穿过;
- 六,不能用筷子敲碗和盘子;
- 七,不能把筷子当作叉子用;
- 八,不能把筷子当作牙签用;
- 九,不能把筷子挥来挥去;
- 十,不能把筷子竖直插在饭里。这样做表示饭菜是给鬼神吃的。

筷子放在桌面上不太卫生,讲究的人家把筷子放在筷枕上。筷枕也叫筷子架,放在桌子上又好看又实用。

(三) 点菜、劝菜与夹菜

中国人吃饭,所有的菜都放在桌子中间,大家一起吃。去饭店也不像欧美人那样每人点一份自己吃。一家人去饭店,通常是看着菜单商量,选一些大家都爱吃的菜,然后告诉服务员。请客的话,主人就应该请客人点菜,表示尊敬,客人常常说:“这家饭店你熟,还是你来点吧,客随主便。”主人点菜之前,要问一下客人的口味,比如:能不能吃辣,不爱吃什么菜,等等。点菜的时候,也要问一问客人:“吃这个好吗?这个你爱不爱吃?”

在家里请客,主人一般准备自己最拿手的菜,如果知道客人的口味,做一两个客人特别喜欢的菜,那就更好了。

菜放在中间,每个人的筷子都伸过去夹。有的人认为这样不卫生,提倡



像欧美人那样每人一盘分着吃。但是这不符合中国人的传统。很多中国人认为“在一个锅里吃饭、一个盘里夹菜”表示双方感情很深。有些人家和饭店就准备了公用的筷子和调羹。

进餐时好客的主人会不停地要客人多吃,这就是劝菜。这时候客人可以说:“好的,好的。”或“不,谢谢,我已经饱了。”

给别人夹菜,在中国是很平常的。父母给孩子夹菜表示爱护,小辈给长辈夹菜表示尊敬,主人给客人夹菜表示热情。客人可以说“谢谢”,也可以说“我自己来”。

欧美习惯,想吃离自己比较远的菜时,请别人帮忙把那盘菜端过来给自己。在中国,我们则请别人夹一些给自己。主人或其他人可以把菜夹到这个客人的碗里,也可以把那一盘菜放在这个客人面前。如果一个人把盘子端起来靠近自己的碗,然后把菜拨进自己碗里,别人会觉得他很自私、不礼貌。现在饭店里的大桌子上有个转盘,每个进餐的人夹菜就方便了。

(四)用 餐

上菜的时候,不能先上一个,等吃完了再上另一个。这样看上去餐桌上很空,好像主人没有准备东西给客人吃。一般在入席之前,桌上就已经摆好一些冷盆,可以边吃冷盆边等热炒。什么时候上汤,各地风俗不同,广东人在吃饭菜前先上汤,别的地方却要在热炒上完后上汤。最后上主食或点心。

开始进餐以前,主人除了致祝酒辞(见第八课),还常常客套地说:“没什么(好)菜。”其实菜一定要多要好,让客人吃饱吃好是主人的责任。菜的数量要双数,宴席一般是八菜一汤或十菜一汤。

摆菜的时候鸡头、鸭头、鱼头要对着主客,比较好或比较特别的菜要摆在靠近主客的地方,这都表示尊敬。汤常常放在桌子的中央。

每一道菜上桌都是主人或最尊贵的客人先动手,然后其他人夹。吃鸡的时候一般鸡腿给老人或孩子。上菜时主人还常常要介绍:“这是这里最有名的××菜”、“这是我妻子的拿手菜”等。

先吃完的客人,可以放下筷子,向别人说一声:“我吃饱了,你们慢慢吃。”如果是在家里吃饭,先吃完的人可以离开餐桌,但是主人不能先放下筷子。不管主人自己是不是饱了,他都要陪着客人吃,所有客人都吃完了,



主人才能放下筷子。

一般客人不会把菜全部吃完,这样主人会认为他准备的菜不够,客人没吃饱。但是也不能剩很多菜,这样主人会认为客人不喜欢他准备的菜。

(五) 进餐规矩

吃饭的时候,人要坐直。趴在桌子上,或者把肘尖放在桌子上,都是不礼貌的。

如果桌子比较低,请不要弯腰低头靠近桌子和碗,应该把碗端起来靠近嘴边。

吃饭喝汤时不能发出咬和吸的声音。如果菜里的汁水较多,要把自己的碗端起靠近菜盘夹菜。

在碗里剩食物,也是不好的,应该吃完自己碗里的食物,不要浪费。

另外,如果主人是在船上工作的,或者有人要坐船或坐飞机旅行,那么吃鱼的时候要特别注意:吃完了鱼的上面半边,要吃下半边的时候,请拆去鱼骨,而不要将鱼翻过来,因为船上的人最怕“翻”。

生词

1. 进餐	动	jìncān	eating	食事をとる
2. 入席	动	rùxí	take one's seat at a banquet	宴席につく、着席する
3. 讲究	动	jiǎngjiu	pay attention to	重んずる、大切にする
	形	jiǎngjiu	exquisite	凝っている
	名	jiǎngjiu	rule	わけ、理由
4. 相间	形	xiāngjiàn	alternate with	碁互に
5. 上(菜)	动	shàng (cài)	submit, send in	料理が運ばれてくる
6. 关节	名	guānjié	joint	関節
7. 肌肉	名	jīròu	muscle	筋肉
8. 夹	动	jiā	clip, pick up	箸で取る
9. 沾	动	zhān	be stained with	付く



10. 舔	动	tiǎn	lick	なめる
11. 竖直	形	shùzhí	vertical	缙
12. 口味	名	kǒuwèi	a person's taste	好み
13. 拿手	形	náshǒu	adept, good at	得意
14. 提倡	动	tíchàng	advocate	提唱する
15. 调羹	名	tiáogēng	spoon	スプーン
16. 端	动	duān	hold sth. level with both hands	持ち運ぶ
17. 致(辞)	动	zhìcí	deliver a speech	あいさつをする
18. 祝酒	动	zhùjiǔ	toast	祝杯を掲げる
19. 辞/词	名	cí	language appropriate to the occasion	祝□
20. 陪	动	péi	accompany	つきそう、おともする
21. 剩	动	shèng	surplus, remnant	殍る、余る
22. 趴	动	pā	lean over	へばりつく
23. 肘	名	zhǒu	elbow	ひじ

语法

1. 翻来翻去

[动词 + 来 + 动词 + 去] 是动词重叠的一种形式, 表示不停地来回移动。
这里的动词一般表示有移动性的动作。

他等的一个重要电话没有来, 急得他在屋里走来走去。

她把那盘花搬来搬去, 不知道放哪里最好。

小船在水面上晃来晃去, 船上的人尖叫起来。

2. 不能把筷子当做叉子

[把 A 当(做) B] 表示: 认为 A 是 B 或像用 B 一样用 A。

秦建强和周云峰是很要好的朋友, 秦建强常常把周云峰家当做自己的家。

他把那盘别人洗过手的水当作干净水了。

我把“懒惰的人永远不会成功”这句话当作座右铭。

3. 主人除了致祝酒辞以外, 还常常客套地说



这句话的意思是,主人要致祝酒辞,也说客套话。[除 A(以外),还 B] 中 A 和 B 指并列的两种情况,可以相加。

除了美国,他还去过英国和瑞士。(美国、英国、瑞士都去过)

除了四川菜以外,我还喜欢吃山东菜。(四川菜、山东菜都喜欢吃)
注意,这个句式和我们在第一课学的[除 A(以外),B 都]不一样。比较一下:

除了第一张画以外,别的画我都喜欢。(不喜欢第一张)

除了第一张画以外,我还喜欢别的画。(第一张和别的画都喜欢)

4. 分着吃

[动词₁ + 着 + 动词₂]动词₁是动词₂的伴随状态和方式。如果动词₁有宾语,宾语放在着后面。

他笑着伸出手来表示欢迎。

中国人吃菜用筷子夹着吃,西方人用叉子叉着吃。

妈妈摇着头说:“不可以。”

阅读思考

(一)

“吃在中国”这句话大概不会有多少人反对。

中国最有名的四大菜系是鲁菜(Lǔcài)、淮扬菜(Huáiyángcài)、川菜(Chuāncài)和粤菜(Yuècài)。鲁菜又叫山东菜,比较咸,味道浓,名菜有糖醋黄河鲤鱼(lǐyú)、德州扒鸡等。淮扬菜产生在江苏(Jiāngsū),名菜有淮安(Huáiān)的鳝鱼(shànyú)席、扬州的三套鸭、南京的盐水鸭、常熟的叫化鸡等。川菜就是四川菜,讲究麻辣,颜色鲜艳,香味扑鼻;名菜有麻婆豆腐、灯影牛肉、宫爆鸡丁等;四川的火锅非常有名,大热天,吃得满头大汗,但是特别舒服,这可能与四川气候比较湿有关。粤菜就是广东菜,它的特色是清淡。清淡并不是指没有味道,而是说调料不能掩盖菜本身的鲜味。烹调方法主要是清蒸。广东菜的另一特点是重视汤和粥。汤里除食物外,还常常放药材,这是广东人的健身方法之一。粥里放鱼、肉,味道鲜美,和北方的



白粥不同。

中国各地饮食有很大的不同。主食方面,北方吃面食,南方吃米饭。副食方面,由于气候原因,北方蔬菜较少,主要吃肉类、蛋类,肉类中牛羊肉比较多,南方的副食品种丰富,菜类瓜类很多。江南一带的人特别爱吃豆子和豆制品。各地的口味也不同。北方人爱吃咸,江南人爱吃甜,四川、湖南、江西人爱吃辣,山西人爱吃酸。

中国饮食还讲究色香味。还没吃,那鲜艳的颜色、迷人的香味已经叫人赞不绝口了。粉红的虾仁(xiārénr)放在碧绿的荷叶上,炸得黄黄的肉丸,浇上红红的蕃茄酱(fānqiéjiàng),使人看到就流口水。豆腐配上绿身红头的菠菜(bōcài),青青白白,显得那么干净;胡萝卜丝夹着白萝卜丝,红红白白,显得那么热闹。连最简单的炒鸡蛋,也要加上几粒葱花,有香有色。高明的厨师还会用萝卜雕出各种各样的花鸟,使餐桌上更漂亮。所以说,中国菜还是一幅幅的画或一座座雕塑艺术品呢。

许多中国食品和节日、风俗、历史有关。比如油条,是一种很普通的早点。但是你知道吗,它还是历史的见证呢。宋朝有个爱国将军叫岳飞(Yuè Fēi),他带领军队打击侵略者,却被卖国的秦桧(Qín Huì)夫妇害死了。在中国的传说中,像秦桧这样犯了罪的人死后要下油锅受苦。有两个做面食的小贩,为了表示自己的愤怒,就捏了两个面人代表秦桧夫妇,放到油锅里炸。这种表示愤怒的方式被当时的人们接受了,而且炸面人很好吃,所以这种叫“油炸桧”的食品很快流传开来,后来变成了今天的油条,现在,有些地方还称油条为油炸桧。

第三,中国传统医学认为,每一种植物、动物都有药用价值,瓜果饭菜都可以治病健身。夏天喝绿豆汤可以清热,冬天吃羊肉可以暖身,猪肝可以补血,鸡汤可以健身,黄瓜可以去油腻,大蒜可以杀死细菌,等等。什么时候什么情况吃什么,都很有讲究,不能随便。

在中国人眼里,饮食不仅是填饱肚子的方法,还是一种很好的享受,而且还是文化。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|----------------|------|
| 1. 调料 | 名 | tiáoliào | condiment | 调味料 |
| 2. 掩盖 | 动 | yǎngài | cover, conceal | 覆い隠す |



3. 烹调	动	pēngtiáo	cook(dishes)	調理
4. 清蒸	动	qīngzhēng	steam	蒸す
5. 药材	名	yàocái	medicinal materials	汉方薬
6. 副食	名	fùshí	auxiliary food	副食物
7. 炸	动	zhá	deep-fry in oil	揚げ
8. 宋朝	专名	Sòng cháo	Song Dynasty 960—1279	宋代
9. 侵略者	名	qīnlüèzhě	aggressor	侵略軍
10. 小贩	名	xiǎofàn	pedlar ,vendor	小商人
11. 流传	动	liúchuán	spread , hand down	伝わる
12. 油腻	形、名	yóunì	greasy ,oily	油っこい
13. (细)菌	名	(xì)jūn	germ ,bacterium	細菌
14. 享受	名	xiǎngshòu	enjoyment	蛭しみ

问题

1. 利用食物来健身 ,你认为有道理吗 ?
2. 为什么说中国菜是文化 ? 除了文章中的理由 ,你还知道别的吗 ?
3. 有人说中国菜太油 ,你认为呢 ?

(二)

秦建强第一次到女朋友刘丽婷家吃饭。

暗红色的八仙桌上 ,大盘小碟地摆起了八个冷盆。让座位了 ,秦建强尊敬地请刘丽婷的妈妈坐上座 : “ 妈妈 ,菜太多了 ,不用再炒了。来吧 ! ”

刘妈妈向后退着 ,客气地要秦建强坐下。

二哥刘丽杰(Liú Lìjié)招待客人 : “ 请吧请吧 ! 今天 ,应该是你们…… ” 他一手拉住秦建强 ,一手推着丽婷的背 : “ 请你们两位坐上座 ! ”

秦建强连连说 : “ 不不不 ,应该是…… ”

刘丽杰伸手按住了他俩 : “ 不用客气 ! 今天你们是第一次 ! ”

问题

1. 秦建强为什么请刘妈妈坐上座 ?



2. 刘妈妈为什么又要秦建强坐上座？
3. 刘丽杰要秦建强和刘丽婷坐上座,却又说：“今天你们是第一次”,为什么？

练习

1. 一共六个人吃饭,主人夫妇和一个孩子、主人的老师和两个同学。坐方桌。请你安排一下位置。
2. 五个人吃饭,请你排一张菜单,注意菜的数量。
3. 同事聚会,坐在你旁边的同事吃得不多,你怎么劝？
4. 你伸出筷子去夹青菜,这时林小鹏也伸出筷子要夹青菜,你怎么办？
5. 盘里的菜有很多汁,怎么样夹才比较好？
6. 请客吃饭时,主人说“菜不好”是什么意思？
7. 你的孩子要吃牛肉,但是牛肉盘子离孩子比较远,你怎么办？
8. 主人介绍“这是我妻子的拿手菜”,这时你该怎么办？
9. 你已经饱了,主人还要给你夹菜,你怎么办？
10. 辩论:主人给客人夹菜好吗？



第八课 喝 酒

(一) 喝酒习惯与礼仪

中国有句老话：“无酒不成席”，有大事要喝酒，有喜事更要喝酒。

中国人喝酒的习惯与欧美人很不同。第一，中国人喝酒要有下酒菜。中国人认为只喝酒不吃饭菜很容易醉，对身体不好。下酒菜不一定很多很好，有一些花生、肉干什么的就可以。第二，中国人也不像欧美人那样饭前饭后喝不同的酒。第三，酒讲究醇，酒里一般不加冰或水。

中国人喝酒喜欢大家一起喝，这就要讲究礼仪了。

首先，倒酒一定要倒满杯子，表示尊敬，而且要先给长辈和地位高的人倒。

其次，主人要向客人敬酒，年轻位低的人要向年长位高的人敬酒。一边敬酒一边说一些祝愿的话。

别人向你敬酒，不理睬是不礼貌的。一般要站起碰杯。碰杯以后，主人、年轻位低的人常常“先干为敬（自己先喝完，表示尊敬）”。他一口气喝完杯中的酒，喝完之后把空杯子给对方看，表示自己已经喝完，然后等着对方喝。这时候，对方应该也喝完自己的酒，喝不了的话，应该在碰杯之前就说明。自己喝不了，也可以请别人代喝。

让客人多吃、吃好是主人的责任，因此中国主人会一次又一次地让客人喝酒，这就是劝酒。劝酒可以说祝愿话，也可以只说“喝，请喝！”有的时候，不必说话，只要把自己的酒杯向客人举起，或碰一碰客人的酒杯，客人就明白了。即使不想喝，客人也要拿起杯子来，举到唇边。这是礼貌。

在中国，北方人比南方人更爱喝酒，也更会劝酒。他们认为，如果客人不喝，就是看不起他，客人如果要做主人的朋友，就应该一口把杯里的酒喝完。在这种情况下，客人就非喝不可，也就很容易喝醉。

这样劝酒有强迫的意思，对健康也没有好处，所以越来越多的人不用这



种劝酒方式了。比较尊重对方意见的主人会在“干杯！”之后，再说一句“（请）随意”，意思是随便对方，想喝多少就喝多少。对方不想喝的话，只让酒沾一沾唇就行了。

（二）祝 酒

祝酒是宴会的重要部分，也是调节气氛的方法。

主人起立祝酒，表示宴会正式开始。公宴，特别是国宴的祝酒辞比较长。主人除了对客人表示欢迎之外，还常常谈谈双方的友谊、合作的前景等等。客人也要致答谢辞。私人宴会的祝酒辞都比较短。祝酒辞的主要内容有三种（1）主人高兴的心情（2）宴会的目的（3）良好的祝愿。

当主人说“让我们为……干杯！”或“祝……，干杯！”的时候，所有人应该起立并举起酒杯：“干杯！”

进餐的时候，任何人都可以举起酒杯，说：“为了……的健康”、“祝贺……成功”、“谢谢主人的邀请”等，于是大家碰一碰杯子，把酒喝掉。

酒席结束前，一般还有一次集体干杯，大家喝完自己杯子里的酒。这一次由客人致辞，表达对主人的感谢和对以后生活的祝愿。

（三）酒 令

喝酒的时候，大家都希望能喝得高兴。因此，人们想出很多既能让人兴奋又能让人多喝酒的方法，这就是酒令。名著《红楼梦》中贾府元宵节家宴，行的是击鼓传花说笑话的酒令。一个人击鼓，其他人围成一圈传递一朵花，鼓声停时花在谁手里谁就喝一杯，并且说一个笑话。如果这个人说不出笑话或者他说的笑话不能使大家笑，他就要罚喝三杯酒，如果笑话说得好，所有听的人都要喝一杯。这样大家边说边笑边喝酒，非常热闹。另外还有猜谜、唱歌、写诗等酒令。有的酒令要请一个人做令官，令官向其他人提要求或提问题，判断谁回答得好或者谁赢了。违反要求的人和输的人都受罚喝酒。

普通百姓中还流行一种叫猜拳的酒令。两个人同时伸出手指，每次所伸手指的数目可以不同，同时嘴里喊一个数字。谁喊的数字和两人伸出的



手指总数一样,他就赢了,对方输了喝酒。这种酒令简单易行,但越猜越兴奋,声音越喊越大,样子很不好看,上流社会不大喜欢。

敬酒和罚酒一般一次不超过三杯。

(四) 酒 类

大约五千年前,中国人已经开始用谷物酿酒;到了三千年前的商朝、周朝,酿酒业已经非常发达,有专门管酿酒的官员。中国传统的酒主要有白酒、黄酒、葡萄酒、药酒等几类。

白酒是用高粱、玉米、水稻、小麦等做的。因为白酒中酒精含量高,中国人称它为烈性酒。北方天气冷,所以北方人特别爱喝烈性白酒,酒量也比较大。白酒中最有名的是贵州(Guìzhōu)省茅台(Máotái)镇生产的茅台酒,它非常香,装过茅台的空酒瓶几天后仍然有很浓的香味。茅台酒有“国酒”的美称,中国国宴上都用茅台酒。茅台酒曾经在巴拿马国际博览会上获得金奖。另外,五粮液、泸州(Lúzhōu)特曲也得过世界金奖。

黄酒是中国独有的传统名酒,颜色黄亮。黄酒是用大米或糯米酿成的,酒精含量一般为10度到15度。黄酒又称绍兴酒,因为浙江(Zhèjiāng)省绍兴(Shàoxīng)市的黄酒最有名,主要有花雕(Huādiào)、状元红(Zhuàngyuánhóng)、加饭酒、女儿红四个品种。其中加饭酒最好,营养丰富,气味香甜。喝黄酒的主要是江南人,不过近来很多北方人也爱喝黄酒了。喝黄酒的时候最好先把酒热一下。

酿造葡萄酒在中国也有两千年的历史了,不过喝葡萄酒的人比喝白酒、黄酒的人少。在葡萄酒中,中国人比较喜欢甜甜的红葡萄酒。过去中国人不爱喝有酸味的酒,近几年来,慢慢也喜欢上了有酸味的干白葡萄酒。

药酒在中国有很长的历史。汉朝就有“酒为百药之长”的说法,中国古人早就知道酒可以促进药效。把药材放入白酒中浸泡一段时间,使药性进入酒中。喝药酒或吃酒浸泡过的药材都能够治病,比如,人参酒能强身健体,酒泡杨梅能治腹泻等。

啤酒传入中国的时间只有100年左右。近20年来,发展特别迅速,啤酒产量在中国酒类中升到第一。用青岛(Qīngdǎo)崂山(Láoshān)矿泉水酿造的青岛啤酒可以说是中国最有名的啤酒之一。



生词

1. 醉	形	zuì	drunk	酔う
2. 醇	形	chún	mellow pure	濃い酒、水をわらない酒
3. 敬(酒)	动	jìng(jiǔ)	propose a toast	酒を□める
4. 干杯	动	gānbēi	drink a toast	乾杯する
5. 强迫	动	qiǎngpò	force sb. to do sth.	強制する
6. 调节	动	tiáojié	regulate adjust	調節する
7. 前景	名	qiánjǐng	prospect future	先行き
8. 罚	动	fá	punish	罰する
9. 猜谜	动	cāimí	guess a riddle	なぞを解く
10. 判断	动	pànduàn	judge	判断する
11. 赢	动	yíng	to win	勝つ
12. 普通	形	pǔtōng	common	普通の
13. 上流	形	shàngliú	upper-class	上流
14. 谷物	名	gǔwù	cereal crops	穀類
15. 酿酒	动	niàngjiǔ	make wine brew	醸造する
16. 酒精	名	jiǔjīng	alcohol	アルコール
17. 含量	名	hánliàng	content	含有量
18. 烈性	形	lièxìng	strong , violent	気性が激しい
19. 酒量	名	jiǔliàng	capacity of liquor	酒量
20. 仍然	副	réngrán	still	まだ
21. 博览会	名	bó覽huì	fair	博覧会
22. 浸泡	动	jìnpào	soak immerse	水につける
23. 杨梅	名	yángméi	red bayberry	山桃、杨梅
24. 腹泻	动	fùxiè	diarrhea	下痢

专名

- | | | | |
|--------|-------------|---|-----|
| 1. 贾府 | Jiǎ fǔ | the Jia's residence / A Dream of Red Mansions | 贾府 |
| 2. 元宵节 | Yuánxiāojié | Lantern Festival | 元宵節 |



3. 商朝	Shāngcháo	Shang Dynasty ,1700BC. —1100BC.	商代
4. 周朝	Zhōucháo	Zhou Dynasty ,1100BC. —256BC.	周代
5. 巴拿马	Bānámǎ	Panama	パナマ
6. 汉朝	Hàn cháo	Han Dynasty ,206BC. —220AD.	汉代

语法

1. 有花生、肉干什么的就可以了

A、B(C)什么的 ,A、B、C 是例子。

我很渴 ,有可乐什么的吗 ?

他的房间很乱 ,衬衣、袜子什么的都丢在地上。

他爱运动 ,足球、篮球什么的 ,他都会。

2. 他要一口气喝完杯中的酒

一口气 ,用在动词前面 ,表示做一件事中间不休息 ,直到做完。

爬山以后 ,他饿极了 ,一口气吃了五个包子。

秦建强今天早上锻炼身体时 ,一口气跑了 5 公里。

你能一口气说出所有美国总统的名字吗 ?

3. 喝不了

[动词 + 不了]表示没有能力做某件事。了 ,liǎo。

这么多菜 ,我们吃不了。

吃不了就带回家明天吃。

手电筒的光照不了那么远。

4. 客人就非喝不可 ,也就非醉不可

非表示不 ,所以[非 A 不可] ,是双重否定 ,强调 A 这种情况一定会出现 ,或者一定要做 A 这件事。A 可以是动词或形容词。

医生不让他喝酒 ,他非喝不可 ,你劝劝他吧。

他这样不认真 ,非失败不可。

你明天有非做不可的事吗 ? 没有的话来我家玩玩吧。

5. 既能让人兴奋又能让人多喝酒的方法

[既 A 又 B]表示 A 和 B 同时存在 ,A 和 B 可以是动词或形容词 ,但两个词的词性一定要相同。如果 A 和 B 是否定的词 ,用[既 A 也 B]。

刘丽婷有个既聪明又懂事的小外甥。



这个暑假 ,我既想去旅行 ,又想去打工。

要学好汉语 ,既要多读文章 ,又要多开口说话。

今天我既不想喝白酒 ,也不想喝黄酒 ,就喝点可乐吧。

6. 酒为百药之长

这里的百是概数 ,百药并不真的指 100 种药 ,而是指很多药、各种各样的药。

百货公司 春天百花开放 百科全书

长 zhǎng ,本来指领导人 ,这里指最重要的 ,头一位的东西。

文化知识

猜谜(语)是一种游戏。谜语分两部分 ,问题和提示部分叫谜面 ,答案叫谜底。

两间屋子一样大 ,房间常开也常关。

房里能住很多人 ,不能进去一粒沙。 (猜一人体器官)

一条铁路分两边 ,整整齐齐排两行。

一辆小车开过来 ,两行马上变一行。 (猜一生活用品)

天没有地有 ,你没有他有。 (猜一字)

阅读思考

(一)

长寿长乐补酒 ,是把五味子、冬虫夏草、人参、当归等十多种中草药浸泡在茅台酒中制成的 ,含有多天然物质及三十多种人体必需的氨基酸和维生素 ,具有强身健体、增进食欲、改善睡眠、延缓衰老、提高免疫力等作用。

长寿长乐补酒把喝酒的乐趣与治疗、康复结合起来 ,受到各界专家的好评 ,几年间先后获得国际大奖 38 项 ,1994 年被中国贸易部评为中国补酒王。

——摘自长寿长乐补酒的宣传资料 ,有改动



生词

1. 氨基酸	名	ānjīsuān	amino acid	アミノ酸
2. 维生素	名	wéishēngsù	vitamin	ビタミン
3. 食欲	名	shíyù	appetite	食欲
4. 改善	动	gǎishàn	improve	改善する
5. 衰老	形	shuāilǎo	old and feeble	老衰する
6. 免疫力	名	miǎnyìlì	immunity	免疫力

问题

1. 长寿长乐补酒属于哪一种酒？
2. 它为什么有医疗作用？

(二)

大年初一,老张师傅和女儿小宁来拜年。酒菜摆上桌,刘家人把老张师傅请到了上座。

刘丽婷给他们的杯子里倒了葡萄酒,并特意给有气管炎(tracheitis)的老张师傅倒了橘子水。她边倒边对小宁说:“小宁,一会儿我们给周云峰发一个电子邮件吧,向他们说声‘新年好’!”

姐姐丽文说:“现在科技真是发达,有电话、电脑,多方便。”

刘丽杰笑道:“好啊,让我们为生活在现代化的时代,干一杯!”

丽婷脸上发红,说:“我们应该为现代化的事业,干杯!”

丽杰立即说:“对对!让我们先为了现代化,干杯!”

小小的方桌周围的人们,一齐起立,举了举杯子,然后一饮而尽。

丽婷又给各人倒满。这时,妈妈端菜进来了,丽婷便说:“我们也应该为妈妈干一杯!”

刚刚坐下的老张师傅,立刻重新站起来,举起了杯子:“对啦,该为刘家妈妈的健康,干一杯!”

桌子周围的人们都站起来,热情兴奋地对着刘妈妈举起了酒杯:

“干杯!”



问题

1. 为什么是刘丽婷负责倒酒？
2. 他们怎样祝酒？一个人提议干杯以后，其他人怎么办？

俗语

- | | | | |
|----------------|---------------------------------|--|--------------------------------------|
| 1. 酒逢知己
千杯少 | Jiǔféng zhījǐ
qiānbēi shǎo | When drinking with a bos-
om friend ,a thousand cups
will still be too little. | 知己に逢えば千
杯飲んでも足り
なく感じる |
| 2. 借酒浇愁
愁更愁 | Jièjiǔ jiāochóu
chóugèngchóu | Drown one's worries in
drink ,but the worries are
still on. | 酒の勢いを借り
て忧いを散じま
すが、忧が多く
なった |
| 3. 酒后吐
真言 | Jiǔhòu tǔ zhēn
yán | In wine there is truth. | 酔うと本音が
出る |
| 4. 酒肉朋友 | jiǔròu péngyǒu | fair weather friends | 飲み食い友達 |
| 5. 酒囊饭袋 | jiǔnáng fàndài | useless person good only for
feasting and drinking | 飲むこと食うこ
と以外に能のな
いごくつぶし |

练习

1. 公司的新年酒宴中,你先向谁敬酒?说一说敬酒的顺序。
A 经理
B 和你关系好的同事
C 年龄比较大的同事
D 新来的同事
2. 在酒宴上,你不想喝很多酒,这时,有人来向你敬酒,你怎么办?
A 对不起,我不能再喝了。
B 谢谢你,我喝一点儿。
C 我不能喝了。
D 我不会喝酒。
3. 中学同学毕业以后聚会,请你说一段祝酒辞。
4. 倒酒的时候要注意什么?



5. 有一两个朋友来你家玩 ,你准备什么下酒菜 ?
6. 如果你是主人 ,你怎么劝酒 ?
7. 别人向你劝酒 ,你喝不下了 ,怎么办 ?
8. 你还知道别的酒令吗 ?请讲一下它的方法。



第九课 饮 茶

(一) 茶的历史与茶的作用

茶,也叫茗,被称为中国的“国饮”,它的发现要从神农氏讲起。在很久很久以前,人们吃树上的果子和动物的肉,喝河水的水,因此常常生病。是神农氏教会了大家种粮食。为了找药给大家治病,他还尝百草。传说神农氏的肚子是透明的,他常常去吃一些不认识的植物,然后看看它们在肚子里的情况,就知道它们对身体有什么影响。有一天,他摘下一种树的树叶吃了。过了一会儿,他觉得肚子非常舒服,低头一看,那树叶在他的胃里上下擦着,把胃都擦干净啦。他高兴地称这种树为擦(茶)树。从那以后,人们就吃茶树叶来帮助消化食物、清洁肠胃。

后来人们用水煮茶或热水冲茶,做成饮料喝,又学会了种茶树,慢慢地有了丰富的种茶制茶饮茶的经验,而且出现了专门的书籍,最有名的一种是唐朝陆羽(Lù Yǔ)写的《茶经》。

早在一千五百年前,中国茶叶就开始出口到亚洲的一些地区和国家,到16世纪,中国茶叶又出口到欧洲。中国被称为茶的故乡。世界上很多外语中的“茶”字,都借用了汉字的字形或发音。比如,日语中的“茶”用了汉字的写法,读音与现在广州话差不多。英语中的“TEA”,就是厦门(Xiàmén)话里“茶”的发音变成的。

茶对身体很有好处。中医认为:茶有安神、醒酒、去痰、去油腻等作用。现代医学还研究出:茶里面有些物质可以防止得癌症;另一些物质可以增加白细胞,增强免疫力。

(二) 冲茶的方法

首先,要检查茶叶,有焦味的茶叶和发霉的茶叶都不能用。



比较讲究的人冲茶,先要用七八十度的水冲一次,使茶叶湿润;另外,茶叶在制作的时候可能沾上了灰尘,所以这第一次冲水可以除去灰尘。把这次茶水倒掉后再用开水冲第二次。一般人不讲究,冲第一次的茶水也喝。

第二次冲茶要注意四点:

1. 不要太烫。水太烫会把茶叶烫熟,失去香味,还刺激人的咽喉、食道和胃,影响健康。最好是用刚烧开、开始出现小气泡的水。

2. 不要太浓。太浓的茶水中咖啡因含量高,会使人心跳加快、血压下降、胃酸增多。

3. 不要泡太长时间。泡时间太长,不仅茶的色香味大大降低,而且茶水中容易产生细菌。所以,前一天冲的茶不能喝。

4. 不要冲很多次。一杯茶冲三四次就不要再冲了,再冲就没有茶味了。

北方人冲茶用大茶壶,然后把茶水倒在茶杯或茶碗里喝。江南人习惯把茶叶直接放在大杯里冲泡。最有趣的是福建人喝功夫茶。拳头大的小茶壶里放满了茶叶,将开水冲进茶壶,直到水从壶里满出来。然后端起茶壶把茶倒在摆成圆圈的小茶杯里,第一个杯子倒一点,再往第二第三第四个杯子里倒一点,然后回头从第一个杯子开始向每个杯子倒一点。这样转着圈子倒茶,每个杯子里的茶就一样浓了。

(三) 饮茶的礼仪与习俗

在中国人看来,饮茶既是解渴方法,又是一种享受。冲泡以后,先闻茶香,再看茶色,然后才慢慢地品茶,不要大口大口地喝。

饮茶的时候,可以把水面上的茶叶轻轻吹开。如果有茶叶到了嘴里,你可以吃了它。把茶叶吐在桌子上是不礼貌的。

主人向客人敬茶时,可以一手拿杯子,一手托杯底;客人应双手接过。在南方,在主人给客人倒茶或加水时,客人要用手指(通常是食指和中指)在桌面上轻轻敲几下,表示感谢。传说这与清朝乾隆(Qiánlóng)皇帝有关。有一天乾隆皇帝和大臣在宫外的茶馆喝茶,喝得高兴了就拿起茶壶给大臣倒茶。大臣想跪下叩头谢恩,但是他不能这样做,因为皇帝这时候不想暴露身份。于是大臣就用两个手指代替身体,在桌上叩了几下。



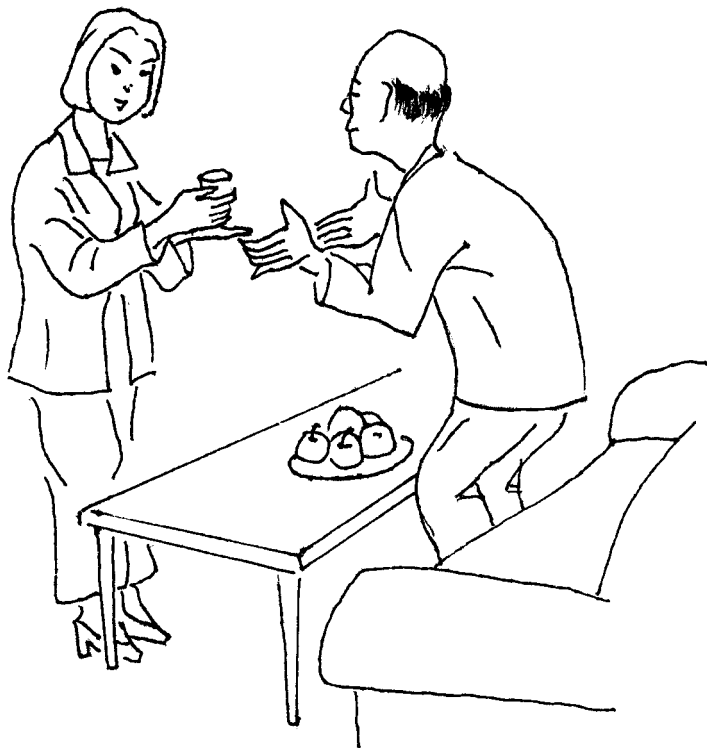


图 1.9.1 敬茶

四川、浙江、广东的人都有上茶馆喝茶的习惯。人们早起锻炼身体,然后去茶馆慢慢地喝茶、休息、和朋友聊天。也有很多人在茶馆谈生意、商量事情。茶馆里卖茶,也卖各种茶食。除此以外,不少茶馆里还有中国传统艺术表演,如说书、评弹等,供人们欣赏。

茶在社会交际中也有重要的地位。除了招待客人以外,民间订婚、结婚也要用茶。汉族、藏族、白族、侗族等都有订婚时男方向女方送茶叶的风俗。女子结婚时也把茶叶作为重要礼物带到男家。这种风俗早在唐朝就有了。藏族饮茶从唐朝开始,唐朝的文成公主和藏族首领松赞干布(Sōngzàngànbù)结婚,她去西藏的时候带去了茶叶。现在广东还保留了这样的礼俗:在婚礼上,女子必须向丈夫的长辈敬一杯茶,长辈喝了这杯茶就表示他们承认这个女子是他们家的人了。



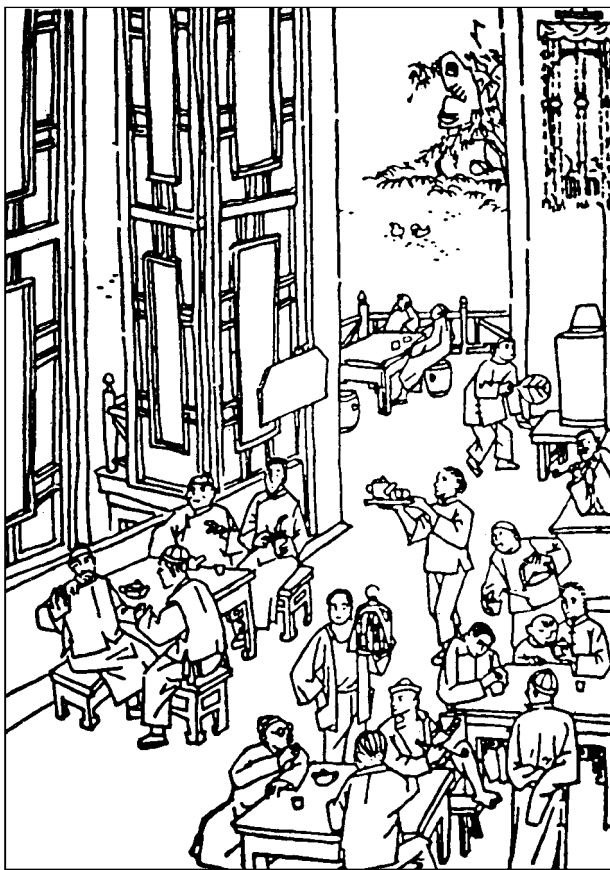


图 1.9.2 清末民初的茶楼

(四) 茶的种类与茶食

按茶的制作方法来分,茶可以分为红茶、绿茶、乌龙茶、花茶、白茶和紧压茶。红茶是一种发酵茶,冲泡时茶水是红色的。比较有名的是安徽祁门(Ānhuī Qímén)红茶。绿茶不经过发酵,而用高温烘干,保持茶叶原来的鲜绿色,浙江西湖龙井、江苏太湖碧螺春(Bīluóchūn)、安徽黄山毛峰(Máofēng)闻名全国。乌龙(Wūlóng)茶需要半发酵,最有名的是福建武夷山(Wǔyí shān)的岩(Yán)茶。花茶是把花瓣和茶叶放在一起烘干制成



的,茉莉花茶是最常见的一种花茶。白茶是把几种茶的嫩叶混在一起烘干制成的,产地在福建。为了运输方便,把茶叶蒸热、紧压,做成圆形、方形的茶叶块,这样的茶叫紧压茶;紧压茶里普洱(Pǔ'ěr)茶和六堡(Liùbǎo)茶最好。

中国北方的汉人爱喝花茶,江南人爱喝绿茶,华南人爱喝红茶和乌龙茶。汉族和少数民族都有在茶水中加食物的习惯。汉族人喜欢在茶水中加橄榄、枸杞等东西,做成养生茶。回族喜欢喝浓的牡丹(mǔdān)花茶,有客人来,茶水中加糖表示尊敬。藏族人爱喝酥油茶,茶水中加酥油、盐等物,有增加热量的作用。蒙古族人喜欢用牛奶(或羊奶)和盐煮茶。

饮茶的时候另外配的食物(不是泡在茶水中的),叫茶食。北方最常见的茶食是干果蜜饯。最有名最丰富的是广东的茶食,品种多,味道美。平时饮茶少的人、较长时间不饮茶的人,如果多饮了浓茶,就可能产生头昏的感觉,像醉酒一样。因为茶可以降低血压去除油腻,能使人产生饿的感觉;原来血压比较低的人,浓茶入肚,更容易头昏。所以为了避免“茶醉”,除了不要饮茶过量之外,最好的方法是既喝茶又吃茶食。茶食有咸有甜,既能增加营养,又能增加饮茶的乐趣。

生词

1. 茗	名	míng	tea	お茶
2. 透明	形	tòumíng	transparent	透明
3. 消化	动	xiāohuà	digest	消化する
4. 冲	动	chōng	pour boiling water on	(茶を)入れる
5. 醒酒	动	xǐngjiǔ	dispel the effects of alcohol	酔いをさます
6. 痰	名	tán	phlegm	痰
7. 防止	名	fángzhǐ	prevent, avoid	防止
8. 细胞	名	xìbāo	cell	細胞
9. 焦	形	jiāo	burnt	焦げる
10. 发霉	形	fāméi	become mildewed	霉がはえる
11. 刺激	动	cìjī	stimulate	刺激する
12. 喉咙	名	hóulong	throat	のど
13. 咖啡因	名	kāfēiyīn	caffin	カフェイン



14. 解渴	动	jiěkě	quench one's thirst	渴をいやす
15. 品茶	动	pǐn (chá)	taste sth. with discrimination	茶の味をみる
16. 订婚	动	dìnghūn	be engaged to	婚約する
17. 发酵	动	fājiào	ferment	発酵する
18. 烘干	动	hōnggān	cure (tea or tobacco leaves)	火であぶって乾かす
19. 嫩	形	nèn	tender, delicate	若い
20. 橄榄	名	gǎnlǎn	olive	カンラン
21. 枸杞	名	gǒuqǐ	the fruit of Chinese wolfberry	クコ
22. 酥油	名	sūyóu	butter	牛、羊の乳を煮 めて取った油
23. 蜜饯	名	mìjiàn	candied fruit	果肉の砂糖漬け

专名

1. 神农氏(炎 Shén nóng shì (Yándiē) name of the god of crops and medicine 神农氏帝)
2. 唐朝 Táng cháo Tang Dynasty (618—907) 唐代
3. 文成公主 Wénchéng a princess named Wencheng 文成姫
gōngzhǔ
4. 白族 Báizú Bai nationality ペー族
5. 侗族 Dòngzú Dong nationality トン族
6. 回族 Huízú Hui nationality 回族

语法

1. 这要从神农氏讲起

起,开始 [从 A + 动词 + 起]就是从 A 开始做某事。这里的动词一般是单音节的。

现在朗读课文,从“有一天”读起。

这次旅行,我碰到很多有趣的事,从哪儿说起呢?

我们看录像已经看了三分之一,小李来了,他没看过,我们就再从



头看起。

讲文明讲礼貌应该从我做起。

2. 茶馆里卖茶和茶食 除此以外 茶馆里还有中国传统艺术表演

[A 除此以外 还/也 B]是我们已经学过的[除了 A 以外 还 B]的变化形式。这个句式比较书面化。除此以外可以简单地说成此外。此 这个 指前面的 A。

他写过三篇关于古代汉语的文章 除此以外 还写过一篇关于现代汉语的文章。

我知道这件事你告诉过李老师 除此以外 你还告诉过谁？

装饰品是非常好的礼物 除此以外 水果也是很好的礼物。

3. 早在一千五百年前 中国茶叶就开始出口

[早在 + 具体时间 主语 + 就 + 谓语]强调时间很早 或事情很早就发生了。主语也可以放在早在的前面。

早在三年前 他就说过他要来旅游 到现在也没来。

早在周云峰读初中的时候 他就对外星人很感兴趣。

他早在八七年就在这个公司工作了。

4. 评弹、说书供人们欣赏

[名词₁ + 供 + 名词₂ + 动词]用来说明名词₁ 的作用或存在目的。供 , gōng。

图书馆里有很多最新杂志供人们阅读。

供教师使用的高级仪器不能借给学生。

现在市场上有很多个牌子的电视机供人们选择。

阅读思考

(一)

茶具主要有紫砂、陶瓷两种。

紫砂茶具从宋朝开始出现。紫砂茶具有肉眼看不见的气孔 能吸茶汁 , 藏茶味 , 传热慢而不烫手 , 夏日泡茶不易变馊 , 是泡茶的理想器具。而且紫



紫砂茶具造 型简洁色调淳朴 ,受到人们的欢迎。江苏省宜兴(Yíxīng)地区出产的紫砂茶具最有名。

瓷器茶具最有名的产地是江西省景德镇(Jǐngdé zhèn)。从唐朝开始 ,这里就是瓷器的主要产地。景德镇的白瓷有“ 白如玉 ,薄如纸 ,明如镜 ,声如磬 ”的美名 ,青花瓷白地蓝花 ,具有中国传统水墨画的美感 ,15 世纪大量出口。

茶具中有一种盖碗 ,是最“ 聪明 ”的茶具。这种碗由三个部分组成 :茶碗 ,茶碗的下面有个小碟子 ,叫茶托 ,喝茶时端着它就不会烫手 ,茶碗上面有个盖子 ,叫茶盖。茶盖盖在茶碗上 ,可以保持茶的热度和香味。喝茶的时候 ,喝茶人左手端茶托 ,右手用茶盖拨开水面上的茶叶。

生词

- | | | | | |
|---------|---|---------|------------------------|-----------|
| 1. 紫砂 | 名 | zǐshā | a special clay used to | 紫砂 |
| | | | make tea pots | |
| 2. 馊 | 形 | sōu | sour , spoiled | すえる |
| 3. 造型 | 名 | zàoxíng | modelling , model | 造形 |
| 4. 淳朴 | 形 | chúnpǔ | honest , simple | 素埏 |
| 5. 磬 | 名 | qìng | a music instrument | 古代の石で作る磬器 |
| 6. 白地蓝花 | 名 | báidì | white background with | 白の地に青い花 |
| | | lánhuā | blue patterns on it | |

问题

1. 紫砂茶具有什么特点 ?
2. 盖碗有几部分 ?

(二)

现代城市人为什么去茶馆 ? 为了片刻的自我放松。“ 喝 ”的是一份心情、一份感觉。因此 ,各种茶艺馆都在环境、布置、配件等方面动脑筋。

环境方面 ,茶艺馆有大方的中国式、精致的日本式 ,还有随意的西部式……木质或竹质的器具加上绿色植物 ,给人自然与精致合为一体的享受。

茶艺馆还发挥茶的文化意义。比如将茶和书联系起来 ,让客人在茶香



中品书香。有的茶艺馆准备了日记本,客人可以随便在上面写下自己的心情;互不认识的客人们也通过这个日记本交流感受。还有一家与众不同的茶艺馆,顾客进门坐下后,小姐先给客人的不是茶,而是各式茶具图样,请客人挑选后再根据茶具选择相配的茶叶。茶具多得叫人看花了眼,白瓷盖碗、粉彩碗、紫砂壶、欧式杯盘……一个人自倒自饮有专门的一套茶具,盘子里正好放下一个竹节状的小杯和小壶,很有田园风味。几位朋友聚会,每个人的茶杯可以是一样的形状、不同的色彩,既免认错,又有趣味。

问题

1. 现在的城市人喝茶是为了什么?
2. 茶艺馆怎样把“喝茶是享受”变成现实?

(三)

“千条对联庆茶节,万家壶中溢茶香”。今天,98 上海国际茶文化节开幕,中兴路变成了一条充满节庆气氛的茶文化街。街上贴了一千多副对联,飘着一百多面“茶”旗。

来自本市的二十多位书画高手在这里边品茶边写诗作画;中兴路第二小学的“苗苗茶艺队”端茶表演;戏曲爱好者在茶馆里吹拉弹唱;沿街的餐饮店也纷纷推出各式茶点。附近的茶叶商们也把柜台移到中兴路。

茶文化节使这条老街面貌一新,茶香远飘。

摘自《新民晚报》1998 年 4 月 26 日,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|----------------------|------------|
| 1. 对联 | 名 | duìlián | antithetical couplet | 桢句 |
| 2. 开幕 | 动 | kāimù | open, inaugurate | 幕をあける、开始する |
| 3. 苗 | 名 | miáo | young plant | 新芽 |

问题

为什么将茶与文化联系起来?



练习

1. 茶对身体健康有什么作用？
2. 隔夜茶能不能喝？为什么？
3. 如果你是主人 ,你怎么冲茶招待客人？
4. 别人给你端茶时要注意什么礼节？
5. 嘴里有茶叶怎么办？
6. 茶叶能不能作为礼品送人？
7. 辩论：

甲 浓茶能提神 ,所以喝浓茶好。

理由 :.....

乙 浓茶伤身体 ,所以喝浓茶不好。

理由 :.....



第十课 体 态

(一) 体 态

人际交往中,要表达意見和感情,人們除了使用語言文字以外,還使用體態語。體態語包括面部表情、手勢、身體動作和與人之間的身體接觸等。每個國家和民族,都有自己的文化傳統和風俗習慣,也就有自己的體態語。了解各國體態語的不同才能更好地進行交流。

在第三課中我們已經講過,中國人握手一般都是輕輕的,而歐美人認為這樣的握手沒有誠意,歐美人常常互相擁抱,而中國人不常表露感情,父母和子女也不常擁抱親吻。如果中國人與外國人交往,互相不知道對方的體態語,就會造成誤會。

(二) 頭部動作和面部表情

中國人和世界上大多數國家的人民一樣,用點頭表示同意,搖頭表示不同意。聽到別人稱贊自己時,中國人也常常搖頭,嘴里還會說:“哪里,哪里。”中國人認為這是謙虛的做法,不是他不相信自己的能力和對方的判斷。

俗話說,眼睛是心靈的窗戶,它最能表現人的內心感情。談話時眼睛看着對方是一種禮貌,如果眼睛向上,表示這個人很驕傲,看不起對方,眼睛總是看着下面的人,會被認為很溫順、不自信或不誠實;如果你說話時東張西望,表示沒有誠意,而且對方會認為你在說謊。對一個人翻白眼就是說“天啊,你真蠢”或“我不喜欢你”。

生氣了,中國人會“橫眉立目”,把眼睛瞪大,好像要豎起來一樣。皺眉表示不滿或不明白。臉上表情嚴肅,叫板著臉;眼睛、嘴角都向下,叫拉長臉,都表示不高興。中國人認為成年人應該能控制自己的感情,不把喜怒哀



乐摆在脸上。所以一般中国人不会很明显地做出生气或伤心的表情但如果他皱眉、瞪眼、板起脸,那他一定是非常非常不高兴了。

眉毛一上一下,眼睛一开一闭这样的动作,小孩子做的时候很可爱,成年人做就不好了,只有喜欢开玩笑的人有时做做这样的动作。轻轻地闭一下一只眼睛,是告诉对方:我刚才说的话是开玩笑的,是假的”。

(三) 手 势

我们先学一学手指的名称。

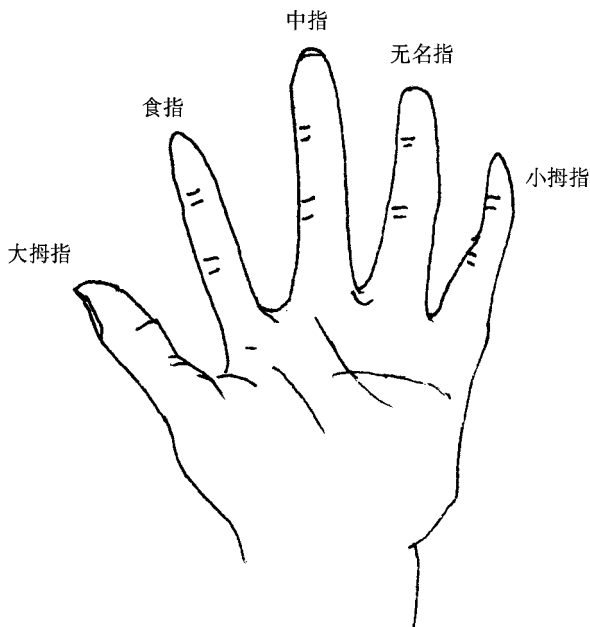


图 1.10.1 手指名称

最常用的手势是表示数字一到十的手势。你会做吗?

伸出大拇指表示最大、最好,伸出小指表示最小或最差。搓动拇指、食指、中指代表金钱。从西方传入的用食指和中指摆成 V 表示胜利,现在很多中国人也这样做。一只手竖起,另一只手横着放在上面,表示暂停,这和西方人一样。

表示自己的时候可以用一只手的食指对着自己的鼻子或胸口,但是要



表示别人的时候,要把整只手伸向他,对着他的胸口。不能用手指指着对方的鼻子,只有你对他非常不满意的时候才可以这样做。



一



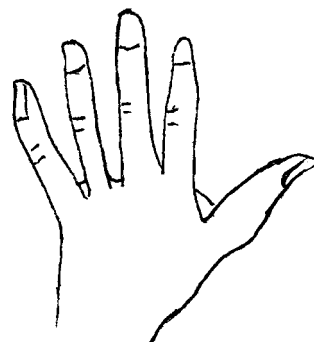
二



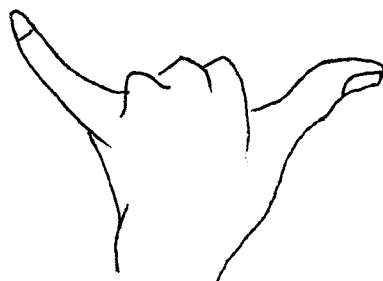
三



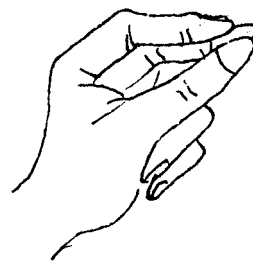
四



五



六



七



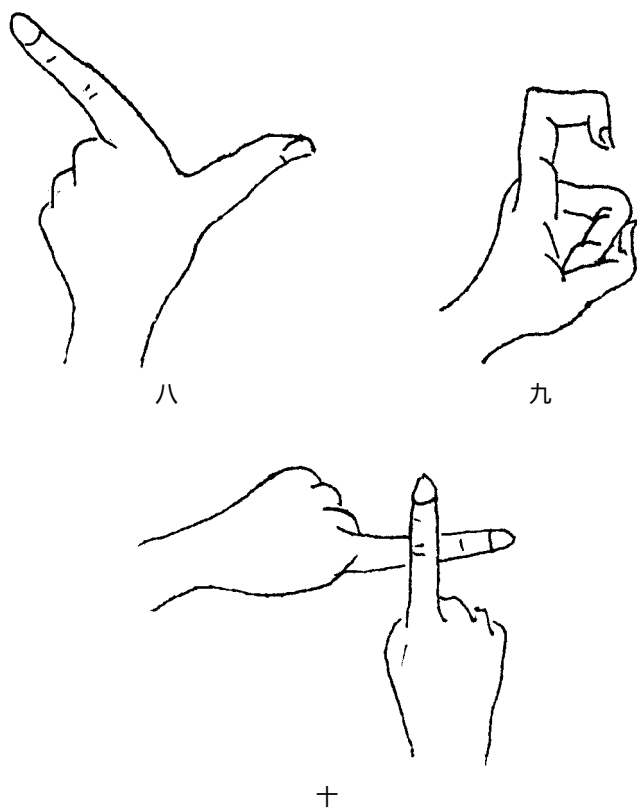


图 1.10.2 用手势表示数字

手指在桌子上敲,那是不耐烦的意思。而用手拍桌子则表示非常生气。两只手摊开,掌心向上表示“没有”或“没有办法”。

路上碰到熟人,打招呼的时候,将手举到头旁边,掌心向前。有的人在叫别人过来时,弯一个手指是很不尊敬的。正确的做法是手掌向自己移动。

双手交叉抱在胸前表示不耐烦或骄傲。双手叉腰显得很威风,一般只有领导做这个动作,当然锻炼身体时除外。双手交叠在背后,显得很自信或骄傲。

中国人在作出保证时常常用手拍胸,在突然想明白或赞同对方的时候常常用力拍一下大腿。女子一般不做这样的动作。

有一种手势是小孩子专用的。当两个小孩要约定什么事的时候,他们就说:“我们拉勾”,于是两人伸出右手的小指,弯曲,然后勾在一起,摇一摇



拉一拉。拉勾以后,约定的事就不能改变。

(四) 身体动作

中国有句俗话 站如松 坐如钟。这是正确的身体姿势。



图 1.10.3 翘二郎腿

站着的时候,脚不要抖,也不要重心放在一只脚上。如果重心在一只脚上,身体就不正,这样的动作太随便,与好朋友谈话时这样站可以,但在上级长辈面前就不行了。另外,女人叉腰、分腿站立是很不雅的。

坐着的时候,上身要坐直,不能倒在沙发上。也不能把脚翘起来放在沙发扶手上或茶几上,这样做不礼貌。美国学生习惯身体歪着坐、脚放在桌子上,在中国是不允许的,特别在教室里更不允许。脚

放在椅子上,手抱膝盖的姿势只能在卧室做,在客厅里不行。一条腿放在另一条腿的膝盖上,叫“翘二郎腿”,在长辈和上级面前翘二郎腿显得太随便,不够礼貌。两个膝盖弯曲,两脚互相交叉放在另一侧的大腿上或大腿下,这叫盘腿坐,在日本只有男人可以这样,女人不可以,但在中国,男女都可以。现在人们都习惯坐椅子沙发,只有在北方农村还有少数人习惯盘腿坐。

(五) 身体距离

由于中国人多,人与人之间的距离也就很特别。在有些场合,比如在公共汽车上,我们与陌生人的身体距离很近。有一次上海电视台做过一个试验,发现在1平方米的木板上可以站11个人,人与人之间一点空都没有。过了几天,再叫这11个人站到这块1平方米的木板上,怎么也站不下。为什么呢?原来,第一次站的时候,大家都不认识,用力挤,挤疼对方也没有关系。第二次,这11个人已经互相认识了,不好意思互相用力挤了,身体之间要留出一点空间。通过这个试验我们知道:陌生人之间,身体距离可以很



小;一般认识的人之间,需要比较大的身体距离。

对于长辈和上级,更不能随便接触。身体距离要大一点,不能紧贴着,不能拥抱,也不能把手放在对方肩上。只有他们愿意并先伸出手来的时候,你才能恭敬地去轻轻握一下。

那么,比较亲密的朋友和亲戚之间呢?对待同性和异性是不一样的。

和西方习惯相反,在中国,同性之间手拉手、肩靠肩是很正常的。要好的女孩子们走在街上,常常是手拉手、肩靠肩的,这并不表示她们是同性恋者。

异性之间要避免过多的身体接触。有些欧美人喜欢轻轻碰一碰对方的手,表示关心。这种动作在中国同性之间可以做,异性就不行了。除手以外,异性的其他身体部位都不可以随便接触。在中国,只有恋人和夫妻单独在一起时才拥抱和亲吻。在公众场合,恋人和夫妻也不能有太亲密的动作。如果一对年轻男女在公众场合长时间手拉手,女子的手挽着男子的手臂,男子的手放在女子的肩上或腰上,那么他们一定是恋人或夫妻。

在中国,身体距离分三种:陌生人之间、一般认识的人之间、亲朋好友之间,你都分清了吗?

生词

1. 体态	名	tǐtài	posture ,carriage	侘の格好
2. 诚意	名	chéngyì	sincerity ,good faith	誠意
3. 心灵	名	xīnlíng	spirit	精神
4. 温顺	形	wēnshùn	docile ,meek	素直でおとなしい
5. 瞪(眼)	动	dèng(yǎn)	glower and glare at sb.	目を大きく開く
6. 皱眉	动	zhòuméi	knit one's brows	眉をしかめる
7. 严肃	形	yánsù	serious ,solemn	蹙々である
8. 控制	形	kòngzhì	control	制御する
9. 明显	形	míngxiǎn	clear ,obvious	はっきりしている
10. 手势	名	shǒushì	gesture	手まね
11. 搓动	动	cuōdòng	twist ,rub	手で揉む
12. 不耐烦	形	búnàifán	impatient	煩わしさに耐えられない



13. 交叉	动	jiāochā	intersect ,cross	砵差する
14. 叉腰	动	chāyāo	akimbo	手を腰にあてる
15. 威风	形	wēifēng	imposing ,impressive	威风がある
16. 保证	动、名	bǎozhèng	promise	保诂
17. 重心	名	zhòngxīn	center of gravity	重心
18. 翘	动	qiào	stick up	(足を重ねて)組む
19. 距离	名	jùlí	distance	距离
20. 陌生	形	mòshēng	strange	见惯れない
21. 同性恋者	名	tóngxìng liànzhě	gay	同性爱者
22. 挽(手)动	动	wǎn	arm in arm	(手を)引き合う (shǒu)

语法

1. 眉毛一上一下

[一 A 一 B]表示两个相反的状态或动作。A 和 B 可以是动词、形容词、方位词,但 A、B 词性相同,意义相反。

刘丽婷和秦建强一前一后走下楼去。

纸上画着一方一圆两个符号。

他们俩一问一答地复习中国文学。

2. 不耐烦

不耐烦表示没有耐心。它的反义词不是耐烦,而是耐心。

3. 怎么也站不下

怎么也用在“不”或带有“有”的词组前强调否定意义。

我怎么也不明白他为什么突然不理我了。

李奶奶眼睛不好,怎么也看不清楚报纸上的字。

我求了半天,爸爸怎么也不同意我一个人去北京。

4. 站不下

得下/不下用在动词后面表示空间够不够。

这个口袋装不下 10 公斤米。



会议 室只坐得下20 个人 ,30 个人就坐不下了。

那张纸大得写得下几千个字。

5. 对于长辈和上级 ,更不能随便接触

[对于 + A (B) + 动词]这个句式用来强调 A ,A 是动词的动作对象。

对于也可以说对。如果 A 指人 ,整个句子表示 B 的态度时 ,用对。

对于这座城市 ,我很熟悉。我曾在这儿住过十年。

对于他的要求 ,我绝不同意。

医生对老方的病没有办法。

他对老医生非常尊敬。

阅读思考

(一)

安娜(Anna)从美国来中国旅行 ,这一天 ,她刚回到宾馆就有人敲门 ,原来是好朋友珍妮。珍妮到中国已经一年了 ,还找了个中国男朋友。她俩聊起了中国的名胜古迹 ,说起了在美国的朋友们 ,特别兴奋。过了一会儿 ,又有人敲门。

珍妮说：“一定是我的男朋友来接我了。”她打开门让周云峰进来：“安娜 ,这是我的男朋友周云峰 ,这是安娜。”

安娜坐在椅子上 ,伸出了手：“你好 ,认识你很高兴！”

不知为什么 ,周云峰微微皱了一下眉。

安娜觉得周云峰只是轻轻握了一下她的手指 ,而且动作很慢 ,好像不想和她握手。

安娜走了一天路 ,脚有点疼 ,于是她把脚翘起来 ,放在旁边的床上 ,这样舒服多了。她和珍妮又聊了几句 ,可是周云峰一句话也没说。过了一会儿 ,他们告辞了。周云峰只向安娜点点头 ,没有跟她握手 ,就走了出去。他们走后 ,安娜想 珍妮怎么找了个没有礼貌的朋友？

问题



1. 为什么周云峰微微皱眉？
2. 周云峰为什么在宾馆里不跟安娜说话？
3. 安娜喜欢周云峰吗？为什么？
4. 周云峰真的没有礼貌吗？
5. 周云峰和安娜互相不满意，问题出在哪儿？

(二)

比尔是个热情的小伙子，他常常帮助别人。

他给日本女同学阳子搬桌子，阳子向他鞠了一躬。

中国男同学李锋正在刷牙，突然他的肥皂盒掉在地上了。比尔帮他拾起来。李锋看着比尔，把手放在头边扬了一扬。

比尔看见林老师拿着很多书，很重，他就帮老师拿书。老师向他翘一翘拇指。

开完会，中国女同学肖云准备穿上大衣离开。比尔走上去提着大衣的领子帮助肖云穿上。肖云的脸红了，她向比尔点了点头。

外面风很大，中国女同学菲菲走进教室的时候，头发很乱。比尔说：“我帮你理一理头发，好吗？”菲菲瞪大了眼睛，赶紧摇头，然后走开了。

问题

1. 阳子、李锋、林老师的动作是什么意思？
2. 肖云为什么脸红？
3. 菲菲的动作是什么意思？她为什么这样做？

练习

1. 山田住在 315 房间，请你用手势表示这个数字。
2. 两个小孩子勾起小手指表示什么意思？
3. 一个中国人看不起别人时用怎样的体态语？
4. 如果你是一个男青年，和一个女同学很熟，见面时你可以拥抱她



- 吗？可以吻她的脸吗？为什么？
- 如果一个男同学把手放在你的肩上，你感觉怎样？
5. 留学生约翰为了表示友好，说话时常常用手轻轻碰一碰中国女同学的手臂，但是女同学很不高兴，你知道为什么吗？
 6. 什么时候不可以翘二郎腿？
 7. 去朋友家作客，你坐在沙发上，可以把头向后靠在沙发背上吗？可以把脚放在茶几上吗？
 8. 你是一个男人，你看到刘丽婷戴了一个很漂亮的戒指，你能不能问：“我可以看看你的戒指吗？”如果她同意让你看，你能不能握着她的手看戒指？为什么？
 9. 请说说你们民族的体态语和中国有什么不同。
 10. 如果你去一个公司求职，和公司经理见面时，体态方面要注意什么？



第一课 长幼尊卑

长幼有序是中国人的一条重要的礼仪准则,意思是做事要按照年龄的顺序,要照顾年纪大的人。长幼有序首先要求人们敬老,而敬老首先要孝顺自己的长辈。孝,是指关心、照顾、尊重长辈;顺,是指要服从长辈。中国人认为,孝顺是做人最基本的品德。父母生了你,其他长辈也关心过你、照顾过你,所以你应该报答长辈。在中国,不孝是一项很大的过错。不尊敬老人、不赡养老人的子女,会受到亲人的疏远、社会的批评,甚至受到法律的制裁。

家里最好的房间应该给老人住,最好的东西应该留给老人吃。帮老人做事,不能要报酬,老人生病,小辈应该亲自照顾,再累也是应该的。有的时候,为了老人,小辈还要放弃一些自己的利益。比如,子女辞职,回家照顾有病的父母。

敬老不只敬自己家的老人。所有的老人都应该得到关心。因为他们曾经对社会作出过贡献,我们应该报答他们。敬老是社会风气。国有单位有退休职工管理委员会,有专门的工作人员负责常常去看望退休职工,过年过节,单位领导要去退休职工家里看望、送礼。

年长者受到尊敬还因为他们比较有经验,可以给年轻人帮助、指导;反过来,说一个人年轻,有时候是说他没有经验、不能干。

同辈之间也讲究长幼有序。弟弟妹妹要尊敬哥哥姐姐,听哥哥姐姐的话。

在日常生活中,每一个细小的地方都要注意。年长者走过来,年轻的人就必须站起迎接,年长者站着,年轻的人就不能坐着。坐座位,年长者坐好的,走路,年长者在前面;上车,年长者先上;吃东西,年长者先吃;开会发言,年长者先说。

要出力气的工作,年纪轻的人去做。比如,外出旅行,总是年轻的人去买食品、找旅馆、提行李。当然还有为长者开门、搬椅子等。

在中国,称三四十岁的人为“老张、老刘”,他们不但不会介意,反而会



很高兴,因为这表示他受到对方的尊敬。这一点与欧美不同。正因为如此,中国人(特别是年纪比较大的人)不介意谈论自己的年龄。

年长者在受到尊敬的同时,也要注意爱护、帮助年轻者。不能因为自己年纪大,就看不起年轻人。

下面是著名作家金庸(Jīn Yōng)写的小说《笑傲江湖》里的一段(有改动),从这一段故事中,我们可以很清楚地看到怎样敬长爱幼。

华山弟子们早就饿了,见到馄饨担,都脸现喜色。陆大有(Lù Dàyou,第六弟子)说:“给我们煮九碗馄饨,另加鸡蛋。”那老人道:“是,是!”揭开锅盖,将馄饨抛入热汤中,不一会儿,便煮好了五碗,热热地端了上来。

陆大有很守规矩,第一碗先给二师兄劳德诺(Láo Dénuò,大师兄不在这里,笔者注),第二碗给三师兄梁发(Liáng Fā),以下按顺序捧给四师兄施戴子(Shī Dàizǐ)、五师兄高根明(Gāo Gēnmíng),第五碗该他自己吃的,他端起放在那少女面前,说道:“小师妹,你先吃。”那少女站了起来,说道:“多谢师哥。”

劳德诺等都吃了起来,那少女却等陆大有及其他几个师兄都有了馄饨,这才同吃。

在中国,不仅长幼之间有序,尊卑之间也有序。职务高的、文化程度高的人受到尊敬。上面谈到对年长者,要让他们先坐先走先吃等等,对地位比自己高的人也必须这样礼让。

长幼与尊卑影响着每一个中国人的行为态度。有些事情,年长位高的人可以做,而年轻位卑的人就不可以。比如,年长者直接叫年轻者的名字,很正常;反过来,年轻者叫年长者的名字是极不礼貌的,对领导,也绝不能直接叫名字。另外,上级拍拍下级的肩膀是亲热的表示,下级对上级这样做就失礼了。学生在老师面前也应该恭恭敬敬的。

对年长位高者的批评,年轻位卑的人应该听取并接受。如果他们批评得不对,也要听着,至少不能顶嘴。年轻者跟年长者吵架,不管谁对谁错,人们都会认为年轻者没有礼貌。年长位高者犯错误的时候,年轻位卑者也不能在众人面前说:“你错了。”这样,年长位高者会很没有面子。中国人一般找个没有别人的时候,悄悄地告诉他错在哪儿,而且语气一定要非常恭敬。

那么,如果一个30岁的领导和一个50岁的职员在一起,该怎么办呢?



按长幼有序的准则做还是按尊卑有序的准则做?一般来说,先按尊卑,后按长幼。地位相同时,年龄标准才起作用。在正式场合,一般是领导在前。

30岁的领导和50岁的职员,最好的办法是双方互相尊敬。对老职员提出的意见和建议,年轻的领导应该很认真地听取。老职员不能因为领导年轻而看不起他。这样显得领导敬老,而职员懂礼,大家都满意。

顺便说一下,中国没有女士优先的规矩,年轻女士对年长者和位高者要尊敬、礼让。

生词

1. 卑	形	bēi	low ,humble	卑しい
2. 准则	名	zhǔnzé	norm ,criterion	准则
3. 孝顺	动、形	xiàoshùn	show filial obedience	孝行する
4. 报答	动	bàodá	repay	报いる
5. 项	量	xiàng	item (measur word)	种类
6. 罪	名	zuì	charge , sin	罪
7. 赡养	动	shànyǎng	support (old man)	养う
8. 制裁	动	zhìcái	sanction ,punish	制裁
9. 报酬	名	bàochou	reward ,pay	報酬
10. 放弃	动	fàngqì	give up	放棄する
11. 利益	名	lìyì	benefit ,interest	利益
12. 辞(职)	动	cí (zhí)	resign	□職する
13. 风气	名	fēngqì	general mood	気風
14. 贡献	名、动	gòngxiàn	contribution ,contri-bute	貢献する
15. 退休	动	tuìxiū	retire	定年退職する
16. 委员会	名	wěiyuánhui	committee	委員全
17. 介意	动	jièyì	take offense ,mind	気にかける
18. 捧	动	pěng	hold or carry in both hands	両手でささげ 持つ
19. 顶嘴	动	dǐngzuǐ	reply defiantly	口答えする
20. 面子	名	miànzi	face ,respect	面子
21. 标准	名、形	biāozhǔn	standard	标准



22. 优先 形 yōuxiān have priority 优先的に

语法

1. 年长者

者 ,...的人。年长者就是年纪大的人。

作者 读者 敬老者

2. 中国人不介意谈论自己的年龄

介意 对什么事情不高兴或把不高兴的事记在心里。通常用在否定词
不后面 表示没有不高兴。

他对你说 他老一点也不介意。

我刚才 是跟你开个玩笑 ,请你不要介意。

我在这儿抽烟 ,您不介意吧 ?

3. 意见 建议

都可以作名词 ,作提的宾语 ,提意见表示指出某事物不好的方面 ,提建议
表示指出改正或改善的方法或主张 ;建议可以作动词用 [建议 +
人 + 动词] ,意见不能作动词。

这个服务员态度不好 ,我向他们的经理提了意见。

有意见好好提 ,不要骂人。

我要提高我的汉语水平 ,你有什么好建议 ?

我建议你用汉语写日记。

只提意见是不够的 ,多提建议才能帮助他进步。

4. 绝不能

绝 jué ,用在否定词“不”或“没有”前表示强调。

郑英考试不及格 ? 这绝不可能 !

这件事绝不是他干的。

他说他绝没有见过那个被杀的人。

5. 按长幼有序的准则做

[按 A + 动词] 这里的 A 是习惯、法律、要求等行为准则。按 ,也可以说
按照。

按中国风俗 ,送礼不能送时钟。

按他的办法去做 ,我们一定能成功。



按照学校规定,留学生必须在晚上 11 点以前回到宿舍。

阅读思考

(一)

开学第一天,李新枝从学校回来,郑英也来了。刚进门,奶奶就不停地问:“你们的班主任还是曹老师吗?”“新老师好不好?”“你们的教室还在三楼吗?”“你们是不是还坐在一起?”“第一天上课累不累?”……年纪大的人都有点聒噪。

新枝正想说“我们还要出去呢,以后再告诉你吧”,话到嘴边,又咽了回去。她想起刚才在食品店里看到的情景。她们买冰淇淋的时候,旁边还有一位老太太也在吃冰淇淋。因为天气热,冰淇淋化得快,老太太的动作又不灵便,冰淇淋汁流得到处都是。她身边坐着她的孙子,看样子是个初中生。他一边看她吃冰淇淋,一边不停地用餐巾纸为她擦手指和嘴角。

想到这里,新枝放下手里的包,笑着说:“奶奶,您想知道什么,我告诉您。”

两个女孩子回答了奶奶的问题,还给奶奶讲了今天在学校里发生的趣事。好多人走错了教室,还有林洁(Lín Jié)把头发剪短了,像个男孩子。

奶奶听着,笑着,笑得眼睛都眯了起来。

新枝想,奶奶以前曾尽力照顾过爸爸妈妈和我,现在她上了年纪,我应该用爱回报她。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|---------------------------|----------|
| 1. 聒噪 | 形 | luōsuo | overelaborate, longwinded | くどくどしゃべる |
| 2. 灵便 | 形 | língbiàn | nimble, agile | 敏捷 |
| 3. 尽力 | 副 | jìnlì | do all one can | 力を尽くす |

问题

1. 奶奶很聒噪,为什么两个女孩子一点也不觉得麻烦?



2. 孩子们为什么对奶奶们这样好？

(二)

台湾(Tái wān)消息 :在台湾 ,孝顺长辈也能获奖。日前 ,台湾孝行奖表扬大会在高雄(Gāo xióng)举行 ,45 人获奖 ,其中女性占了 39 人 ,男性仅为 6 人。

获奖者中 ,年龄最小的是台北县 12 岁的舒家霖(Shū Jiālín) ,他父亲因车祸失去意识 ,母亲又有气喘病 ,身为长子的他每天放学后都得帮助母亲照顾弟弟妹妹 ,全家衣服都由他清洗 ,晚上陪着弟弟妹妹 ,不让他们吵闹 ,以免影响母亲休息。年龄最大的获奖者是苗栗(Miáolì)县 82 岁的张江中(Zhāng Jiāngzhōng) ,他全心全意照顾百岁的母亲 ,得到邻居们的称赞。

摘自《新民晚报》1998 年 4 月 27 日 ,有改动

生词

1. 车祸	名	chēhuò	traffic accident	交通事故
2. 意识	名	yìshí	consciousness	意识
3. 气喘病	名	qìchuǎnbìng	asthma	喘息

问题

1. 为什么张江中会得到邻居们称赞？
2. 为什么张江中不送母亲去敬老院？

(三)

少数民族敬老风俗

朝鲜族(Cháoxiǎn zú)如果有老人过 60 岁生日 ,全村人都送酒食、衣料等礼物。老人的长子带着子孙按顺序给老人行礼。然后 ,邻居们由一位长者带领 ,也按顺序给过生日的老人祝福。最后 ,全村人唱歌跳舞 ,表示庆祝。

农历十二月十五日是哈尼族(Hāní zú)的敬老节。这一天 ,老人们穿着新衣服 ,准备庆祝节日。中年人杀鸡杀鸭准备宴席。年轻小伙子在过节的



场地周围种下小松树,姑娘们则挑水浇树,这是祝老人像松树一样长青。

景颇族(Jǐngpō zú)在初秋的一天,打响火枪、放爆竹,请老人们来自己家作客,向老人敬酒。到了黄昏时,大家一起跳敬老舞。

布依族(Bùyī zú)习惯兄弟分开居住。分配财产时要给父母留一些养老田,由兄弟们轮流去种,种出的粮食给父母。父母去世后,养老田里种出的粮食就留着清明上坟用,这样做是为了让子孙不要忘记祖先。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|-------------------|--------|
| 1. 松树 | 名 | sōngshù | pine | マツ |
| 2. 浇 | 动 | jiāo | irrigate ,water | ふりかける |
| 3. 爆竹 | 名 | bàozhú | firecracker | 爆竹 |
| 4. 分配 | 动 | fēnpèi | distribute | 俵配する |
| 5. 轮流 | 形 | lúnlíu | take turns | かわるがわる |
| 6. 上坟 | 动 | shàngfén | visit sb. s grave | 展墓する |

问题

朝鲜族人给老人行礼时是按什么顺序?

练习

1. 一个年轻姑娘坐在沙发上,这时进来一个老人,她该怎么做?
2. 开会的时候主任讲错了一个问题,职员应该怎么做?
 - A. 立刻指出
 - B. 散会以后单独告诉主任
 - C. 不告诉主任
 - D. 告诉总经理
3. 三个人有同样的工作能力,中国领导往往先提升哪一个?
4. 现在有四个人,40岁的主任、50岁的副主任、30岁和20岁的职员,他们要坐在八仙桌旁。请你安排一下他们的座位。
5. 你说:“我来帮你拿这些水果吧,你年纪大了拿不动。”听到的人会不高兴吗?



6. 全公司职工一起去参观 ,你认为谁会走在最前面 ,谁走在最后 ?
7. 倪明是刚进公司的新职工。公司每天有一辆大车送职工下班回家。倪明常常第一个上车 ,坐在前面。大家都说他没有礼貌。这是为什么 ? 那么他应该怎么做呢 ?
8. 有一个英国旅游团到中国来。中国导游赵龙飞接待了他们。在火车上 ,他对一个五十多岁的太太说 : “您年纪大 ,您睡下面的床吧。”可是这个英国太太很不高兴。为什么 ?



第二课 内外有别

上一部分里我们提到,到一般的朋友家作客,主人和客人都很客气;到很熟的朋友家去,就不用客气了。这就是内外有别。

在中国,内外有别分三个层次,第一,对亲近的人,包括家人、亲戚、好友;第二,对一般认识的人;第三,对不认识的人。

亲近的人之间说得最多的一句话是“自己人,客气什么!”既然是亲人,是好友,就不用讲客气,说话、做事都非常随便。不用每次上门都带礼物,也不用客客气气地等主人来招待你。像《作客》和《送礼》两课中讲到的互相推让的情况,在很亲近的亲友之间是不会发生的。主人常常说:“要吃什么自己拿吧。”客人就会自己动手,自己从主人家的冰箱里找吃的。打开主人的玻璃柜看工艺品,拿起桌上的报纸杂志看……这些都是很正常的事,谁也不会觉得不好。亲朋好友之间太客气反而让人觉得你不真诚。

互相借用东西,用不着说“请问,我可以借……吗?”之类的礼貌用语,只说:“把你的包借我用一下,行吗?”也可以更不客气地说:“你有打字机吗?借我用用。”对方不会觉得你没有礼貌。

请亲朋好友帮忙,用“帮个忙行吗?”就够了;有时候连这个也不说,只说:“你上街买东西的时候顺便帮我买份报纸,好吗?”对方帮了你的忙,也不用总是说“谢谢”,心里记着这件事,以后也帮他的忙就是了。西方夫妻之间常常不停地说“谢谢”,中国人对此感到非常奇怪。

亲朋好友请你帮忙,你一定要帮他,即使自己吃点亏,也要让他满意。越亲的朋友就越要帮助,而且不要对方感谢。有些好朋友,特别是年纪比较轻的好朋友,会开玩笑地说:“好啊,我帮你,不过你要请客。”其实并不是一定要对方请客他才帮忙;“请客”只是下次聚会的借口。这时候请求帮忙的那个人一定说:“好,没问题。”

亲朋好友做了错事,你可以批评他,劝他改正。听上去不客气,但他知道你是因为关心他、要帮助他才这样说,所以他仍然会把你当成朋友,甚至



会感激你。

如果一个人常常向另一个人说“对不起”、“麻烦您”、“谢谢”这样的礼貌用语,而且对方不是他的长辈或上级,那么,对方一定不是他的亲近的朋友,只是一般认识的人。这些礼貌用语就像一堵墙,又像一张纸,隔开了双方,使你看不到对方的心。如果你犯了小错误,这些人不会向你指出错误,更不会批评你。中国人认为,指出对方的错误会伤了对方的面子。

自己有困难,尽量不向这些人请求帮忙,不麻烦他们。如果自己没办法做,一定要请他们帮忙,就要非常客气地请求:“有件事想麻烦你一下,不知道你有没有时间?……”或者“对不起,我真的没办法,请你一定帮帮我……”他们帮了你之后,你一定要谢谢他们,不仅要口头谢,还要送礼。

也就是说,互相认识的人之间,越不客气就越把对方当作自己人,越客气就越见外。

而对于不认识的人,中国人的态度是相对冷淡的,有时候是不礼貌的。因为不认识的人跟自己没有关系,所以不用客气,更不用照顾他们。这样做不是很好。有人因为被自行车撞了一下甚至跟骑车人吵架,也有人弄坏了别人的东西也不道歉。这更不好。如果你对陌生人过分热情,他反而觉得奇怪和不自在。

在亲戚中间,也有远和近、亲和疏的分别。在对待亲戚的态度上,也是关系越近的越亲,越照顾,也就越不客气;反过来,关系越远就越冷淡越客气。

内外有别是中国人际交往的一个重要准则。对亲朋好友冷淡和对陌生人过分热情都是不合适的。生活在中国,你可千万要注意。

内外有别的准则还要求人们分清集体内和集体外(也就是家里与家外、国内与国外、单位里和单位外等等)。有一件事,在澳大利亚,一对从中国去的夫妻在家里吵架,丈夫打了妻子。邻居听见了就报告了警察。当警察冲进门来,用警棍和枪指着丈夫的时候,刚才还在骂丈夫的妻子从地上跳起来,用身体挡住丈夫,并且对警察说:“没有事,你们不要抓他。”

那么,自己的妈妈和邻居,你对谁更客气呢?当然是邻居,因为你和妈妈是一家人(一个集体),而邻居是外人。如果你和秦建强、周云峰都是同事,但你和秦建强在一个办公室,周云峰却是另一个部门的。你见到他们的时候,先跟谁打招呼呢?一定要跟周云峰先打招呼。



内外有别的准则还要求人们分清场合,在家的行为习惯和在社交场合的礼仪也完全不同。在家里可以放松自己,随便做什么,在外面就要约束自己,表现得很有礼貌。

生词

1. 层次	名	céngcì	gradation	段阶
2. 亲近	形	qīnjìn	be close to	亲密
3. 工艺品	名	gōngyìpǐn	handicraft article	工艺品
4. 真诚	形	zhēnchéng	sincere, true	稽心がこもっている
5. 吃亏	动	chīkuī	suffer losses	损をする
6. 批评	动、名	pīpíng	criticize, critique	批判する
7. 尽量	副	jǐnliàng	to the greatest extent	できるだけ
8. 见外	动	jiànwài	regard sb. as an outsider	他人扱いをする
9. 冷淡	形	lěngdàn	cold, treat coldly	冷淡に
10. 道歉	动	dàoqiàn	apologize	あやまる
11. 过分	副	guòfèn	excessively, undue	行き過ぎた
12. 自在	形	zìzài	free, comfortable	のびのびとしている
13. 集体	名	jítǐ	collective	集団
14. 合作	动	hézuò	cooperate	合作する
15. 矛盾	名、形	máodùn	contradictory	矛盾
16. 解决	动	jiějué	solve (problems)	解決する
17. 部门	名	bùmén	department, branch	部門

语法

1. 既然是亲人,就不用讲客气

[既然 + A ,就/那么 + B] ,A 指已经发生或确定的事, B 指有了 A 以后自然出现的情况或结果。

既然你喜欢这个小泥人儿,我就把它送给你。

我一般不喝酒,既然你敬我,我就喝一口。



你既然没有别的事,就和我们一起去爬山吧。

2. 尽量不麻烦他们

[尽量 + 动词]表示努力做到某事,要求达到最大限度。

这块布做长裙可能不够,我尽量给你做长一点吧。

请你把这件事告诉我们,尽量说得详细一些。

这次考试你要仔细,尽量不要出错。

3. 不仅要口头谢,还要送礼

[不仅 A 还 B]表示不只有 A 或不只要 A,还要加上 B,B 的程度可能比 A 高。可以用而且代替还。

小明不仅会蛙泳,还会潜泳呢。

清山同学不仅学课文学得好,他还能看懂中国有名的小说《红楼梦》呢。

我请他到家里玩玩,他不仅来了,而且还带来了他的小女儿。

4. 在对待亲戚的态度上

[(在)A 上]表示 A 这一方面。

在学习上小杨比我好。

在教育方法上,东亚、东南亚的国家都是差不多的。

麦克学汉语学得挺好,就是在声调上有一些问题。

阅读思考

(一)

贾芸(Jiǎ Yún)低着头一边走一边想,不小心碰在一个醉汉身上。醉汉把贾芸拉住,骂道:“你瞎了眼?撞起我来了!”

贾芸听声音像是熟人,仔细一看,原来是邻居倪二(Ní Èr)。这倪二是放高利贷的,喜欢喝酒打架。他这时已经喝醉了,被贾芸碰了,就要动手打人。

贾芸叫:“老二,住手!是我撞了你。”

倪二听了,将醉眼睁开,一看见贾芸,连忙松了手,笑道:“原来是贾二



爷！去哪里？”

贾芸说：“不说了，讨了个没趣儿。”

倪二说：“没关系，有什么不平的事，告诉我，我替你出气。这三街六巷，不管他是谁，如果得罪了我倪二的邻居，叫他妻离子散！”

“老二，你别生气。”于是贾芸把舅舅卜世仁(Bǔ Shìrén)不肯借钱的事告诉了他。

倪二一听大怒：“他要不是二爷的亲戚，我就骂出来。真把人气死了！你也不用愁，我这里有几两银子，你要只管拿去。我们是好邻居，这银子是不要利息的。”一边说一边拿出一些银子。

贾芸于是笑着说：“老二，你真是个好汉！我就谢谢了，回家写了借据给你。”

倪二大笑：“这只是十五两银子，你如果要写借据，我就不借了。”

贾芸听了，一边接过银子，一边笑着说：“听你的就是。”

根据《红楼梦》改写

生词

- | | | | | |
|---------|---|-----------|---|-----------------|
| 1. 醉汉 | 名 | zuìhàn | drunkard, drunken man | 酩酊 |
| 2. 高利贷 | 名 | gāolìdài | usurious loan, usury | 高利貸し |
| 3. 没趣儿 | 形 | méiqùr | feel snubbed | (结果が)まずい |
| 4. 得罪 | 动 | dézuì | offend, displease | ...に腹いことをしてしまった |
| 5. 妻离子散 | | qīlízǐsàn | breaking up or scattering of one's family | 一家が四散する |
| 6. 利息 | 名 | lìxī | interest | 利子 |
| 7. 借据 | 名 | jièjù | receipt for a loan | 借用証書 |

问题

1. 倪二开始为什么要拉住贾芸打骂？后来为什么又不打了？
2. 为什么卜世仁不借钱给贾芸这么让人生气？
3. 倪二开始说要“叫他妻离子散”，为什么后来连骂都不骂？



4. 倪二是个放高利贷的人 ,为什么不要贾芸的利息 ,而且不要借据 ?

(二)

公共汽车上人很多。到站了 ,有一个坐着的人下车了 ,空出了一个座位。空座位的旁边站着一个四五十岁的中国妇女 ,还有两个女学生 ,一个是中国人 ,一个是西方人。年纪大的中国妇女对外国学生说 : “你请坐。”

外国学生不好意思 ,中国学生也说 : “阿姨 ,应该您坐。”

这个妇女对中国学生说 : “不 ,应该她坐 ,她是客人。”

于是 ,中国学生对她的朋友说 : “丽莎 ,你坐吧。”她把丽莎按到了座位上。中国妇女笑着点点头。

问题

按照中国传统 ,年纪大的人应该受到尊敬和照顾 ,为什么这个中国妇女却要把座位让给年纪轻的丽莎 ?

练习

- 你和秦建强是同事 ,你第一次到他家去 ,他问你“ 喝什么 ?” ,你说 :
A. 不用了。 B. 好 ,来杯茶吧。
C. 喝什么都行 ,谢谢。 D. 有矿泉水吗 ?
- 第十次到秦建强家 ,他问你“ 喝什么 ?” ,你说 :
A. 不用了。 B. 好 ,来杯茶吧。
C. 喝什么都行 ,谢谢。 D. 有矿泉水吗 ?
- 周云峰帮秦建强搬家 ,秦建强怎么表示感谢 ?
A. 口头感谢 B. 口头感谢 ,还要送礼
C. 给钱 D. 不说感谢 ,请他吃顿饭
- 你有一点不舒服 ,这时你的同屋要去食堂买饭 ,你想请他帮你买



一些点心 ,应该怎么说 ?

- A. 可以麻烦你吗 ? 请帮我买一些点心回来。
 - B. 帮我买些点心回来好吗 ?
 - C. 请你帮我买些点心回来 ,谢谢。
 - D. 对不起 ,请你帮我买一些点心回来 ,行吗 ?
5. 李国龙坐在办公室里 ,陈明进来 ,李国龙对他点点头 ,说了声 :
“ 坐 ,那儿有茶 ” ,然后继续做自己的事 ,林方进来了 ,李国龙站了起来 ,请林方坐 ,并且给他倒茶。你看李国龙和谁的关系更好些呢 ?
6. 你是秘书。有人来找经理 ,经理请你倒两杯茶。你先把茶端给谁 ? 如果茶叶只够泡一杯茶 ,这杯茶给谁 ?
7. 你认为夫妻、父子之间互相帮忙以后要说谢谢吗 ? 为什么 ?
8. 两个人同时来请你帮忙 ,一个是以前中学的同学 ,一个是刚认识的朋友 ,你先帮谁 ?



第三课 自 谦 敬 人

中国人认为,一个人如果自以为了不起,那他就看不到别人的长处,不学习别人的长处,他自己也就不能进步。毛泽东(Máo Zédōng)主席说过:“虚心使人进步,骄傲使人落后。”就是这个意思。谦虚并不是说自己不够好,真正了不起的人表现得很谦虚,就会使大家更佩服他。中国人认为只有像鼓那样中间空空的东西才会咚咚地响,也就是说只有那些没有本事的人才需要夸自己,真正有本事的人是不声不响的。不管自己或自己的东西有多么好,中国人也不自夸,所以,你从中国人嘴里很难听到“我是最好的”或“只有我才行”之类的话。

经理让刘丽婷去做一件事,刘丽婷会说:“好的,我试试看。”或“我尽量做好。”结果她做得很好,别人就认为她很能干而且很谦虚。如果她做得不好,那她也不会丢面子。如果刘丽婷说:“我一定做得非常好。”而万一做得不好,别人就会觉得她不诚实而看不起她。最好的做法是说得谦虚、做得好。

另外,总说自己好,就等于说别人不够好,就会伤害别人的自尊,失去朋友。因此,中国人认为谦虚是一种美德。

听到别人称赞自己、自己的亲人或东西的时候,中国人虽然心里挺高兴,但是从来不说“是啊,是很不错”这样的话,也不只是说“谢谢”,而是说“哪里”、“你过奖了”或“不怎么好”之类的话来表示客气和谦虚。对这一点,西方人感到很奇怪:“你怎么可以说自己不好呢?怎么可以在别人面前说自己的妻子或孩子不好呢?”

谦虚的观念使汉语中出现了许多自谦语。

打开一些书,你会看到这样的话:“本书可能有不当的地方,请大家批评。”是不是作者真的认为这本书有很多错误呢,当然不是,这句话是作者在表示谦虚。另外,称自己的作品是“拙作(不好的作品)”,说自己的观点是“不成熟的观点”,也都是自谦,并不表示作者自己认为自己不好。如果



真的认为自己的观点不够好,他就不会说出来、写出来。

请客吃饭的时候,主人总是说“没什么菜”或“菜烧得不好”,其实菜很多、也很好,送礼的时候人们也总是说“一点小意思”、“这是小礼物”。还有,称自己的家为“寒舍”。

中国人的自谦在西方人看来是不自信,因此,现代中国人在西方人面前就按西方的习惯,表现得自信一些。

那么,怎么表示对他人的尊敬呢?两个办法,第一个就是谦虚,把自己放在比较低的位置上。说自己不够好,也就是说别人好。这也是谦虚的一部分。

下面我们看一个例子,这是一封许广平(Xǔ Guǎngpíng)写给鲁迅(Lǔ Xùn)先生的信。鲁迅是中国著名文学家,曾经在北京女子高等师范学校教书,许广平是这个学校的学生,后来成为鲁迅的妻子。这封信是他们结婚前的通信之一。请边看边思考问题。

鲁迅先生:

十三日早晨得到先生的一封信,我不明白为什么同在京城中,而寄信要三天之久?但当我拆开信封看见信纸第一行上,贱名之下竟紧接着一个“兄”字。先生,请原谅我太愚小了,我值得而且敢当为“兄”么?

.....

敬祝著安。

小学生许广平谨上
三月十五日

贱名指谁的名字?

为什么要这样说?

许广平真的很愚小吗?她为什么要这样说?

许广平已经是师范学校的学生了,为什么自称“小学生”?

“谨上”是什么意思?

许广平称自己“愚小”,称自己是“小学生”,称自己的名字为“贱名”,都是自谦的方法。“谨上”意思是很恭敬地给对方,也是谦辞。不过,这些说法现在已经很少用了。

表示尊敬的第二个方法是把对方抬高。比如,上面的信中提到鲁迅先



生称自己的学生许广平为“兄”，许广平在“祝著安”的前面加了个“敬”字，都是用这种方法。

还有“欢迎光临”这句话，我们常常听见饭店或商店的服务员用来招呼客人。这句话是什么意思呢？你一定会说，这是“欢迎你来”的意思。这是不错的。那么“光临”是不是“来”的意思呢？不是。“光临”表示“你就像阳光照在我这里”。这是一句用抬高对方来表示敬意的敬语。因此，你不能说“我光临……”这样把自己说得很伟大，是不可以的。你去别人家应该说“我到府上拜访”。

最常用、最简单的敬语是“贵”。我们已经学过，问别人的姓名可以直接问“你姓什么？”如果比较客气的要问“您贵姓？”或“您的尊姓大名？”。“贵姓”和“尊姓大名”只能指对方的姓名，称自己的姓名是不能用的。同样，对方的学校是“贵校”，对方的工厂是“贵厂”，对方的家或房子叫“贵府”等等。

称对方的亲人时前面可加上“令”，如“令尊令堂（对方的父母）”、“令兄”、“令妹”等。

称对方的作品是“大作”，称对方的意见为“高见”等，都是尊敬的说法。

给尊敬的长辈写信，结尾可以用“敬祝……”；写邀请信时要写“敬请光临”。

现代人讲究平等，很多人不再用敬语和谦辞了，一般用“你/您”、“我”相称就可以了。但是，在有些正式场合，如果你要用敬语和谦辞的话，一定要注意，用错了是要闹笑话的。

另外，中国是敬老的社会，对年长者比较尊敬。如果对方年纪和你一样或者比你小，而你用对待年长者的礼节对待他，他会觉得你很尊敬他。

生词

- | | | | | |
|--------|---|----------|----------------------|--------|
| 1. 了不起 | 形 | liǎobuqǐ | amazing , terrific | 大したものだ |
| 2. 长处 | 名 | chángchū | good qualities | 长所 |
| 3. 虚心 | 形 | xūxīn | open-minded , modest | すなおに |
| 4. 佩服 | 动 | pèifu | admire | 感服する |
| 5. 本事 | 名 | běnsi | skill , ability | 能力 |
| 6. 夸 | 动 | kuā | praise | ほめる |



7. 诚实	形	chéngshí	honest	誠実である
8. 美德	名	měidé	virtue	美德
9. 不当	形	búdàng	unsuitable ,improper	不□
10. 拙	形	zhuō	clumsy	つたない
11. 成熟	形	chéngshú	mature ,ripe	成熟
12. 贱	形	jiàn	lowly , my	自己的ものに冠して 谦逊の意を示す
13. 愚	形	yú	fool	愚がである
14. 值得	形	zhídé	be worth	ねうちがある
15. 敢当	动	gǎndāng	be hold enough to accept an honor	引きうける勇気がある
16. 谨	形	jǐn	solemnly	恭しくかしこまる
17. 抬高	动	táigāo	raise ,praise	高くする
18. 府上	名	fǔshàng	your home ,your family	お宅
19. 闹笑话	动	nàoxiào	make a fool of oneself hua	笑いの種になる

语法

1. 以为 认为

以为和认为都表示一个人有观点或意见 ,但是用以为表示 :说话人已经知道后面的观点是不正确的。自以为表示一个人自己觉得自己怎么样 ,但别人不同意。认为在语气上显得郑重。

今天不是休息日 ,我以为公园里人不会多 ,谁知道那儿都是人。

她自以为很漂亮 ,其实别人都觉得不怎么样。

自以为是的的人常常犯错误。

我认为 ,我们不应该没有根据就下结论。

小林认为他没有错 ,所以他不道歉。

2. 自谦

[自 + 动词]表示动词的对象是自己 ,这里的动词都是单音节动词 ,如果动词是双音节的 ,前面用自我。

自夸 自杀 自卫



自我批评

自我保护

自我介绍

3. 中国人从来不说……

从来 副词 用在否定词不、没有前面 强调从以前到现在一直不做某事。

我从来不吃辣的东西。

这个商店从来不卖假货。

这里从来没有挂过画。

4. 贱名之下竟紧接着一个“兄”字

竟 副词 表示想不到。语气非常强烈。也可以说竟然。

他本来说工作很忙不来了,可他竟来了。

昨天碰到小林,我跟他打招呼,他竟不理我。

他那个破旧的包里,竟然放着几万块钱!

阅读思考

(一)

清朝的时候有个大官访问美国,在一家饭店里举行宴会招待当地官员。他在宴会上说:“今天各位光临,我感到非常荣幸。我们简单地准备了一些粗茶淡饭,没有什么特别好吃的东西,只是想借此表示一下心意,希望大家多多原谅。”

第二天,有一家报纸把他的的话翻译成英语登了出来。饭店的老板看了非常生气,认为这位大官的话不符合实际,一定要这位大官说出他们饭店的饭菜怎么粗,怎么不好吃,如果说不出,就是故意损害名誉,必须道歉。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|-------------------------|--------|
| 1. 符合 | 动 | fúhé | accord with, tally with | 符合する |
| 2. 损害 | 动 | sǔnhài | harm, injure | 損ない害する |
| 3. 名誉 | 名 | míngyù | fame, reputation | 名譽 |

问题



1. 这家饭店的饭菜是不是真的不好吃？
2. 大官为什么说“粗茶淡饭”、“没有特别好吃的东西”？
3. 饭店老板为什么生气？

(二)

这件事发生在两千年以前。那时,晏子(Yà nǚ)是齐国(Qíguó)的宰相。有一天,他坐着马车出去,正好从马夫的家门前经过。马夫的妻子看见了他们。

晚上,马夫回到家里,妻子说:“我不愿意和你生活在一起了,请让我回我母亲家去吧。”

马夫大吃一惊,问:“为什么?”

妻子说:“晏子做了齐国的宰相,大家都很尊敬他佩服他。今天我看见,他低着头坐在车子上,态度是那么谦虚。但是你呢,你只是他的马夫,却高抬着头,得意洋洋,自以为了不起。”

听了妻子的话,马夫改变了态度,变得很谦虚了。晏子发现了,就问他为什么。马夫把事情经过告诉了晏子。晏子觉得这个人能够很快地改正缺点,这很好,后来推荐他做了官。

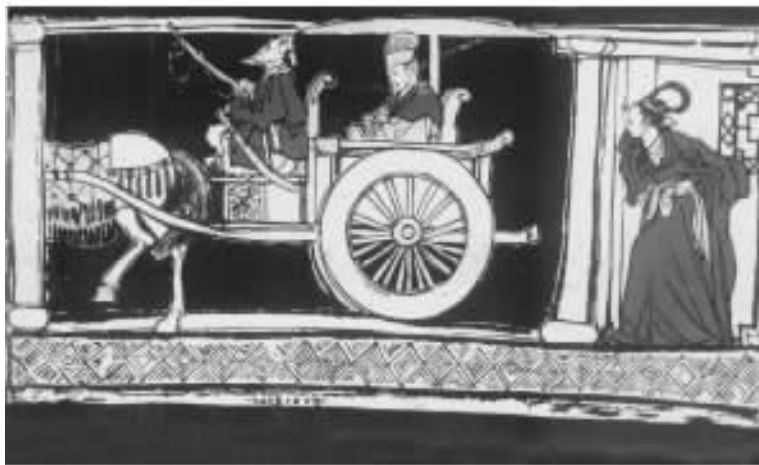


图 2.3.1 晏子与马夫



生词

- | | | | | |
|---------|---|----------|------------------------------------|------|
| 1. 宰相 | 名 | zǎixiàng | prime minister (in feudal China) | 宰相 |
| 2. 马夫 | 名 | mǎfū | a person who keep horses and ride | 马丁 |
| | | | coaches | |
| 3. 得意洋洋 | 形 | déyìyáng | be immensely proud | 得意涑面 |
| | | yáng | | のさま |
| 4. 推荐 | 动 | tuījiàn | recommand | 推荐する |

问题

1. 为什么马夫的妻子因为丈夫高抬着头、得意洋洋就不愿意和他一起生活？
2. 为什么晏子会推荐马夫做官？
3. 这个故事反映了中国人的什么观念？

练习

1. 有人说：“你的女儿真聪明啊！”中国人一般回答：“哪里哪里。”这是什么意思？
2. 听到别人表扬自己，中国人一般怎么回答？
 - A. 哪里哪里，没那么好。
 - B. 不，你过奖了。
 - C. 我也觉得我自己挺不错的。
 - D. 谢谢。
 - E. 只是取得了一些小小的成绩，不值得称赞。
 你会怎么回答？
3. 一个中国人告诉你他“会一点电脑”，他的意思是什么？
4. 大学里正在开一个评论会，对一本名著进行评论，林方说：“我说几句，不一定对，供大家参考。”他的话真的不对吗？
5. 小王说：“我对中国文学很有研究，你有什么问题就问我，我都知道。”中国人听了会怎么想？
 - A. 这个人懂得很多。



- B. 这个人太骄傲。
- C. 这个人一定不怎么好。
- D. 这个人了不起。

中国人会喜欢小王吗？有问题会去问他吗？

6. 曾经有个学生到老师家去 ,老师不在 ,学生就写了一张留言条。

石老师：

我今天光临寒舍 ,你不在 ,我过两天再来。

刘志

你说说这样写对吗？

- 7. 有客户到你的公司来 ,怎样表示欢迎？
- 8. 如果你是公司经理 ,一个来找工作的人说：“我在××公司工作过三年 ,有一些小小的成绩” ,你会录用这个人吗？



第四课 精 神 物 质

在中国人的观念里 ,精神比物质重要得多。宋代诗人苏东坡说过 :“宁可食无肉 ,不可居无竹。无肉使人瘦 ,无竹使人俗。”精神上的享受比物质上的享受重要得多。

这种观念深深地影响着中国人。人们认为无原则地、过度地追求金钱和报酬是不好的 ,为了钱财而放弃道德和尊严更不应该。在古代 ,中国人看不起商人 ,因为他们太重视钱财 ,甚至因为钱财而不讲人情。

这种观念表现在职业的选择上 ,就是不在乎这种职业能赚多少钱 ,而在乎这种职业是不是高尚。在中国现代社会 ,文学家、科学家、教师赚的钱并不多 ,但是他们受到人们的尊敬。有钱而没有修养的人 ,往往被人看不起。

在金钱越来越重要的现代经济社会 ,人们不可能不谈论金钱。但是金钱不是生活中最重要的东西 ,人不能只追求金钱和物质。

在人际交往中 ,人们重视感情 ,轻视钱财。为了感情 ,为了友谊 ,宁可自己在钱财上吃亏。亲人、朋友间甚至不谈论金钱。亲戚朋友之间互相帮忙 ,不能要报酬。在一些欧美国家 ,儿女帮助父母做家务也要收钱。这样做 ,在中国是会被人看不起的。

在中国 ,亲人、朋友一起外出吃饭或游玩 ,不会各人只付各人的帐 ,一般都主动替别人付钱。男人约女人出去 ,一般都是男的请客 ;主人陪客人玩 ,由主人付账。付钱以后 ,谁也不能再提钱的事。

朋友抢先付了钱 ,你千万不要把一半的钱还给他 ,这样做表示你要和他分手 ,不再做朋友。如果你觉得不好意思让对方请客 ,那么 ,下次一起出去之前 ,你先说明 :“今天我请客。”常在一起玩的朋友 ,一般都是轮流请客 ,这次我请 ,下次你请 ,或者 ,每人付一项活动的钱 ,比如我付饭钱 ,你付车钱 ,他买球票。这样互相请客 ,朋友之间就有非常多的联系、非常深的感情 ,不像陌生人那样各人只管自己。

如果是同学、同事聚会 ,人比较多 ,而且是到公众场合去 ,可以用这样的



办法:事先每人拿出数目相等的钱,交给一个人保管,要用钱的时候由这个人付账。

近年来,一些西方的习惯传入中国,在聚会中各人付各人的账,这样的办法在年轻人中间开始流行。用这种办法要事先说明。

有些人在商场为一角钱、一分钱和对方争吵,也有些人骗别人的钱。但即使这样的人,对他们自己的亲戚朋友,也可能是非常大方的。因为商业对手之间、商家和顾客之间可能没有感情,只有钱和货物的交易;亲戚朋友之间却有感情,感情比钱财更重要。“内外有别”一课的阅读思考中,倪二向别人放高利贷,借钱给邻居贾芸却不要利息,正是这个原因。

朋友喜欢你的东西,可以送给他,不能说“卖给你”。如果说“卖给你”好像两个人是售货员和顾客,两人之间没有感情,只有金钱关系。收下东西的人也不会给钱,而是回送价钱差不多的礼物。

我们说过,收到礼物,中国人一般是不会马上打开来看的,怕被认为是重物不重人,礼物不管是什么,都是对方的心意,所以,只要谢谢对方送礼,却不用看是什么礼物。中国有句古话:“千里送鹅毛,礼轻情意重。”意思是对方送了礼,不管是什么,即使是一根鹅毛,也是非常珍贵的礼物。

在“送礼”一课后面的阅读思考中,有一段故事。李春江救了王瑞平,王妈妈要送一套衣服给李春江表示感谢,李妈妈不收。为什么不收呢?因为两家是邻居,李春江救人是为了邻居间的感情,不是为了钱财。

但是,反过来说,送礼给别人可不能只送“鹅毛”,越亲的人送礼要越贵重。表示你为了亲人、朋友,不在乎花钱。

借了别人的钱,当然要还,而且记得要早点还。但是借出者却不能催对方还钱。即使他心里想让对方还钱,也不会直接说“请你把钱还给我”,他会用暗示的办法让对方自己想起这件事。比如刘丽婷向周云峰借了一百块钱忘了还,周云峰就会说“我最近要买电视机,还差一点钱……”。如果刘丽婷仍然想不起来,他就会说:“丽婷,你那个花瓶摆在客厅里一定很好看,是吧?”这时,刘丽婷就会想起那个花瓶是借了他的钱买的,她马上说:“哎呀!我忘了,对不起,我马上给你。”

如果借钱给朋友、熟人、亲戚,即使借的钱很多,借出者也不能问对方要利息。如果借的钱比较少,比如几块几角,借出者常常不要对方还,对方还钱的时候他还会觉得不好意思收,他会说:“这点钱,算了,算了,不要还。”



有的还钱人坚持说:“有借有还,再借不难。应该还。”多数还钱人就收回钱,不提这件事,过几天再送点小礼物或请客吃点心,这样等于还了钱,又显得双方有感情。

不过,反过来说,欠别人的钱,也等于欠别人的情。所以,也有不少人认为,应该“亲兄弟,明算帐”。在工作、商业等方面,这样做当然是应该的;在吃饭送礼等方面,任何人都不会“明算帐”。

生词

1. 精神	名	jīngshén	spirit	精神
2. 物质	名	wùzhì	material ,matter	物质
3. 宁可	连	nìngkě	would rather	むしろ
4. 追求	动	zhuīqiú	seek ,pursue	努力をして探し求める
5. 道德	名	dàodé	morals ,morality	道德
6. 尊严	名	zūnyán	dignity ,honor	尊厳
7. 赚	动	zhuàn	make a profit ,earn	もうける
8. 高尚	形	gāoshàng	noble ,lofty	高尚
9. 修养	名	xiūyǎng	accomplishment	修养
10. 付帐	动	fùzhàng	pay a bill	勘定を支払う
11. 抢先	动	qiǎngxiān	try to be the first to do sth.	先を争う
12. 轮流	副	lúnlíu	take turns	かわるがわる
13. 流行	动	liúxíng	prevalent ,popular	流行する
14. 骗	动	piàn	cheat	だます
15. 大方	形	dàfang	generous ,liberal	おっとりしている
16. 交易	动	jiāoyì	business ,deal	碁易
17. 珍贵	形	zhēnguì	valuable	珍贵
18. 催	动	cuī	urge ,hurry	促す
19. 暗示	动	ànshì	drop a hint	暗示する
20. 坚持	动	jiānchí	insist on ;perisist in	坚持する
21. 欠	动	qiàn	owe ,be behind with	借金する
22. 算帐	动	suànzhang	do accounts ,make out bills	勘定する



语法

1. 宁可食无肉,不可居无竹

[宁可 A (也) 不 B] 是一个选择句式,选择 A,不选 B。语气非常强烈。

宁可,也可以说宁。B 也可以不出现。

天这么热,我宁可呆在家里,也不出去。

我宁做死了的英雄,不做活着的小人。

为了不迟到,小林宁可花钱坐出租车。

[宁可不 A,也 B] 表示选择 B,不要 A。

我宁可不要钱,也要那幅画。

这些衣服虽然很便宜,可是没有我喜欢的,我宁可不买。

2. 各人付各人的

[各人 + 动词 + 各人的 + (名词)] 表示每个人都只管自己的事。人可以省略。

各人管好各人的包,不要丢了。

小李进来的时候,大家各干各的,谁也不跟他打招呼。

不关心别人,各顾各的做法,是不对的。

3. 重物不重人

重在这里是动词,可以带宾语,重视的意思,反义词是轻。

重男轻女 重情重义 重文轻武

4. 算了

suànlè,表示不再为某件事不高兴或不再谈论某件事。

算了,别说了。

他不愿意去就算了,咱们俩去。

算了,别难过了,一次失败没有关系。

阅读思考

(一)

蒙古族女作家席慕蓉(Xí Mùróng)小时候去了台湾,1993 年,她第一次



回到内蒙古她的故乡。因为不清楚在 内蒙古有多少亲戚也不知道亲戚们缺什么 ,所以没有准备足够的礼物。知道有很多亲戚以后 ,却找不到大商店买贵重礼物 ,只好临时买了一些糖果和彩色铅笔送给她的小辈。后来 ,她与一个侄孙交谈。

我忍不住对他说了出来 : 对不起 ! 给你们的东西实在太少了。我没准备好 ,什么东西都没给你们带来 ,真是对不起 ! ”

他安静地听我说完 ,才转过头来微笑着对我说了一句话 ,他说 : 姑奶奶 ,不是这样。真的 ,你能回来我们就很高兴了。 ”

他的话语很简单 ,可是语气之间有着一一种和他身边的大地很贴近的坦荡和真诚 ,暖烘烘地进到我的心中。

节选自席慕蓉的散文集《我的家在高原上》,有改动

生词

- | | | | | |
|--------|---|----------|-------------------------------|-------------------|
| 1. 临时 | 形 | línshí | at the time when sth. happens | その時になって |
| 2. 侄孙 | 名 | zhísūn | brother's grandson | おい(男兄弟の子)の子 |
| 3. 坦荡 | 形 | tǎndàng | bighearted | 心にこだわりなくのびのびとしている |
| 4. 暖烘烘 | 形 | nuǎnhōng | nice and warm | 暖かいさま |
| | | hōng | | |

问题

1. 为什么她会为东西太少说“对不起”?
2. 侄孙说的话为什么能温暖她的心?
3. 侄孙的话表达了怎样的思想观念?

(二)

河伯是黄河的水神 ,他很贪财。有一次 ,一个叫澹台子羽(Tántái Zǐyǔ)的人带着一块很贵重的玉过河。河伯知道了 ,就派龙去弄翻澹台子羽的船 ,



非把玉弄到手不可。但是澹台子羽一点也不害怕,他拔出宝剑杀死了龙。过了河以后,他转过身来,把那块玉往河里一丢,说:“河伯,你想要这块玉就拿去吧!”河伯跳出水面接住了那块玉,又把它扔回澹台子羽的手里。澹台子羽又把它扔进河里,但又被扔了回来。澹台子羽明白,河伯无法承受这种侮辱,于是把玉打碎,表示他杀死龙并不是因为在乎财宝,而是不向暴力屈服。

生词

1. 贪	动	tān	greedy, covet	むさぼる
2. 宝剑	名	bǎojiàn	a double-edged sword	劔
3. 侮辱	动、名	wǔrǔ	insult	侮辱する
4. 暴力	名	bàoli	biolent force	暴力
5. 屈服	动	qūfú	surrender, yield	屈服する

问题

1. 澹台子羽为什么要把玉扔给河伯?
2. 河伯本来很想要这块玉,为什么后来澹台子羽扔给他他却不要?
3. 为什么说把玉给河伯是对河伯的侮辱?

(三)

中国姑娘曲小雪(Qū Xiǎoxuě),到美国学习心理学。为了赚钱交学费,她给银行家爱德华(Edward)先生的母亲做管家。老太太脾气很坏,对曲小雪很不好。于是曲小雪想辞职,但是因为曲小雪温柔、听话,老太太不想让她走。爱德华劝说曲小雪留下,小雪不肯。没想到,爱德华竟然动手把小雪打伤。后来,曲小雪上法庭,要求爱德华认错道歉。为了不影响自己的名誉,爱德华提出如果曲小雪不起诉,可以给她5万块美金。小雪拒绝了,爱德华以为她觉得少,最后加到了20万,小雪仍然拒绝。律师告诉她,法庭确定的赔偿费会比20万少得多。小雪说:“我一定要打人者认错道歉。”四年以后,法庭判定,爱德华必须向小雪当众认错道歉,赔偿小雪5250美元。在爱德华道歉后,小雪说:“你们当着大家的面把支票给我,让大家以为我



是为了钱才打这场官司的,不!我要的是一个人的尊严。尊严是无价的。”
然后,曲小雪当众把支票撕碎了。

生词

1. 心理学	名	xīnlǐxué	psychology	心理饅
2. 管家	名	guǎnjiā	housekeeper	家事を管理する人
3. 脾气	名	píqì	temper	気性
4. 法庭	名	fǎtíng	court	法廷
5. 起诉	动	qǐsù	bring a suit against sb.	起诉する
6. 律师	名	lǜshī	lawyer	弁护士
7. 赔偿	动	péicháng	compensate, pay for	赔偿する
8. 官司	名	guānsi	lawsuit	訴え

问题

1. 为什么曲小雪不愿意要 20 万,而坚持上法庭?
2. 曲小雪为什么撕碎支票?

练习

1. 秦建强从广西出差回来,送给周云峰一块玉,周云峰会怎么办?
A. 不收。
B. 收下,给他钱。
C. 收下,明天也送一样东西给他。
D. 收下,等秦建强生日或过年送一样贵重礼物给他。
2. 陈刚以前向刘丽婷借了一块钱,现在还给她,刘丽婷会怎么办?
A. 收下,说“你应该早点还我。”
B. 收下,不说话。
C. 不收,说“一块钱,算了。”
D. 不收,说“以后再还吧。”



3. 秦建强和刘丽婷在饭店吃饭 ,谁付钱 ? 秦建强和周云峰在酒吧喝酒 ,谁付钱 ?
4. 你有一个朋友在西安 ,暑假的时候你去西安旅行 ,他带你去参观西安的著名景点。吃饭的时候谁付钱 ? 他买了西安的特产给你 ,你收不收 ? 要不要给他钱 ?
5. 邻居向你借 100 块钱 ,你借给他吗 ? 要利息吗 ?
6. 儿子要结婚 ,钱不够 ,向爸爸妈妈借 1 万块钱 ,爸爸妈妈会给吗 ? 如果给 ,要写借据吗 ? 要利息吗 ?
7. 朋友请你帮忙做一件事。帮忙的时候要坐车 ,你用了 20 块车钱。你会向朋友要这 20 块钱吗 ? 一般中国人会要吗 ? 为什么 ?



第五课 男 女 有 别

男女有别 ,就是男女不同。

男女有别 ,首先要从男尊女卑讲起。在古代 ,科学技术落后 ,人们靠力气种田、打猎。男子有力气能工作 ,而女子不行 ,这就是男子的地位要比女子高的原因。男子是尊贵的 ,是一家之主 ,女子属于男子 ,要听男子的命令——结婚前听父亲的命令 ,结婚后听丈夫的 ,丈夫死了要听儿子的(不过 ,因为孩子要孝顺长辈 ,最后一点只是作为一种准则 ,实际上并没有这样做)。

女子没有力气 ,不能工作赚钱 ,她的任务就是为丈夫生孩子 ,因此 ,她对自己父母是没有什么用的 ,父母也就不重视女孩子。男孩子出生以后 ,他的名字就写入族谱 ,他可以得到家庭财产、可以继承父母的遗产 ,但是女孩子不能入族谱 ,也没有继承的权利。只有在结婚的时候 ,她可以得到一份嫁妆带到丈夫家去。在父母家 ,女孩子没有地位 ;在丈夫家 ,她的地位也不高。古代允许一夫多妻。作为正妻 ,她不能反对丈夫娶妾 ,否则她就不是好妻子 ,很可能因此被丈夫赶出家门。如果她是妾 ,地位就更低了 ,她是丈夫和正妻的仆人。

男子在男女关系方面比较自由 ,可以娶妾 ,也可以去妓院 ;但妇女则必须贞洁 ,不能让父亲、丈夫以外的男人接触她的身体。男子可以和妻子离婚 ,把妻子赶回她的父母家(古代叫休妻)。但女子就不能主动要求离开丈夫 ,宋朝以后的妇女 ,如果丈夫死了 ,她也不应再结婚。

男尊女卑的思想观念几千年来影响着中国人民。但是社会在进步 ,人们逐渐接受男女平等的观念。现在 ,法律规定男女平等 ,男女都有受教育、继承财产、选择工作的权利。实行一夫一妻制 ,家庭财产属于夫妻双方 ,男女都有自由结婚、离婚的权利。甚至 ,女子还比男子享受更多的社会福利 ,比如女职工生孩子以后可以休息 ,一般是 90 天 ,这 90 天里她仍然可以拿工资。还有 ,国有单位免费发给女职工一些卫生用品等等。中华人民共和国



有个叫妇女联合会的组织,简称妇联,这个组织专门维护妇女儿童的合法权益,反对性别歧视,反对男人打女人和孩子。另外,因为女儿小时候听话,长大了孝顺,不少人认为生女儿比生儿子好。在大城市,有这种想法的人很多。

不过,大男子主义仍然存在。许多人仍然认为“男主外,女主内”,就是男人在外面工作,女人在家里做家务、照顾老人和孩子。即使夫妻都有工作,家务也多数由妻子做,男人回到家就喝茶看报纸休息。这种情况在北方特别是北方农村比较严重,而在南方,越来越多的男人开始做家务。另外,如果妻子的工作比丈夫的好,社会地位比丈夫的高,赚的钱比丈夫的多,有些丈夫就会感到不舒服、不高兴,有不少夫妻因此离婚。另外,有些单位认为女职工工作不如男职工,却要比男职工享受更多的福利,因此他们不愿意雇用女职工。女大学生找工作要比男大学生困难一些。

除了社会地位不同,男女有别还表现在对待同性和异性的态度上。

在古代,男女之间要互相避开,减少接触。前面已经说过,除了父女、母子、夫妻以外,男女不能有身体上的接触,连拉手也不能(这叫“男女授受不亲”)。即使是父母子女,当子女长大后,父与女,母与子,在身体上也要保持一定距离,这叫“儿大避母,女大避父”。现代社会当然没有那么严格的规定,但是男女之间仍然要保持距离。除第一次见面时握手外,一般男女平时不握手,更不用说拥抱、接吻了。许多女孩子会为男孩子第一次暗中拉她的手而脸红心跳。如果你看到一个女孩子的手搭在一个男孩子的臂弯里,或者男孩子的手放在女孩子的肩上,那么他们一定是恋人。如果一个女孩子和几个男孩子,或者一个男孩子和几个女孩子有这样的亲密动作,那么,他们会被认为很“花心”,被人看不起。

除了恋人以外,很少有一男一女单独出去。单独在一起的一男一女很容易被认作是恋人。在“问候”一课的阅读思考中,郑英看到顾明和黄程芳一起来买东西就知道,顾明是黄程芳的恋人,而且两人快结婚了。

不要在异性的房间里呆太久或呆到太晚。在异性面前,穿着也要非常注意,不能过分暴露。

“我爱你”这句话,异性朋友之间也是不能随便说的,说了就表示想和对方成为恋人。中国人认为这是一句很严肃认真的话,一点也不能开玩笑。

对待男女性关系的问题,中国人比较严肃保守。婚前发生性关系被认为是不道德的。特别是女孩子,婚前要保持贞洁,许多男人仍然介意妻子在



新婚之夜是不是处女。中国人认为精神恋爱是很高尚的。一见钟情的情况也有,但他们不会马上将这种感情表示出来,而是像一般朋友那样见面、交谈,逐渐增加了解,然后再确定恋爱关系,结婚以后才能做爱。所以,在中国“性感”并不是优点,说对方“很性感”也不是称赞,一般男女朋友之间可不能随便说对方“性感”。

婚外恋也是不道德的。有婚外恋或婚外性关系的,不管男人还是女人,都要受到大家的批评。在台湾地区,如果妻子或丈夫向法庭起诉,夫妻以外的第三者会被判妨碍家庭罪。

总之,中国异性之间,要尽量保持距离。同性之间可以比较随便地接触,这一点在第一部分的“体态语”中已经讲过了,与欧美习惯不同的地方,请留学生们特别注意。

生词

1. 属于	动	shǔyú	belong to	...に属する
2. 族谱	名	zúpǔ	family tree	同族の家系譜
3. 继承	动	jìchéng	inherit	相継する
4. 遗产	名	yíchǎn	legacy, inheritance	殆された財産
5. 权利	名	quánlì	right	権利
6. 嫁妆	名	jiàzhuang	dowry	嫁入り道具
7. 娶	动	qǔ	(of a man) get married	妻をめとる
8. 妾	名	qiè	concubine	妾
9. 仆人	名	púrén	servant	傭用人
10. 妓院	名	jìyuàn	brothel	妓□
11. 贞洁	形	zhēnjié	chaste and undefiled	女子の貞操が固い
12. 离婚	动	líhūn	divorce	離婚する
13. 实行	动	shíxíng	put into practice	宧行する
14. 福利	名	fúli	welfare	福利
15. 维护	动	wéihù	safeguard, uphold	まもる
16. 歧视	动	qíshì	discriminate against	白眼視する
17. 大男子主义	名	dànnánzǐ zhǔyì	big-male chauvinism	男尊女卑



18. 性	名	xìng	sex	性
19. 保守	形	bǎoshǒu	conservative	保守的
20. 处女	名	chǔnǚ	virgin, maiden	炅女
21. 一见钟情	动	yíjiànzhōngqíng	fall in love at the first sight	一目ぼれする
22. 性感	形	xìnggǎn	sexy	性の魅力感
23. 妨碍	动	fáng ài	hamper	差し支える

专名

妇女联合会 Fùnǚ Liánhéhuì

妇人连合会

俗语

- 男女授受不亲 nán nǚ shòu shòu bùqīn
No physical contact between a man and a woman except between husband and wife
男女の間では直接に物のやりとりをしない
- 妇女能顶半边天 fùnǚ néng dǐngbànbīan tiān
Women hold up half the sky.
妇人は天の半碑をささえている

语法

1. 几千年来

来在时间词后面表示到现在为止,这个时间词是指一段时间。如果时间词是过去的某一个具体确定的年月日或者某件事发生的时间,后面用以来。

十年来,他每天跑步五公里,所以现在身体这么好。

五天来,小林头疼、发烧,难受极了。

1949 年以来,中国妇女的地位提高了很多。

秦建强大学毕业以来,没有到云南去过。

2. 作为正妻,她不能反对丈夫娶妾

[作为 A, B + 动词] 句式中, A 是 B 的身份。B 可以放在句子开头,有时可以省略。



作为学生,我们要努力学好科学文化知识。

作为经理,他必须决定是不是实行这个计划。

我作为他的父亲,有责任教育好他。

作为一个军人,应该保卫国家。

3. 男主外,女主内

这里的主是主管、负责任的意思。

4. 逐渐增加了解

逐渐 zhújiàn 副词,用在动词和形容词前面,表示慢慢地、一点一点地变化。也可以说渐渐。

通过学习,山田的汉语水平逐渐提高了。

过了中秋节,天气逐渐冷了。

人们向逐渐远去的火车挥着手。

阅读思考

(一)

古代,社会要求妇女“三从四德”。

三从:在家从父,出嫁从夫,夫死从子

四德:德(品德好,服从命令)

言(说话温柔)

工(会做针线)

容(保持容貌整洁)

20世纪40年代,有位著名学者很幽默,他总结了夫妻间的“三从四得”,但这是一种玩笑的说法而不是一种真正的道德原则。

三从:太太命令要服从 太太出门要跟从 太太有错要盲从

四得:太太化妆要等得 太太买东西要舍得 太太的要求要晓得

太太生气要忍得

生词



- | | | | |
|----------|----------|-------------------------|------------|
| 1. (服)从动 | (fú)cóng | obey, submit to | 服□する |
| 2. 跟从 动 | gēncóng | follow | つき□う |
| 3. 盲从 动 | mángcóng | follow blindly | 盲□する |
| 4. 舍得 动 | shěde | be willing to part with | ...して惜しくない |
| 5. 忍得 动 | rěndé | tolerate, bear | 忍ぶ |

问题

1. 旧“三从四德”表现了什么观念？
2. “三从四得”表现了什么观念？
3. 从“三从四德”到“三从四得”，说明了什么？

(二)

1992 年上海某机构调查得出这样一个数字，上海中青年夫妇中，主要由丈夫下厨房的有 67.3%，这个数字随同许多动人的上海现代爱情故事一起，引得北方的女子称奇：上海男人真疼妻子啊！

近几年来，随着社会经济的发展，上海的家庭生活也发生了变化。竞争压力越来越大，财富观念影响越来越大，使得越来越多的丈夫感到“现在做个好男人，真累。”男人们希望家庭责任重新分工，妻子洗衣做饭、抚养孩子，自己专心地去干事业。于是出现了“回家，吃太太做的饭”的话。

有趣的是，许多中青年妻子听到“回家，吃太太做的饭”时，也拍手叫好。不要以为她们是在响应“大男子”们发出的要求家庭责任重新分工的要求，她们是在表达另一种意思。现在许多忙于事业的丈夫，回家的时间越来越晚，一个星期只有一两天在家吃饭，在主妇们眼里，这样的男人承担的家庭责任太少了。

摘自《文汇报》1998 年 6 月 28 日，有改动

生词

- | | | | |
|---------|-----------|----------------------|------|
| 1. 机构 名 | jīgòu | organ | 組み立て |
| 2. 调查 动 | diàochá | investigate | 調査する |
| 3. 疼 动 | téng | love dearly, dote on | 可愛がる |
| 4. 竞争 动 | jìngzhēng | compete | 競争 |



5. 重新 副 chóngxīn renew again 改めて

问题

1. “回家 ,吃太太做的饭 ”这句话 ,男人说是什么意思 ,女人说呢 ?
2. 你认为家庭中应该怎样分工呢 ?

练习

1. 如果你是一个男青年 ,在中国 ,能不能长时间拉着一个姑娘的手 ?
2. 在中国古代 ,如果一个女人的丈夫对她不好 ,比如说丈夫经常骂她 ,她该怎么办 ?在现代 ,她会怎么办 ?
3. 在中国 ,一个男青年邀请一个女青年单独吃饭或看电影 ,表示什么 ?
4. 刘丽婷和秦建强是恋人 ,周云峰会邀请刘丽婷单独出去玩吗 ?
5. 如果有一男一女两个大学毕业生来公司找工作 ,两个人学习成绩都很好 ,你会雇用哪一个 ?为什么 ?
6. 你认为男女能够绝对平等吗 ?
7. 你赞成女权主义吗 ?
8. 你同意“ 男主外 ,女主内 ”吗 ?



第六课 群 体 个 人

人是社会动物,任何人都不能单独存在。和西方国家的人相比,中国人更加重视群体。

家庭,是最自然、最稳定的群体之一。大多数中国人成年以后甚至结婚以后还和父母住在一起,不像很多欧美青年,成年以后就搬出去住。子女有责任照顾父母直到父母去世,而老人也在他们还比较健康的时候帮助子女做一些家务,或者照顾子女的孩子。中国传统的大家庭几代同堂,有的从曾祖父母到曾孙,一共有几十人甚至上百人生活在一起。现代社会流动性大,大家庭越来越少,特别是在大城市里。但是,即使年轻人另找房子住,也希望离父母兄弟越近越好。一个人有什么困难,一定先找家里人商量。

没有了群体,一个人就生活得很不自在,不仅觉得孤独,而且失去了生活的依靠。生活在群体中,生活有了依靠,个人行为也有了指导。

在每一个群体里,人们有差不多的生活方式。如果有成员不按通常的方式生活,就会引起公众的注意。别人就会用奇怪的、批评的目光看着他,直到他放弃他的特别行为。比如,秦建强如果到了30岁还不结婚或者还没有恋人,他的亲友、邻居、同事就会奇怪。他们会猜“他是不是在爱情方面遇到过伤心事”,甚至猜“他是不是有病不能结婚”,大家会一起劝秦建强“快一点结婚吧”,他们还会很积极地给秦建强介绍女朋友。直到他和大家一样,恋爱结婚生子,大家才放下心来。

这种公众的议论给人很大的压力,所以人们在做事之前常常要先考虑“别人会怎么想,别人会怎么说”。很多人在这种压力下不得不放弃自己的想法,改变自己的行为。不考虑公众意见,只按自己的愿望办事,叫做“一意孤行”,就会受到批评。一意孤行的人也不会受到群体的欢迎。

所以,中国人每到一个新的地方或者接触一个新的群体,总是先要在心里把自己和别人进行比较。如果自己与别人很不同,在人群中显得很特别,他就会觉得孤独,觉得很不安,然后,他会悄悄地改变自己,直到和群体中大



多数人一样。也就是说,中国人会自觉地要求自己的行为符合某一个群体的行为标准。这就是中国人的从众心理。

在从众心理的影响下,中国人做事很容易形成潮流。刘丽婷喜欢打保龄球,她叫秦建强去,秦建强又请周云峰去,很快,他们的亲戚、朋友都会去打保龄球的。很多搞销售的外国商人觉得很奇怪,在中国销售新产品,一开始非常难,要让一个中国人买一件新产品要花很多工夫,但是,一部分人买了以后,就会有许许多多的人来买。比如 VCD 机,在外国很少人家有,可是在中国的大城市里,很多家庭都有。

既然中国人重视群体,就不能突出个人。做事要靠集体的力量,集体的力量比个人的力量大得多。这一点和西方特别是和美国不同。美国电影常常写一两个英雄靠自己的力量拯救一大群人甚至拯救整个国家、整个地球,这样的故事在中国电影里很少看到。

中国人工作有了成绩,他一定要说:“这是靠大家的帮助”而不能只说“这是我的努力”。发表自己的观点时常常说“我们认为……”而不说“我认为……”。突出个人,会被认为太骄傲,而不被人喜欢。

中国著名影星葛优(Gě Yōu)有一次拍电影时胃不舒服,负责人要给他烧特别的饭菜,葛优知道以后连忙说:“别,别,别人看见就不好了,别为我搞特殊。”

当集体利益和个人利益有冲突时,中国人一般都是放弃个人利益,服从集体需要。

重视群体的另一个表现是喜聚不喜散,喜群居不喜独居。许多高中毕业生不愿意报考外省的大学,就是不愿意离开自己熟悉的群体。住在同一城市不同区的兄弟姐妹会经常聚在一起,不一定有什么大事,只是在一起聊聊天。欧美人认为,狗是人类最好的朋友,中国人却不这样认为。在汉语中,和狗有关的词语都是贬义的,原因之一就是狗独居,中国人认为羊是吉祥美好的动物,和羊有关的词语都是褒义的,原因之一是羊是群居的。

这也就是中国人特别重视国家统一的重要原因,中国人绝不允许自己的国家被分裂。

生词

1. 群体 名 qúntǐ group 群



2. 个人	名	gèrén	individual	个人
3. 去世	动	qùshì	die	逝去する
4. 曾祖父母	名	zēngzǔfùmǔ	greatgrand parents	祖研の研母
5. 孤独	形	gūdú	lonely	獨りぼっちである
6. 依靠	动	yīkào	dependence	頼りとする
7. 指导	动	zhǐdǎo	guide , direct	指導する
8. 压力	名	yālì	pressure	庫力
9. 一意孤行	形	yíyìgūxíng	cling obstinately to one's course	ひたすら自碑の意見をとおす
10. 自觉	形	zìjué	conscious , aware	自覺的
11. 从众	动	cóngzhòng	follow the multitude	碯に□
12. 潮流	名	cháo liú	trend	潮流
13. 工夫/功夫	名	gōngfu	time , labor	時間
14. 突出	动	tūchū	protruding , stress	目だっ
15. 拯救	动	zhěngjiù	save , rescue	救う
16. 冲突	名	chōngtū	conflict , clash	衝突
17. 贬义	形	biǎnyì	derogatory	けなす卑しめる意味
18. 吉祥	形	jíxiáng	lucky , auspicious	めでたい
19. 褒义	形	bāoyì	commendatory	褒める意味
20. 统一	形、动	tǒngyī	unified , unitary	統一する
21. 分裂	动	fēnliè	split , divide	碯裂する

语法

1. 和西方国家的人相比 ,中国人更加重视群体

[和 A 相比 ,B + 比较结果]表示 A 和 B 比较 ,B 程度更高。比较结果用两种方法表示 (1)更(加) + 形容词/动词 (2)形容词 + 程度补语(一些 ,一点 ,得多)。

和秦建强相比 ,周云峰更喜欢吃甜的。

和昨天相比 ,今天要热得多。

和他(的工作)相比 ,我的工作更容易一些。



2. 几代同堂

几代人生活在一起 ,如三代同堂就是三代人(祖父母、父母、孩子)住在一起 ,也可以说三世同堂。

3. 上百人

上表示达到一定的数量 ,后面跟百以上的整数。

上千 上亿 成千上万

4. 大家会用奇怪的目光看着他 ,直到他放弃他的特别行为

[A ,直到 B]表示 A 这一情况持续到 B 情况出现以后结束。所以 ,A 分句中常用[动词 + 着]或[一直 + 动词]表示持续。

我一直不知道他已经回国了 ,直到昨天见到他。

刘丽婷不理秦建强 ,直到他道歉。

他总是忘记关窗 ,直到有一天突然下大雨 ,他房间里的东西都被淋湿了。

5. 进行比较

[进行 + 动词] ,这里的动词表示可以持续的、正式的严肃的行为 ,短暂的、日常生活中的行为不能用在进行后面。这个动词后面不能再加宾语。如果有宾语 ,要用“ 把 ”、“ 对 ”将宾语放到前面(这个动词在这里已经变成名词 ,作进行的宾语)。

他们正在进行讨论 ,请你不要进去。

老师对小王进行批评教育。

中国正在进行经济制度的改革 ,人民生活有了很大的提高。

阅读思考

(一)

罗家的电视机坏了 ,他们打算买一台新的 ,可是 ,为了新电视机的大小 ,他们家发生了一场争论。

丈夫说 : “ 买 29 英寸的吧 ,大的看得清楚。 ”

“ 不行 , ” 妻子说 : “ 我们房间小 ,放这么大的电视机不合适 ,再说 ,这对



眼睛也不好。还是买 25 英寸的吧。”

“唉,现在流行大的,这两年家家买电视机都是买 29 英寸的。就说楼上的王家,上个月他们家也买了新电视机,也是 29 英寸的!”丈夫说。

“别人是别人,我们家没有必要买那么大嘛。”

“买 29 的吧。25 的放在这里,别人还以为我们家缺那几百块钱呢!”

“妈,买大的吧,我们同学家都是 29 英寸的。”儿子插嘴道。

“听见了吧?”丈夫得意了。于是,妻子只好点头。

问题

1. 丈夫和儿子为什么一定要买大电视机?
2. 为什么说“别人还以为我们家缺那几百块钱呢”?
3. 为什么他们会这样想?

(二)

唉!郑英看看床上的妈妈,又看看钟。妈妈病得不轻,爸爸又出差了。
“快一点了,我该回学校去了。”今天他们学校球队要和第五中学比赛,郑英是队员呢。

我不去其实也不要紧吧,她想。反正,这只是场友谊赛,输赢都没关系。
这时,妈妈醒了:“阿英,你还没走吗?”

“妈,我……在家陪您。”郑英迟疑地说。

“你今天不是有比赛吗?不去行吗?”妈妈轻声说。

“这……”

“去吧,我没事,睡睡就好。球队的事……是集体活动,不去不好。”

“好的,妈妈,我就去。”郑英给妈妈倒了杯水,放在床头,然后,飞快地向学校跑去。

问题

1. 郑英开始为什么不能决定?
2. 妈妈为什么要郑英去参加比赛?



练习

1. 有些书只有一个作者 ,但是书里面常常说 : “我们认为…… ”、“ 我们的观点是…… ” ,这是不是写错了 ? 为什么 ?
2. 一个房间里有五个人 ,四个人站了起来 ,第五个人会坐着吗 ?
3. 小张在商店里看见一条裙子 ,她很喜欢 ,但她知道同事小陈和小方已经有差不多的裙子了 ,小张会买吗 ?
4. 大厅的东面放着十几把椅子 ,西面只放着两把椅子。这时候有两个人进来 ,他们会坐在哪儿 ?
5. 秦建强的妈妈和哥哥住在城市的西区 ,现在秦建强想自己买房子结婚 ,西北区、东南区和北区都有房子卖 ,你认为秦建强最可能买哪里的房子 ?
6. 因为别人议论 ,就改变自己的想法 ,你认为这样好吗 ?



第七课 乡土观念

当一个美国人说“我是纽约(Niǔyuē, New York)人”的时候,他的意思通常是他出生在纽约,或者住在纽约。但是当一个中国人说“我是山东人”的时候,他并不一定出生在山东,而且很可能他没有到过山东。山东,是这个人的祖籍。

祖籍,就是指他的祖先生活居住的地方。

让我们从祖先讲起。中国人喜欢平安稳定的生活,不常搬家。在交通不发达的古代,大部分中国人一生都待在一个地方,甚至没有走出过100平方公里。因此,他的一生是和一片土地紧紧联系在一起的。他在这片土地上出生、成长、结婚、生子,直到去世。他的子孙也很可能一辈子生活在这片土地上。这片土地就是他们的生命、他们的依靠、他们的家。

少数人因为学习、经商、做官、参军,离开了这片土地,但是他们会永远记住这片土地,因为这片土地上有他们的家,他们的亲人,他们的根。是这片土地养育了他们。他们称这片土地为家乡、故乡或老家。每当人们说起这些词语的时候,总是含着深深的感情。家乡的风土人情、一草一木常常会出现在他们的梦里。这种对家乡的思念,叫做乡愁。

这些离开了家乡的人仍然认为自己是家乡的一分子,所以会不自觉地维护家乡的荣誉。他们总是向别人称赞自己的家乡,并且不允许别人说她不好。许多出了国的中国人都有这样的体会,他们自己可以批评国内的一些落后的、不文明的事,但如果听到一个外国人说中国不好,心里就非常不舒服,就好像外国人是在批评自己,于是他会激动地反驳对方。

离开了家乡的人就像是风筝,不管它飞得多么高多么远,也还是和家乡紧紧相连。有人回家乡,请他转达自己对亲人的问候;有人从家乡来,请他带一些特产来;自己生活得比较好,就出钱出力帮助家乡搞建设。80年代,广东、福建的经济发展得特别快,一个重要原因就是祖籍广东、福建的华侨和港澳同胞回乡投资。在外地时间长了,要回家乡看一看,甚至要回家乡居



住,这叫做叶落归根。

这些人可能在外地结婚生子,这些孩子可能没有去过父亲的家乡,但这些孩子也称自己是那片土地的人,他们中许多人对那片土地充满了好奇与思念,因为那里埋葬着他们的祖先,那里生活着他们的亲人。

曾经有一个笑话,外星人要攻打地球,先派人来研究地球人。他们到了中国,发现有的人与某个地方毫无关系,不在那儿出生,不在那儿读书,也不在那儿工作,甚至没有去那儿旅行过,却说自己属于那个地方。外星人不明白地球人是怎么建立这种联系的,他们感到这样的看不见的组织方式太可怕,于是决定不攻打地球了。

一个中国人,即使他没有去过他的祖籍,但那个地方却深深地藏在他的思想中、他的血液里。即使离故乡千里万里,他们也会回去寻找自己生命的根。

对家乡的重视和思念,使得他们对家乡的一切都很关心。有人从家乡来,他就会着急地打听家乡的情况:家乡有什么变化?家乡的亲友生活得怎么样?在外地碰到家乡人,即使是不认识的人,也像见到亲人一样。有句老话叫“老乡见老乡,两眼泪汪汪”,说的就是同乡人见面的激动心情。远离家乡的人组织起同乡会,同乡之间互相照顾互相帮助。如果有很多人同时申请一个工作,老板常常会优先请自己的老乡。

乡音,就是家乡话,也是家乡的一部分。在中国人看来,乡音也就是自己生命的一部分。虽然中国现在推广普通话,许多人在工作的时候讲普通话,但是下班以后,就都讲起了家乡话,他们认为用家乡话交谈比较亲切自然。特别是在外地听到乡音,那真是亲切得不得了。

重视家乡的观念,我们称为乡土观念。乡土观念对保持中国各地方的传统有着重要的作用,但是过分强烈的乡土观念也有不好的一面。比如,在经济发展中,有些地方为了保护本地产品,就想很多办法(有时候是违反法律的办法)来打击外地产品,这就影响了全国的经济的发展。有些同乡人过分团结,排斥外乡人。有些人帮助别人做不道德的事、做违反法律的事,只是因为对方是老乡。这些都是不对的。

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|----------------------------|----|
| 1. 乡土 | 名 | xiāngtǔ | home village, native place | 乡土 |
| 2. 祖籍 | 名 | zǔjí | original family home | 本籍 |



3. 待/呆	动	dāi	live , reside	住む
4. 根	名	gēn	root	根
5. 养育	动	yǎngyù	bring up	养い育てる
6. 风土人情	名	fēngtǔ rén qíng	local conditions and customs	風土と人情
7. 乡愁	名	xiāngchóu	home sick	ホームシック
8. 一分子	名	yífènzǐ	a part of , a member of	一部
9. 荣誉	名	róngyù	honor , credit	□ 矜
10. 体会	动	tǐhuì	know from experience	傍聴する
11. 反驳	动	fǎnbó	retort , refute	反驳
12. 风筝	名	fēngzheng	kite	凧
13. 华侨	名	huáqiáo	overseas Chinese	华侨
14. 同胞	名	tóngbāo	compatriot , born of the same parents	肉亲の兄弟姉妹
15. 投资	动	tóuzī	invest	投資
16. 埋葬	动	máizàng	bury	埋葬する
17. 组织	动、名	zǔzhī	organize ; organization	組織
18. 老乡	名	lǎoxiāng	a person from the same village or town	同乡人
19. 泪汪汪	形	lèiwāng wāng	with watery eyes	涙がとめどなく 流れるさま
20. 申请	动	shēnqǐng	ask for , apply	申し込む
21. 推广	动	tuīguǎng	popularize , spread	押し広める
22. 违反	动	wéifǎn	violate , run counter to	違反する
23. 打击	动	dǎjī	hit ; strike ; attack	攻撃する
24. 排斥	动	páichì	repel , exclude	排斥する

语法

1. 在中国人看来

[在 + 人 + 看来]表示某人的观点。这里的看是认为的意思。

在秦建强看来 ,足球是最好的运动。



在 小张看来是没有意思的京剧老李却非常喜欢。

在我看来 ,学习汉语和了解中国文化是分不开的。

2. 毫无关系

毫 ,在否定词不、无之前 ,表示强调。意思和“一点儿也不”相同。

毫不喜欢 毫不关心 毫无兴趣 毫无用处

3. 亲切得不得了

不得了 ,bùdéliǎo ,在形容词后做程度补语 ,表示程度很深。

她考上了名牌大学 ,全家高兴得不得了。

小王不小心摔了一跤 ,疼得不得了。

哎呀 ,今天真是热得不得了。

阅读思考

(一)

父老乡亲 (歌词)

石顺义

我生在一个小山村 ,	我住过不少小山村 ,
那里有我的父老乡亲 ,	到处有我的父老乡亲 ,
胡子里长满故事 ,	小米饭把我养育 ,
憨笑中埋着乡音 ,	风雨中教我做人 ,
一声声喊我的乳名 ,	临别时送我上路 ,
多少亲昵 ,多少疼爱 ,多少开心 ,	几多叮咛 ,几多期待 ,几多情深 ,
啊 ,父老乡亲 ,父老乡亲 ,	啊 ,父老乡亲 ,父老乡亲 ,
树高千尺也忘不了根。	树高千尺也忘不了根。

生词

- | | | | |
|-----------|----------|--------------------------------|----------|
| 1. 憨笑 动、名 | hānxiào | smile fatuously | ばか笑い(する) |
| 2. 乳名 名 | rǔmíng | infant name , child's pet name | 幼時の名まえ |
| 3. 叮咛 动 | dīngníng | urge again and again | よく言いふくめる |



4. 期待 动、名 qīdài anticipate 期待する

问题

最后一句是什么意思？

(二)

乡 愁

余光中[中国台湾]

小时候
乡愁是一枚小小的邮票
我在这头
母亲在那头

长大后
乡愁是一张窄窄的船票
我在这头
新娘在那头

后来啊
乡愁是一方矮矮的坟墓
我在外头
母亲在里头

现在啊
乡愁是一湾浅浅的海峡
我在这头
大陆在那头

生词

1. 坟墓 名 fénmù , tomb 墓



2. 海峡 名 hǎixiá , channel 海峽

(三)

席慕蓉的父母在她出生之前就离开了内蒙古的故乡。但是,在她小时候,父母、外祖母一次又一次地对她讲故乡的美丽,讲故乡的赛马大会和故乡的草原、河流。有一天,席慕蓉在书店里看到了两幅图片,图上有广阔的草原和成群的马羊。她第一次看到这些图片,感觉就像有人为她唱出了一首她等了很久的歌,她流出了眼泪。

1993年,她第一次回到内蒙古的故乡,那年故乡干旱,草长得不好。离开之后,她心里一直想着那块土地。第二年,她给故乡的堂兄写信,问“今年春天有没有雨水?草长得好不好?”

她的新书出版了,在书的第一页上,印了一张锡拉穆伦河(xīlāmùlúnhé)的照片。朋友问为什么,她回答:那条河发源于我母亲的家乡,流过我母亲的年轻岁月,也是我外祖母最最珍贵的记忆。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|-------------|------|
| 1. 干旱 | 形 | gānhàn | , dry | 日照リ |
| 2. 发源 | 动 | fāyuán | , originate | 河川の源 |

问题

1. 为什么看到了图片她会哭?
2. 她在信里问“今年春天有没有雨水?草长得好不好?”表达了什么感情?
3. 新书里的照片代表了什么?

(四)

李勇齐(Lǐ Yǒngqí)是山东人,第一次世界大战的时候到了法国做劳工。第一次世界大战结束后,由于没有回国的路费,李勇齐只能留在了法国。后来,他与一个叫安娜(Anna)的法国姑娘同居,并且生了四个孩子。



他给女儿起了一个中国名字叫“炎曼(Yánmàn)”。山东人叫女孩做“曼儿”；“炎曼”就是中国山东的女儿。

60年代末,勇齐已经快70岁了,这时候安娜已经去世了。他对女儿说:孩子,爸爸是中国人,中国有句俗话,叶落归根,趁现在还能走,我想回国,想把这副老骨头埋在生我的土地里,也了却这几十年的心愿!生为中国人,死也让我做个真正的中国人吧……”

炎曼被父亲的话感动了,她买了两张机票,决定陪父亲回中国。但是,很不幸,就在他们要动身的时候,因为太激动太兴奋,勇齐中风了,而且病越来越严重。临死前,勇齐对女儿说:孩子,我现在就像是踏着两座山,一座山是中国,一座山是法国。一座山生了我,一座山养了我,我没有机会报答她们了,就让我躺在法国的山上吧!但是,孩子,请你一定要把中国山下的土撒在我的身上。”

炎曼来到父亲的家乡——济南,还去了泰山。她爱上了这里的山、水和淳朴的人。她更明白为什么父亲要用山来形容生他养他的两个国家。她把泰山脚下的泥土用蓝地白花的布包装好,带回法国。炎曼把中国的土、家乡的土,撒在了父亲身上。

生词

- | | | | |
|----------------|-------------------------|---------------------|---------|
| 1. 第一次世界
大战 | Dìyīcì shì
jièdàzhàn | the First World War | 第1次世界大戡 |
| 2. 劳工 | 名 láogōng | laborer | 彥动者 |
| 3. 了却 | 动 liǎoquè | settle, solve | 果たす |
| 4. 中风 | 动 zhòngfēng | apoplexy | 卒中 |

问题

1. 为什么李勇齐说家乡是“生他的土地”?
2. 李勇齐的几十年的心愿是什么?
3. 为什么李勇齐要“把这副老骨头埋在生我的土地里”?
4. 为什么李勇齐一定要女儿把家乡的土撒在他身上?



练习

1. 一个人回家乡以后 ,又回到自己工作的外乡 ,他会带什么礼物给同事朋友们呢 ?
2. 一个中国人在美国突然听到有人说中国话 ,他会有什么感觉 ? 他会怎样向对方表示 ?
3. 你刚认识一个祖籍四川的朋友 ,而你曾经去四川旅游 ,你告诉他什么 ?
 - A. 你在四川住的宾馆服务不好
 - B. 你吃过成都的小吃 ,很好吃
 - C. 你去过四川的峨眉山 ,风景很美
 - D. 四川的路很难走 ,车很挤
4. 小林是山东人 ,在上海工作 ,有个同事想去山东旅行 ,小林会怎么做 ?
5. 你和你的朋友都住在北京 ,不过他是广州人。如果你去广州出差 ,你会给他带些什么礼物回来 ?
6. 一个朋友告诉你他是苏州人的时候 ,你会和他谈什么 ?



第八课 阴 阳 五 行

古代中国人认为世界上的物质(包括人和人的身体部分)都具有阴和阳两类属性。

向着太阳的,是阳,比如山的南面、河的北面;背着太阳的,是阴,比如山的北面、河的南面。向着太阳的地方比较暖和,因此暖、热是阳,背着太阳的地方比较冷,因此冷、凉就是阴。动能生热,所以动为阳,静能致冷,所以静为阴;热气上升为阳,冷气下降为阴……

古代思想家看到一切现象都有正反两方面,就用阴阳来分。凡是运动着的、向外的、上升的、温热的、明亮的、刚强的,都属于阳;凡是静止的、向内的、下降的、寒冷的、晦暗的、柔弱的,都属于阴。

天地之中,天轻而上升为阳,地重而下降为阴;水火之中,火热而向上为阳,水冷而向下为阴;日月之中,日为阳,月为阴;左右之中,左为阳,右为阴;内外之中,外为阳,内为阴;男女之中,男为阳,女为阴……

阴和阳是互相对立的,也是互相关联的,可以用来指互相关联的一对事物,也可以指一个事物的两个方面。如果没有阳,也就没有阴;没有阴,也就没有阳。阴和阳是统一的。比如天气的变化,从冬到夏,阴气越来越弱,阳气越来越强,所以天气越来越热;但是阳气再强也不能消除阴气;阳气最强的时候(也就是天气最热的时候),并不是阴气消失的时候,而是阴气开始变强的时候;然后阴气越来越强,天气也就开始变冷了;到了阴气最强的时候(天最冷的时候),阳气变到最弱,但是从这时候起阳气开始变强。

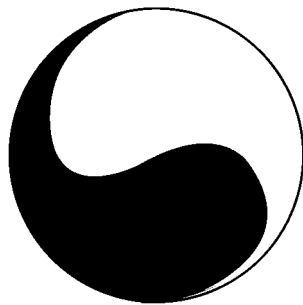


图 2.8 阴阳互生

人的身体内有阴气和阳气,阴阳平衡才能身体健康。如果身体内的阴气太强,阳气太弱,这个人就会感觉冷、怕风、脸色发白或发暗、舌苔发白、大便较稀;如果身体内阳气太强,阴气太弱,那么



人就感觉身体发热、口渴、脸色发红、舌苔发黄、小便发黄、大便干结。阴阳的观念也是中国传统医学的基础。

人们还把所有食物、药物分成阴阳两大类。能使人体温暖、有兴奋作用的东西,属阳,能使人体滋润、有抑制作用的东西,属阴。我们日常吃的食物中,姜、蒜、鸡、黄豆、糯米、红枣属阳,黄瓜、鸭、绿豆、豆腐、百合、小麦、芝麻属阴。一般地说,辣的、淡的东西属阳,酸的、苦的、咸的东西属阴。在广东,人们喜欢喝“凉茶”;“凉茶”并不是冷的茶水,实际上“凉茶”是要烧热喝的。叫“凉茶”是因为茶里有属阴的草药,比如:菊花、桑叶等,这样的草药茶有清凉的作用。夏天喝绿豆汤、菊花茶对身体很有好处。北方人爱吃羊肉、牛肉,是因为羊肉和牛肉属阳,能使人身体发热。阴气强的人,应该多吃一些属阳的东西,阳气强的人,应该多吃一些属阴的东西。

除了阴阳以外,中国人还用五行学说来解释世界。五行,就是木、火、土、金、水这五种物质。中国古代人认为木、火、土、金、水是世界上最基本的不可缺少的物质。世界上一切事物都是由木、火、土、金、水之间的运动变化生成的。

五行各有特性。拿事物的作用、性质同五行的特性相比,就可以把万事万物归成五类。具有生长、舒展等作用或性质的事物,都属于木;具有温热、上升作用和性质的事物都属于火;具有生化、接受作用的事物都属于土;具有清洁、收敛作用的事物都属于金;具有滋润、向下作用的事物,都属于水。

用方位配五行,太阳从东方出来,和木的生长的特性相同,所以东方属木,南方很热,和火的特性相似,所以南方属火;太阳从西方落下,和金的收敛的特性相似,所以西方属金;北方寒冷,和水的特性相同,所以属于水;四方的中间是广大的土地,中当然属于土。

五行	五方	五色	五味	五化	五气	五季	五脏	五情
木	东	青	酸	生	风	春	肝	怒
火	南	红	苦	长	暑	夏	心	喜
土	中	黄	甜	化	湿	长夏	脾	思
金	西	白	辣	收	燥	秋	肺	悲
水	北	黑	咸	藏	寒	冬	肾	恐



五行学说还认为,属于同一行的各种事物之间都是有联系的。比如属木的事物:风从东方吹来,风使树木生长、春天是万物生长的季节、春天树木都是青绿色的、树木有酸味、酸味对肝有好处、生气(怒)对肝不好等。人和自然环境也是统一的。

心属于火。在汉语中,心和火组成的词语就非常多,如:“心急如焚、心急火燎、心焦”都是说心急得像火在烧;“心如死灰、心灰意冷”意思是说心里没有希望,像冷了的灰一样。

五行之间也是互相有联系的。五行可以相生,就是一事物可以促进另一事物的发展,如木生火、火生土、土生金、金生水、水生木。五行可以相克,意思是一事物可以抑制另一事物的发展,如木克土、土克水、水克火、火克金、金克木。五行之间的相生相克,使得整个世界不断变化,又保持平衡。

以前,五行学说还影响到人取名字。迷信的人认为,一个人生下来就有一定的命运,如果他“命”里缺水,就可以取名“淼”(miǎo),或用带“氵”的字来补缺。这样可以改变这个人的命运,使他生活得好一些。

阴阳和五行是中国古代人民对于世界的思考和认识。到现在,还影响着人们的生活。

生词

1. 阴阳	名	yīnyáng	an old thinking	阴と阳
2. 五行	名	wǔxíng	an old thinking	五行
3. 致	动	zhì	incur, cause	招瘡する
4. 现象	名	xiànxàng	phenomenon	现象
5. 凡(是)	副	fán(shì)	every, all, any	およそ
6. 晦暗	形	huì 'àn	dark and gloomy	暗い
7. 对立	形	duìlì	oppose, set sth. against	対立
8. 关联	形	guānlián	be related, be connected	関連
9. 平衡	形	pínghéng	balance	平均
10. 舌苔	名	shétāi	coating on the tongue	舌のこけ
11. 大便	名	dàbiàn	stool, human excrement	大便
12. 稀	形	xī	watery, thin	碓い
13. 小便	名	xiǎobiàn	urine	小便



14. 滋润	形、动	zīrùn	moist ; miosten	潤す
15. 抑制	动	yìzhì	restrain , inhibit	抑制する
16. 特性	名	tèxìng	special property	特煮
17. 具有	动	jùyǒu	possess , have	持つ
18. 舒展	形	shūzhǎn	extend ; limber up	広がる
19. 收敛	动	shōuliǎn	weaken or disappear ; as- tringent	しめる
20. 燥	形	zào	dry	乾燥
21. 克	动	kè	restrain	湊する
22. 迷信	动	míxìn	superstition ; have blind faith in	迷信的になる
23. 命运	名	mìngyùn	destiny , fate	運命

语法

1. 凡是运动的、上升的……都属于阳

[凡(是)……都]表示所有的、全部。

凡是在这个饭店吃过饭的人都赞不绝口。

凡是走这条路的人 ,鞋子都湿了。

凡年满 18 岁的人都可以参加选举。

2. 轻而上升

这里的而是连词 ,连接两个形容词 ,可以表示并列关系 ,也可以表示转折关系。

刘丽婷是个美丽而文静的姑娘。

中国菜色艳而味美。

杭州名菜东坡肉肥而不腻。

广东菜味道清而不淡。

3. 阳气再强也不能消除阴气

[再 + 形容词 ,也 + A]这个句式 and [即使...也]意思相同 ,意思是形容词表示的程度有变化 ,但结果 A 不变。

别人的东西再好 ,也是别人的 ,不能随便要。

这儿再美 ,也比不上我们老家的风景美。



这个饭店服务态度不好 ,饭菜再好吃 ,也没有客人来。

阅读思考

治咳嗽的水果

梨 ,味酸甜 ,性凉。作用 :润燥 ,清热 ,化痰。吃法 :第一 ,生吃 ;第二 ,冰糖炖梨 :用一个梨 ,加一些冰糖 ,放在小碗里 ,把碗放锅里炖 ,炖熟以后吃 ;第三 ,做姜蜜梨汁 :榨出梨汁 ,加姜汁、蜂蜜 ,一起喝。

香蕉 ,性寒。作用 :润肠 ,清热。吃法 :第一 ,生吃 ;第二 ,冰糖香蕉 :两条香蕉加冰糖 ,煮熟吃。

问题

梨和香蕉属于阴的还是阳的 ?

练习

1. 用阴阳的观念解释一下 ,为什么淋了雨之后要喝姜汤。
2. 说说阴阳怎样互相转变。
3. 说说五行的特性。
4. 用五行的观念解释一下 ,为什么悲伤的人容易得肺病。
5. 为什么皇帝的衣服多用黄色 ?



第九课 神 仙 鬼 怪

让我们从中国的原始人讲起。原始人因为自己弱小 ,就害怕一些有强大力量的东西 ,也就把这些东西当作神来崇拜。这样的神有很多。天神 (口语称天、老天或老天爷)是天上世界的主人 ,在人们的心目中 ,他是公正的 ,所以人们祈求他的保佑。中国人心情特别激动的时候会说 “ 天啊 !” “ 我的老天 !” 就像西方人说 “ My God !” 一样。天上有神 ,地下也有神。人们崇拜地神 ,是因为土地能生长万物 ,特别是能生长人类生存必需的粮食。地神有两个 ,一男一女 ,被称为土地公公和土地奶奶。另外日月星星、风雨雷电、山川水火 ,还有各种动物、植物都被想象成神。

原始人还相信自己的氏族起源于某种动物、植物或别的东西。在远古时代 ,中国大地上居住着很多氏族 ,各个氏族有各自的图腾。有的认为狗是自己的祖先 ;有的认为太阳是自己的祖先……这些氏族从独立存在到互相争斗 ,最后统一 ,这样就出现集合了各种动物形象的龙凤图腾。凤的样子像鸡 ,但是身上有五彩的花纹 ,有孔雀一样的长尾巴。龙有麒麟的头、鹿的角、鱼的鳞、蛇的身体、凤的尾巴。

氏族和氏族结成部落 ,炎帝(神农氏)和黄帝是传说中最强大的部落的首领。传说 ,远古的许多发明 ,如文字、医学等都是他们和他们的部下创造的 ,可以说 ,他们是华夏族人的祖先 ,也是中华文化的创造者。

中国人崇拜祖先 ,特别是自己的祖先。祖先是自己的生命根源 ,没有祖先就没有自己 ,所以 ,人们对祖先有一种感激、尊敬的心情 ;反过来 ,人们认为自己是祖先的后代和继承人 ,祖先一定会保护自己。所以他们把祖先看成是最好的、最可靠的保护神。很多家族有祭拜本族祖先的祠堂 ,家里也常供着祖先的牌位。每到祖先的生日或忌日、过年过节、家里有大事的时候 ,要烧香、行礼、供饮食 ,请求祖先的保佑。在中国那么多的神仙当中 ,祖先神是最受重视、接受祭拜最多的。

从崇拜祖先发展到崇拜古代伟大的人物。比如 ,读书人崇拜古代思想





图 2.9.1 龙头

家、教育家孔子(Kǒngzǐ) 称他为圣人。

因为相信自然物都是有灵性的(有些自然物通过修行可以变成人形) ,所以人们还相信有些东西能带来好运 ,有些东西却能带来坏运 ,这就是中国民间的吉凶信仰。比如彗星被认为会带来灾难 ,彗星因为拖着长尾巴 ,像扫帚 ,所以又叫扫帚星 ;人们骂那些使事情失败或给别人带来麻烦的人是扫帚星。

人们还认为某些人可以带来好运或坏运。比如 ,帮助布置结婚新房的一定要全福妇人(这个妇女的丈夫、子女、父母、丈夫的父母都活着) ,她能给新婚夫妇带来幸福 ;经期妇女、产妇、寡妇是不吉利的 ,她们不能参加一些重要活动(如祭拜祖先、婚礼等)。

由吉凶信仰产生了一些行为禁忌。比如 ,过年过节或喜庆的日子不能说“死、病、杀”等字 ;不许孩子吃猪脑、鱼籽 ,吃了孩子会变笨 ,等等。

吉凶信仰表现了古代人民在科学不发达的情况下祈求幸福、逃避灾难的心理。其中大部分是不科学的 ,没有根据的。但也有些做法有一定好处 ,比如人们认为海龟、海豚等是龙王的兵将 ,不能捉 ,这种想法保护了动物和自然环境。

现在我们来讲讲宗教里的神。

世界三大宗教之一的佛教在汉朝时传入中国。传入中国后发生了变



化,比如,观音菩萨在印度是男子形象,到了中国变成女子形象,还增加了一项工作:保佑人们生孩子,所以有时她被称为送子观音。

基督教在唐朝、元朝和明朝三次传入中国。基督教的神在中国被称为上帝、耶稣、圣母。

伊斯兰教在唐朝初期随着来中国经商的波斯商人进入中国。以后各个朝代都有穆斯林来到中国,其中有很多人就留在了中国经商、做官,并且和汉族人通婚。这些穆斯林和他们的子女形成了中国的一个民族——回族。现在全国有十个民族信奉伊斯兰教,约 1700 万人。

宗教中神仙最多的是中国的道教。道教是从一个学术流派发展而来的。最先提出“道”这个思想的是公元前六世纪的伟大思想家老子(Lǎozǐ)。他认为,“道”是世界万物的

为宗教。佛教、基督教认为今生受苦是为了死后(或下辈子)过幸福的生活,而道教主张享受人间乐趣,讲究人怎样可以不死(长寿)。信道的人修行的最终目标是成为灵魂常在、肉体永生的神仙。修行的方法包括炼丹(制药方法)和吐纳术(控制呼吸的方法)。

总之,中国人有着各种各样的信仰。宗教在人们的生活中不像在外国那么重要,对人的约束也没有那么严。人们信不信教一直是很自由的,有的人有时信教有时不信教,有的人同时有两种或更多信仰,更多的人只是把神当作求福的对象。想长寿就拜寿星,想生儿子就拜送子神,想天下雨就去拜管下雨的龙王……不管是什么神什么鬼,只要他能给人带来好运,满足人的需要,就祭拜他。要是他不满足人的愿望,人们还会骂他。



生词



1. 神仙	名	shénxiān	celestial being , immortal	
2. 鬼怪	名	guǐguài	goasts and monsters	
3. 崇拜	动	chóngbài	worship ,adore	
4. 原始	形	yuánshǐ	primitive	原始の
5. 祈求	动	qíqiú	pray , to beg for	祈る
6. 保佑	动	bǎoyòu	bless	神の加护
7. 想象	动	xiǎngxiàng	imagine	想像する
8. 氏族	名	shìzú	clan	氏族
9. 起源	动	qǐyuán	originate from	源を遡する
10. 远古	名	yuǎngǔ	remote antiquity	大昔
11. 图腾	名	túténg	totem	トーテム
12. 祠堂	名	cítáng	ancestral hall	祖庙
13. 供	动	gòng	enshrine and worship	供える
14. 牌位	名	páiwèi	memorial tablet	位牌

仙人
幽霊
崇拝



15. 忌日	名	jìrì	the anniversary of a person's death	命日
16. 修行	动	xiūxíng	practise Buddhism or Taoism	修行する
17. 凶	形	xiōng	ominous , inauspicious	不吉、不幸
18. 信仰	名	xìnyǎng	resist , boycott	信念
19. 彗星	名	huìxīng	comet	すいせい
20. 灾难	名	zāinàn	disaster , suffering	災難
21. 产妇	名	chǎnfù	lying-in woman , puerpera	产妇
22. 寡妇	名	guǎfu	widow	寡妇
23. 宗教	名	zōngjiào	religion	宗教
24. 流派	名	liúpai	school , sect	流派
25. 虚伪	形	xūwěi	sham , false	偽り
26. 灵魂	名	líng hún	soul , spirit	靈魂
27. 约束	名	yuēshù	binding force	拘束する

专名

- | | | | |
|---------|--------------|----------------------------------|----------|
| 1. 观音菩萨 | Guānyīn púsa | Avalokitesvara (a Bodhisattva) | 观音菩萨 |
| 2. 耶稣 | Yēsū | Jesus | イエスキリスト |
| 3. 伊斯兰教 | Yīslán jiào | Islamism | イスラム教 |
| 4. 波斯 | Bōsī | Persia | ペルミア |
| 5. 穆斯林 | Mùsīlín | Moslem | イスラム教の信者 |
| 6. 道教 | Dào jiào | Taoism | 道教 |

语法

- 相信自己的氏族起源于某种动物
于 ,用在动词后面表示“在”,于后面跟时间、地点、方面等。
上海位于中国东部 ,长江入海口。
中华人民共和国成立于 1949 年 10 月 1 日。
人参可用于气虚无力等症状。
- 道教是从一个学术流派发展而来的
[A 从 B + 动词 + 而来/成]表示 B 是 A 原来的样子 经过某个动作以后



B 变成了 A。从也可以用由代替。动词是双音节的 ,都有变化的意思。

英语 TEA 是从“茶”的厦门读音变化而成的。

蝴蝶从小虫子变化而来 ,却比小虫子美丽得多。

由小渔村发展而成的深圳 ,现在已经是现代化的大都市了。

3. 总之

总之 ,用在一段话的最后部分 ,表示总结。

阅读思考

(一) 远古神话

中国汉族和其他一些少数民族中 ,都有盘古开天辟地的神话。据说 ,世界原本是一团气 ,这些气聚在一起 ,形状像巨大的鸡蛋。鸡蛋里有一位天神。他的名字叫盘古(Pángǔ)。他在这团大气中成长着 ,昏睡着 ,一觉就睡了一万八千年。一天 ,他醒了 ,睁开眼睛一看 ,四周黑乎乎的 ,觉得很不舒服 ,于是便将手中的大斧一挥 ,只听一声巨响 ,鸡蛋破裂开来。那团大气中 ,轻的部分上升成了天空 ,重的部分慢慢下沉成了大地。天地分开之后 ,为了不使它们重新合拢 ,盘古就头顶蓝天 ,脚踏大地 ,站在天地之间。天每日升高 ,地每日加厚 ,盘古也每日长高。这样又过了一万八千年 ,天高了 ,地厚了 ,盘古也长得非常非常高大。他像根柱子一样支撑着天地。又过了许多许多年 ,他觉得天地不会再合拢了 ,他也实在太累了 ,于是便倒下来死去。临死时口中呼出的气变成了风和云 ;肌肉变为土地 ;血液变为江河 ;皮肤和汗毛变成美丽的花草树木 ;牙齿和骨头变成了坚硬的石头和闪光的金属。他的死换来了一个五彩缤纷的世界。

除盘古以外 ,远古神话中还有创造人类的女神女娲(Nǚwā)、掌管刑罚的女神西王母、掌管黄河的男神河伯、掌管雷的男神雷公和他的妻子——掌管闪电的电母 ,等等。这些神有的是吸取天地精华生成的 ,有的是神的后代。他们长得很奇怪 ,多数有动物的身体。比如河伯是人头鱼身 ,西王母有豹尾虎牙。这是远古人类的动物崇拜的反映。



生词

1. 神话	名	shénhuà	mythology	神话
2. 黑乎乎	形	hēihūhū	rather dark	真っ黒なさま
3. 斧(子)	名	fǔ(zi)	axe	斧
4. 五彩缤纷	形	wǔcǎi bīnfēn	colorful	色とりどりで美しい
5. 掌管	动	zhǎngguǎn	be in charge of	主管する
6. 精华	名	jīnghuá	cream, essence	精华

(二) 中古神话·天庭

中古传说,天上有一个世界,称为天庭。天庭的最高领导是玉皇大帝,简称玉帝。每一颗星星都是神仙,称为星君,他们是玉帝的文臣,武将有托塔李天王和他的儿子哪吒(Nézhā)、长着三只眼睛的二郎神等。玉帝的妻子叫王母娘娘,这个王母和远古神话中的西王母不同,她长得比较漂亮,但是比较贪心和狠心。她有一个蟠桃园,吃了这些仙桃可以长生不老。仙桃成熟的时候,她会请神仙们来品尝。有专管人间幸福的福禄寿三星、财神,有远古神话中的嫦娥、雷公,还有佛祖释迦牟尼、观音菩萨、道教的太上老君等。各种各样的神仙都和谐地生活在一起。

神仙也有等级,上等的神仙都有自己的仆人。还有负责给玉帝王母管仙桃和宫殿的小神仙、小仙女。王母娘娘蟠桃会请的当然都是上等神仙。

天庭中的神仙可以管人间的事,比如,每个城市都有城隍(Chéng huáng),管这个城市的发展;每户人家的灶台里都住着一个灶神,负责记录这家人的错误。神仙们可以到人间,可以改变凡人的命运。但是,神仙和凡人不能通婚,否则就会受到惩罚。

和远古的神相比,中古的神仙们长得更像人,而且英俊美丽。他们上天入土,踏云飞行。另外,天上与人间的的时间不同,有“天上一天,地上一年的说法。

神仙中有一部分是名人变成的。其中有古代英雄,如三国时期的关羽(Guān Yǔ)死后被人们尊为关帝,因为他忠君、爱兵、重友、守礼。唐朝的武将秦琼(Qín Qióng)、尉迟恭(Yùchí Gōng)成为门神,他们的画像被贴在门上,吓走那些来害人的鬼怪。





图 2.9.3 关帝与他的部下

生词

- | | | | | |
|---------|---|-------------|------------------------------------|------|
| 1. 贪心 | 形 | tānxīn | greedy | 贪心 |
| 2. 狠心 | 形 | hěnxīn | cruel-hearted | 狠心 |
| 3. 蟠桃 | 名 | pántáo | peach in Chinese mythology | 蟠桃 |
| 4. 禄 | 名 | lù | official's salary in feudal China | 禄 |
| 5. 释迦牟尼 | | Shìjiāmóuní | Sakyamuni, the founder of Buddhism | 释迦牟尼 |
| 6. 和谐 | 形 | héxié | harmony | 和谐 |
| 7. 凡人 | 名 | fánrén | mortal; ordinary person | 凡人 |

(三) 中古神话·地府

传说地下也有一个世界,那是鬼的世界,称为地府,也叫阴间。人死后就变成鬼。鬼在灯下没有影子,他们晚上可以到人的世界中活动,但是不能靠人太近。

地下的最高统治者是阎罗王(Yánluó wáng),也叫阎王。他的助手叫判官(Pànguān)。阎罗王有一本生死簿,上面记录着所有人的名字和生死时间。如果一个人的死期到了,阎王就派两个鬼——黑无常和白无常——去将这个人的灵魂带到地府。如果这个人生前做过好事,他可以很快投胎,重新做人,而且会过得很幸福;特别善良正直的人还可能成为神;如果这个人曾经做过很多坏事,他的灵魂就要在地府受苦,比如被砍去双脚、下油锅等。

地府是受佛教的影响产生的,它使人们害怕,所以人活着的时候要善良、顺从,免得死后受苦。

实际上,天庭和地府都是不存在的,都只是人间的反映。它们都有上下尊卑,有善恶美丑,有法律道德,只是表面上天庭美好一点,地府可怕一点。



生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|------------------|--------|
| 1. 投胎 | 动 | tóutāi | reincarnation | 生まれかわる |
| 2. 顺从 | 形 | shùncóng | obedient | □順である |
| 3. 反映 | 动 | fǎnyìng | reflect , mirror | 反映する |

(四)

女娲(Nǚwā)是位女神 ,是大地的女儿。她上身像人 ,下身像蛇。女娲在正月初一那天造了鸡 ,初二造狗 ,初三造羊 ,初四造猪 ,初五造牛 ,初六造马 ,到了初七这天 ,便开始造人。女娲把黄土分成小团儿捏人 ,捏累了 ,便用一根绳子在泥里甩起来 ,泥点子落在地上的时候都变成了人。后来她又给人类规定了婚姻制度 ,所以后人又把她尊为婚姻之神 ,并且建了神庙祭拜她。每到二月 ,春天到来的时候 ,青年男女就到她的庙前游乐 ,然后情人们就到树丛或其它地方做爱。他们既不像我们今天这样办法律手续 ,也不用举行什么仪式。他们就这样快快乐乐地生活着。



图 2.9.4 女娲补天

古时候 ,人们认为天是圆的 ,地是方的。天由四根大柱子撑着 ,大地由四根大绳子拉着。这一天 ,天柱地绳突然断了 ,天上出现了一个大洞 ,洪水哗哗地流 ,地上大火烧起来 ,吃人的动物四处乱跑 ,人们的生活非常困难。



女娲心里非常难受,她砍下了神龟的四脚作天柱,炼了五色的石头去补天上的洞。她填塞了洪水,杀死了吃人的动物。人类重新过上了正常的生活。这时,女娲乘着雷车,驾着龙,在云彩中升上了天空。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|-----------------------------------|-----|
| 1. 甩 | 动 | shuǎi | move backward and forward (力を破れて) | 振る |
| 2. 手续 | 名 | shǒuxù | procedures, formalities | 手続 |
| 3. 洪水 | 名 | hóngshuǐ | flood | 洪水 |
| 4. 填塞 | 动 | tiánsè | stem, wad | 埋める |

(五)

三月一到,天上的雷公又开始咚咚地敲起鼓来了。

雷公长得很不好看。有人说他是人首龙身,有人说他是犬首鬼形;又有人说他是鸡嘴鸡爪,两肩生翼;还有的人说雷公更难看:熊的身子,猪的毛,青色翅膀,手里拿着一对石斧。

雷公虽然长得难看,但他是是个是非分明、惩恶扬善的天神。雷公见到贼要劈,见到蛇虫要劈,就连小孩吃饭不吃干净,浪费粮食,人们不孝敬父母,雷公见了也会生气,发出怒吼。

所以人们常说:“如果我做了坏事,天打雷劈!”发誓的时候也这样说。

人们为雷公配了妻子,她就是闪电娘娘。我们称他们为“雷公电母”。

生词

- | | | | | |
|-------|---|-------|---------------|----------|
| 1. 翼 | 名 | yì | wing | つばさ |
| 2. 劈 | 动 | pī | split, strike | (雷に)打たれる |
| 3. 发誓 | 动 | fāshì | vow, swear | 誓いをたてる |

练习

1. 在中国神话中有多少类神仙?



2. 为什么人们称女娲为人类始祖和婚姻之神？
3. 神话与现实有什么关系？
4. 为什么在科学发达的今天，人们还相信神话，将神话传下去？
5. 为什么中国人的旧观念中会有那么多神仙鬼怪？



第一课 生肖

在中国,你会常常听到别人说“生肖”这个词。生肖,指12种动物:鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。每一种动物代表一年。每12年循环一次,如果今年是鼠年,从今年开始数,第十三年又是鼠年。

在鼠年,到处都有关于老鼠的画、玩具;猴年就处处都有猴的形象。1997年,中国第八届全国运动会的吉祥物是一只可爱的小牛,名叫牛牛,为什么用牛作吉祥物呢?因为这一年正是牛年。

为什么用动物表示年呢?在远古时代,人类的计算能力很差,不能很好地记住时间。用熟悉的动物的名字来表示数字,就很容易记了。

那么,为什么选用这12种动物呢?有一个故事。

天帝觉得大地上动物太多,不好管理,就想找12只动物来帮自己。他在天宫里摆了12把椅子,然后,他把猫叫来,让猫去通知另外11个到天宫来。谁来得早,谁就排在前面。这11个动物里面并没有老鼠。谁知道,猫通知牛的时候,老鼠听见了。它想:“不叫我?哼!我非去不可。”于是,它就跑得飞快,抢在牛的前面,第一个到了天宫。天帝有点儿糊涂,见它第一个来,就让他坐在第一把椅子上。牛慢了一点儿,只好坐在第二把椅子上。然后,老虎、兔子都来了,一个一个坐好。等猫通知完别人回到天宫,12把椅子已经坐满,没有它的位子了。所以12种动物里老鼠成了第一,却没有猫。猫非常生气,从此,一见到老鼠就要追咬。

这个故事是民间传说,并不是真的。中国生肖里没有猫,是因为中国的远古时代没有猫这种动物,猫是后来从外国传到中国来的。

远古的人类用动物纪年是为了记忆方便,当然要选自己熟悉的、和生活关系密切的动物。最早,人们打野生的动物来吃,后来,学会了养牛、羊、猪、狗、马等动物。在食物很少的时候,这些动物差不多和人的生命一样重要;有些动物如牛、马,还可以帮人做事。因此,人们喜欢这些动物,希望它们长得大、长得好。而另一些动物,像虎、蛇,它们很厉害,常常伤害人类。人们



很怕它们,所以人们把它们当作神,尊敬它们,请求它们不要吃掉自己。世界上很多民族都有这样的动物崇拜。不管是喜欢还是害怕,远古的中国人认为这些动物很重要,所以选择了它们作为生肖来纪年。

选择熟悉的动物纪年的风俗其它文明古国也有。印度产狮,所以生肖中有狮;埃及人崇拜猫,生肖中就有猫。

现在来看一看这 12 种动物在中国人心目中是怎样的呢?

鼠,也叫老鼠,虽然人们不喜欢它偷东西,但是它行动敏捷,头脑聪明,远古人类很想学习它的这些优点。

牛,努力工作,要求得少,贡献得多。这是中国人比较喜欢的动物。

虎,也叫老虎,勇敢、强壮、威风,是百兽之王。男孩子长得浓眉大眼,就说是虎头虎脑。



图 3.1.1 生肖

兔子,长得很可爱,是孩子们最喜欢的小动物。兔子跑得特别快,有个成语叫“动如脱兔”,形容一个人跑起来像逃跑的兔子一样快。

龙,是十二生肖中唯一由人们想象出来的动物,在自然界并不存在。据社会学家们说,古人看到闪电下雨,听到隆隆的雷声,以为天上有一种有神力的动物,人们根据它的声音称它为“龙”。后来,经过不断地想象,龙有了鹿角、鱼鳞、蛇身、鸡爪、凤尾,非常威严,也非常神秘。龙成为中华民族的图腾,中国人都说自己是“龙的传人”。中国人还认为龙是所有动物的王,而在人类社会里,只有皇帝可以称为龙。

蛇,又叫小龙。最初引起人们注意的是能咬死人的毒蛇,因此,人们认为蛇是很坏的东西。如果说一个人“是条毒蛇”或“像蛇一样毒”,就是说这个人品德很不好。其实,蛇也是很有用的,蛇胆就是很好的药。

马是跑得最快的动物之一。在没有汽车的时候,马是人们的好帮手。人们用“千里马”比喻很能干的人。

羊很温和,人们常常用羊比喻温顺的女人。羊也是吉祥的动物,汉字里很多表示“美好”意思的字都是用羊字作偏旁的,如祥、美、善。

猴子,最聪明,也最像人。人们常常用猴子来形容聪明机灵的人,特别是调皮的孩子。

鸡,能在早上把人们叫醒,也是家养最多的动物。母鸡总是用自己的翅



膀保护着小鸡,所以人们用“老母鸡”去比喻那些总想保护别人的人。另外,天亮鸡一叫,害人的鬼怪就不见了,所以人们常把纸剪的鸡贴在窗户上。

狗,欧美人非常喜欢它,称它是人类最好的朋友。但是中国人不太喜欢狗。虽然它忠于主人,但常常对别人不客气不尊敬,所以有“狗眼看人低”的俗语。另外,狗总是单独行动,不爱群居,这种习性不符合中国人的群体观念,所以狗在中国人的心目中并不可爱。

猪,十二生肖的最后一个,它什么工作也不做,又懒又笨,因此汉语里有“懒猪”和“笨猪”的说法。

12种动物,每种代表一年,在鼠年出生的孩子属鼠,猪年出生的孩子属猪。从生肖可以推算出一个人的年龄。比如今年是虎年,那么属虎的青年应该是24岁,而属牛的青年应该是25岁。古人还认为,哪年出生、属什么,对一个人非常重要,对他的职业、婚姻都有影响,比如属羊的不能和属虎的结婚,因为“虎要吃羊”,结婚以后,属羊的人一定不会幸福。当然这是迷信。不过,中国人确实把生肖看得很重要。长辈第一次见到小辈,要问生肖,有的父母根据生肖给孩子起名字。买工艺品、装饰品常常买和生肖有关的,自己用或者送人都很好。著名电影演员于洋(Yú Yáng)属马,他的家里大大小小上百匹各种各样的木马、瓷马、陶马、玉马,可以组成一个大马队了。这些马有的是自己买的,有的是朋友送的。

现在,请你猜一个谜语:有12样东西,分给每个中国人,每人都有。这是什么东西?

生词

- | | | | | |
|-------|---|-----------|------------------------------|--------------------------------|
| 1. 民俗 | 名 | mínsú | custom | 人民の风俗习惯 |
| 2. 生肖 | 名 | shēngxiào | any of the twelve animals | 人の生まれ年の干支に
12種の動物を配した
もの |
| 3. 形象 | 名 | xíngxiàng | image, figure | 形姿 |
| 4. 循环 | 动 | xúnhuán | circulate, cycle | 循环する |
| 5. 远古 | 名 | yuǎngǔ | remote antiquity | 大昔 |
| 6. 纪年 | 动 | jìnián | a way of numbering the years | 年号を号える |



7. 密切	形	mìqiè	close , intimate	密接
8. 野生	形	yěshēng	wild , feral	野生
9. 敏捷	形	mǐnjié	quick , nimble	敏捷である
10. 兽	名	shòu	beast , animal	けだもの
11. 想象	动	xiǎngxiàng	imagine	想像する
12. 隆隆	象声	lónglóng	rumble	音の大きくとどろくさま
13. 鳞	名	lín	scale	うろこ
14. 威严	形	wēiyán	dignified , majestic	いかめしい
15. 神秘	形	shénmì	mysterious , mystical	神秘的である
16. 传人	名	chuánrén	exponent	...を侘える人
17. 帮手	名	bāngshou	helper , assistant	手侘い人
18. 比喻	动	bǐyù	metaphor , figure of speech	比喻
19. 善	形	shàn	good ; kind , friendly	善
20. 机灵	形	jīling	flexible , quick-witted	机敏で利口である
21. 调皮	形	tiáopí	naughty , tricky	腕白である
22. 忠于	形	zhōngyú	loyal to	...に忠を屬くす

专名

1. 印度	Yìndù	India	インド
2. 埃及	Āijí	Egypt	エジプト

语法

1. 这一年正是牛年

正 副词 ,用在动词或形容词前面 ,表示刚好 ,恰好。

你来得正好 ,我正有事找你呢。

我要的正是这个 ,谢谢。

真不巧 ,小森来的时候 ,我正要去呢。

2. 谁知道

连接上下文 ,表示想不到。也可以说谁知。



这次考试我自己以为考得很好,谁知道才 70 分。

我把她的书藏起来只是跟她开玩笑,谁知道她找不到书哭了起来。

天气预报说今天多云,我就没带伞,谁知中午下了一场大雨。

3. 狗在中国人的心目中并不可爱

心目 指心里的感受,也指想法和看法。[在 + 人的 + 心目中]表示某人的想法怎样。

在秦建强的心目中,刘丽婷是最漂亮的女孩子。

在我的心目中,李奶奶就是我的亲奶奶。

雷锋是许多人心目中的英雄。

4. 人们常常用羊比喻温顺的女人

[用 A 比喻 B]用 A 说明 B, A 和 B 有相像的特点。

人们常常用花比喻美丽的女子。

请不要用动物比喻人,我不喜欢。

中国人用像一阵风比喻跑得快。

5. 聪明 机灵

聪明是指智力高,记忆和理解能力强;机灵除了有聪明的意思以外,还有行动敏捷、有应变能力的意思。

这个孩子很聪明,五岁的时候就已经会几百个字了。

这些数学题非常难,头脑聪明的人才做得出来。

那个运动员真不机灵,看到前面有对方的队员也不改变方向。

做事机灵点儿,不要以为什么事都和书本上一样。

机灵的孩子叫机灵鬼。

有关十二生肖的成语俗语

- | | | | |
|---------|----------------|----------------------|-------------------|
| 1. 贼眉鼠眼 | zéiméi shǔ yǎn | shifty-eyed | ①人相の腹い②きょときょとしている |
| 2. 胆小如鼠 | dǎnxiǎo rú shǔ | as weak as a rat | 鼠のように臆病だ、意気地なし |
| 3. 九牛一毛 | jiǔniú yì máo | a drop in the bucket | 多量のうちの极少部
碑 |



- | | | | |
|------------------|--|--|--|
| 4. 虎头蛇尾 | hǔtóu shé
wěi | do things by halves | 始めは盛んで終わりが振わないこと |
| 5. 兔子尾巴
长不了 | tùzi wěiba
cháng | Their days are numbered. | うさぎのしっぽのうなものでそう長くはない |
| 6. 龙飞凤舞 | lóngfēi
fèngwǔ | lively and vigorous
flourishes in calligraphy | 筆勢が雄渾で生き生きとしている |
| 7. 龙争虎斗 | lóngzhēng
hǔdòu | Diamond cut diamond. | □虎相争う |
| 8. 龙凤呈祥 | lóngfèng
chéngxiáng | prosperity brought by the dragon and the phoenix | □と鳳凰の図案は喜びを表す |
| 9. 一朝被蛇咬, 十年怕井绳。 | yìzhāo bèi
shéyǎo ,
shínián pà
jǐngshéng. | Once bitten , twice shy. | 蛇にかまれたことのある人は , 10 年たって井戸のつるべの绳を見ても怖がる |
| 10. 画蛇添足 | huàshé
tiānzú | fan the breezes | 蛇を描いて足をつける |
| 11. 马不停蹄 | mǎbùtíngtí | around the clock | ①旅路を急ぐ②絶え間なく動き回る |
| 12. 挂羊头, 卖狗肉 | guà yáng tóu
mài gǒuròu | cry up wine and sell vinegar | 羊頭を掲げて狗肉を□る |
| 13. 鸡毛蒜皮 | jīmáo suàn pí | trifles | 鷗の毛やにんにくの皮のようなとるに足らないもの(事) |
| 14. 狗仗人势 | gǒu zhàng
rénshì | be a bully under the protection of a powerful person | 人の威を借る |
| 15. 狗嘴里吐不出象牙 | gǒuzuǐ li
tǔbù chū
xiàngyá | What do you expect from a pig but a grunt ? | 犬の口から象牙は吐き出せない ; 下品な人間はどうせ上品なことは言えない |



16. 山中无老 shānzhōng When the cat s away , 鸟なき里のこうもり
虎 猴子称 wú lǎohǔ , the mice will play.
大王。 hóuzi chēng
dàwáng。

其它动物形象

1. 喜鹊(xǐquè)是一种很普通的鸟 ,嘴尖尾长 ,身体大部分是黑色 ,肩和腹部白色。民间传说 ,喜鹊是报喜的鸟 :“喜鹊叫 ,喜事到 ;喜鹊叫 ,贵客到。”所以中国传统在房屋和衣服上常用喜鹊图案做装饰。
2. 和喜鹊报喜相反 ,乌鸦(wūyā)被认为是报凶的。它全身黑色 ,叫声难听 ,而且常常住在坟地的树上。人们认为听到它的叫声就会有不好的事情发生。
成语“爱屋及乌”意思是因为喜欢这间房子所以连房上的乌鸦也喜欢了 ,比喻爱一个人就连带地关心和他有关系的人或物 ;与英语俗语“Love me , love my dog”是一样的意思。
3. 鸳鸯(yuānyāng)是一种水鸟 ,样子像野鸭。雄鸳鸯身上有彩色羽毛 ,头后有彩色的长毛 ,嘴红色 ;雌鸳鸯羽毛灰褐色 ,嘴灰黑色。鸳鸯总是成双成对地生活在水面上 ,中国人用它来比喻夫妻。结婚用的被子、枕头上多绣鸳鸯。
4. 凤凰(fènghuāng)是传说中的神鸟 ,它的生命只有 500 年。500 年到了 ,凤凰就跳进火里死去 ,但马上会复活。它有美丽的羽毛 ,是百鸟之王 ;在古代 ,凤凰又是皇后的象征。很多女子用凤字取名。中国人将龙和凤放在一起崇拜 ,认为它们是吉祥的象征——龙凤呈祥。
5. 鸿雁(hóngyàn) ,它是候鸟 ,秋天飞到南方 ,春天飞回北方 ,就像一个信使。中国古代就有鸿雁传书(信)的说法。
6. 麒麟(qílín) ,是一种传说中的神兽。人们把它看作天神送子的象征 ,民间有“麒麟送子”的年画。中国传统建筑的大屋顶上常常塑有麒麟。
7. 狼(láng) ,人们用它来比喻凶狠、残忍的人。
8. 狐狸(húli) ,比喻狡猾多疑的人。
9. 龟 ,也叫乌龟 ,在古代象征着长寿 ,据说它可以活一万年。但近几百年来 ,龟的名声不太好了。因为龟喜欢缩头 ,所以人们用“缩头乌龟”比喻





图 3.1.2 麒麟

胆小怕事的人 ;另外 ,龟还可以用来指妻子不贞的男人。

生词

1. 凶	形	xiōng	inauspicious	凶 ,不吉
2. 雌	形	cí	female	雌性
3. 雄	形	xióng	male	雄性
4. 候鸟	名	hòuniǎo	migratory bird	渡り鸟
5. 凶狠	形	xiōnghěn	fierce and malicious	凶腴狞猛である
6. 残忍	形	cánrěn	cruel , ruthless	むごい
7. 狡猾	形	jiǎohuá	sly , cunning	腴賢い

练习

1. 问一问今年是什么年 ,算一算明年是什么年。
2. 问一问你的朋友属什么 ,算一算你自己属什么。
3. 你的同事李国龙属龙 ,他马上就要过生日了 ,你准备送什么礼物



给他？

4. 如果今年是兔年 ,而郑英属狗 ,她应该几岁？
5. 秦建强属龙 ,刘丽婷属羊 ,他们差几岁？
6. 今年是兔年 ,你们公司可以根据这个搞些什么宣传活动？



第二课 数 字

数词在中国产生得很早。大约在五千年前就有表示数的符号 ;商朝 (大约在公元前 17 世纪到公元前 11 世纪) 的时候 , 中国已经有十进制 , 有了百千万等数字 , 比同一时代的古巴比伦、古埃及、古印度要先进。

数字在记数的同时 , 也反映了各民族的文化、风俗与人民心理。

让我们从“一”讲起。“一”是最小的数字 , 所以它表示小、少 , 常常和“半”一起使用。比如 : 一时半刻、一星半点、一点一滴、一针一线等。更重要的是 , 在中国人看来 ; “一生二 , 二生三 , 三生万物” ; “一”是万事万物的开始 , 而万事万物又统一成为一个整体 , 所以“一”就表示统一、完整、全部。当我们说 : “我们玩了一天 , 什么工作也没做”的时候 ; “一天”就表示全天、整天。基督教的“the Trinity” , 汉语就翻译成“三位一体”。在统一、一生、一心一意、一身是汗等词语中 , 这种意思就更明显了。另外 ; “一”还表示相同、不变 , 比如 : 一直、水天一色等。汉语中有“一”的词语特别多 , 在《现代汉语词典》中“一”打头的词就有 263 个。

“二”或“两”代表分散、不同。有的人 , 在不同的人面前表现不同的态度 , 比如 , 在讨厌抽烟的人面前说抽烟有害健康 , 在喜欢抽烟的人面前又说抽烟是一种享受 , 这样的人叫两面派。不能坚持一个观点 , 动摇不定 , 叫两边倒。以前我们讲过 , 中国人喜欢群体、统一 , 不喜欢分裂 , 所以 ; “二”和“两”有时带有贬义。

“双”字没有这种贬义。“双”表示不孤单 , 所以成双是好的。在以前的课文里我们讲过 , 送水果作礼物的时候 , 要送双数 , 不能送单数。近年来 , 人们很喜欢用筷子作结婚礼物。因为筷子总是成双成对的 , 送筷子表示祝新婚夫妻成双成对 , 生活幸福。

“三”是一个神秘的数字 , 它充满变化。“三生万物” , 自古 ; “三”就有生长、发展和吉祥的意义。古代思想家认为 ; “天地人”是世界最重要的三种东西 , 而天上又有“日月星”三种天体永远陪伴着人类。中国古代象征国



家的鼎有三只脚 ;中国最有影响的思想有三种 :儒学、道教、佛教。“三”在广东话里和“生”的读音相近 ,所以“三”在广东、港澳地区特别受到欢迎。“三”还表示多 ,比如 :一日不见如隔三秋 ,意思是感情很好的人一天不见面就像好几年不见 ;三思而行 ,意思是要反复考虑后才行动。“三”与“五”、“六”组成的词语也表示多 ,如 :三番五次、三令五申、三头六臂。但是“三”和“二”、“两”组成的词语表示少 ,如 :三三两两、三言两语。“三”单用表示吉祥 ,和“四”一起用 ,却常常有贬义 ,如 :不三不四、颠三倒四、低三下四、朝三暮四等。

各民族都有数字禁忌 ,日本人忌“四” ,认为四和“死”同音 ,不吉利。在中国的有些地方如广东 ,也不喜欢“四” 。但大多数情况下 ,中国人是喜欢用“四”这个数字的。因为古人认为地是四方的 ,每一方有一个天帝主管。四方也就代表了所有方向 ;“四”和它的倍数“八”就代表全面 ,汉语里“四面八方”表示所有地方。另外 ,古人认为 ,天地之间有四根柱子撑着 ,天才不会掉下来 ;桌子椅子等东西有四条腿就比较平稳 ,所以 ;“四”和它的倍数“八” ,又有稳定的意思 ,汉语里就有“四平八稳”的成语。中国人追求团结统一和平安稳定 ,所以也就喜欢有完全、稳定意义的“四”和“八” 。如果要在一定范围内选出几个最好的或最坏的人或东西 ,中国人选出的往往是四个。中国古代有四大发明、四大美女 ,如今又要进行四个现代化建设 ,等等。汉语中四个字的词语非常多。

“八”受到大家喜爱还因为它与“发”读音相近 ,有些迷信的人认为“八”这个数字表示要发财 ,所以他们愿意花大钱买一个带有“八”的电话号码或车牌号码。每个月的8号、18号、28号 ,你会在大街上看到结婚礼车来来往往 ,这些天举行婚礼的人特别多。

回头说“五” 。在第二部分“阴阳五行”一课中 ,我们已经讲了“五” 。中国人常常用“五”来概括事物 ,如“五谷” ,指稻、黍、稷、麦、豆五种粮食 ,也可以用来指所有的粮食作物 ;“五金” ,指金、银、铜、铁、锡五种金属 ,也可以用来指所有的金属 ,卖金属材料的商店叫五金店 ;“五官”指人的目、舌、口、鼻、耳 ,也可以指一个人的长相。

“六”是“三”的倍数 ,也表示吉祥。人们常说“六六大顺”。

现在说“七” 。早在六七千年以前 ,生活在中东的人们信奉七个神 :日月火水木金土 ,他们轮流工作 ,每个神工作一天。公元一世纪 ,古罗马人采



用七曜历,用日月火水木金土表示一个星期中的七天。七曜历四世纪传来中国,后来又传到日本。现在中国改用数字顺序表示星期,日本还是用七曜纪日。另外,中国古代的神话说,世界上的生物是神在七天之内创造出来的,第一天到第六天造出鸡狗羊猪牛马,第七天造出了人,所以农历一月七日是人生日。佛教认为,人死后能转生,七天为期,七天不成,再过七天,到第七个七天,一定转生。所以,死者的家属要在七七四十九天之中进行祭奠。

“九”是十以内最大的基数,表示最多最高。九曲桥,并不真有九个弯,而是说桥有很多弯。除了表示最大最多之外,“九”还与“久”同音,表示长久安定,特别受到古代皇帝的喜爱(因为皇帝都希望自己的王朝能够长久),如皇帝的衣服叫九龙袍,北京城有九个城门等。

“十”也表示数量多、程度高,达到顶点,如十足、十分、十成、十拿九稳等;“十”还有圆满的意思。如十全十美。

现在来讲讲“十二”,为什么生肖是十二个动物,不是十一也不是十三呢?这还得从纪年法讲起。在远古时代,中国使用的是一种太阳历,它是根据太阳和地球运转的规律制定的。这种历法的基本数字是十二:一天分为十二个时辰,十二天为一旬,三十六天为一月,七十二天为一季,一年五季,一共三百六十天,还有五天用来过年。要记住并且传播这种历法,对远古人类来说太困难了,所以他们用了十二种熟悉的动物名称来帮助记忆。

“十三”在西方是禁忌,十三楼常被称为12A楼,或者十二楼上面的就叫十四楼。不过在中国,“十三”这个数字一点都不坏。在古代,“十三”还用得很多。古代读书人必读的书,叫十三经,内容包括古代礼仪、哲学、文学等。它们是古代读书人心中最重要的书。汉代还把全国划分为十三州,明代皇帝在北京附近的陵墓恰好十三座(被称为十三陵),等等。就是在现代,“十三”也不是不好的数字。在广东、港澳地区,“十三”还大受欢迎,因为它与“实生(一定生存发展)”读音相近。只有在上海,因为受到西方的影响,有的人不喜欢“十三”。

整数“百”、“千”、“万”都可以作概数,表示多。如百货、百科、百花齐放、千变万化、千差万别、千辛万苦等。

懂得数字背后的文化心理意义,在中国才不会闹笑话。



生词

- | | | | | |
|--------|---|------------|---|----------|
| 1. 十进制 | 名 | shíjìnzhì | the decimal system | 十进法 |
| 2. 反映 | 动 | fǎnyìng | reflect , mirror | 反映する |
| 3. 孤单 | 形 | gūdān | alone | □独である |
| 4. 象征 | 动 | xiàngzhēng | symbolize , symbol | 象徴する |
| 5. 鼎 | 名 | dǐng | an ancient vessel with two
loop handles and three legs | かなえ |
| 6. 撑 | 动 | chēng | prop up , support | 支える |
| 7. 范围 | 名 | fànwéi | scope , limits | 範囲 |
| 8. 发财 | 动 | fācái | get rich | 金をもうける |
| 9. 长相 | 名 | zhǎngxiàng | looks , features | 顔だち |
| 10. 信奉 | 动 | xìnfèng | believe in | 信奉する |
| 11. 祭奠 | 动 | jìdiàn | hold a memorial ceremony | 弔いをする |
| 12. 基数 | 名 | jīshù | cardinal number | 基陷 |
| 13. 达到 | 动 | dádào | achieve , reach | 达成する |
| 14. 顶点 | 名 | dǐngdiǎn | apex , zenith | 最も高いところ |
| 15. 圆满 | 形 | yuánmǎn | satisfactory | 完全に整っている |
| 16. 运转 | 动 | yùnzhuǎn | revolve , operate | 运行する |
| 17. 历法 | 名 | lìfǎ | calendar | 暦法 |
| 18. 时辰 | 名 | shíchén | one of the 12 two-hour pe-
riods into which the day
was traditionally divided | 癸時の時間の□位 |
| 19. 旬 | 名 | xún | one-third of a month | 旬 |
| 20. 整数 | 名 | zhěngshù | round number | まとまった陷 |
| 21. 概数 | 名 | gàishù | approximate number | 概陷 |

专名

- | | | | |
|--------|---------|---------|------|
| 1. 巴比伦 | Bābǐlún | Babylon | バビロン |
| 2. 印度 | Yìndù | India | インド |
| 3. 埃及 | Āijí | Egypt | エジプト |



4. 基督教	Jīdūjiào	Christianity	キリスト教
5. 中东	zhōngdōng	the Middle East	中东
6. 罗马	Luómǎ	the Roman Empire	ローマ
7. 七曜历	Qīyàolì	a calendar (seven days a week)	七曜愴

语法

1. 对远古人类来说 ,记住这样的历法很困难

远古人类要记住这样的历法很困难。[对 A 来说 ,B]表示在 A 看来或要 A 去做。

对现代人来说 ,上天已经不很困难了。

对中国人来说 ,男女随便亲吻是绝不可能的。

对广东人来说 ,十三是个好数字。

对小林来说很重要的考试 ,对小李来说却一点也不重要。

2. 不多不少 ,正是十三本

[不 A 不 B ,正 + C]中 A 和 B 是意义相反的单音节形容词 ,C 是刚好的或符合要求的程度或情况。

他来得不迟不早 ,正好在八点钟走进教室。

这个菜不咸不淡 ,味道正好。

这件衣服的颜色不深不浅 ,正是我喜欢的颜色。

3. 就是在现代 ; “十三”也不是不好的数字

“十三”这个数字在古代不表示不好 ,在现代也不表示不好。[就是 A , B 也...]和[即使 A , B 也...]意思相同 ,表示不管 A 怎么样 ,B...这个结果不变 ;A 常常是还没有发生的或和实际相反的情况。

别说我现在不饿 ,就是我很饿 ,我也不想吃这些饭菜。(饿不饿都不吃 ,实际上我不饿)

我不想去那儿 ,就是你请我去我也不去。

他就是死了 ,我也一定要找到他。

4. 大受欢迎

大 ,在动词或形容词前面表示程度高。大受欢迎表示非常受欢迎。

她听说自己考试不及格 ,大哭了一场。



天已经大亮了。

看到弟弟倒在地上 ,他大吃一惊。

阅读思考

(一)

明清两个朝代有二十四个皇帝住在北京的紫禁城里。紫禁城 ,也就是今天的故宫。紫禁城的房间一共有九千九百九十九间。三大殿(太和殿、中和殿、保和殿)是皇帝处理重要政治事务的地方 ,总高度为九丈九尺 ,台阶有九层(或九的倍数层)。宫殿大门上的门钉横九排 ,竖九排 ,共九九八十一颗。紫禁城四周有角楼 ,角楼有九梁十八柱。

北海公园是专供皇帝游玩的花园 ,北海公园和紫禁城里都造有九龙壁。

生词

- | | | | | |
|---------|---|-------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. 紫禁城 | 名 | Zǐjìn chéng | the Forbidden city | 北京の故宫の別称 |
| 2. (宫)殿 | 名 | (gōng) | palace | 宮殿 |
| | | diàn | | |
| 3. 丈 | 名 | zhàng | a unit of length ,1 zhàng | 長さの□位 |
| | | | = 3.3 meter | |
| 4. 尺 | 名 | chǐ | a unit of length ,1 ch | 10メートルの $\frac{1}{3}$ に |
| | | | 0.33 meter | □たる長さの□位 |
| 5. 台阶 | 名 | táijiē | flight of steps | 石段 |
| 6. 梁 | 名 | liáng | roof beam | はり |

问题

为什么紫禁城里的建筑都用“九”？



(二)

秦建强和刘丽婷正在商量结婚的事。

“先得把时间定下来呀 ,否则怎么写请帖、订酒席呀?”

“星期六吧 ,星期六大家都有空。”

秦建强一边翻日历一边说 : 下个月的星期六是四号、十一号…… ”

“四号不行!”秦大妈插了进来 , 四 , 不吉利。”

“妈 ,这是迷信。”秦建强想也没想就说。

刘丽婷拉了拉他的袖子 : 四号太早 ,恐怕来不及。后面是十八号吧 ,十八怎么样?”

“好!就十八号。”秦大妈说。

秦建强看看妈妈 ,又看看刘丽婷 : 好吧 ,随你们 ,我没意见。”

问题

1. 秦大妈为什么不选四号而要十八号?
2. 为什么知道是迷信 ,秦建强最后还是同意妈妈的意见?

练习

1. 猜猜“三心二意”是什么意思。
2. 猜猜“千方百计”是什么意思。
3. 朋友赵玉山要结婚了 ,你在选礼物时看见一支很漂亮的钢笔。
钢笔可以作礼物送吗?如果可以 ,怎么送?
4. “一方有难 ,八方支援”是什么意思?
5. 秦建强要送花给刘丽婷 ,送几枝比较好?
6. 如果你的宿舍号码是 13 ,你怎么想?
7. 有同事生病了 ,你去看望他的时候 ,想买些橘子送给他 ,买几个合适?



第三课 颜色

对于不同的颜色,世界各国的人们有不同的爱好。

黄色,在中国是最高贵的颜色。根据五行学说,黄色属土,而土是万物生长和人类生存的基础,也是中华文化的根源。因此,属土的黄色在中国人心目中有非常高的地位。用五行配五方,中间的位置属土,因此,黄色也代表了中间、中央,在古代,皇帝住在中原统治四方,因此,在封建社会里,黄色中(特别是明黄色)就成了皇帝的专用色,一般人如果用了就有罪。中国人喜爱黄色还因为黄色和金色相近,而金色代表了财富。

黄色代表色情的说法,是从西方引进的。据说,在19世纪的美国,有些报纸上专门登载色情的连环画,其中有一套连环画叫《黄色年轻人》。后来,人们就称这类报纸为黄色报纸,黄色逐渐成为色情的代名词。中国公安局的“扫黄”活动,就是打击色情的活动。

红色也叫赤色,是血与火的颜色,代表了生命与温暖。红色,既热烈又热闹,令人激动。凡是有喜事的地方,就有红色。过年过节互相送礼的时候,那礼物的外面就得用红纸包着或用红线扎着,这才显出喜气。珠宝店里的首饰盒子都是红绒布的。更不用说在结婚这样的喜事中,红色多得让你眼睛发花。另外,红色还代表进步、革命,所以中国国旗、共产党党旗、解放军军旗都以红色为主。

春天来了,草地绿了,树叶绿了。所以,绿色也是生命的颜色。它和红色一样,看上去非常鲜艳。因此,人们常常用“大红大绿”来制造热闹的气氛,这些我们可以在传统的年画、戏剧服装中看到。但是男人很少穿绿色的衣服,也绝不戴绿色的帽子。这是有原因的。元朝、明朝的时候,政府规定,在妓院工作的男人必须戴绿色头巾,表示他们社会地位很低。后来人们就用“这个男人戴了绿头巾”来表示他的妻子不贞,有了别的男人。“绿头巾”后来变成了“绿帽子”,因此,男人,特别是已婚男人绝不戴绿颜色的帽子。



和红色、绿色代表生命相反,黑色、白色都代表死亡,很不吉利。在生活中,全身穿黑或白的人很少,只有参加葬礼才穿一身黑或一身白。有些女子喜欢穿黑或白的衣服,可以显示得人瘦一些白一些,但是,她一定要戴上一些颜色鲜艳的饰品。当然,这样的衣服绝对不能穿到婚礼、生日宴会这样的喜庆场合去,也很少在节日里穿。现在,受到西方习惯影响,新娘喜欢穿白色婚纱,但穿过婚纱之后新娘必须换上一套红色衣服,而其他客人还是不能穿全黑全白的衣服。日本风俗,黑色表示郑重,所以婚礼上客人都穿黑色礼服,但在中国,男人穿黑西装还可以,女人穿全黑的衣服是绝对不行的,这一点日本留学生要特别注意。

黑白两色之间,也有意义相反的时候。黑色有秘密、非法等意思。用非法手段得来的钱财叫黑钱,做非法买卖的市场叫黑市,影响比较大的秘密犯罪组织叫黑社会。要说一个人坏,可以说他“黑心(肝)”。而白色,代表纯洁、清楚。如,一个人没有犯罪或犯错误,叫清白;人或事物很完美、没有缺点,叫白璧无瑕。而如果能分清对与错,叫黑白分明;不能分清对错,叫黑白不分,故意把对的说成错的、错的说成对的,那就是颠倒黑白。

颜色可以制造气氛,也可以表达人的感情。有一出京剧叫《杨门女将》,杨家的男主人杨宗保(Yáng Zōngbǎo)去打仗了。他生日那天,在家的亲人们为他庆祝。家里客厅的墙上挂着一个大大的红色“寿”字,两边挂着很多用红绿绸布扎成的花球。一家老小都穿上了色彩鲜艳的衣服,头上戴着红花,喜气洋洋的。这时候不幸的消息传来,杨宗保牺牲了。于是,大家悲痛地脱下鲜艳的衣服,换上了深色的衣服,摘下头上的红花,戴上了白花。客厅里大红的“寿”字换上了黑色的“奠”字,两边的红绿花球收起,挂上白色黑色的布条,客厅里一片悲痛的气氛。

在汉语里,表示颜色的词语非常丰富。太阳光谱的颜色分为赤橙黄绿青蓝紫,除了这些颜色和黑白金银这样比较纯的颜色以外,汉语中还有很多词语表示各种各样的杂色。

一种方法是用两种单色名称合起来称呼一种杂色。比如:橙红、紫红、褐红、银红等。第二种方法是在单色名称前加代表事物的名称,比如:草绿、湖绿、豆绿、孔雀绿、翡翠绿等。第三种方法是用“深、浅、淡、粉、明、暗”来表示颜色的不同浓度和亮度,比如:深红、浅红、淡蓝、粉蓝、明黄、暗紫等。



在中国 ,年轻人喜欢穿得鲜艳一点 ,而中老年人多穿素色、深色 ,不过 ,近几年 ,老太太们的服装也鲜艳起来了。

缤纷的色彩使世界更美丽。

生词

- | | | | | |
|----------|---|-------------|--|---------------------------|
| 1. 中央 | 名 | zhōngyāng | center ; central authorities | 中央 |
| 2. 登载 | 动 | dēngzǎi | publish (in newspapers or magazines) | 登载する |
| 3. 色情 | 名 | sèqíng | pornographic | 色情 |
| 4. 连环画 | 名 | liánhuánhuà | picture-story | 一つの物語を連続した経緯と簡□な記事で叙述したもの |
| 5. 代名词 | 名 | dàimíngcí | synonym | 代名词 |
| 6. 扎 | 动 | zhā | embroider | つき刺す |
| | | zā | tie , bind | (幘を) 結ぶ |
| 7. 发花 | 形 | fāhuā | have dim eyesight | 目がかすむ |
| 8. 革命 | 动 | gémìng | revolute | 革命をする |
| 9. 头巾 | 名 | tóujīn | scarf , kerchief | 古代男子のずきん |
| 10. 郑重 | 形 | zhèngzhòng | serious , solemn | 碻重 |
| 11. 纯洁 | 形 | chúnjié | pure , clean and honest | 纯洁 |
| 12. 无瑕 | 形 | wúxiá | have no flaw | 无垢 |
| 13. 颠倒 | 动 | diāndǎo | put upside down | さかさまにする |
| 14. 打仗 | 动 | dǎzhàng | fight , go to war | 戡殄 |
| 15. 喜气洋洋 | 形 | xǐqì | full of joy , jubilant | 喜色が溢れている |
| | | yángyáng | | |
| 16. 牺牲 | 动 | xīshēng | die a martyr's death | 犠牲する |
| 17. 悲痛 | 形 | bēitòng | grieved , sorrowful | ひどく悲しみ悼む |
| 18. 光谱 | 名 | guāngpǔ | spectrum | スペクトル |



19. 杂色	名	zá sè	variegated, motley	雑色
20. 孔雀	名	kǒng què	peacock, peafowl	クジャク
21. 翡翠	名	fěi cuì	jadeite	ひすい
22. 素色	名	sù sè	plain color	质素な色

颜色

赤	chì		赤い
橙	chéng	orange	だいたい色
青	qīng	blue or green	青い
蓝	lán	blue	あい色
紫	zǐ	purple	紫
褐	hè	brown	褐色
棕	zōng	brown	やし色
灰	huī	grey	碓色

专名

1. 元朝 Yuán cháo Yuan Dynasty 1206—1368 元代
2. 明朝 Míng cháo Míng Dynasty 1368—1644 明代

语法

1. 令人激动

令 在这里是使的意思,一般用在[令 + 人 + 形容词/动词]的格式里,比较书面化。

这个饭店的菜真是令人赞不绝口。

令人不满的是,小林常常缺课。

小李真是会说笑话,他常常令大家哈哈大笑。

2. 更不用说在结婚这样的喜事中

不用说表示当然,更表示后者比前者程度深。

这种病在小医院里都能治好,不用说在现代化大医院里了。

我不会喝酒,更不用说喝烈性白酒了。

东西放得太高,秦建强都拿不到,更不用说刘丽婷了。



阅读思考

(一)

溥仪(Pǔyí)是清朝最后一个皇帝。作为前一个皇帝的侄子 ,他 3 岁的时候被选为皇位继承人 ,离开了父母弟妹 ,住到宫里。11 岁那年 ,他的二弟和大妹才第一次进宫来看他。他们一起玩捉迷藏 ,玩得非常开心。二弟溥杰(Pǔjié)看着皇帝哥哥 ,忽然笑了起来。溥仪问 :“ 你笑什么 ?”溥杰说 :“ 我以前想皇帝一定跟一般人不一样 ,像戏台上的皇帝一样 ,有很长的胡子。”说着 ,做了一个摸胡子的动作。不料 ,一抬手露出他袖口里的衣服是明黄色的 ,溥仪立刻变了脸 ,喊道 :“ 你为什么穿明黄色的衣服 ?”溥杰说 :“ 这 ,这是杏黄色的吧。”溥仪更加严厉地喊 :“ 不对 ,是明黄色的 ! 明黄色只有皇帝才能使用 ,你为什么用 ?”溥杰忙垂下手 ,站在一边 ,连声回答 :“ 是……是…… ”

根据溥仪的《我的前半生》改编

生词

- | | | | | |
|--------|---|------------|--------------------------|-----------------|
| 1. 捉迷藏 | 动 | zhuōmícáng | a game (hide and seek) | 目障しの鬼ごっこ
をする |
| 2. 杏黄色 | 名 | xìnghuáng | apricot yellow | 杏のような黄色 |
| | | sè | | |
| 3. 严厉 | 形 | yánlì | stern , severe | 手躰しい |

问题

溥仪为什么生气 ?

(二)

我在乡下欣赏初春的景色 ,走着走着就迷了路。这时 ,前面走来了一个



女人。

她显得很年轻,中等个儿。秀长的眉眼,细白的皮肤,给人留下一种特别温柔的印象。她上身穿件月白布衣,下身是青黑色的布裤,衣边和裤角都用白线镶起边儿,鞋上还缝着两块白布。

我看着她,心想不知她家谁去世了?我又看看自己身上的一身红,我决定不向她问路,还是等别人来再问吧。

生词

- | | | | | |
|-------|---|-------|----------------|-------|
| 1. 迷路 | 动 | mílù | lose one's way | 道に迷った |
| 2. 镶 | 动 | xiāng | rim, dege | 缘をとる |

问题

1. “我”怎么知道“她”家里有人死了?
2. 为什么“我”决定不向“她”问路?

(三)

由各种颜色词组成的三字重叠词:

hóngtōngtōng	hóngyànyàn	lǜyōuyōu
红彤彤(红通通)	红艳艳	绿油油
huángdēngdēng	lánīngyīng	hēidòngdòng
黄澄澄	蓝盈盈	黑洞洞
báihuāhuā	báimēngmēng	jīncàncàn
白花花	白蒙蒙	金灿灿

由各种颜色词组成的四字词语:

一青二白	yìqīng'èrbái	事物看得很清楚
金碧辉煌	jīnbì huīhuáng	建筑物华丽辉煌
青黄不接	qīnghuáng bùjiē	人力、财力暂时中断
面红耳赤	miànóng'ěrchì	羞愧或发怒的样子
面黄肌瘦	miànhuáng jīshòu	营养不良、不健康的样子



练习

1. 你新买了一套黑底白点的裙子 ,可以穿到哪个场合去 ?不可以穿去哪儿 ?
A. 葬礼 B. 同学聚会 C. 婚礼
D. 生日宴会 E. 新年晚会
2. 你路过一家饭店 ,里面正在举行婚礼 ,你能从服装上认出谁是新娘吗 ?
3. 老人生日 ,你送礼物给他 ,为了好看一些 ,你要把礼物包装一下 ,用什么颜色的包装纸比较好 ?
4. 你是公司职员 ,你的公司要开一个成立十周年的纪念会 ,经理让你负责布置会场 ,你准备怎么布置 ?
5. 公司要开新年招待会 ,请一些客人来。现在请你设计一下请帖 (颜色、图案、词句)。
6. 能不能送一条绿色的领带给中国男人 ?



第四课 花 木

冬天来了 ,北风呼呼 ,大雪飘飘 ,许多花草树木都受不了寒冷而落叶、枯死。但是你看 ,松树的叶子仍然青翠 ,竹子仍然直直地站着 ,梅树上开出了鲜艳的花朵。它们向北风和大雪说 :我们不怕 !

在被风吹得忍不住缩手缩脚的时候 ,你是不是有些敬佩这些坚强的植物呢 ?它们就像品德高尚的人 ,即使在艰难和危险的环境中 ,也能保持自己的高贵与纯洁。因此 ,松竹梅得到了人们的尊敬与喜爱 ,被称为“岁寒三友”。它们常常出现在诗人、画家的笔下 ,人们喜欢借它们来表达不向恶势力屈服的情感和意志。著名革命家、元帅诗人陈毅(Chén Yì)写过一首诗 ,叫《青松》:

大雪压青松 ,青松挺且直。

要知松高洁 ,待到雪化时。

在中国名山黄山上 ,一棵棵松树被山风吹弯了腰、吹低了头 ,但还是顽强地生长着。最著名的就是山顶的迎客松了 ,它伸长了枝条 ,就像在欢迎上山的客人。

梅花不怕冷 ,而且很香 ,很美。曾经被选为中国的国花。人民币的五角硬币上就有梅花图案。

同样 ,在秋天百花凋谢的时候 ,菊花表现出顽强的生命力 ,给人们美的享受。菊花可以送给老人 ,祝愿老人的生命力也像菊花一样顽强 ,不过 ,要送颜色比较红的菊花 ,白色和浅黄色的菊花一般是在葬礼上用的。年轻男女之间绝不能送菊花。人民币的一角硬币上就有菊花图案。

象征高尚品德的花还有兰花、水仙和莲花。

兰花春天开 ,有淡淡的香味 ,它长在山里 ,象征着与世无争的高贵。

水仙冬天开 ,白花黄蕊 ,五个花瓣 ,香味很浓 ;它长在清洁的水中 ,浑身上下干干净净 ,是最纯洁的花。

莲花 ,也叫荷花 ,生长在池塘中。它的地下茎叫藕 ,可以吃 ;叶子叫荷



叶 圆而大 ;花浅红色或白色 ,夏天开 ,高出水面 ,种子叫莲子 ,可以吃 ,也可以作药。可以说 ,莲全身都是宝。最令人敬佩的是它“出淤泥而不染”的性格。你看 ,从淤泥中长出来 ,它的花不但脏 ,反而非常纯洁美丽。我们常常用它来比喻这么一种人 :他生活在比较差的环境中 ,却没有染上坏习惯 ,能保持良好的品德和行为。

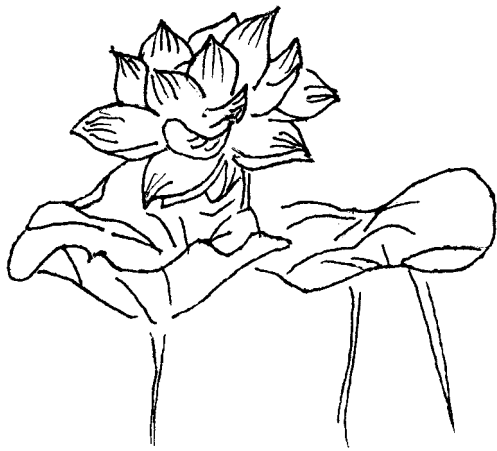


图 3.4.1 莲花

除了这些花以外 ,在中国 ,下面的花木是人人喜欢的。

牡丹 ,是著名的观赏植物。花很大 ,开得雍容华贵 ,就像一个贵妇人 ,被称为“花后”、“国色天香”。它被画在传统年画上 ,题目是“花开富贵” ,也就是说 ,牡丹是富贵的象征。牡丹数河南(Hénán)洛阳(Luòyáng)和山东菏泽的好。人民币的一元硬币上的就是牡丹。

桃花是春天的代表 ,开得非常灿烂、艳丽 ,一般用它来形容女子的美丽。男子在爱情方面的运气叫作桃花运。因为男女关系而发生的事件 ,叫桃色事件。

石榴 ,开红色花 ,表示喜庆。石榴的果实酸酸的 ,不怎么好吃 ,但是 ,果实内多子 ,象征着女人能生孩子。古代 ,人们有“多子多福”观念 ,所以石榴很受欢迎 ,女人用的东西上常常绣石榴。有些地方还把石榴的果实(也叫石榴)放在结婚用的床上呢。

橘树 ,这是一种很常见的果树 ,人们喜欢它不只是因为它的果实(橘子)好吃。“橘”字和吉利的“吉”字读音相近 ,因此 ,人们用橘子来求运气。在广东 ,春节的时候 ,家家户户都摆一盆金橘 ,再扎上红线 ,挂上红袋 ,喜气洋洋的。

桂花 ,花黄色 ,秋天开 ,香气浓。古人用“折桂”表示在考试、比赛中得到第一。

枫叶 ,秋天枫树叶变成红色 ,人们常常用红叶形容不服老的老人。





图 3.4.2 牡丹

丁香花小小的,表示谦虚,这也是中国人喜爱的品德之一。

另外,很多花草都有药用价值。这也是人们喜欢它们的原因。比如:梅花能去热,治咳嗽和腹泻;菊花也能去热,治伤风感冒;兰花可以治肺病和咳嗽;荷花治中暑、失眠、吐血;牡丹能调理妇女经血;水仙和月季都能消肿化痰;桂花能去痰化痰……

那么送礼一般用什么花呢?年轻朋友生日或公司开张的时候送石榴花或红月季,预祝对方有美好前程。给长辈一般送兰花、梅花、晚香玉或万年青(盆栽)。送给病人的最好是兰花、石竹;祝贺朋友搬家,可以送文竹或君子兰。祝贺朋友结婚,可以送百合或并蒂莲,因为百合表示百年好合,并蒂莲表示夫妻恩爱。百合也可以送给一般朋友,表示团结友好。

除了上面这些“好”花木以外,还有一些象征意义不好的花木。

杨花,很容易被风吹掉,离开杨树枝,到处飘荡,就和流水一样不固定,因此,人们用“水性杨花”来比喻女人在爱情上不忠贞。

昙花,花开的时候很美丽,但是只开一个晚上就凋谢。有个成语叫昙花一现,说的就是这个意思。昙花也就代表了不能长久的东西。

浮萍,是水面上漂的藻类植物,没有根,随着河水四处漂流。中华民族是很重视家族根源的民族,四处流浪的人就像浮萍一样,没有家,令人同情。



荆棘,有很多刺,人们认为荆棘是困难的象征。
这就是中国的花语。

生词

1. 枯死	形	kūsǐ	withered and die	枯れる
2. 坚强	形	jiānqiáng	strong, firm	ねばり強い
3. 借	动	jiè	make use of	借用する
4. 顽强	形	wánqiáng	indomitable, staunch	顽强
5. 凋谢	动	diāoxiè	wither and fall	花がしぼんで落ちる
6. 与世无争	形	yǔshìwúzhēng	hold oneself aloof from	世や他人と争わない
7. 蕊	名	ruǐ	stamen, pistil	しべ
8. 花瓣	名	huābàn	petal	花弁
9. 茎	名	jīng	stem(of a plant)	植物のくき
10. 淤泥	名	yūní	silt, sludge	洄積した泥
11. 染	动	rǎn	acquire(a bad habit etc.)	染まる
12. 雍容华贵	形	yōngróghuáguì	elegant and poised	おっとりとして美しい
13. 灿烂	形	cànlàn	magnificent	きらきらと光り輝く
14. 绣	动	xiù	embroider	刺繍する
15. 价值	名	jiàzhí	value	価値
16. 调理	动	tiáolǐ	recuperate	疗养する
17. 经血	名	jīngxuè	menses	月经
18. 瘀	名	yū	stasis, extravasated blood	うつ血
19. 开张	动	kāizhāng	open a business	开店する
20. 前程	名	qiánchéng	future, prospect	前途
21. 栽	动	zāi	plant, grow	植えつける
22. 流浪	动	liúlàng	roam about	流浪する



23. 同情	动	tóngqíng	sympathize	同情する
植物名				
1. 竹	zhú	bamboo	竹	
2. 梅	méi	plum	梅	
3. 菊花	júhuā	chrysanthemum	菊	
4. 兰花	lánhuā	orchid	兰	
5. 水仙	shuǐxiān	narcissus	スイセン	
6. 莲花/荷花	liánhuā/ héhuā	lotus	蓮の花	
7. 桃花	táohuā	peach	桃の花	
8. 石榴	shíliú	pomegranate	ザクロ	
9. 桂花	guìhuā	laurel	モクセイ	
10. 枫叶	fēngyè	maple	フウ	
11. 丁香	dīngxiāng	lilac	チョウジ	
12. 月季	yuèjì	Chinese rose	コウシンバラ	
13. 晚香玉	wǎnxiāngyù	tuberose	月下香	
14. 石竹	shízhú	China pink	セキチク	
15. 文竹	wénzhú	asparagus fern	シノブボウキ	
16. 百合	bǎihé	lily	百合	
17. 并蒂莲	bìngdìlián	twin lotus flowers on one stalk	一つの蔕に二つの 花が咲く蓮	
18. 杨花	yánghuā	poplar	柳わた	
19. 昙花	tánhuā	broad-leave epiphyllum	ゲッカビジン	
20. 浮萍	fúpíng	duckweed	コウキクサ	
21. 藻	zǎo	algae	藻	
22. 荆棘	jīngjí	thistles and thorns	いばら	

语法

1. 忍不住

不住,用在动词后面表示不能继续做某个动作或不能保持某种状态。

10点钟了,小林还没来,小李坐不住了,他跑到门外去等小林。



白平耐不住孤独,出去和朋友们玩去了。

孩子不停地对他做鬼脸,他的脸再也板不住了,笑了起来。

2. 不怎么好吃

[不怎么 + 形容词/动词]和[不太/不大 + 形容词/动词]一样,表示程度不高。

我不怎么喜欢那部电影,看一次就够了。

周云峰长得不怎么高,也不怎么胖。

等天不怎么热的时候我们再去爬山吧。

3. 牡丹数河南洛阳的最好

数 shǔ,比较哪一个最突出。[数 A 最 + 形容词]表示比较之后 A 程度最高。

全班数他功课最好。

要说郁金香,数荷兰的最美了。

中国的古代建筑要数故宫和万里长城最有名了。

4. 家家户户

汉语里量词或者可以作量词的名词重叠,表示全部或每。家家户户就是每家每户的意思。

在国外的時候,我日日夜夜思念亲人。

小王写了十个字,个个都是错的。

我们时时刻刻都不能忘记自己是一个中国人。

阅读思考

(一)

红梅赞(歌剧《江姐》选曲)

阎 肃

红岩上红梅开, 千里冰霜脚下踩。
三九严寒何所惧, 一片丹心向阳开。
红梅花儿开, 朵朵放光彩。



昂首怒放花万朵， 香飘云天外。
唤醒百花齐开放， 高歌欢庆新春来。

生词

1. 冰霜	名	bīngshuāng	ice and frost	氷と霜
2. 严寒	名	yánhán	severe cold	ひどい寒さ
3. 何所惧	动	hésuǒjù	fear nothing	恐れない
4. 丹心	名	dānxīn	a loyal heart	赤心
5. 昂首	动	ángshǒu	hold one's head high	頭をもたげる
6. 怒放	动	nùfàng	in full bloom	花が真盛りである

问题

这首歌歌颂了什么精神？

(二)

十二月花名歌

正月水仙白又香 二月兰花盆里装；
三月桃花红十里 四月蔷薇靠短墙；
五月石榴红似火 六月荷花满池塘；
七月栀子头上戴 八月桂花满枝黄；
九月菊花初开放 十月芙蓉插发上；
十一月水仙供上桌 十二月腊梅雪里香。

生词

1. 蔷薇	名	qiángwēi	rose	バラ
2. 栀子	名	zhīzi	cape jasmine	クチナシ
3. 芙蓉	名	fúróng	hibiscus	フヨウ
4. 腊梅	名	làméi	wintersweet	ロウバイ



(三) 中国著名花木

金花茶,属山茶科。山茶在中国已有几千年栽种历史。山茶颜色多样,过去只缺黄色山茶。直到60年代才在广西南部被发现,花色金黄,所以命名为金花茶。是受国家保护的植物之一。

银杉,中国特有树种。常绿乔木,树高二十多米,伞形树冠,叶子背面有两条银白色的气孔带,所以叫银杉。6000万年前欧亚大陆有很多银杉,但是第四纪冰期时,许多植物灭绝,银杉只在中国的广西和四川还有。银杉数量少,栽种困难,被称为植物界的大熊猫。

银杏,也叫白果树。是落叶大乔木,雌雄异株,叶子扇形,到秋天变成金黄色。银杏生长缓慢,可以活几千年。银杏在两亿多年前曾经遍布全球,但是第四纪冰期时几乎全部灭绝,只有在中国还有。所以银杏被称为“活化石”。18世纪从中国传到日本,再传到欧美,被栽种作为行道树。

杜鹃,全世界杜鹃共有八百五十多种,中国就有六百多种,遍及全国。在云南省就有二百五十多种。在离贵阳150公里的地方,有一片杜鹃林,约120平方公里,里面有二十多种颜色不同的杜鹃花。每年春天,满山火红。在云南的森林里还有高达25米的大树杜鹃,这株杜鹃有500年历史,是世界杜鹃树王。

榕树,高二十多米,树冠很大。有丝状气生根,能从空气中吸收水分。气生根入地后可以成为粗枝,和原树合为一体,一棵树就能发展成为树林。榕树多生长在中国南方。福建省福州市有很多榕树,被称为榕城。广东省新会县有一棵占地16亩的榕树,是1457年种的,树上有成百上千的小鸟,被称为“小鸟天堂”。

白玉兰,早春开花,先开花后长叶,花色洁白,是上海市花。

木棉,也叫红棉,也是早春时节先开花后长叶,花瓣很大,花色艳红。木棉开花的时候,好像树上着了火。是广州市花。

茉莉花,夏天开花,花形小,花色白,香味浓。人们经常在茶叶中加茉莉做成花茶。中国还有一首著名民歌叫《茉莉花》,曲调非常好听。“好一朵茉莉花,好一朵茉莉花,满园花开香也香不过它,我有心采一朵戴,又怕看花的人儿骂……”



生词

- | | | | | |
|--------|---|-----------|--|--------------------------|
| 1. 金花茶 | 名 | jīnhuāchá | golden camellia | 黄色の椿 |
| 2. 科 | 名 | kē | family | 科 |
| 3. 银杉 | 名 | yínshān | cathay silver fir | 杉 |
| 4. 乔木 | 名 | qiáomù | arbor, tree | 乔木 |
| 5. 树冠 | 名 | shùguān | crown (of a tree) | 树冠 |
| 6. 第四纪 | 名 | dìsìjì | The Quaternary Period | 第四纪 |
| 冰期 | | bīngqī | | |
| 7. 灭绝 | 形 | mièjué | become extinct | 絶灭させる |
| 8. 银杏 | 名 | yínxìng | kinkgo | イチョウ |
| 9. 株 | 名 | zhū | individual plant | 木の株 |
| 10. 化石 | 名 | huàshí | fossil | 化石 |
| 11. 杜鹃 | 名 | dùjuān | azalea | つつじ |
| 12. 榕树 | 名 | róngshù | Fig tree | バンヤン木 |
| 13. 亩 | 量 | mǔ | a unit of area, about 666.67 square meters | 地积の□位 約 6.667
アールに□たる |
| 14. 玉兰 | 名 | yùlán | yulan magnolia | ハクモクレン |
| 15. 木棉 | 名 | mùmián | kapok | カポック |
| 16. 茉莉 | 名 | mòlì | jasmine | ジャスミン |

问题

1. 为什么银杏被称为活化石？
2. 金花茶为什么珍贵？

练习

1. 朋友大学毕业找到了好工作,如果要送花表示祝贺,送什么好？
2. 公司的新年招待会,会场上摆些什么花好？
3. 一般去朋友家聚会,送什么花好？
4. 新年贺卡上面一般会画什么花呢？



A. 菊花 B. 梅花 C. 牡丹花 D. 兰花 E. 昙花

如果你买新年贺卡送给同事,选用有哪一种花的贺卡呢?

5. 去看望病人最好送什么花?

6. 送什么花给老人最好?



第五课 委 婉

你的个人问题解决了么？

你的终身大事怎么样了？

这两句话的意思是一样的，都是在问婚事。你如果问一个年轻女子“结婚了吗？”显得太直接，对方会难为情，因此要换一个说法。这种说话不直接的方法就叫委婉。

生活中有一些事是不好意思或不方便说出来的，但有时候又不能不说，这时，我们就用委婉的方法。

就说“厕所”吧，听起来不太好，好像有股臭味。如果说“卫生间”或“洗手间”，就好听多了。有时候中国人用“一号（间）”来指厕所。要是用动词的话，说“大便、小便”太直接太难听了。文雅一点的说“解手”，随便一点的说“去一号”或“去方便一下”，听上去与“那件事”没有关系，也比较自然。

男女性关系，这是隐私。中国传统文化中，性观念和性道德是十分保守严肃的。所以，虽然性爱也是正常的生理要求，却不能像吃饭那样光明正大地讲。中国人用“睡觉”、“同房”、“夫妻生活”、“行人道”、“男女之事”等来指性行为，文学作品里常用“云雨”。“云雨”的来历非常美。战国时的文学家宋玉在他的《高唐赋》里讲了这样一个故事：两千多年前的楚怀王（Chǔ Huái Wáng）在巫山（Wū shān）游玩时梦见一个神女，和她发生性关系。分手时神女告诉他，早上她会变成巫山上的云，傍晚她会变成巫山上的雨。楚怀王看到云和雨，就知道是神女来了。后来人们就用“云雨”指男女发生性行为。近来，引进了英语中的“make love”，将性行为称为“做爱”。对生殖器官，除了医学上用术语以外，一般都只用“私处”、“阴处”或“下身”代替。女性乳房则用“胸部”代替。另外，还有用“春”表示性和身体的。想男女之事叫“动了春心”，衣服不整齐，暴露身体叫露了“春光”，色情画叫“春（宫）画”等。由男女关系引起的事件称为“桃色事件”。男子找妓女称为“寻花问柳”、“寻欢作乐”，性病称为“花柳病”。据说是因为杨花随水飘、



柳树随风摇,就像妓女在许多男人中间飘来摇去不安定、不忠贞。

还有女性每月一次下身出血的生理现象,医学上叫“月经”。但很少女子会直接说:“我来月经了”。有的人说“我的生理期到了”,有的人说“例假来了”,还有的人说“老朋友来了”,甚至只说“那个来了”。

怀孕,可以说“有了(孩子)”、“有喜”。结婚第一个月就怀孕叫“坐床喜”。

生病,最好不要说“病”,只说“身体不舒服”或“身体不太好”就行了,听上去没有“病了”那么严重,即使病得住进了医院,也这么说。耳聋,说是“耳背”或“耳朵有点儿不好”。

没有钱也是一件难为情的事,所以,也不能直接说,可以说“手头紧”或“钱包瘪了”。

死,是一件既令人伤心又不吉利的事,因此,“死”这个字也是不能挂在嘴边的。代替“死”的说法有很多:一般人用“去世”,伟人、名人用“逝世”,为工作而死叫“殉职”,未成年人死去用“夭折”,年轻漂亮的女子死去叫“玉殒香销”。还有一些说法听上去和“死”无关:走了、老了、长眠、倒下了、过去了、不在了、离开了我们、停止了呼吸,等等。活着的人提到死,总说:“百年之后”、“万一我有三长两短”或“早晚有这天”。请看这句话:“我已经是到时候的人了,得这种病,总要走这条路的。我走了以后,你们把我的身体器官捐给有需要的人吧。”

如果你要问一个老人在不在某个地方,问的时候最好把地方说清楚,比如:“他在不在家?”因为“他在不在?”有“他还活着吗?”的意思。所以,问对方的长辈时要特别注意。

当然,跟死有关的东西也要委婉地讲,比如医院放尸体的房间叫做“太平间”,死者穿的衣服叫“寿衣”或“长生衣”。

很多事情不方便直接说或者明确地说,因此,在谈话中常常用“那件事”、“那个”来代替。

还有的时候,采用委婉的说法不是因为不方便说,而是要说得更客气。比如提意见的时候,如果用“太……”容易伤对方的自尊心,比如,我们不能对主人说:“这菜太咸了”,而说“这菜咸了一点儿”或“稍稍淡一点儿就好了”,这种委婉是用降低程度的方法来表示的。再如,表达自己的意见时,特别是给上级、长辈提建议时,不要说“一定要这样做”或“这样做肯定对”,



要说“您看这样是不是好一点儿呢？”

总之,委婉在生活中非常有用,使说话者的语言更加文雅、客气。

生词

1. 委婉	形	wěi wǎn	mild and roundabout	婉曲
2. 终身	名	zhōng shēn	all one's life	终碇
3. 难为情	形	nán wéi qíng	ashamed, embarrassed	恥ずかしい
4. 文雅	形	wén yǎ	elegant, refined	上品
5. 隐私	名	yǐn sī	personal secret	ないしょごと
6. 光明正大	形	guāng míng zhèng dà	open and aboveboard; just and honorable	磊明正大
7. 生殖	动	shēng zhí	reproduction	生殖
8. 器官	名	qì guān	organ, apparatus	器官
9. 术语	名	shù yǔ	term	技術語
10. 采取	动	cǎi qǔ	adopt, take	採る
12. 柳	名	liǔ	willow	柳
13. 怀孕	动	huái yùn	be pregnant	みごもる
14. 聋	形	lóng	deaf	耳が聞こえない
15. 瘪	形	biě	shrivelled, shrunken	干がらびる
16. 逝世	动	shì shì	pass away	逝去する
17. 殉职	动	xùn zhí	die at one's post	職務のため碇を 送でる
18. 夭折	动	yāo zhé	(of children) die	若死にする
19. 殒	动	yǔn	perish, die	死ぬ
20. 销	动	xiāo	die	死ぬ
21. 捐	动	juān	contribute, donate	寄贈する
22. 尸体	名	shī tǐ	corpse, dead body	死体

语法

1. 采取委婉的方法

[采取...方法]意思是[用...方法],采取后面常用和方法同义的词语,如



办法、手段、措施。

2. 就说“厕所”吧

[就说 A(吧)]是一种举例的句式。

小林这个人不会买衣服 ,就说那件红衬衫吧 ,不是真丝的。

秦建强最喜欢看足球 ,就说那天吧 ,看球看得忘了吃饭。

中国人敬佩有品格的植物 ,就说松树吧 ,歌颂它的诗歌多极了。

3. 三长两短

指意外的灾祸、事故 ,特指人的死亡。

妻子说 :“你开车可要注意 ,要是你有个三长两短 ,我们母子怎么办呢 ?”

丈夫说 :“万一我有个三长两短的 ,你就改嫁吧。”

4. 早晚有这天

早晚 ,指或者早或者晚 ,表示事情一定会发生 ,只是时间问题。也可以说迟早。

他这样喝酒 ,早晚会出事。

我在这里等着 ,他早晚会回来的。

秦建强和刘丽婷迟早要结婚的 ,有的朋友已经开始给他们准备礼物了。

阅读思考

(一)

下课了 ,杨瑶珍告诉朋友们她昨天去了一家新餐馆 ,她挥着手说 :“哎呀 ,真是难吃得要死 ,打死我也不再去那个餐馆。那个味道呀……”她故意将眉毛眼睛都皱起来 ,引得郑英和李新枝哈哈大笑。

这时 ,袁(Yuán)老师来叫李新枝。

“新枝 ,你爸爸来电话 ,要你马上回家去。”

“为什么 ?”

“你爸爸说……你奶奶过去了。”



“过去了？”新枝没有马上明白过来，等她明白时，眼泪忍不住流了下来。她撒腿向外跑。

郑英在旁边听见了，叫道：“奶奶昨天还好好的，怎么一下就走了？”

杨瑶珍瞪了她一眼，袁老师说：“这几天，你们说话的时候注意一点儿，不要刺激她，惹她伤心。”瑶珍点着头，眼圈也忍不住红了。

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|----------------|---------|
| 1. 撒腿 | 动 | sātui | start running | ぱっとかけ出す |
| 2. 惹 | 动 | rě | attract, cause | ひき起こす |
| 3. 眼圈 | 名 | yǎnquān | rim of the eye | 目の周り |

问题

1. 李新枝的奶奶怎么了？
2. 杨瑶珍说餐馆的时候可以说“死”，为什么说李奶奶的时候不用？
3. 过两天李新枝来上课的时候，杨瑶珍还能不能像今天这样说餐馆的菜“难吃得要死”？

(二)

儿子永亮(Yǒngliàng)和桂芝(Guizhī)结婚了，张大妈高兴得不得了。可是，这几天桂芝总不高兴。张大妈以为他俩吵架了，就去问桂芝。桂芝难为情地告诉张大妈，永亮晚上不能做那件事。张大妈大吃一惊，连忙买补品给儿子调理身体。

又过了两个月，有一天，永亮和桂芝高兴地回到家，一进门就宣布：“桂芝有喜了！”

这一下，张大妈笑得合不上嘴。

问题

1. 桂芝为什么不高兴？
2. 永亮、桂芝宣布了什么事儿？



练习

1. 同事小江脸色不太好 ,小王向他表示关心 ,怎么说比较好 ?
 - A. 你是不是病了 ?
 - B. 你不舒服吗 ?
 - C. 你有病了吗 ?
 - D. 身体不好的话休息一下吧。
2. 小林去厕所了 ,这时候经理要找小林 ,你告诉经理 :
 - A. 他在洗手间。
 - B. 他去小便了。
 - C. 他在方便。
 - D. 他在厕所里。
3. 女售货员向顾客介绍 : “这种衣服很宽松 ,最合适你这样胖的人穿了。”这个顾客会买这件衣服吗 ?
4. 经理决定一点钟开会 ,秦建强觉得时间太早了 ,他应该怎样跟经理说 ?
5. 陈方的爸爸去世了 ,你替他请假 ,怎么向经理说 ?
6. 向朋友借钱的时候 ,说 :
 - A. 我最近手头有点紧。
 - B. 我没钱用了。
 - C. 我把钱用完了。
 - D. 我手上没有钱。
7. 去作客的时候 ,主人带你参观他的房子。你觉得他的窗帘颜色太暗了 ,你会怎么跟主人说 ?
 - A. 这么暗的颜色 ,不好看。
 - B. 颜色再淡一点就好了。
 - C. 用淡颜色可以使房间显得大一些。
 - D. 这窗帘的颜色太暗了。



第六课 谐 音

谐音就是两个字的读音相同或相近。汉语中由谐音产生的语言现象很多。

有一句话叫“外甥打灯笼——照旧”。外甥与舅舅是对应的亲戚关系。“外甥打灯笼”暗示灯光照的是舅舅,简化为照舅,谐音为“照旧”,因为舅与旧同音,所以一说“外甥打灯笼”别人就知道是“照旧”的意思。还有“飞机上挂暖壶——高水平(瓶)”。

有些人起名字也用谐音,比如“杨帆”是“扬帆”(张开风帆,顺利前进)的谐音,“何适”是“合适”的谐音。这样的名字又好听又好记。

很多外国商品进入中国时,用了谐音的方法来翻译它的品牌名称。最有名的一个是 Coca cola 翻译成“可口可乐”,在汉语里“可口”是好吃的意思,“可乐”表示值得高兴,这四个字又记音又表意,很快被中国人接受。

广告里用谐音用得好的话,可以收到很好的效果。上海出租汽车公司曾经做过一个广告,要让人们记住他们的叫车电话 2580000。广告里一个要坐车的姑娘拿起电话说“让我拨四个零”。在上海话中 258 和“让我拨”发音很像,这样,人们一下子就记住这个电话号码了。

谐音还可以帮助人表达意思。从前有一个不识字但很聪明的女子,她很思念在远方工作的丈夫。于是,她请人给丈夫带去了一封信,信里一个字也没有,只有一根长长的丝线和一颗茴香豆。她的丈夫接到信很快就回来了。这个女子在信里“说”了些什么呢?“丝”与“思”同音,就是说“我很思念你”;“茴香”与“回乡”同音,就是要丈夫回来的意思。

中国名著《红楼梦》里有个女孩子,从小离开父母,被卖到有钱人家做仆人,女主人对她很不好。她的名字叫英莲(Yīnglián)和“应怜”同音。这本书里还有一个坏人,名叫卜世仁(Bǔ Shìrén),发音和“不是人”差不多。作者对人物的感情态度我们一读名字就知道了。

人们还用谐音来开玩笑,比如,称呼怕妻子的男人是“床头柜(跪)”,说



他们得了“气管炎(妻管严)”。

由谐音产生的风俗习惯也不少。

我们在以前的课文中曾经讲到,送礼物不能送伞,不能送钟,因为“伞”和“散”同音;“钟”和“终”同音,都是不吉利的。

有的人吃水果,比如吃苹果、西瓜的时候,喜欢把水果切成一片一片的,和亲友分着吃。但是梨却不能这样分着吃,因为“梨、离”同音;“分梨”就是“分离”,表示要和亲友分开,这也不吉利。

女子结婚时,不能吃瓜,因为“瓜、寡”谐音。

舌,也是一个需要回避的字,因为“舌”与“折(蚀)”同音,对商人来说,折(蚀)本当然不好,所以各地方言都想法回避这个“舌”字。舌头,北京话



里叫“口条儿”,广东话叫“脔”,上海话叫“门腔”(只指动物舌头),四川、江西一带甚至就叫“招财”。

上面这些是因为谐音不好而不能说、不能用,另一些因为谐音好而常常用。

过年过节或者办喜事,人人喜气洋洋。这时候“哐”的一声,有人不小心打碎了一个杯子。大家都被吓了一跳,感到很扫兴,打碎东西的人一定也很不好意思。这时候,你想个什么办法补救呢?很简单,只要说一声“岁岁(碎碎)平安”就可以了。打碎东西变成了“平安”的好兆头,于是大家又高兴的了。

过年吃年夜饭的时候,菜里面一定要有鱼,为什么呢?“年年有余(鱼)”嘛。南方人还爱吃年糕,表示“年年高”,意思是一年比一年好。广东人过年还要吃发菜,因为发菜和“发财”谐音。

年画里常有一只喜鹊站在梅树上的图案,意思是“喜上眉(梅)梢”;有时,画喜鹊在梧桐树上,叫“同(桐)喜”,大家一起高兴的意思。还有蝙蝠这种动物,因为“蝠”“福”同音,也常常被画在年画上、雕刻在屋檐上。

利用谐音,种树也可以祈求好运。京剧大师梅兰芳(Méi Lánfāng)曾经在他家的院子里种了两棵柿树一棵苹果树,表达了“事事平安”的愿望。

你还会看到人们把“福”字倒过来挂在门上、贴在墙上,为什么要倒过来呢?这也与谐音有关,汉语里“倒、到”同音,“福倒了”就是“福到了”,这不是很幸运的事吗?

谐音是特殊的语言现象。虽然其中有迷信的东西,但美好生活是人们共同的追求,谐音只是人们表达愿望的一种方法。

生词

1. 谐音	形	xiéyīn	homophonic	字音が同じかあるいは近いこと
2. 灯笼	名	dēnglong	lantern	とうろう
3. 照旧	动	zhàojiù	as before, as usual	元どおり
4. 扬帆	动	yángfān	unfurl a sail	帆を揚げて出帆する
5. 商标	名	shāngbiāo	trade mark, brand	商標



6. 效果	名	xiàoguǒ	effect	ききめ
7. 茴香	名	huíxiāng	fennel , anised	ウイキョウ
8. 怜	动	lián	sympathize with	哀れる
9. 寡	形	guǎ	widowed	やもめ
10. 折/蚀	动	shé/shí	lose money	损をする
11. 本	名	běn	business capital	元手
12. 哐	象声	kuāng	crash , bang	グワーン(ぶっ かる音)
13. 扫兴	形	sǎoxìng	have one's spirits dampened	兴ざめる
14. 补救	动	bǔjiù	remedy	手□てをする
15. 兆头	名	zhàotou	sign , omen	兆候
16. 眉梢	名	méishāo	the tip of the brow	眉じり
17. 梧桐	名	wútóng	Chinese parasol (tree)	アオギリ
18. 蝙蝠	名	biānfú	bat	コウモリ
19. 屋檐	名	wūyán	eaves	屋根
20. 祈求	动	qíqiú	beg for	祈る
21. 柿子	名	shìzi	persimmon	柿

语法

1. 喜欢把水果切成一片一片的

用数量词重叠来表示变化的结果 ,注意数词只能用一 ,量词后面还要加的。

她把信撕成一条一条的 ,扔掉了。

他的手臂被猫抓得一道一道的 ,疼极了。

因为要复印 ,他把那本书拆成一页一页的。

2. 四川、江西一带

[A + 一带]表示附近的一片地方 ,A 可以是地名 ,也可以用代词。

这一带没有邮局。

山西一带的人喜欢吃酸的东西。

我们这一带水果特别多。

3. 人们一下子就记住这个电话号码了



一下子,表示时间非常短,常常用在句式[一下子+就+动词+结果补语+了]或[一下子+就+形容词+了]里。

这个问题方老师讲得很清楚,我一下子就懂了。

我刚才还看见他在那儿,可是一下子就不见了。

他累极了,躺在床上,一下子就睡着了。

4. 这不是很幸运的事吗?

这是很幸运的事。[不是A吗?]是反问句,意思是A。

你不是说今天回国吗,什么时候走?(你说过今天回国)

你不是很喜欢那本书吗,为什么不买?(你喜欢那本书)

秦建强不是不想这么早结婚吗?他改主意了?(秦建强不想早结婚)

阅读思考

(一)

清代大学问家纪晓岚(Jì Xiǎolán)是皇帝喜欢的大臣。传说有一天,他听皇帝说过几天要检查盐政。管盐政的大臣是纪晓岚的亲家。他想通知亲家早作准备,但又不敢把这件事明明白白地写出来,怕皇帝知道了生气。于是,他把一些盐、一些茶叶装在一个信封里让人给亲家送去。亲家接到这封“信”,立刻明白了他的意思。

生词

1. 盐政 yánzhèng administration of salt production 壩を作って□ること
2. 亲家 qīngjia parents of one's son-in-law or (婚姻によって)亲
daughter-in-law 戚になる

问题

你能说出纪晓岚的意思吗?



(二)

有一个聪明人去作客,主人拿出很多水果招待他。坐了一会儿,他拿了一个柿子,给主人看一看,然后站起来就走。主人拉住他,递给他两个枣子。于是两人都笑了,又坐下来聊天。

生词

枣子 zǎozi なっめ

问题

两个人拿水果表示什么意思?

(三)

有个穷人过年的时候在门上贴了几个字“二三四五六七八九”,别人都觉得奇怪。这时候,有个大官过来了,他一看,马上叫人给这个穷人送去衣服和食物。

问题

大官怎么知道这个穷人需要衣服和食物呢?

练习

1. 有一个服装品牌叫 Reafort,你怎么翻译它呢?
2. “送礼”一课说过,在广东、香港、澳门地区,不能送书,从谐音的角度说说原因。
3. 如果你在旅行社工作,你们的电话是 4173344,你能用谐音做一个广告吗?



4. 有一个汽车商标叫“ 祝力 ”,你说好吗?
5. 为什么送礼不能送梨?
6. 为什么有些人不喜欢“ 四 ”这个数字,却喜欢“ 八 ”?
7. 许多人结婚,都选在一个月的 8 号,你觉得这有意义吗?



第一课 节日概说

说节日就得说一说历法。现在国际上通用的格利高里历我们称为公历。这种历法规定一年 365 天,分为 12 个月,大月 31 天,小月 30 天。从耶稣生年算起,用数字纪年,也就是耶稣出生的时候是公元(或称西元)1 年。按这种历法计算,第二次世界大战结束是在公元 1945 年,中华人民共和国成立是在 1949 年。

公历的每年 1 月 1 日,称为元旦。在中国,这是一年中的第一个法定节日。报纸一般要发表新年贺词,政府、单位都要安排庆祝活动。其它法定放假的节日有 5 月 1 日国际劳动节、10 月 1 日中华人民共和国国庆节。国庆节这一天,北京天安门前还要举行特别隆重的升国旗仪式,很多人在这一天天没亮就赶到天安门广场看升旗。还有 3 月 8 日妇女节和 6 月 1 日儿童节。另外,3 月 12 日是植树节,7 月 1 日是建党纪念日(纪念 1921 年中国共产党成立),8 月 1 日是建军节(纪念 1927 年由共产党领导的军队建立),9 月 10 日是教师节,这些节日都不放假,只搞些活动。

在 1911 年以前,中国人采用农历,也叫旧历。这种历法规定,一年有十二个月,大月 30 天,小月 29 天,在十九年里有一个闰月。纪年不用数字,用十个天干字(甲乙丙丁戊己庚辛壬癸)和十二个地支字(子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥)搭配,六十年循环一次。比如第一年是甲子年,第二年就是乙丑年,第三年是丙寅年……到第六十一年又是甲子年。这种历法在中国已经用了 4000 年了。

另外,用十二种动物的名称和十二地支相配,子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龙、巳蛇、午马、未羊、申猴、酉鸡、戌狗、亥猪。这十二种动物就是生肖。

农历月份用数字表示,不过按照习惯,农历一月也叫正月,十二月也叫腊月;每月的前十天用“初×”表示。中国的传统节日的日期是农历的日期。

让我们按时间的顺序,从年头数到年尾吧。正月初一春节、正月十五元



宵节、五月初五端午节、七月初七是七夕、八月十五中秋节、九月初九重阳节。其中七夕是年轻姑娘的节日,也是古代的情人节。其它的都是全民欢庆的节日。不过,除了春节放假以外,别的节日都不放假。

另外,有一个比较特别的清明节,在公历的4月5日左右,是中国传统的纪念死者的日子。为什么传统节日会在公历日期上,在后面的课文里会谈到。

这些是汉族的传统节日。中国是多民族国家,各个少数民族有着自己的历法和传统节日,藏族的藏历年就是其中之一。

中国传统节日起源很早,大部分节日已有几百年甚至两三千年的历史。每一个传统节日都有一种甚至几种美丽的传说,每一个传统节日都有特殊的习俗,这些都是民族文化的表现。虽然有些传说故事很多是后人编造的,并不真实,但它反映了中国人民追求幸福生活的理想和爱国爱家的观念。

中国传统节日的习俗有这样一些特点:

(1) 每一个节日都有一套特定的饮食和娱乐习俗,各有特色。由于人们在每个节日得到的感受不同,所以每一个节日都能给人们一种新鲜感;

(2) 重大的节日如春节、中秋节等都强调全家人一起过节,亲朋好友要互相拜访,这表现出中华民族很强的家人团圆的愿望和社会群体意识;

(3) 许多节日的习俗都与星星、月亮等天体有关,美丽的天空吸引着中国古人,他们想象出许许多多美丽的故事;

(4) 丰富多彩的节俗中,有许多是由谐音引起的。

有一些中国的传统节日,很早就流传到日本、朝鲜、越南等国家,有些节日的节俗,如赛龙舟已成为许多国家人民喜爱的活动;近一两百年来,一些中国传统节俗随着中西文化交流的增多,传到了欧美。

另外还有许多宗教节日,如道教的玉皇诞、佛教的浴佛节、伊斯兰教的开斋节、基督教的圣诞节等。

在这一部分中,我们将详细介绍汉族和一些少数民族的重要节日。

生词

1. 概说	动	gàishuō	generalize	概述する
2. 历法	名	lìfǎ	calendar	暦法
3. 发表	动	fābiǎo	publish	発表する



4. 隆重	形	lóngzhòng	grand , solemn	盛大である
5. 植树	动	zhíshù	plant trees	木を植える
6. 阴历	名	yīnli	lunar calendar	阴暦
7. 闰月	名	rùnyuè	intercalary month in the lunar calendar	うるう月
8. 搭配	动	dāpèi	arrange in pairs or groups	とり合わせる
9. 正月	名	zhēngyuè	the first month of the lunar year	阴暦 1 月の别称
10. 腊月	名	làyuè	the twelfth month of the lunar year	阴暦 12 月の别称
11. 起源	名、动	qǐyuán	origin , originate form	起源
12. 编造	动	biānzào	create out of the imagination	想像で创作する
13. 娱乐	名	yúlè	amusement	娯楽
14. 团圆	动	tuányuán	reunion	一家団らんする
15. 天体	名	tiāntǐ	elestial body	天体
16. 流传	动	liúchuán	spread , hand down	伝播する
17. 赛龙舟	动	sài lóngzhōu	dragon-boat race	□首を暑首に碇 って舟を竞漕す る
18. 斋	名	zhāi	fast	精進料理

天干 tiāngān

jǐǎ	yǐ	bǐng	dīng	wù	jǐ	gēng	xīn	rén
甲	乙	丙	丁	戊	己	庚	辛	壬
guǐ								
癸								

地支 Dìzhī

zǐ	chǒu	yín	mǎo	chén	sì
子	丑	寅	卯	辰	巳



wǔ	wèi	shēn	yǒu	xū	hài
午	未	申	酉	戌	亥

专名

1. 天安门	Tiān'ānmén	Tian An Men , a place in Bei-	天安门
		jīng	
2. 植树节	Zhíshù jié	The day of planting	植树节
3. 朝鲜	Cháoxiǎn	Korea	朝鮮
4. 越南	Yuènnán	Viet Nam	ベトナム
5. 玉皇诞	Yùhuáng dàn	Birthday of Yuhuang , a festi-	道家で上帝礪礪
		val of Taoism	祭
6. 浴佛节	Yùfó jié	a festival of Buddhism	灌イ仝
7. 开斋节	Kāizhāi jié	Lasser Bairam	精进洁穉を终え
			ること
8. 圣诞节	Shèngdàn jié	Christmas	クリスマス

语法

1. 各有特色
- 各 gè 副词 用在数词或动词前面 表示不止一人或一物同做一件事或同有一种特性。
- 这四本书各 20 元。
- 二楼和三楼各有四个房间。
- 小冬和李全各买了一套西装。
2. 藏族的藏历年就是其中之一
- 之 zhī 的 ;之一 其中的一个。
- 南京是中国古都之一。
- 刘丽婷是公司里会说日语的职员之一。
- 中国有很多世界闻名的古建筑 ,万里长城是其中之一。
3. 中国传统节俗随着中西文化交流的增多 ,传到了欧美
- [A 随着 B 的 + 动词₁ 动词₂]表示 B 变 A 也变。这里的动词₁ 有变化的意义。也可以说 [随着 B 的 + 动词₁ ,A + 动词₂]。



人们随着音乐跳起了欢乐的舞蹈。

随着地位的上升 ,他越来越骄傲。

气温随着季节的变化而变化。

练习

1. 如果你是旅行社的职员 ,会怎么安排假日旅行 ?
2. 如果今年的 10 月 1 日是星期四 ,公司怎么安排放假 ?
3. 说一说中国有多少传统节日 ?
4. 说说世界各国的节日和它的起源 ,有什么特点 ?



第二课 春 节

中国传统节日中最隆重的要数春节了,不光是汉族,还有壮、侗、布依等十几个少数民族也非常重视这个节日。春节是农历的正月初一,是一年的开始。1911年辛亥革命以后,中国开始使用公历,将公历的1月1日称为新年(元旦),将农历新年改称为春节。元旦在前,春节在后,时间上相隔一个月左右。大多数中国人过元旦比较简单,只把它当作一般的休息、娱乐的日子。而到了春节,就要举行隆重的庆祝活动。

这是为什么呢?传统的中国是个农业国家,一直按阴历安排农业生产。春节正好是在一年收获之后,第二年播种之前,这个时候,农民们有时间充分休息,也有经济能力改善一下生活。而且中国过春节已有几千年的历史了,过元旦只有几十年的历史。

春节的庆祝活动时间最长,庆祝内容也最丰富。从农历十二月二十三日到正月十五之前,要进行祭灶、扫尘、办年货、贴春联、放鞭炮、吃年夜饭、守岁、拜年等等活动。

传说每一家的灶台上方都有一个灶神,记录这一家人的善恶,到过年时要上天向玉帝报告,做了错事的人就要减寿。到了腊月二十三或二十四日,人们就用糖祭灶神,希望他吃得嘴里甜甜的,向玉帝报告时多说好话。不过这项节俗在城市里已经逐渐消失了。

接下来要扫尘,就是打扫卫生,干干净净地过年。

办年货就是准备过节用的东西,比如给家人买几件新衣服,买一些新的家庭用品,准备过年吃的饭菜点心,还要准备送人的礼物。春节前几天商店的生意特别好。

贴春联是最有民族特色的节俗。春联指春节时贴的对联。对联是中国的一种独特的文学形式,分上下两句,两句话的字数、音节、词性要对等,词义要相关。流传到今天的传统春联中最有名的是:“爆竹一声除旧,桃符万象更新”,既写了春节的习俗,又表达了美好的愿望。单位还可以根据行业



特点写春联,比如有一家饭店这样写:“千坛美酒千君醉,十锦佳肴十里香”。理发店写“不叫白发催人老,更喜春风满面生”。春联用词讲究,意思吉利,写在红纸上还要讲究书法,既美化环境,又增加喜庆气氛。

除了贴春联以外,人们还贴年画,有的地方还在窗上贴剪纸,这叫贴窗花。

放鞭炮也是传统节俗之一。传说,最早人们将竹子烧裂,发出“啪啪”的声音,是为了吓跑一种叫“年”的凶恶动物。火药发明以后,放鞭炮代替了烧竹子,到现在,有些地方还把放鞭炮叫作放爆竹。能变化出彩色图案的烟花(也叫焰火)也使节日的夜空更加美丽。不过,因为鞭炮放多了,会污染空气,如果不小心还会使人受伤或引起火灾,所以,近几年一些大城市禁止人们放烟花爆竹。舞龙、舞狮子等都是春节风俗。



图 4.2 舞龙灯

农历一年的最后一天,叫除夕。除夕的晚宴是一年中最为丰盛的一顿家宴,称为年夜饭,也叫团年饭。这一顿饭一定要全家坐在一起吃,在外地工作的家庭成员也要尽量赶回家来。结了婚的女人随丈夫在婆家过除夕。各地的年夜饭里,都有一些必备的菜。比如,苏州人要吃黄豆芽(称为如意菜),广东人要吃发菜烧猪蹄(发财就手),还有“年年有余”的鱼是各地都少不了的。



除了酒菜以外,北方人要包饺子,南方人要吃年糕。据说,吃饺子是因为旧年新年交替在子时(按地支纪时,晚上十一点到一点是子时);年糕的谐音是“年高”,吃了年糕,一年比一年好。

除夕这一夜许多人不睡觉,边吃边玩,等待新年的到来。到晚上12点,鞭炮声震耳欲聋。人们开始互相问候、祝贺。

从初一开始,人们互相拜访。亲戚朋友老师同事家都要去走一走,坐一坐,问候老人,祝福孩子,这叫拜年。拜年是人们交流感情的一种方法。人人见面都要说句“新年好!”,还有“恭喜发财”、“吉祥如意”等祝愿语。因为用生肖纪年,所以也常用生肖说祝愿语,比如:祝你虎年有虎劲!愿你马年一马当先!

拜年的时候小辈要向长辈行鞠躬礼,同辈见面,一般拱手抱拳。路远不能去的,就寄张贺年片(也叫贺年卡)。春节用的贺年片和圣诞节、元旦用的贺年片不同,上面大多写“恭贺新禧”或“(生肖)年如意”。这几年电子通讯发展得很快,人们还利用电话、传呼机(BP机)、电子邮件(E-mail)来拜年。

去拜年当然得带点礼物,水果、点心等都可以。小宋送给老方的东西很可能老方自己不吃不用,又将它作为礼物送给了老齐,老齐又将它送给别人。虽然他们都没有留着客人送的礼物,但他也会记着对方的情义。对客人来说,绝不能空着手去拜年。

拜年的时候当然也少不了吃,主人会比平时更加热情地摆出各种各样的食物请你吃。客人一般不拒绝,即使肚子不饿,也尝一点。

春节还有一项习俗,就是在拜年时长辈要给小辈一些钱,叫压岁钱(广东人叫利是)。压岁钱得用红纸包着。在放春节假之前,单位也要发一笔年终奖金给职工,好让大家高高兴兴地办年货过年。

春节的庆祝活动一直要到正月十五元宵节结束,元宵节以后,农民们就要忙着春耕了。

生词

- | | | | | |
|---------|---|------------|---------------------|-----------|
| 1. 收获 | 动 | shōuhuò | gather in the crop | 农作物をとりいれる |
| 2. 改善 | 动 | gǎishàn | improve, ameliorate | 改善する |
| 3. 灶(台) | 名 | zào(tái) | kitchen range | かまど |



4. 对等	形	duìděng	reciprocity , equity	対等
5. 相关	形	xiāngguān	be interrelated	関連している
6. 桃符	名	táofú	peach wood charms a-	新年に戸に貼る 桃符
			gainst evil	
7. 更新	动	gēngxīn	renew , replace	更新する
8. 行业	名	hángyè	trade , profession	業界
9. 坛	名	tán	earthen jar	かめ
10. 十锦/什锦	形	shíjīn	assorted	五目
11. 佳肴	名	jiāyáo	delicacies	上等なごちそう
12. 美化	动	měihuà	beautify	美化する
13. 焰火	名	yànhuǒ	fireworks	花火
14. 污染	动	wūrǎn	pollute	汚染する
15. 禁止	动	jìnzhǐ	prohibit	禁止する
16. 除夕	名	chúxī	New Year s Eve	大晦日の夜
17. 交替	动	jiāotì	replace , supersede	交替する
18. 震耳欲聋	形	zhèn'ěr	deafening	耳をつんざくばかり
		yùlóng		
19. 新禧	名	xīnxǐ	happiness of new-year	新年の福
20. 春耕	动	chūngēng	spring ploughing	春の耕作

专名

辛亥革命	Xīnhài	the revolution of overthrowing	1911 年の武昌蜂起
	gémìng	Qīng Dynasty , 1911	に始まる民権革命

语法

1. 不光是汉族

光 , 只、仅。

光是我一个人 , 做不了这件事。

别光吃饭 , 多吃点菜。

秦建强不光英语好 , 法语也说得不错。



2. 说好话

说赞扬某人的话 ,用在 [为/替 + 某人 + 说好话]的格式里。

欧阳胜平时看不起人 ,所以他受到批评时 ,没有人为他说好话。

你为什么要替他说好话 ?

3. 来到 到来

来到作动词用 ,后面跟地方 ,到来一般作名词用 ,可以作动词的宾语。

我们来到西安 ,参观了秦陵兵马俑。

他是三年前来到中国的。

小草长出来了 ,树叶变绿了 ,春天已经来到了人间。

我们坐在教室里 ,等着老师的到来。

他们脱掉棉衣 ,欢迎春天的到来。

他的到来使我们感到非常高兴。

4. 鱼是各地都少不了的

少不了 ,表示不能少、不会少。了 ,读 liǎo。

学外语 ,词典是少不了的。

他弹琴弹得很好 ,每次晚会表演节目总少不了他。

放心 ,喜糖少不了你的。

阅读思考

(一)

大年初一 ,刘丽文一早起床 ,匆匆梳洗好 ,按照厂里几个干部约定的时间 ,到几位老工人家去拜年。刘丽文给老工人们讲了讲这两年工厂的发展 ,又聊了一会儿天 ,就告辞出来。拜完年 ,她回家拿上早已准备好的礼物 ,向妈妈家走去。这是刘家不成文的规矩 ,年初一女儿女婿回家团聚 ,别的亲戚都是在年初二来往的。不过吃午饭嘛是不着急的 ,刚才在每家都吃了几个汤团 ,已经差不多饱了。

生词



1. 匆匆	副	cōngcōng	hurriedly	慌ただしく
2. 梳洗	动	shūxǐ	wash and dress	髻を結び顔を洗う
3. 成文	形	chéngwén	written	既成の文章
4. 汤团	名	tāngtuán	dumplings made of glutinous rice flour served in soup	一種の礎入りだんご

问题

1. 为什么刘丽文要给老工人拜年？
2. 为什么准备去妈妈家吃午饭却在老工人家吃饱了？不吃行吗？

(二)

已到了腊月二十九了,各种东西都准备齐了。贾府里换了门神、对联,桃符也新油漆过了。从大门到里面,所有门都开着,门两边点着大红的蜡烛。

三十这天下午,所有人到了供着祖先牌位的祠堂里,酒菜放在供桌上。然后按辈分年龄排定,男东女西。等老太太拿起香下拜,众人就一起跪下,一时间将祠堂塞得一点空地都没有。没有人出声,只听到首饰玉环轻轻碰撞的声音和起立跪下时鞋子踏动的声音。磕头,上香,祭酒,然后大家退了出去。

到了晚上,老太太在厅里坐了上座,儿子贾赦、贾敬带着孙子、曾孙子们进来,磕头行了礼。然后贾赦、贾敬在两边坐下,小一辈的又向他们行礼。等上上下下都拜完了,压岁钱也发了。于是摆上合欢宴来,男东女西坐着,喝合欢酒,吃吉祥果、如意糕。

这晚各处佛堂灶台烧香上供,各处门边路旁都点着灯烛。所有的人打扮得漂漂亮亮。一夜欢声笑语,燃放爆竹,一刻不停。

贾敬的夫人王夫人和贾赦的儿媳妇凤姐(Fèngjiě)天天忙着请客,喝酒唱戏,亲友来来往往,别人家又请她们去喝年酒,忙了七八天才完。

摘自《红楼梦》,有改动

问题

1. 为什么在除夕要到宗祠祭拜祖先？



2. 为什么行礼都按辈分年龄排队？
3. 除夕宴席为什么叫合欢宴？为什么给食品起个吉利的名字？

(三)

春天是万物更新的季节。1999 年的春节让人们有了全新的感受。

钱老伯和老伴今年终于告别了劳累。以前每年年三十,小辈们都要回来团聚,为了让这十几口人吃好,老夫妻俩提前几天就开始忙了:写菜单、买鸡鸭……好不容易把一顿饭做好了,吃完了,还要洗一大堆碗筷,收拾乱糟糟的屋子,并且在以后几天里就吃剩饭剩菜。虽然全家人在一起热热闹闹的,让老夫妻俩很高兴,但实在是累啊。今年,全家人一商量,决定把年夜饭办到大饭店去,既达到了热闹团聚的目的,又省心省力,还可以变变口味,尝尝名店的特色菜。

今年在新家里吃完了年夜饭,王家人围到了电脑旁,接收在美国的儿子发来的电子邮件。由王老先生代表大家回信。信写完,老王还特意把自己在电脑里精心制作的兔年贺卡发了一张给儿子,让他看看自己学习电脑的成果。

春节年年过,年年过得不平常。可以想象,进入 21 世纪后,我们的春节会过得更有意义。

根据《总把新桃换旧符》改写 摘自《劳动报》1999 年 2 月 17 日

问题

1. 1999 年的春节和以前有什么不同？
2. 1999 年的春节和以前有什么相同？

练习

1. 春节前家里要做什么过节的准备工作？
2. 春节以前,经理要你给合作单位的领导寄贺年卡,这贺年卡怎么写？



3. 周云峰到秦建强家拜年 ,应该说什么话 ,行什么礼 ,送什么礼物 ?
4. 说说你过春节要给哪些人拜年 ?
5. 去拜年的时候 ,主人要给你吃点心 ,你能说“ 不吃 ”吗 ?
6. 你认为放鞭炮有意义吗 ? 你赞成禁止放鞭炮吗 ?



第三课 元 宵 节

元宵节在农历正月十五 ,是春节过后的一个重要传统节日。在一般人心中 ,过了元宵节 ,新年的庆祝活动才算结束。

传说 ,元宵节与一个叫东方朔(Dōngfāng Shuò)的人有关。东方朔是汉朝的大臣 ,他非常聪明机智 ,也非常善良 ,总是用自己的智慧帮助别人。

有一天 ,他在皇宫里听见有个叫元宵的宫女在哭 ,就问她为什么。

元宵回答 :“我入宫已经三年了。三年里 ,我没有见过我的家人。正月十五是我的生日 ,我多么想见一见我的父母啊。”

按规定 ,宫女入宫以后是不能回家的 ,家里人也不能来看望。东方朔很同情元宵 ,觉得应该帮助她 ,但是皇宫的规定是不能改的。这可怎么办呢 ?

东方朔想了一想 ,然后装作惊慌的样子 ,跑到皇帝面前说 :“不好了 ,不好了 !皇宫要被烧掉了 !”

“ 怎么回事 ?”皇帝吓了一跳。

“ 昨天晚上火神对我说 ,正月十五的时候要烧掉皇宫。”

皇帝一听慌了神 :“ 烧掉皇宫 ,那还了得 ?你快求求火神不要烧。”

“ 那还用说 ,我当然求他了呀。可是火神说 ,这是天帝的命令。如果正月十五看不到皇宫起火 ,天帝就要惩罚火神呢。”

“ 糟了 ,糟了 ,那怎么办 ?”皇帝急得团团转。

东方朔肚子里偷笑 ,表面却装出着急的样子。过了一会儿 ,他说 :“ 啊 !我想到了 !”

“ 想到了什么 ?快说 !”

“ 正月十五那天 ,让城里城外所有的人都点起火把。这样天帝从天上看 ,就以为皇宫着火了。”

“ 好 ,好 !可是 ,火神来了怎么办呢 ?”

“ 我听说 ,火神喜欢吃糯米团子。我们就做很多团子给他吃 ,让他吃得



高高兴兴的,忘了时间,等过了正月十五,就用不着放火了。”

“好主意!”

于是,正月十五这天,所有人都点起火把。东方朔又说:“万一火神一定要烧皇宫,您在宫里太不安全了。请您到宫外去吧,以防万一。”

皇帝听从了东方朔的建议,带着妃子、宫女也举着火把到了宫外的大街上,这样,宫女元宵和她的父母就见了面。

那些好吃的团子呢?当然没有被火神吃掉,后来是被皇帝他们吃掉的。聪明的东方朔使得宫女和父母团聚,使得大家又吃又玩,皆大欢喜。

因为这一天大家都非常高兴,所以以后每年的正月十五大家都吃元宵、举火把。渐渐地,就形成了元宵节。

后来,举火把变成了放花灯,就更好看了。用玻璃、纱绢、彩纸扎成各种人物、动物、花卉,有的还要贴上彩画和剪纸,五彩缤纷,真是民间艺术的大汇展。小巧的兔子灯、小羊灯等特别受孩子们欢迎。现代人做大型的花灯还用上了电子、激光等技术,灯笼越做越美丽,越做越逼真。有的灯上还贴着谜语,猜灯谜也是元宵节的一项既有趣又有益的活动。每逢元宵节,公园里、街道上都挂起了各色灯笼,有些地方还举行大型灯展。最有特色的灯会是哈尔滨(Hā'ěrbīn)的冰灯会。哈尔滨人还用冰做成各种人物、动物、楼房,然后加上五彩的灯光。冰雕和灯光结合,形成一个水晶世界。



图 4.3.1 百鲤跃龙门(花灯)



元宵节还有舞龙舞狮的习俗。用竹、绢、纸扎成龙和狮子的样子举着它跳舞,用来表达欢乐的心情。北方还有踩高跷的活动。



图 4.3.2 龙灯

吃糯米团子的习俗也被保留下来了,因为最初的糯米团子是元宵做的,所以大家就把团子叫做元宵。1915年,袁世凯(Yuán Shìkǎi)准备做皇帝的时候,遭到人民的反对。袁世凯认为元宵的声音和“袁消”一样,不吉利,就下令取消元宵节,糯米粉团子改叫汤团。所以,现在元宵也叫汤团,还有的地方叫汤圆。汤团里面可以放各种各样的馅,有芝麻、豆沙、鲜肉等。用雪白的糯米粉将馅包起来,放在水里一煮,又软又香。最有名的汤团是浙江宁波(Níngbō)汤团。

美国喜剧演员卓别林(Zhuóbíélín, Charles Spencer Chaplin)到上海的时候,曾经在城隍庙吃过汤团。他连声说:“好吃!好吃!”但是,他弄不明白,馅子是怎么放到中间去的。

你知道吗?

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|----------------------|----|
| 1. 善良 | 形 | shànláng | good and honest | 善良 |
| 2. 智慧 | 名 | zhìhuì | wisdom, intelligence | 知谳 |



3. 宫女	名	gōngnǚ	a maid in an imperial palace	宮仕えの女
4. 惊慌	形	jīnghuāng	alarmed , scared	惊き慌でる
5. 糟了	形	zāole	How terrible.	しまった
6. 妃(子)	名	fēi(zi)	imperial concubine	天子の妃
7. 团聚	动	tuánjù	reunite	団らんする
8. 纱绢	名	shājuàn	gauze and silk	紡績用のごく□ く細い罫の通称
9. 花卉	名	huāhuì	flowers and plants	花草类の碁称
10. 汇展	名	huìzhǎn	exhibition	集まって展覧する
11. 小巧	形	xiǎoqiǎo	small and exquisite	精巧
12. 激光	名	jīguāng	laser	レーザー
13. 逼真	形	bīzhēn	lifelike	真に迫る
14. 水晶	名	shuǐjīng	crystal	水晶
15. 踩高跷	动	cǎigāoqiāo	walk on stilts	高い棒を鰯足につけ蹺り碇く
16. 馅(子)	名	xiàn(zi)	filling , stuffing	中碇、あん
17. 芝麻	名	zhīma	sesame , sesame seed	ごま
18. 豆沙	名	dòushā	sweetened bean paste	あずき碇
19. 喜剧	名	xǐjù	comedy	喜劇
20. 连声	形	liánshēng	repeatedly	縋けざまに(□ を出す)

专名

城隍庙 Chéng huáng miào the temple of a god named 礪隍を祭った庙
Chenghuang

语法

1. 我多么想见一见我的父母啊！

[多么 A 啊] 是一个感叹句式 , 表达强烈的感情。A 是动词词组、形容词或是有形容词作定语的名词词组。多么 , 也可以说多。



他多么想有一辆自己的车啊！
 你看，那个灯笼多么好看啊！
 呀，多么美丽的画啊！

2. 那还了得？

反问句 表示情况严重，不可收拾，有惊讶、责备的语气。也说这还了得？了，读 liǎo。

丢了一万块钱？那还了得？
 要是出了车祸，那还了得？
 快快快！要是考试迟到了，那还了得？

3. 那还用说？

反问句 表示不用说。[还用 + 动词?]表示不用。

见到长辈要有礼貌，还用说吗？
 我早知道了，还用你说？
 这么简单的问题还用问？

4. 团团转

身体不停地转圈子，表示非常着急或非常忙。一般做补语，不做状语。
 转，读 zhuàn。

她又要工作，又要做家务，还要学习外语，忙得团团转。
 考试时间快到了，小王还不来，急得老师团团转。

5. 用不着

不用。着，读 zháo。

我的病都好了，用不着再吃药了。
 天气暖和了，棉衣用不着了。
 小丽，你把这些用不着的东西放到箱子里去。

6. 请皇帝到宫外去以防万一

[A，以防万一]表示为了防止出现意外情况，要做A这件事。A是防止意外的方法。

虽然天气预报说下雨，我还是带上伞以防万一。
 出门旅行，身上多带点钱，以防万一。
 我把那件古董藏在箱子里，以防万一。

7. 皆大欢喜



大家都高兴。皆,jiē,都。

阅读思考

(一)

今天是元宵节,过节的气氛很浓,从早上开始就有人放鞭炮,一直放到深夜。

下午我上街的时候,听见有人喊我。一看,原来是老朋友孙然(Sūn Rán),他一边跑过来一边拱起手:“过节好!过节好!”来到跟前,他拉住我的手直摇,他就是这么个热情的人。他又问:“伯母她老人家好吗?”我告诉他我母亲被我弟弟接去过节了。他马上又说:“老人家福气好,福气好!”

这时候,跑过来一个小男孩,一边跑一边叫:“爸爸,你等等我!”原来是孙然的儿子。他对着我叫了声“叔叔好”,然后问我:“叔叔,你看我这个灯好看吗?”我一看,是只兔子灯,白纸糊的,贴了些五颜六色的亮纸片上去,两只眼睛是两块红玻璃,做得不算很好,不过看上去挺可爱。看着这孩子高兴的样子,我想起我女儿来了,于是问孙然:“哪儿买的?我得给我女儿也买一个。”

孙然大手一指:“那儿!我带你去。”于是他一手拉着儿子,转身迈开大步。这个人!

生词

- | | | | | |
|------|---|-----|---------|--------|
| 1. 糊 | 动 | hú | plaster | のりで貼る |
| 2. 迈 | 动 | mài | step | 足を踏み出す |

问题

1. 过节的气氛很浓是什么意思?
2. 孙然为什么要问候“我”的母亲?
3. “我”为什么要给女儿买兔子灯?



(二)

天上的星，
地上的灯。
金星火星北斗星，
红灯彩灯荷花灯。
荷花灯 水上漂，
走马灯 转圈跑，
舞得最美是龙灯，
舞到哪里哪里笑。

练习

1. 元宵节有什么娱乐活动？
2. 如果你是单位领导，元宵节你怎么安排职工们庆祝？
3. 如果元宵节有客人来，你用什么来招待客人？
4. 如果元宵节你去朋友家作客，送什么礼给他的孩子？
5. 猜一个灯谜：有时像圆盘，有时像小船，白天看不见，晚上常见面。



第四课 清 明 节

清明 ,实际上是一个节气。大家知道 ,地球绕太阳转一圈就是一年 ,每一天地球在轨道的不同位置上 ,太阳光照射到地球上时间和角度也就不同。古人根据阳光照射的时间、角度不同 ,也就是根据季节和气候的变化 ,在一年里设了二十四个点 ,叫二十四节气。比如每年三月二十一日左右 ,太阳直射地球赤道 ,这时叫“ 春分 ” ,这一天 ,南北半球的白天和黑夜一样长 ;以后太阳直射位置向北移 ,北半球逐渐昼长夜短 ,南半球逐渐昼短夜长。清明节气在公历四月五左右 ,这时气温上升 ,草木开始发青。

清明既是节气 ,又是中国的传统节日 ,主要活动有扫墓、春游、放风筝等。

扫墓是中国人纪念死去亲人的一种方式。古代 ,子孙后代来到祖先的墓地 ,摆上供品 ,烧香叩头 ,还要给死者烧一些纸钱(纸钱不是真的钱 ,是一种特殊的纸。迷信的说法是纸钱烧了以后死者能收到 ,可以在另一个世界使用) ,给坟头加一些新土。

有一首唐诗很形象地写出了清明的习俗 :

南北山头多墓田 ,清明祭扫各纷然。

纸灰飞作白蝴蝶 ,泪血染成红杜鹃。

现在 ,在还有土葬的农村 ,烧纸钱的人少了 ,叩头也大多改为鞠躬。在城市 ,随着火葬的推行 ,扫墓的形式也改了 ,一般是在骨灰盒前放一束鲜花或一个小花圈 ,对着遗像鞠三个躬。

不过 ,不管古今 ,也无论城乡 ,中国人对清明扫墓都非常重视。清明节前后 ,从城市开到郊区墓地的汽车多得不得了。香烛、花圈等祭奠用品销量大增。中国人重视扫墓 ,是受“ 孝 ”的观念的影响。在长辈生前 ,小辈要对他孝顺 ;长辈死后 ,也要供奉他的灵魂。一年又一年 ,让后代永远不忘自己的祖先。

中华人民共和国成立后 ,为了怀念那些为国家为人民作过贡献的英雄 ,清明节前后 ,人们要到人民英雄纪念碑或烈士陵园去。很多学校和单位在



那里搞活动,学习英雄的精神,决心把国家建设得更好。

1976年1月9日,中国总理周恩来逝世。4月5日,北京上百万人,聚集在天安门广场上的人民英雄纪念碑前,纪念周恩来总理。纪念碑下,摆着成千上万的花圈,人们还写了很多悼念的诗歌。

因为坟墓大多在郊区、农村,扫墓又带动了另一项清明节的活动——春游。春游,古代叫踏青、寻春。很久不见绿色的城里人,在清明前后,到郊外去尽情游玩。很多学校、单位组织集体春游,在紧张的学习、工作中放松一下,也能增进彼此的感情。很多家庭也到公园或郊外游玩、野餐。据说,清明前后,旅行社的短线旅游团常常客满呢。

清明节前后,有时有小雨。天气好的日子也很多,有风但并不大。这样的日子放风筝最好。中国是风筝的故乡。传说在春秋时代著名的工匠鲁班(Lǚ Bān)用木头按照喜鹊的样子做了世界上第一只风筝,当时是用来侦察敌情的。后来,出现了用纸和纱绢做的风筝,还在上面加一个竹笛,风筝在天上飞的时候,竹笛就发出好听的声音来。清明节的时候,美丽的风筝把天空打扮得五彩缤纷。人们,特别是孩子们,在地上拉着风筝线边跑边笑,仿佛心也跟着风筝飞上了自由的天空。山东潍坊(Wéifāng)市每年都举办国际风筝节,被称为“国际风筝都”。

江南风俗,清明前后要吃青团,这是一种在糯米粉中加入草汁或菜汁做的团子,颜色青绿,包豆沙馅。

既要庄重严肃地扫墓,又可以轻松地踏青玩乐,清明真是一个奇特的节日。

在中国,除了清明以外,农历七月十五日也是祭奠死者的日子。七月十五被称为中元节。在道教传说里,主管人间祸福的鬼神地官(Dìguān)每年七月十五日要来人世考察人间的善恶。民间有祭拜地官的仪式,供奉食品,并且念经,为所有孤魂野鬼祈福,所以这一天又叫“鬼节”。

另外,佛教的“盂兰盆会”也在七月十五日,也是祭拜祖先的日子。“盂兰盆”是梵文 Ullambana 的译音,意思是救助苦难。据说,盂兰盆会起源于目莲(Mùlián)救母的佛教故事。目莲的母亲做了很多坏事,而且不拜佛,死后入了地狱,成为饿鬼。目莲非常孝顺,喂饭给母亲吃,但是食品还没到母亲嘴里就变成了火炭。目莲向佛求救,佛说:“你必须在每年的七月十五日用百样水果供奉鬼灵,其他饿鬼有东西吃了,你母亲才能吃进东西。”目



莲照着做了 ,他的母亲就得到解脱 ,后来目莲成为一个佛教护法。

到七月十五这一天 ,许多地方的人 ,特别是道教徒和佛教徒 ,就念经、烧纸钱 ,祭拜死去的亲人。

生词

- | | | | | |
|--------|---|-----------|-----------------------------|------------|
| 1. 节气 | 名 | jiéqì | solar terms | 碓気 |
| 2. 绕 | 动 | rào | move round | ぐるぐる蛹きつく |
| 3. 轨道 | 名 | guǐdào | orbit | 轨道 |
| 4. 赤道 | 名 | chìdào | the equator | 赤道 |
| 5. 昼 | 名 | zhòu | daytime | 厠 |
| 6. 扫墓 | 动 | sǎomù | sweep a grave | 墓にお供りをする |
| 7. 风筝 | 名 | fēngzheng | kite | □ |
| 8. 坟头 | 名 | féntóu | grave mound | 土馒头の隆起した部碑 |
| 9. 纷然 | 形 | fēnrán | one after another | しきりに |
| 10. 骨灰 | 名 | gǔhuī | ashes of the dead | 火葬した後の遺骨 |
| 11. 花圈 | 名 | huāquān | (floral) wreath | 花轮 |
| 12. 遗像 | 名 | yíxiàng | a portrait of a dead person | 遺影 |
| 13. 烈士 | 名 | lièshì | martyr | 忠烈の士 |
| 14. 悼念 | 动 | dàoniàn | mourn ,rieve over | 哀悼をささげる |
| 15. 尽情 | 形 | jìnqíng | to one's heart content | 心ゆくまで |
| 16. 野餐 | 动 | yěcān | picnic | 野外で食事する |
| 17. 工匠 | 名 | gōngjiàng | craftsman ,artisan | 手工碓职人 |
| 18. 侦察 | 动 | zhēnchá | reconnoitre | 侦察する |
| 19. 笛 | 名 | dí | bamboo flute | ふえ |
| 20. 考察 | 动 | kǎochá | inspect , observe and study | 视察调查する |
| 21. 经 | 名 | jīng | scripture , canon | 宗教の教义を述べた书 |
| 22. 梵文 | 名 | fànwén | character of ancient Indian | 梵语、インドの古代语 |
| 23. 解脱 | 动 | jiětuō | free oneself from | 解除する |



专名

春秋时代 Chūnqiū the epoch of Zhou Dy- 春秋时代, 纪元 722 ~ 纪
shídài nasty 770BC. —481BC. 元 481 の 242 年间という

语法

1. 怀念 思念 想念

怀念是多用在回忆过去的时光和去世的亲人。思念、想念指对离开了的环境、分离的亲人和尊敬的人物不能忘记, 希望再见到; 思念多用在书面语, 想念用在口语。另外, 作名词时多用思念。

我很怀念在北京的日子, 那时我是多么开心啊。

我们在纪念碑前怀念为国牺牲的烈士们。

这幅画寄托了多少画家对亲人的思念啊。

我思念故乡的山, 思念故乡的水, 思念故乡的亲人。

在家的时候不觉得, 离开了家乡, 就开始想念家乡。

在国外的日子里, 我们时时想念着祖国。

2. 无论城乡, 中国人对清明扫墓都很重视

[无论 + 变化的条件, 也/都 + 相同的结果] 与 [不管... 也/都...] 句式意义相同。

无论你怎么说, 我都不同意。

无论什么时候, 都要保持衣服整洁。

他坚持跑步, 无论春夏秋冬, 从不间断。

3. 尤其是孩子们

尤其 yóuqí 副词, 意思是特别。用在动词前面, 如果没有具体的行为动词, 可以用 [尤其是 + 名词] 的格式。

秦建强喜欢运动, 尤其喜欢足球。

我想休息, 谁也不见, 尤其是老王, 他来总要讲很多话。

老人们都不愿意听快节奏的音乐, 尤其是摇滚乐。

4. 仿佛心也跟着风筝飞上了自由的天空

仿佛 fǎngfú 副词, 意思是好像。

他干起活来仿佛不知道什么是累。

小陈扭过头去, 看也不看一眼, 仿佛对这件艺术品不感兴趣。



老方忽然眼睛一亮,仿佛想起了什么。

阅读思考

(一)

清明节是传统的纪念已故亲人的日子,人们要去扫墓,修整一下坟墓上的青草,供上一些酒菜。由于多数墓园在郊区,到了清明前后,城郊的交通十分拥挤,甚至发生交通事故。

近年来,人们纪念亲人的方式在悄悄发生变化。他们不再年年清明扫墓,而是逢清明、冬至或已故亲人的忌日,在家中挂着的遗像前献上一束鲜花、添上一杯水酒或香茗,默默寄托自己的哀思。他们认为,生前好好对待亲人,亲人心中知道。人死后,你用什么方式纪念他都不可能知道。只要能表达自己的哀思,完全没有必要去追求复杂的形式。

生词

1. 故 动 gù die 死ぬ
2. 冬至 名 dōngzhì the Winter Solstice 冬至
(22nd solar term)
3. 寄托 动 jìtuō place hope, etc on (希望、感情などを)かける

问题

1. 为什么这些人放弃传统的扫墓仪式?
2. 你认为这些人的想法有道理吗?

(二)

清明

(唐)杜牧

清明时节雨纷纷,路上行人欲断魂。



借问酒家何处有,牧童遥指杏花村。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|--------------|--------------|
| 1. 欲 | 副 | yù | about to | やがて...になりそうだ |
| 2. 何处 | 名 | héchù | where | いずこ |
| 3. 牧童 | 名 | mùtóng | shepherd boy | 牧童 |

练习

1. 清明节前后可以举办什么集体活动？
2. 清明节到了,李新枝会怎样纪念去世的奶奶？
3. 如果你是旅行社的经理,你怎样利用清明节来发展你的业务？
4. 四月阳光灿烂,是出去旅行的好日子。如果你去旅行,你会约你的中国朋友一起去吗？



第五课 端 午 节

端午节在农历的五月初五。端就是开始的意思 ;用地支纪月 ,一月为寅 ,二月为卯.....五月为午月 ,所以五月初五叫端午。

关于端午节的起源 ,说法很多。有人说 ,端午是龙的节日 ;有人说 ,端午实际上是古人过夏至。而老百姓比较喜欢的说法是 :端午节是为了纪念战国时代的爱国诗人屈原(Qū Yuán)。

公元前 481 年到公元前 221 年 ,是中国的战国时代。那时候 ,中国由春秋时代的数十个诸侯国 ,兼并成七个比较大的国家 ,其中最强的是秦国 (Qín guó) ,最大的是楚国(Chǔ guó)。屈原是楚国的官员 ,又是一个著名的诗人。屈原很爱国 ,他提出要联合别的小国家抵抗秦国 ,但是楚国的其他官员反对他的这个主张。那些人在楚国国王面前说屈原的坏话。于是楚王不让屈原继续做官 ,把他赶回家乡去了。公元前 278 年 ,楚国被秦国打败 ,首都被秦国人占领。屈原非常伤心失望 ,在五月初五这一天跳江自杀了。

楚国的百姓很敬佩屈原 ,听说他跳江了 ,就急忙划着小船到江上找。可是他们没有找到屈原的尸体。为了祭屈原(也有人说是为了不让鱼伤害屈原的尸体) ,人们就把米饭撒进江中。

每年到了五月初五 ,人们都要举行纪念屈原的仪式。划船找尸体 ,变成了赛龙舟的活动。到了端午节 ,锣鼓震天 ,船桨摇动 ,真是热闹。这项习俗流传到许多个国家 ,每年中国龙舟比赛也有很多外国的龙舟队来参加。

撒米进江也成为一项风俗。最初人们把米饭装在竹筒里 ,扔进江去。传说有一天 ,有个人在江边看见屈原的鬼魂 ,他说 :“你们祭我 ,我很感激。不过 ,扔进江里的米饭常被龙吃掉。今后 ,你们用楝树叶包住米 ,再用五彩丝线扎好。龙最怕楝树叶和五彩丝线。”后来人们就用这种方法做出了粽子。再后来 ,粽子再也不白白扔到江里 ,而是留着人们自己吃了。

现在做粽子的主要材料是糯米 ,外面用箬叶包住 ,用线扎紧。糯米里加肉、火腿的 ,是咸粽 ,加赤豆或豆沙的 ,是甜粽 ;什么也不加 ,只有糯米的 ,叫



白粽,吃白粽可蘸糖。广东有种裹蒸粽,里面有绿豆、鲜肉、咸肉、咸蛋、烧鸭、香菇、虾米等东西,比得上酒席上的大菜了。

有专家说,粽子本来只是南方的一种普通食品,包粽子是为了纪念屈原。这种说法,在公元五、六世纪的时候才开始流传。不管粽子的起源是不是真的跟纪念屈原有关,这个流传于民间的传说,表达了人民对屈原的敬佩和怀念,也表达了人民的爱国热情。

以前过端午节的时候,人们还要系五彩丝。五彩丝就是用红黄蓝白黑的丝线合并成的细绳。据说这种习俗也与屈原有关,因为龙怕五彩丝线,就不会吃人们给屈原的祭品了。把五彩丝系在儿童的脖子上、手腕上,称为长命缕;成人把五彩丝系在手臂上、腰上,称为长寿缕。也就是说,五彩丝有辟邪、祝福的意义。还有人用纸扎成小粽子,再用五彩丝绕在上面,把小粽子挂在胸前当装饰。

除了赛龙舟、吃粽子、系五彩丝以外,端午节还有很多习俗。有一项习俗叫插艾。人们要去郊外采一种叫艾的药草,带回来挂在门上。关于这个习俗也有一个动人的传说。

唐朝黄巢(Huáng Cháo)起义的时候,军队到了河南邓州(Dèng zhōu)。在城外,黄巢看见很多百姓在逃跑。有一个妇女拉着一个两岁的小男孩,怀里却抱着一个五六岁的大男孩。黄巢觉得很奇怪,就上前问她。

这个妇女说:“县官说,黄巢要来邓州杀人,要大家快逃。”黄巢再问她为什么手拉小的却怀抱大的。她说:“小的这个是我的亲生儿子;大的这个不是我的孩子,他的父母是我的邻居,已经死了。万一黄巢追来,我宁可丢掉自己的孩子,也要留下邻居家的孩子。”

黄巢听了十分感动,对她说:“我黄巢只反对官府,反对贪官,不反老百姓。你爱邻居家的孩子,我爱天下的百姓。”说着他伸手拔了两棵路边的艾草,说:“有艾不杀!大嫂,你快回城,让穷人都在门上插艾草。门上有艾草的人家,一定不会受到伤害。”

这个妇女急忙回城传话。第二天正是端午节,黄巢的军队攻入邓州,杀了县官,开仓分粮,万民欢呼。端午节插艾的风俗就这样流传了下来,有的地方插菖蒲。

艾草、菖蒲都是药用植物,有很浓的气味,当药吃可以去湿散寒。跟黄



巢有关的传说也不一定真实,但是端午前后,多雨潮湿,毒虫很多,人容易生病,把艾草插在门上,或者点着用来熏房屋,可以赶走蚊子、毒虫,防止生病。

我国大部分地区还有端午节喝雄黄酒(一种药酒)的习俗。雄黄是一种常用中药,可以杀细菌。端午节喝雄黄酒,一来庆贺节日,二来强身健体。除了大人喝酒以外,人们还用雄黄给孩子擦鼻子擦耳朵,或者在额头上写一个“王”字,也有健身的作用。有的人把雄黄酒洒在地上,认为这样可以消毒。有谚语说:“饮了雄黄酒,百病都远走”。但是,现代医学有一种观点,认为雄黄酒有毒,不可以喝。

有些地方还有挂香包的习俗,就是把有香味的东西如花、草等放在一个小包里,挂在胸前。

生词

1. 夏至	名	xiàzhì	the Summer Solstice	夏至
2. 抵抗	动	dǐkàng	resist, stand up to	抵抗する
3. 占领	动	zhànlǐng	capture	占领する
4. 锣鼓	名	luógǔ	gong and drum	どらと太鼓
5. 桨	名	jiǎng	oar	オール
6. 楝树	名	liànshù	chinaberry	センダン
7. 粽子	名	zòngzi	a pyramid-shaped dumpling made of glutinous rice in bamboo or reed leaves	ちまき
8. 箬叶	名	ruòyè	indocalamus leave	竹の叶
9. 蘸	动	zhàn	dip in	つける
10. 系	动	jì	tie, fasten	結ぶ
11. 缕	名	lǚ	thread	碇
12. 艾	名	ài	argy wormwood	ヨモギ
13. 起义	动、名	qǐyì	uprising, insurrection	蜂起する
14. 怀	名	huái	bosom	ふところ
15. 县官	名	xiànguān	the head of a county	痞时, 臆知事 又は臆の役人



16. 贪官	名	tānguān	corrupt official	わいろをむさ ぼる腹役人
17. 仓	名	cāng	storehouse	仓库
18. 菖蒲	名	chāngpú	calanus	ショウブ
19. 熏	动	xūn	smoke , fumigate	くすぶる
20. 蚊(子)	名	wén(zi)	mosquito	か
21. 雄黄	名	xióng huáng	realgar , red orpiment	雄黄
22. 消毒	动	xiāodú	disinfect , sterilize	消毒

专名

战国时代 Zhànguó a epoch of Zhou Dynasty , 戡阡时代 , 纪元 481 年
shídài 481BC. —221BC. から纪元 221 年まで

语法

1. 说屈原的坏话

[说 + 某人 + 的坏话]意思是说批评某人的话。

背后说人坏话是不对的。

不知谁在主任面前说了我的坏话 ,主任今天对我很不客气。

2. 白白扔到江里

[白白 +(地) + 动词]表示动作没有结果或没有达到目的。也可以用
一个白。

没买到要买的东西 ,白白跑了一趟。

我白白化了那么多时间 ,一点结果都没有。

这些生词学了就忘 ,真是白学了。

3. 裹蒸粽比得上酒席上的大菜了

[A 比得上 B] ,表示 A 与 B 能够相比 ,AB 差不多。相反的意思用比
不上。

国产的洗衣机比得上进口的。

他做的菜可好吃了 ,比得上专业厨师呢。

我的口语比不上小李的。



比不上人家,就要好好向人家学习。

4. 拔 拨

这两个字字形相象,都表示手的动作,容易用错。但它们的读音、意思和用法都不同。

读音 拔 bá 拨 bō。

用力方向 拔 用力向外向上 拨 横着使东西移动。

发力部位 拔 手 拨 手、手臂或棍棒。

趋向补语 拔 + 出(来)/起(来) 拨 + 开(来/去)

护士从他手臂上拔出针头。

昨天我们把花园里的杂草都拔了起来,烧掉了。

她用手拨开额前的头发。

老方小心地用小棍拨开草,看看草丛里有没有蛇。

阅读思考

(一) 天南海北品粽子

粽子,不仅是端午节的时令美食,也是常年供人品尝的佳点。

浙江省嘉兴(Jiāxīng)市五芳斋(Wǔfāng zhāi)的鲜肉粽全国闻名,有“粽子大王”之称。形状美观别致,肉质酥烂鲜嫩,肥糯可口而不腻。

北京枣粽突出了“北味甜淡”的风味,以糯米、小枣为原料,粽子锥形,下部是个大尖角,上部有三个小尖角。

南宁(Nán níng)大肉粽用广西特有的冬竹叶包裹糯米和猪肉、绿豆等馅料,个大的重约一公斤。熟烂而不黏,咸淡适宜。

湖南(Húnán)碱水粽颜色橙红,糯米晶莹透亮,入口糯软而黏,味甘而箬香扑鼻。

四川什锦粽以糯米、绿豆为原料,馅料有火腿、烧鸭、香菇、莲子、咸蛋黄等,粽子淡黄色有光泽,清香味美。

湖州(Húzhōu)洗沙粽是浙江省湖州市的著名点心,“渚老大”是著名商标。特点是馅比米多,味道鲜香,外形瘦长,保鲜期比一般粽子长。



扬州(Yángzhōu)火腿粽在清朝乾隆时期(1736—1796)就已经很有名了,用竹箬叶包糯米火腿馅,样子像斗。

江苏省北部的粽子独角而尖,不用绳子扎裹。

摘自《汕头日报》,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|----------------------------|--------------------|
| 1. 酥烂 | 形 | sūlàn | crisp, limp | (煮て)柔らかになる |
| 2. 锥形 | 名 | zhuīxíng | taper, cone | 横断面が先端に向かって渐次細くなる型 |
| 3. 黏 | 形 | nián | sticky | ねばねば |
| 4. 碱 | 名 | jiǎn | soda | ソーダ |
| 5. 晶莹 | 形 | jīngyíng | sparkling and crystalclear | 透明できれいなさま |
| 6. 原料 | 名 | yuánliào | raw material | 原料 |

(二) 龙舟话古

龙舟在中国已有四五千年的历史了。考古学家发现,在战国时代有一种船,船头的样子像马头,但马头上有角,船身刻有鳞状花纹,船尾像鱼尾的样子。古人把船刻成龙形兽头,是想借助龙的威风来吓退水里的鬼怪。

到了唐朝、宋朝的时候,赛龙舟已经有很大的规模了。北宋龙舟有大有小,大龙舟是指挥船,有人站在船头挥舞旗子;小龙舟有各种名字:虎头船、飞鱼船,都装饰得很漂亮。

到了明朝、清朝,龙舟还有凤头的、虎头的。从五月初一到五月初五,每天都有龙舟比赛。赛龙舟成为一种节日的娱乐活动。

摘自《人民日报·海外版》1999年5月26日,有改动

生词

- | | | | | |
|--------|---|----------|----------------|-------|
| 1. 考古学 | 名 | kǎogǔxué | archeology | 考古学 |
| 2. 规模 | 名 | guīmó | scale, scope | 規模 |
| 3. 挥舞 | 动 | huīwǔ | wave, brandish | 振り動かす |



问题

1. 战国时代的人为什么要在船头上刻龙？
2. 清朝人为什么赛龙舟？

练习

1. 端午节到朋友家去 ,可以送什么礼？
2. 邻居在端午节熏艾草 ,你觉得味道不好闻 ,你怎么办？
3. 为什么划龙舟和吃粽子的习俗会流传下来？
4. 吃粽子、赛龙舟并不一定和屈原有关系 ,为什么人们喜欢这样的传说？



第六课 七夕

七夕,又叫七巧节,就是农历七月初七的夜晚,传说这是牛郎(Niúláng)织女(Zhīnǚ)相会的时间。

在很早很早的时候,有个男孩叫牛郎。他父母都死了,哥哥嫂子对他很不好。不久,他们分了家,牛郎只分到一头老牛。

有一天,牛郎牵着老牛到湖边去喝水,看到有七位仙女从天上飞来。牛郎急忙躲在湖边的树丛里。仙女们脱下羽衣,在湖里洗起澡来。牛郎看着,喜欢上了其中的一个仙女。

这时老牛突然开始说话了,它悄悄地告诉牛郎:“只要藏起她的羽衣,她就不能飞走啦。”

于是牛郎就照它的话拿起那个仙女穿的粉红色羽衣藏了起来。其他仙女洗完澡,穿上羽衣飞走了,只剩下一位仙女留在湖边,她就是织女。织女是专门织天衣的仙女,据说天上美丽的云彩就是她织出来的。

牛郎从树丛里走出来,恭敬地把衣服还给织女,并且向她求婚。织女以前也常常看见牛郎在附近放牛,她也早就喜欢上了这个小伙子。于是,她高兴地留了下来,与牛郎结为夫妻。婚后,牛郎耕地,织女织布,日子过得可美啦。后来,他们生了一男一女两个孩子。不过,那头老牛死了,临死之前,它告诉牛郎要留着它的皮,人披上牛皮就能飞起来。

再说天上的王母娘娘觉得天边的云彩少了,一查,发现织女留在了人间,非常生气,立即派天兵天将把织女抓了回去。牛郎急忙把两个孩子放在两个筐里挑着,披上牛皮,飞起追去。王母娘娘见牛郎追来,就从头上拔下簪子一划,顿时,一条汹涌的大河出现了,挡住了牛郎的去路,这就是天上的银河。

牛郎着急地喊叫:“织女!织女!”两个孩子也哭着要妈妈。织女对王母娘娘说:“你不让我和丈夫、孩子见面,我绝不织天衣!”

王母娘娘没有办法,只好同意让他们每年七月初七见一次面。到了七



月初七,牛郎和织女来到银河边,隔河相望,却不能团聚。这时,飞来成千上万只喜鹊,它们在银河上搭起一座鹊桥,牛郎和织女就在鹊桥上相聚了。

所以,七月初七是中国传统的情人节。传说,这天晚上如果站在葡萄架下,还能听到牛郎织女的谈话呢。

七夕过后,他们又只能分开,隔着银河互相思念。后来,他们变成了银河两边的牵牛星和织女星,牵牛星旁边还有两颗小星星,那是他们的儿女。

民间的妇女非常羡慕织女的织布绣花的技术,就趁织女牛郎相会高兴的时候,祈求织女赐给她们高超的技术,让她们变成巧手。七月七日晚,妇女们穿着新衣,她们给织女烧香,供上食品,向着天上的牛郎织女星下拜。然后抓来小蜘蛛,放在小盒里,到第二天早上打开来看。谁的盒里的蜘蛛网密,就表示谁会成为巧手。有很多年轻姑娘向牛郎织女祈求幸福的婚姻。

另外,民间还有赛巧活动。妇女们在月光下比赛穿针(七根针或九根针),看谁穿得最快,谁的手就最巧。唐代诗人祖咏(Zǔ Yǒng)有首《七夕》诗:

向月穿针易,临风整线难。

不知谁得巧,明旦试相看。

在江苏、浙江、湖北等地还有七夕吃巧果的风俗。用面粉做成各种动物、植物形状,油炸以后,先祭牛郎织女,然后自己吃。

七夕是古代妇女很重要的节日。也许是因为织布绣花技术对现代女子来说不那么重要的缘故吧,现代城市里过七夕的女子已经很少了,巧果也变成日常的食品了。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|------------------------------------|------|
| 1. 夕 | 名 | xī | evening | 夜 |
| 2. 羽衣 | 名 | yǔyī | clothes made of feather | 羽衣 |
| 3. 云彩 | 名 | yúncǎi | cloud | 云 |
| 4. 求婚 | 动 | qiúhūn | propose, make an offer of marriage | 求婚する |
| 5. 美满 | 形 | měimǎn | happy, perfectly | 満足 |
| 6. 筐 | 名 | kuāng | basket, crate | かご |



7. 簪(子)名	zān(zi)	hairpin	かんざし
8. 顿时副	dùnshí	immediately , at once	たちまち
9. 汹涌形	xiōngyǒng	tempestuous , turbulent	水のわきかえるさま
10. 银河名	yínhé	milk way	银河
11. 搭(桥)动	dā(qiáo)	put up , build	(桥を)かける
12. 羡慕动	xiànmù	admire , envy	うらやましく思う
13. 高超形	gāochāo	superb , excellent	巧みである
14. 巧手名	qiǎoshǒu	clever with one s hands	腕込者
15. 蜘蛛名	zhīzhū	spider	クモ
16. 网名	wǎng	net	网
17. 临风动	línfēng	face the wind	風に□たる
18. 旦名	dàn	dawn , daybreak	朝
19. 缘故名	yuángù	reason	原因

专名

- | | | | |
|--------|--------------|--------|-----|
| 1. 牵牛星 | qiānniú xīng | Altair | 牛郎星 |
| 2. 织女星 | zhīnǚ xīng | Vega | 织女星 |

语法

1. 喜欢上她

上跟在表示心理活动的动词后面 ,表示某种感情开始存在 ,后面一定要有宾语。

爱上一个人很容易 ,要相处一辈子却很难。

老林因为输给了小李 ,就恨上了他。

2. 看谁穿得最快 ,谁就最手巧

两个疑问代词代表同一人、物、事。

谁想去谁去 ,我不去。

你想坐什么车就坐什么车 ,随便。

他那个人总是自己想怎么就怎么 ,一点也不考虑别人。

3. 日子过得可美满啦

可 ,副词 ,用在动词或形容词前面 ,表示强调。



她对人可好啦。

这件事很重要 ,你可别忘了。

织女的织布技术可高了。

4. 也许是因为织布绣花技术对现代女子来说不那么重要的缘故吧

[(因为)A 的缘故]表示原因是 A。A 可以是名词、动词或主谓词组。

这次失败是我们轻敌的缘故。

我昨天没来上班是因为我妈妈病了缘故。

大概是天气太冷的缘故 ,这几天医院里看病的人特别多。

阅读思考

天上的街市

郭沫若

远远的街灯明了，
好像是闪着无数的明星。
天上的明星现了，
好像是点着无数的街灯。

我想 那缥缈的空中，
定然有美丽的街市。
街市上陈列的一些物品，
定然是世上没有的珍奇。

你看 那浅浅的天河，
定然不甚宽广。
那隔着河的牛郎织女，
定然能够骑着牛儿来往。

我想 他们此刻，



定然在 天街闲游。
不信, 请看那朵流星,
是他们提着灯笼在走。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|-----------------------|-------------------|
| 1. 街市 | 名 | jiēshì | downtown streets | 市街 |
| 2. 缥缈 | 形 | piāomiǎo | dimly discernible | ぼんやりとしてはっきり見えないさま |
| 3. 定然 | 副 | dìngrán | surely | 必ず |
| 4. 陈列 | 动 | chénliè | display | 陈列する |
| 5. 甚 | 副 | shèn | very, extremely | 甚だしい |
| 6. 闲游 | 动 | xiányóu | saunter | 暇つぶしに遶山する |
| 7. 流星 | 名 | liúxīng | meteor, shooting star | 流星 |

问题

这首诗里牛郎织女的情况和传说不一样, 表达了作者怎样的美好愿望?

练习

- 牛郎织女的故事表达了中国古代人民怎样的美好愿望?
- 查一查字典“牛郎织女”是什么意思?
- 牛郎织女不能团聚, 就有喜鹊为他们搭桥, 这反映了中国人的什么思想? 查一查字典“鹊桥”是什么意思?
- 为什么说七夕是属于妇女的节日?



第七课 中 秋 节

中秋节是农历八月十五。按照中国的季节划分法,农历七、八、九月为秋季,八月十五正好在秋季的中间,所以叫中秋。

中秋赏月,是中国人民的一项传统习俗。八月秋高气爽,十五的月亮最圆,所以中秋的月亮格外明亮。人们从月圆想到家人团圆,所以中秋节又称团圆节。

月亮上却有许多阴影,今天我们知道那是月亮上的环形山。在古代,人们看着这些阴影想象出许多美丽的神话故事。其中最有名的是嫦娥(Cháng'é)奔月和吴刚(Wú Gāng)伐桂的故事。

传说,远古的时候,有个很善于射箭的大英雄,名字叫羿(Yì)。嫦娥是他的妻子。他们原来都是天上的神,因为得罪了天帝,被罚作了凡人。凡是会死的。羿听说西王母有一种仙药,吃了可以长生不老,就去向她要。西王母住在昆仑山(Kūnlún shān)上,周围有大火,还有寒冰。不过,这些都难不倒勇敢的羿。他历尽千辛万苦,终于找到了西王母。西王母敬佩羿是个大英雄,就给了他一颗仙药,并且说:“这颗药,你吃一半就可以长生不老。”羿谢了西王母,回到家,他想:“我为什么不把药分一半给嫦娥呢,这样,我们都可以长生不老了呀。”于是他把药交给了嫦娥。嫦娥好奇地从口袋里拿出仙药,一不小心,全吞了下去。她吞下药以后,身体就变得轻飘飘的,从窗口飞了出去。她的小白兔咬住她的裙子也飞了起来。他们飞啊飞啊,一直飞到月亮上,以后就住在月亮上的广寒宫里了。嫦娥时常站在广寒宫前,思念着丈夫。而那只小白兔则不停地捣药,大概是想再做一颗仙药,好让羿吃了也升到月亮上去。

中国古代把月亮尊奉为月神。每年都要祭祀,北京的月坛就是明朝皇帝专为祭月修建的。月神在人们心目中是女神,大概就是嫦娥吧。

月亮里还有一棵桂花树。有一个叫吴刚的男神犯了错误,被罚来砍树,什么时候桂花树砍倒了,他就可以自由了。可是,这棵桂花树却总也砍不



倒,刚砍开了一道口子,马上又长好了。于是,吴刚只好一直砍下去。据说,有一次他砍的力量太大,震落了树上的桂籽。桂籽飘呀飘呀,飘到了地上。这以后,人间才有了桂花树。

中秋之夜,抬头仰望明月,你看到了什么?

秋天,是收获的季节,祭月用的瓜果都成熟了。因为中秋节是团圆节,祭月用的瓜果都要用圆形的,如西瓜、李子、石榴、柿子等。

中秋节还要吃月饼,月饼当然也是圆的。民间有儿歌:“月亮嬷嬷,照你照我;月亮光光,吃饼吃糖。”据说元朝的统治者为了防止百姓造反,下令十户人家只许有一把菜刀,十户人家要出钱养一个士兵。这种做法引起了人们的不满。农民起义的领导人把写有起义时间的纸条夹在月饼里,然后把月饼当作礼物送到各家。到了中秋节,各处一齐起义。

月饼式样主要分广式和苏式两种。广式月饼起源于广东,用糖浆和面,包入馅料后压到特制的模子中,月饼就有了形状花纹,烘烤后饼皮油润不易破碎,馅料有椰蓉、莲蓉、豆沙、百果等,如果里面加上咸蛋黄就更好吃了。苏式月饼起源于江苏苏州,用猪油和面,烘烤后饼皮酥松,一层层的,面皮上用红色印着图案,苏式馅料比较有名的是鲜肉、火腿等,里面配有玫瑰、桂花等天然香料,吃起来很香甜。另外,还有京(北京)式月饼和潮(广东潮州, Cháo zhōu)式月饼也很有特色。

今天,月饼不仅是祭月的供品,还是亲朋好友间互相赠送的节日礼品。每年农历七月开始,商店里就摆出月饼,节日期间,到处能看到提着月饼盒走访亲友的人。

中秋节,团圆节,能回家的人都要回家。一家人团聚在月光之下,吃饼赏月,老人们给孩子们讲嫦娥和吴刚的故事;朋友们在一起谈天说地,饮酒赏月。这是多么快乐的景象啊!

生词

- | | | | | |
|---------|---|----------|-------------------------|-----------|
| 1. 赏 | 动 | shǎng | admire, enjoy | (月を)めでる |
| 2. 秋高气爽 | 形 | qiūgāo | (a fine day) with clear | 秋の晴れわたったす |
| | | qìshuǎng | autumn sky and crisp | がすがしい天気 |
| | | | air | |
| 3. 格外 | 副 | géwài | especially | 格別に |



4. 阴影	名	yīnyǐng	shadow	影
5. 伐	动	fá	fell , cut down	(立木を) ばっさり切る
6. 历尽	动	lìjìn	have gone through	经聴し屨くす
7. 千辛万苦	名	qiānxīn wànkǔ	all kind of hardships and difficulties	ありとあらゆる苦疹
8. 好奇	形	hàoqí	curious	奇を好む
9. 捣	动	dǎo	pound with a pestle , etc	捣く
10. 籽	名	zǐ	seed	种子
11. 嬷嬷	名	mōmo	old women	老妇人に牲する称呼
12. 造反	动	zàofǎn	rise in rebellion	谋反を起こす
13. 糖浆	名	tángjiāng	syrup	ガムシロップ
14. 和	动	huò	mix(powder) with wa- ter , etc.	かきまぜる
15. 模子	名	múzi	mold , matrix	型
16. 蓉	名	róng	shredded stuffing	礎状にしたもの
17. 酥松	形	sūsōng	crisp	ふわっと柔らかい
18. 天然	形	tiānrán	natural	天然
19. 香料	名	xiāngliào	perfume , spice	香料
20. 景象	名	jǐngxiàng	scence , sight	现象

专名

1. 广寒宫 Guǎnghán a palace on the moon in 广寒宫
gōng Chinese mythology
2. 月坛 Yuètán altar for moon 皇帝が月を祭ったところ

语法

1. 难不倒
不能使人感到困难而不做某事。反义词是难倒。
这道数学题挺难 ,但难不倒我。



张三很聪明,这点小事难不倒他。

用筷子吃饭难倒了不少外国朋友。

2. 轻飘飘

ABB 是形容词重叠的一种特殊形式,不能变成 AB。

硬邦邦 白花花 软绵绵 凶巴巴

3. 飞啊飞啊

[动词 + 啊 + 动词 + 啊]表示很长时间一直做一个动作。

她哭啊哭啊,哭得两眼通红。

小刘就一直写啊写啊,已经过了下班时间她也不知道。

她们一路上唱啊唱啊,唱得开心极了。

4. 好让羿吃了也升到月亮上去

好,这里表示使某人顺利达到目的。

今天早点睡,明天好早起。

客人称赞主人的房间布置,好让主人高兴。

我把收音机的声音调大一些,好让爷爷听见。

5. 一齐 一起

一齐 副词,表示同时;一起,表示处在同一地方或做同一件事。

班长说:“起立”,大家一齐站起来向老师鞠躬。

所有的车一齐开出去。

他们开会的时候坐在一起。

我们去看电影,你也一起去吧。

阅读思考

(一)

羿和嫦娥怎么会得罪天帝变成凡人的呢?这就得讲一讲羿射九日的故事。

相传古时候天上有十个太阳,他们是天帝和太阳女神的儿子。他们住在东方一个海岛的一棵大树上。太阳女神规定,每天有一个太阳儿子从东



方升起 ,去照耀大地 ,傍晚就回来。第二天 ,另一个太阳升起来 ,就这样轮流工作。

可是有一天 ,孩子们违反了妈妈的规定 ,十个太阳一起升上了天空。庄稼焦了 ,树木枯了 ,河水干了 ,人们被晒得头昏脑胀。天帝和太阳女神劝孩子们不要这样 ,可是谁也不听。于是 ,天帝派羿去制服他们 ,出发前 ,太阳女神对羿说 : “你不要真的伤害我的孩子 ,只要吓他们一下 ,让他们守规矩就行了。”

羿张弓拉箭 ,装出要射的样子 ,警告说 : “如果你们十个再不回去 ,我可要不客气了。”

十个太阳谁也不理他 ,反而一起放出更强烈的光 ,把大地烤得非常热 ,森林起了大火 ,野兽到处乱跑、伤害人类 ,而人们开始生病了。羿决心为民除害 ,于是用力拉开弓 ,只听“嗖”的一声 ,一支箭直向一个太阳射去 ,那个太阳在空中爆炸了。

其他九个太阳看到羿射下了他们的兄弟 ,一齐向羿扑来。羿咬着牙 , “嗖嗖嗖嗖”一口气又射了八支箭 ,太阳一个接一个落地 ,原来他们都是长着彩色羽毛的三足金鸟。羿正想把最后一个太阳也射下来 ,有位老人劝他 : “留下一个太阳吧 ,万物需要阳光。”

所以今天我们只看到一个太阳升起落下。

天帝和太阳女神看到羿真的射死了自己的孩子 ,很不高兴 ,就不许羿回天上了。羿就留在了人间 ,后来 ,他又为人们杀死了许多猛兽 ,他是人们心目中的大英雄。

生词

- | | | | | |
|---------|----|-----------|-----------------------|----------|
| 1. 照耀 | 动 | zhàoyào | shine | 照り輝く |
| 2. 头昏脑胀 | 形 | tóuhūn | feel one's head swim- | 頭がくらくらとし |
| | | nǎozhàng | míng | てぼうっとする |
| 3. 制服 | 动 | zhìfú | bring under control | 征服する |
| 4. 张弓射箭 | 动 | zhānggōng | draw a bow and shoot | 弓に弦を張る |
| | | shèjiàn | an arrow | |
| 5. 决心 | 动 | juéxīn | determination | 決心する |
| 6. 嗖 | 象声 | sōu | whiz | サーツ |



7. 爆炸 动 bàozhà explorde 炸裂する

(二)

年年中秋,年年月饼。有人说,现在谁还买月饼,吃的都是别人送的;有人说,现在中秋节吃月饼的人已经不多;有人说,现在大家都很忙,谁会一大家人聚在一起吃月饼?有人说,现在的月饼太贵。甚至有人建议不要在中秋节做月饼了。

为此,上海电视台《今日都市》节目作了一个调查。

今年,上海生产月饼的厂商近 250 家,产量在 8000 吨左右。据调查,在中秋节前,月饼大多是作为礼品而不是食品,在大家的手中迎来送去。

在四川路邮局的国际包裹柜台边,从日本留学回来的华(Huà)先生说:“互送月饼是中国人传统的习惯。”他这两盒月饼要寄给还在日本的朋友。他知道,朋友收到后一定会非常开心,因为在中秋节时,要是收不到国内亲友寄去的月饼,那会被人看不起的。

一位姓许(Xǔ)的先生说,中秋节时,他要带着月饼,和妻子女儿去看望老母亲。中秋节吃月饼是一家人团圆的特别仪式。他说,团圆是中国人普遍的生活信念,中国的许多节日都与团圆有关,中秋节是其中最突出的代表,而月饼又是中秋节最有特色的象征物,它是不会在我们中国人的生活中消失的,至少,他这一辈子会年年吃月饼。

在接受调查的人中,有 74% 的人说今年一定会吃月饼,4% 的人一定不吃,有 64% 的人会全家团聚吃月饼,36% 的人则不会。

摘自《上海电视》1998 年第 41 期,有改动

问题

1. 为什么说月饼成为一种礼品?
2. 月饼象征着什么?

(三)

中秋赏月的好去处

三潭(tán)印月 浙江省杭州市有三座石塔。石塔中部是个圆球,里面



是空的,球上有五个小孔。晚上,把点燃的蜡烛放在圆球里面,烛光从五个小孔透出来。湖面上就出现了无数的小月亮,围着倒映在水中的大月亮。

象山夜月:广西省桂林有座象鼻山,象鼻和象身中间有个洞,叫水月洞。江水可以穿过它。晚上可以坐小船进入水月洞赏月。

石湖串月:苏州西南郊的石湖上有座行春桥,这座桥有九个桥洞,洞洞相连。每年八月十八日天上明月照在湖上,湖上桥洞便映出一连串的月影。

登楼取月:福建省平和县有灵通岩,岩上有石梯上岩顶。从梯下向上看,月亮就在岩顶,好像一伸手就可以拿到。

古松筛月:山东省泰山南面有一座佛寺,叫普照寺。寺里有一棵古松树。月亮升上天空时,月光透过树枝,照在地上,明暗相间,树摇影动。

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|------------------------------|----------------------|
| 1. 孔 | 名 | kǒng | hole | 孔 |
| 2. 倒映 | 动 | dàoyìng | inverted reflection in water | さかさまに映る |
| 3. 桥洞 | 名 | qiáodòng | bridge opening | 桥の脚の間をアーチ型にしたトンネル式空洞 |
| 4. 筛 | 动 | shāi | sift, screen, sieve | ふるう |

练习

1. 中秋节有什么民俗活动?
2. 如果学校要搞一个娱乐活动,又快到中秋节了,你说可以怎么办?
3. 公司有一件工作必须在星期六以前完成,所以要职员们加班。星期四是中秋节,能安排这一天晚上加班吗?
4. 你们公司和刘丽婷他们公司有合作关系,中秋节快到了,你可以怎样增进双方的感情,促进合作?
5. 如果你有五盒月饼,你怎么办?



第八课 重阳与腊八

中国人把十以内的数分成两大类。一、三、五、七、九,是阳数;二、四、六、八、十,是阴数。九月初九是两个最大的阳数相重,所以这一天叫重阳节。

重阳节起源于汉朝。相传汉朝有个叫费长房(Fèi Zhǎngfáng)的人能预测未来。有一天,他对他的学生桓景(Huán Jǐng)说:“九月初九,你家有灾难。”

“那可怎么办?”

“有办法化解,”费长房说:“你赶快回家,让家里每人缝一个红布袋,里面装上茱萸,系在手臂上,登上高山,喝菊花酒,这样才能免去灾难。”

桓景一一照办。等全家人登山回来,见家里的鸡、狗、牛、羊都死了。费长房解释说:“这是牲畜代人受了难。”

这件事是否真实,我们没办法知道。不过,九月初九登高、带茱萸、饮菊花酒的习俗的确是从汉朝传下来的。

每到九月初九,人们纷纷出城上山。男女老少,带着酒和食物,高高兴兴往山上走。他们不是学桓景去避难,而是去观景游玩。重阳节秋高气爽,风轻云淡,正是郊游的好日子。黄菊盛开,红叶鲜艳,登高远望,心旷神怡。诗人饮酒写诗,更是一件雅事。唐朝的大诗人杜甫(Dù Fǔ)一个人就写了十几首关于重阳登高的诗呢。不过,最有名的还是唐朝王维(Wáng Wéi)的《九月九日忆山东兄弟》:

独在异乡为异客,每逢佳节倍思亲。

遥知兄弟登高处,遍插茱萸少一人。

这首诗写了诗人重阳节的时候思念故乡的亲人。“每逢佳节倍思亲”这一句写出了离开家乡的人对故乡和亲人的思念,成为名句。

茱萸是一种草,它的果实可以做药,治疗腹痛、吐泻、消化不良等病。重阳节带着它,虽然不能真的避难,但对健康还是有帮助的。



“花木”一课里讲过,菊花傲霜而开,又有补肝明目的药效,是一种受人喜爱的花。重阳赏菊,也是一件美事。很多公园都在重阳前后举办菊花展,吸引人们去观赏。据说中国菊花有三千多种呢,除了平常的黄菊、白菊,还有珍贵的绿菊、双色菊等。

“九、酒”同音,重阳节必饮酒;“九、酒、久”同音,又有一个好兆头。早在汉朝,人们就将菊花加到酒中,重阳饮菊花酒,可以健身延寿。

九月本是粮食收获的时候,把新收的麦子、稻米磨成粉,蒸成糕,尝尝新。又因为“糕、高”同音,所以重阳节还要吃糕,取“步步高升”的意思;在没有山的地方,吃了糕就如同登了山。重阳糕用米粉或面粉蒸成,从宋朝开始,糕上要点缀枣子、栗子等果仁,还要插五颜六色的彩旗;重阳糕也叫花糕。

现代人很少在重阳节带茱萸了,但是人们登高赏菊的兴致却很高。

重阳节又是敬老节,重阳节前后,国有单位常常组织退休职工郊游,或是搞一些别的娱乐活动。重阳节给老人送菊花,送重阳糕,都很好。另外,中国人讲究“冬令进补”,在接近冬天的重阳节给老人送一些补品,也是很合适的。

腊八就是腊月初八,它是一个重要的日子。到了这一天,差不多家家户户都要喝腊八粥。腊八粥就是用糯米、红豆、桂圆、枣子、栗子、花生、榛子、白果、松子、胡萝卜等东西煮成的粥。旧时喝腊八粥,先要盛几碗供在桌上,敬神佛和祖先。祭拜以后,把腊八粥装在食盒里送给亲友。送腊八粥一定要早,不得超过中午。送完以后,全家老小就聚在一起喝腊八粥。在寒冷的冬天喝腊八粥,又香甜又暖和。

喝腊八粥的习俗据说是从印度传来的。传说佛祖释迦牟尼是在腊月初八那天夜里成佛的,在成佛之前,他坐在菩提树下,修行了六年,每天只吃一顿米饭。后来的人为了不忘释迦牟尼成佛以前受的苦难,就在腊月初八喝粥作纪念。所以,腊八也是佛教的节日,称为“佛成道节”。

喝腊八粥的习俗在中国已经流行了一千多年了。在宋朝时,各地佛寺在腊八这一天都要煮粥,除了自己喝以外,还要送给所有信佛的人,所以腊八粥也叫“佛粥”、“福德粥”。后来,不仅佛寺煮粥,皇宫里、百姓家都煮腊八粥。

在佛教传到中国以前,中国就有腊祭的习俗。在一年快结束的时候,祭拜天地和祖先,报告这一年的成绩。腊祭在腊月,不过在哪一天并不确定,



到了公元五世纪,才规定腊祭在腊月初八。腊祭的时候,人们敲锣打鼓,戴着面具跳舞,一方面赶走鬼怪,一方面迎接春天。

生词

1. 重	形	chóng	repeat, again	重なっている
2. 化解	动	huàjiě	relieve	とける
3. 茱萸	名	zhūyú	a kind of plant	シュユ
4. 牲畜	名	shēngchù	livestock	家畜
5. 心旷神怡	形	xīnkuàng shényí	relaxed and happy	気碑が庀々として さわやかである
6. 异乡	名	yìxiāng	strange land	他乡
7. 倍	副	bèi	double, twice as much	倍になる
8. 吐泻	动	tùxiè	vomit and diarrhea	吐きくだく
9. 消化不良	形	xiāohuà bùliáng	indigestive	消化不良
10. 傲	动	ào	refuse to yield to	屈しない
11. 霜	名	shuāng	frost	霜
12. 点缀	动	diǎnzhuì	embellish, ornament	あしらう
13. 栗子	名	lizi	chestnut	栗
14. 果仁	名	guǒrén	kernel	种の中味
15. 兴致	名	xìngzhì	interest, mood to enjoy	興味
16. 冬令进补		dōnglǐng jìnbǔ	nourish in winter	冬に□养を补给する
17. 桂圆	名	guìyuán	longan	□眼
18. 榛子	名	zhēnzi	hazelnut	はしばみの宓
19. 胡萝卜	名	húluóbo	carrot	人形
20. 菩提树	名	pútíshù	pipal, bo tree	ボグイジュ
21. 面具	名	miànjù	mask	面、マスク

语法

1. 一一照办



一一 ,用在动词前面 ,表示一件(个)一件(个)地 ,每一件(个)。

妈妈的话 ,我一记在心里。

她把包里的东西一一拿出放好。

老方把我们一一送回了家才回去。

2. 这件事是否真实

是否 ,是不是 ,副词 ,用在双音节形容词或动词前面。

你是否听说了秦建强准备结婚的事?

他是否能来 ,还不一定。

我不知道这样做是否合适。

阅读思考

(一)

吃重阳糕的风俗在汉朝就有了 ,那时重阳糕叫“蓬饵” ,是用黍米和秫米做的 ,因为重阳节前正是这两种农作物收获的时候。到了宋朝 ,人们开始在重阳糕上加果实 ,如石榴子、栗子、银杏等 ,有的还加肉。糕上也开始插五颜六色的小旗。现在的重阳糕以米粉(或面粉)加油、牛奶为主 ,里面包各式果仁 ,有的还在上面撒桂花。台湾重阳糕上除了插小旗以外 ,还点灯。有人还用面粉做成两只小羊放在糕上。

问题

1. 为什么台湾人在糕上点灯?(从谐音的角度去想)
2. 糕上放两只小羊是什么意思?

(二)

岁岁重阳 ,今又重阳。近几日 ,上海市民纷纷登上上海的最高点——东方明珠电视塔。从 263 米高的大厅望出去 ,整个上海都在眼底。一位老人说 :过去 ,浦东最高的地方是消防瞭望台。现在 ,高楼大厦那么多 ,上海长



高了。特别是东方明珠电视塔,是亚洲第一高塔,在这上面看风景,我感到很自豪、很高兴。”

为了迎接重阳节,东方明珠电视塔在票价上给老人优惠,并专门开辟敬老通道,预备专用的轮椅,供腿脚不便的老年人使用。

据统计,重阳节这几天,上东方明珠参观的人数已近七万人。

——摘自《劳动报》1998. 10. 9,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|----------|-----------------------------------|-------|
| 1. 消防 | 名 | xiāofáng | fire fighting | 消防 |
| 2. 瞭望 | 动 | liàowàng | watch from a height or a distance | 见張りする |
| 3. 优惠 | 形 | yōuhuì | preferential, favorable | 特谥 |
| 4. 开辟 | 动 | kāipì | open up | 开く |

问题

1. 为什么重阳节上东方明珠的人特别多?
2. 为什么东方明珠电视塔在重阳节给老人优惠?

练习

1. 重阳节主要有什么活动?
2. 重阳节给老人送些什么礼?
3. 重阳节单位可以组织什么活动?
4. 重阳节为什么要吃糕?



第九课 少数民族节日

上几课讲的是全中国人或者是中国人数最多的民族——汉族——过的节日。另外,中国是多民族国家,各少数民族也有他们自己的节日。这里我们选择几个比较有趣的讲一讲。

藏历年,是藏族人民一年中最重要的节日,相当于汉族的春节。藏历是藏族人民自己创造使用的历法,与农历基本相同,也用干支纪年,不同的是,藏历中用五行代替汉族农历的十干,如农历中的甲子,藏历中为木;藏历还有十二生肖代替十二地支。农历甲子年,藏历就叫木鼠年。藏历的特点是,每月的日数,有重有缺,好日子可以重复,如初四是个吉日,就接连两个初四,不好的日子可以缺,如初七是个凶日,可以取消,过了初六就是初八。藏历在1027年正式使用。由于农历一月是藏历的十一月,所以藏族把藏历的十一月算作新年的开始。过年前,各家要准备一个叫“切玛”的五谷斗,里面盛着麦粒、蚕豆、糌粑面、人参果等食物,庆祝过去一年的好收成,并预祝新的一年风调雨顺,人和牲畜都兴旺。节日期间,人们吃五谷斗里的食品,互敬青稞酒,还要举行赛马、射箭、歌舞等活动。

“雪顿节”是藏族的传统节日。“雪”在藏语里指一种牛奶做成的食品,“顿”是宴会的意思。雪顿节时间是藏历的七月初一,一共要搞五天活动。“雪顿节”的庆祝活动以演藏戏为主,所以“雪顿节”又叫藏戏节。到节日的时候,艺人们聚集在拉萨罗布林卡广场,戴着白色、蓝色面具,表演藏戏和各种民间歌舞。藏族人穿着节日的盛装,来到罗布林卡广场,一边吃酸奶子一边看表演。

“那吾鲁孜(Nāwúlǔzī)”在哈萨克语中是送旧迎新,预祝丰收的意思。每年农历正月,新疆伊犁(Yīlí)的哈萨克族人民过那吾鲁孜节。节日期间,叼羊和姑娘追两项活动最受男女青年的欢迎。叼羊是一种骑马抢羊的比赛,许多骑手抢一只已杀死的羊,最后由骑术高明的人抢到,将它献给比赛的主持人。姑娘追这个活动开始时,小伙子 and 姑娘骑着马,一对对地跑向指



定的地点。一路上,小伙子可以跟姑娘开玩笑,向姑娘求爱,姑娘不能不高兴,也不能回嘴。到了指定地点就往回跑,这时由姑娘追赶小伙子,马鞭随时会落在小伙子身上,他不能还手。如果姑娘喜欢这个小伙子,鞭子只轻轻地晃几下,并不真的打到他身上;如果姑娘不接受小伙子的求爱,那他就要吃皮鞭的苦头了。

泼水节是傣、阿昌、布朗等民族的传统节日,时间在公历的4月13日到15日。传说有个火魔王非常厉害,害了不少勇士。后来他抢了一个聪明美丽的姑娘。这个姑娘就想办法了解火魔王的弱点,用他的头发把他的脑袋勒了下来。可是他的脑袋滚到哪里,哪里就烧起了大火。于是姑娘和姐妹们一起泼水,将火扑灭,并把魔王的脑袋扔进了大江。后来,傣族人民每年都过泼水节,为了庆祝除去魔王,也为了纪念那位聪明的姑娘。过节的第一天,人们到佛寺给佛像洒清水,举行龙舟比赛,跳孔雀舞。第二天,人们把清水泼到对方身上,表示洗掉过去一年的灰尘,祝福对方在新的一年里幸福平安。对长辈,舀一勺净水,一边说祝福的话一边把水倒入对方的衣领;对平辈和晚辈则拿碗、盆、桶,劈头盖脑地泼,泼水越多,祝福越多。第三天,进行丢包、放火花等活动,丢包是未婚男女互抛布包的活动,年轻人们借这个机会向心上人求爱。

花朝节是百花仙子的生日,是壮、白、汉族人民的传统节日,在农历二月,具体日子各地不同。壮族花朝节,青年们在木棉树下对歌、抛绣球。小伙子接到姑娘抛来的绣球,在傍晚时候将它抛到木棉树上,送给百花仙子,祈求百花仙子保佑爱情美满,子孙像木棉花一样多。白族花朝节每家每户都把自己的花搬到门口,摆成一座座花山,供大家观赏。汉族花朝节除大家都赏花以外,年轻女子还要剪五彩布条,挂在花枝上。

那达慕大会是蒙古族人民一年一度的盛会,时间在每年农历七八月间。“那达慕”在蒙古语中是娱乐、游戏的意思。据说那达慕大会起源于汉朝,元朝开始兴盛。大会上会有骑马、射箭、摔跤等比赛。这三项是“男儿三艺”,获胜的勇士享受很高的荣誉。另外,那达慕大会上还进行贸易活动,会场四周布满蒙古包和临时商店,叫卖声和欢笑声连成一片,身穿节日盛装的人们来来往往,给大会增添了艳丽的色彩。

台湾高山族每年农历八月要过丰收节。节日前两天,男子打猎、捕鱼、砍柴,妇女酿糯米酒、办年货。前一天晚上,男子去山上过夜,妇女则到广场



上跳舞。过节的第一天,男子钻木取火做饭,妇女用饭菜祭祖先。第二天,妇女集中祭祖,男子进山打猎,由首领平均分配猎物,每户一份。第三天,举行凿齿活动,凡是八到十三岁的孩子都要把两颗门牙凿去一半。晚上开始男女青年围着篝火唱歌跳舞,还进行拔河、摔跤等比赛。

生词

1. 斗	名	dǒu	a container	斗
2. 糌粑	名	zānbā	roasted highland barley flour	ハダカムギを炒って碾いた礬を酥油茶あるいは青礬酒でこねて作った団子
3. 收成	名	shōucheng	harvest, crop	葵刈
4. 风调雨顺	形	fēngtiáo yǔshùn	favorable weather	気候が順調である
5. 兴旺	形	xīngwàng	prosperous, flourishing	盛ん
6. 青稞	名	qīngkē	highland barley	ハダカムギ
7. 盛装	名	shèngzhuāng	splendid attire, rich dress	盛装
8. 叼	动	diāo	hold in the mouth	くわえる
9. 魔王	名	mówáng	Devils	魔王
10. 弱点	名	ruòdiǎn	weakness	弱煮
11. 勒	动	lēi	tie or strap sth. tight	しめる、しばる
12. 舀	动	yǎo	ladle out, spoon up	くむ
13. 劈头盖脑	形	pītóu gàinǎo	direct to one's head	真っ向から
14. 绣球	名	xiùqiú	a ball made of strips of silk	刺繍を施したまり
15. 盛会	名	shènghuì	distinguished gathering	盛全
16. 摔跤	名	shuāijiāo	wrestling	中関式相扑
17. 蒙古包	名	měnggǔbāo	yurt	パオ
18. 凿	动	záo	cut, chisel	のみで掘る



19. 篝火	名 gōuhuǒ	bonfire , campfire	かがり火
20. 拔河	动 báhé	tug-of-war	綱引き

专名

1. 哈萨克语	Hāsàkè yǔ	Kazak language	カザフ語
2. 哈萨克族	Hāsàkè zú	Kazak nationality	カザフ族
3. 阿昌	Āchāng	Achang nationality	アチヤン族
4. 布朗	Bùlǎng	Blang nationality	ブーラン族
5. 花朝节	Huāngzhāo jié	a festival of flower	花朝节
6. 百花仙子	Bǎihuā xiānzǐ	a goddess of flowers	百花仙人
7. 壮族	Zhuàng zú	Zhuang nationality	チワン族
8. 高山族	Gāoshān zú	Gaoshan nationality	カオシャン族
9. 肉孜节	Ròuzī jié	the another name of Lasser Bai-ram	肉孜节

语法

1. 藏族的藏历年相当于汉族的春节

[A 相当于 B]表示 A 和 B 的数量、条件、地位或作用等方面差不多。

这次地震的破坏力相当于一颗原子弹。

汉语水平考试(HSK)相当于英语的托福(TOEFL)。

摄氏 32 度相当于华氏 90 度。

2. 吃皮鞭的苦头

吃苦头表示受苦 ;中间可以加数量词或定语 ,定语表示在哪一方面受苦。

在耳朵、鼻子上穿个洞挂些饰品 ,虽然好看 ,皮肉却要吃一些苦头。

他呀 ,不吃点苦头 ,是不会改变主意的。

吃不了皮肉之苦 ,怎么能成为好运动员 ?

3. 借这个机会求爱

和[趁 + 机会]相同。



小王生日要请我们吃饭 ,我们要借机看看他的女朋友漂亮不漂亮。

公司派我到杭州出差 ,我正好借这个机会游一游西湖。

郑英借给袁老师拜年的机会请教了几个问题。

4. 一年一度

一年一次的意思。

练习

1. 在泼水节期间到了傣族人居住的地方(云南) ,有人向你泼水 ,你该怎么做 ?
2. 藏历有什么特点 ?
3. 那达慕大会是什么样的盛会 ?
4. 你认为应该怎么看待少数民族和他们的节日 ?



第一课 起 名

(一) 姓氏的来历

在远古时代 ,母系氏族社会时 ,人们群居在一起 ,没有固定的婚姻、家庭。一个人生下来只知道母亲是谁 ,却不知道父亲是谁。母亲和她生的孩子形成一个家族 ,姓就是家族的称号。“ 姓 ”字就是由“ 女 ”和“ 生 ”两个字合成的。许多古姓都有“ 女 ”旁 ,如姬(Jī)、姜(Jiāng)、娄(Lóu)、婴(Yīng)等。

后来 ,社会发展到父系氏族社会 ,出现了固定的家庭 ,以男子为中心。姓 ,这时成为父系的标志。已婚妇女称 × × 氏 ,例如 ,一个女子 ,父亲姓赵 ,丈夫姓林 ,她就被称为林赵氏。现在在台湾、港澳地区 ,还部分保留这样的习惯 ,已婚妇女在原名的前面加上丈夫的姓。如香港特区首届政府官员中有陈方安生(Chén-Fāng Ānshēng)、范徐丽泰(Fàn-Xú Litài) ,她们结婚前的名字是方安生和徐丽泰 ,陈和范是她们丈夫的姓。在中国大陆 ,这样的习惯现在已经没有了 ,结婚前后 ,女人用同一个名字。

中国汉族的姓大多数是一个单音节的单姓 ,两个音节的姓叫复姓 ,常见的有欧阳(Ōuyáng)、诸葛(Zhūgě)、尉迟(Yùchí)、司徒(Sītú)、端木(Duānmù)等。少数民族中有多音节的姓。宋朝的时候 ,有人编了一本书叫《百家姓》 ,收了 504 个常用的单、复姓。据统计 ,现在人数最多的姓是李、张、王。

中国人重视家族关系 ,也就重视姓 ;名字可以改 ,姓是绝对不能改的。又因为姓是家族的称号 ,所以同姓的人可以看作是亲戚。两个刚刚认识的人 ,如果碰巧是同姓 ,两个人就会笑一笑 ,说“ 五百年前是一家 ” ,比其他刚认识的人要亲近得多。

中国人的姓在前 ,名在后。按照传统习惯 ,孩子一般跟父亲姓。但是现在在男女平等了 ,法律规定孩子可以跟父亲姓也可以跟母亲姓。



(二) 起 名

起名,也叫取名,是一件很讲究的事。为了给孩子起个好名字,年轻的父母要化不少精力,有的还专门搬出字典来查呢。

名字可以表达父母对孩子的期望和祝愿。比如“斌”这个字,常常用来作男孩的名字,意思是希望孩子能文能武。一般地说,男孩子名字用“杰、俊、骏、才”等表示希望孩子成为一个聪明能干的人,用“毅、强、伟、坚”等希望孩子性格坚强。也有用两个字合起来表达一个意思的,如“志高”、“思远”等。

生了女儿,用表示植物、玉器、自然现象的美丽字眼,比如“梅、芳、玉、珍、云、雪”,希望女儿长得美丽可爱;古代美女杨玉环(Yáng Yùhuán)、戏剧演员徐玉兰(Xú Yùlán)、跳水运动员伏明霞(Fú Míngxiá)的名字都是这样起的。用“宁、惠、洁、静”等字希望女儿性格好;用“敏、颖、慧”等字是希望孩子聪明、灵巧。

还有一些字男女都常用:明、文、华、春、新,等等。

许多姓本身是意思的,起名时如果选用和它有关的字,那就更有趣了,比如姓“安”的人可以起名为安宁、安定、安静。古代文人马致远(Mǎ Zhìyuǎn)、现代著名戏剧演员牛得草(Niú Décǎo)、著名电影演员舒适(Shū Shì),他们的名字就起得很有意思,还有凌云、高飞、白无瑕等。

名字还可以表示出生时间和地点。著名作家老舍(Lǎoshě),原名舒庆春(Shū Qìngchūn),因为他是在春节期间出生的;香港功夫明星成龙原名陈港生,因为他是在香港出生的。

中国人起名还有一种习俗。用一个字或偏旁表示孩子在家庭中的辈分。比如中国古代思想家教育家孔子的七十五代孙都叫“孔祥×”,第七十六代孙都叫“孔令×”,七十七代孙都叫“孔德×”,七十八代孙都叫“孔维×”。他们名字里的“祥、令、德、维”都是辈分字。辈分字还有认亲的作用。孔子的子孙后代现在分散住在全国各地,国外也有。如果一个叫孔德生的人,碰到一个叫孔德方的人,他们很可能都是孔子的后代子孙,而且是同一辈的,是堂兄弟。

此外,中国人起名时,要注意不能跟长辈的名字相同,这和欧美的习惯



不同。

(三) 小名、外号、字与号

除了大名,很多人还有小名。小名是家里人叫的。有的小名是大名的亲昵叫法,比如大名是“李向东”,小名可以叫“东东、小东、阿东、东儿”。有的人小名就是宝宝、贝贝等称呼小孩子的词语。有的小名是孩子的生肖,如“牛牛、小虎”。中国农村里有“贱名好养活”的说法,就是说给孩子起一个贱名,如小狗子、小根子,孩子就容易长大。这是迷信的说法,不过真的有很多农村孩子有这样的小名。

不少人还有外号,也叫绰号,就是别人根据他的身材、性格等特点给他起一个非正式的名字。比如一个人长得胖就叫他“胖子”;一个人计算很快,就叫他“电脑”。中国著名小说《水浒传(Shuǐhǔ zhuàn)》里,一百零八个英雄每人都有外号。如及时雨宋江、豹子头林冲、矮脚虎王英等。

以前的人除名外,还有字和号。名是一个人称自己用的,字是别人称呼这个人用的,名和字意思相关,都由这个人的父母起;号(别号)是成年以后,自己根据兴趣或理想起的。比如,古代政治家军事家诸葛亮(Zhūgě Liàng),字孔明,号卧龙(因为他曾经住在卧龙岗)。领导中国人民推翻清王朝的孙中山先生,姓孙名文,字逸仙(Yìxiān)。逸仙的广州话发音和“日仙”一样,有人说他可以做“日本的仙人”。他说:“不,我宁愿做中国山野樵夫”,所以后来他就用中山樵(Zhōngshānqiáo)作他的号,大家就叫他“中山先生”。不过现代人已经没有那么多讲究,一般人都只有姓和名。

生词

1. 氏	名	shì	family name	氏
2. 称号	名	chēnghào	title, name	よび名
3. 届	量	jiè	session	回、期
4. 统计	动	tǒngjì	statistics	统计する
5. 碰巧	副	pèngqiǎo	by chance	たまたま
6. 期望	名	qīwàng	hope, expectation	期碯する



7. 斌	形	bīn	refined	文と质とが兼ね そろうさま
8. 武	名	wǔ	martial or physical arts	武力、军事、勇敢
9. 杰	形	jié	outstanding	优れている
10. 俊	形	jùn	handsome	容貌の美しい
11. 骏	名、形	jùn	steed, fine horse	良马、(速度が) 速い
12. 毅	形	yì	firm, fortitude	果敢
13. 敏	形	mǐn	quick, agile	すばやい
14. 颖	形	yǐng	clever	聪明である
15. 舒适	形	shūshì	comfortable	気持ちがいい
16. 凌云	动	língyún	reach the clouds	高く云をしのぐ
17. 无瑕	形	wúxiá	without flaw	疵がない
18. 辈分	名	bèifen	seniority in the family or clan	世代、亲等
19. 绰号	名	chuòhào	nickname	あだ名
20. 推翻	动	tuīfān	overthrow	覆させる
21. 樵夫	名	qiáofū	people who cut firewood	木こり

语法

1. 以男子为中心

[以 A 为 B]表示把 A 看作 B。为, wéi。

他以那个“国”字为中心,在黑板上画了一个大大的圆圈。

我们要团结在以江泽民为核心的党中央周围。

武汉轮船公司以货物运输为主,旅客运输为辅。

2. 一般地说

表示一般的情况,用在句子开头。也可以用一般说来。

一般地说,我不吃辣的东西。

一般地说,他不到 11 点钟是不会回来的。

一般说来,中国人用红色表示喜庆。

3. 我宁愿做中国的山野樵夫

[宁愿 A]表示选择 A,而不选择其他。后面常常有[也不 B]。宁愿,



nìngyuàn。

A 和 B 是动词或动词词组。

我们宁愿牺牲 ,也不后退。

他宁愿自己吃亏 ,也不让朋友吃亏。

要我和他一起去 ,我宁愿不去。

4. 期望 希望

词义方面 :都表示想出现某种情况或达到某种目的 ,但期望有等待的意思 ,希望没有。

我期望有一天能看到你的作品。

希望你努力学习 ,成为一个有学问的人。

语法方面 :作动词时期望后可以加时态助词着 ,希望不行 ;

你一定要努力 ,我们期望着你成功。

我希望你好好考虑一下 ,不要这么快作决定。

有希望表示有可能成功 ,中间不需要定语 ;有……期望只表示有某种想法 ,中间要有定语。

老罗对他的儿子有很高的期望。

这次考试很容易 ,我有希望得满分。

阅读思考

(一)

1991 年出版的《姓氏人名用字分析统计》记录着 :全国人名用字使用最多的前十个字是“英华玉秀明珍文芳兰国” ,其中使用前六个字的人口就占全国人口 10.3% ,前十个字占 14.9% !

再看另一项调查统计 ,我国现代社会使用的姓氏中 ;“李王张刘陈杨赵黄周吴徐孙胡朱高林何郭马”占到汉族人口的 55.6% ,其中“李王张”三个超级大姓就占汉族总人口的 22.4% !

从数字就可以知道 ,重名现象非常严重。今天我们通用的汉字有 7000 个 ,如果再加上古字和异体字等等 ,最多不过几万个 ,而人口数量呢 ,却高达



12 亿多。字少人多,这就是重名的根本原因。姓氏使用集中、人们特别喜欢某些字等情况,增加了重名的可能。人们喜欢用什么字起名,受到时代的影响。“军”字在解放前排在人名用字的第 253 位,解放后上升到第 41 位,“文革”中上升到第 3 位,“文革”后则下降为第 7 位。单名的重名率高得惊人,据一项统计,沈阳叫“王伟”、“李杰”的都在 3000 人以上,北京叫“刘伟”的仅 1969 年出生的就有 129 人。

国家语言文字工作委员会(简称“国家语委”)用计算机算出男、女使用频率最高的各 30 个字:男性是“明国文华德建志永林成军平福荣生海金忠伟玉兴祥强清春庆宝新东光”,女性是“英秀玉华珍兰芳丽淑桂凤素梅美玲红春云琴惠霞金萍荣清燕小艳文娟”。

国家语委建议制订“人名用字表”或“姓名法”。除此以外,关于姓名规范的建议真是丰富多彩。有人建议孩子在父姓母姓里选择使用频率小的姓,有人建议采用“父姓+母姓+名字”的结构起名,还有人建议用“三字名”……但更多的人还是认为起名应符合传统习惯。目前比较被人们接受的建议是:不用“人名常用字”,不用常用名,不学古今名人的姓名,提倡双字名,少用单名,等等。

摘选自《文汇报》1998 年 1 月 3 日,有改动

生词

- | | | | | |
|----------|---|-----------|---|--|
| 1. 占 | 动 | zhàn | constitute, account for | 占める |
| 2. 重名 | 动 | chóngmíng | use the same name | 同名 |
| 3. 解放 | 动 | jiěfàng | liberate | 解放する |
| | 名 | jiěfàng | liberation, refer in particular to the liberation in 1949 | 解放 |
| 4. “文革”名 | 名 | wéngé | “the Great Cultural Revolution”1966—1976 | 1966 年から 1976 年にかけて中国全土を震撼させた政治思想、文化闘争 |
| 5. 频率 | 名 | pínlǜ | frequency | 頻度 |
| 6. 规范 | 名 | guīfàn | standard, norm | 規範 |



问题

1. 你认为重名还有什么原因？
2. 怎样避免重名？
3. 你们国家的重名现象严重吗？

(二)

《红楼梦》中,贾府的人大多起单名,主人公贾宝玉的父亲一辈的人名字中都有“女”(反文旁),贾敬、贾赦(Jiǎ Shè)、贾政、贾敏;贾宝玉的兄弟们名字中都有“王”(玉字旁),贾珍、贾珠、贾琏(Jiǎ Liǎn)、贾环等;贾宝玉的侄子们叫贾芸(Jiǎ Yún)、贾蓉(Jiǎ Róng)、贾蔷(Jiǎ Qiáng),都有“艹”(草字头)。

问题

如果有一个叫贾苗的亲戚来贾府,他应该怎么称呼贾政和贾宝玉？

(三) 单位名与商品名

根据行业不同,给单位或商品起名最好能表现单位或商品的性质特点。商业上多用“昌、茂、兴、达”等字,希望生意好,比如上海有名的茂昌眼镜公司、天津桂发祥食品公司;书店、文具店、出版社等单位就要选用比较文雅的字眼了,比如新知书店、文通出版社。食品行业多用“香、味”等字;机器制造行业多用“精、通”等字;服装行业常用人名用字,根据这个公司生产男士服装还是女士服装选择不同的字眼。

保险公司用“平安”、“太平”就很好,电影发行公司起名“永乐”也能突出行业的特点。

另外,要将想好的名字多读几遍,千万不能有不好的谐音。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|-------------------|----|
| 1. 行业 | 名 | hángyè | trade, profession | 业界 |
| 2. 昌 | 形 | chāng | prosperous | 盛ん |



3. 茂	形	mào	rich, luxuriant	茂る
4. 保险	名	bǎoxiǎn	insurance	保邨

练习

1. 一家有三个孩子 ,老大叫洪志鹏 ,老二叫洪志杰 ,你说 ,老三可能叫什么 ?
2. 你如果有孩子 ,给他起什么名字 ?
3. 一个人叫欧阳凡 ,你怎么称呼他 ?
4. 对方的名片上写着吴肖一君 ,你怎么称呼她 ?
5. 看看下面这些名字 ,你能看出它们是男人名还是女人名吗 ? 说说名字里面包含了什么愿望。
 李得胜 李若男 张洁
 杨开慧 詹天佑 钱程
6. 如果你是女子 ,你愿意婚后改姓夫姓吗 ?
7. 下面的公司名称和品牌中 ,你认为哪几个好 ,哪几个不好 ,不好的请改一下。
 迅达(自行车) 味美思(葡萄酒) 村夫(西服)
 奇声(音响) 舒肤佳(香皂) 高墩(贸易公司)
 雨诗(房地产公司) 飞扬(地砖)



第二课 祝 寿

(一) 满月、百日和周岁

孩子出生以后,大人们就要为这个小生命庆祝了。孩子的父亲要给亲戚朋友们送染红的鸡蛋。到了满月、百日和周岁还要进行比较隆重的庆祝仪式。

满月指小宝宝出生满一个月了。这一天,家里要办满月酒,请亲朋好友来作客。小宝宝第一次正式与众人见面。他穿着漂亮的小衣服,由妈妈抱着见众位亲友。这一天,他能得到不少祝愿和礼物。(见第一部分《送礼》)

满月前后要给孩子剃胎毛。中国人认为,不剃去胎毛,以后头发会长不好。据说中国著名演员刘晓庆(Liú Xiǎoqīng)长到十岁头发少少的、黄黄的。她的外婆说:这是因为她没剃过胎毛。于是刘晓庆就去把头发剃光,果然,以后长出来的头发又黑又亮。剃下来的胎毛可以做成胎毛笔,留作纪念。

孩子出生一百天叫百日,有的人家庆祝,有的人家不庆祝。

孩子满一周岁时,要吃长寿面,预祝孩子长寿。吃完长寿面还有一个有意思的活动,叫抓周。在桌子上摆满各种各样的东西,有书、笔、算盘、帐簿、刀剑、首饰、食品等。把孩子抱到桌前,让他随便抓,根据他抓到的东西预测他的将来。如果抓了书或其它文具,预示孩子好学、善于写文章;如果抓了算盘帐簿,预示将来善于做买卖;抓了刀剑,预示孩子将来可以做个好军人;女孩子如果抓了勺子、剪刀等东西,说明她将来善于做家务。在名著《红楼梦》中,贾宝玉在抓周时抓了胭脂,他父亲认为男孩喜欢女孩用的东西,将来没有出息,非常生气。

抓周并不能真的预测未来,所以很多人家只把抓周当作一种风俗、一种娱乐活动,而不把抓周结果当真。



(二)大 小 生 日

按照传统 除了周岁以外 ,一般不给小孩子庆祝生日 ,但是现在一家只有一个孩子 ,孩子就成了家庭的中心 ,越来越多的家庭给孩子庆祝生日。不过 ,给孩子庆祝生日比较简单 ,请亲友或孩子的小朋友到家里吃一顿饭 ,吹蜡烛吃蛋糕 ,再送些玩具、文具就行了。给孩子庆祝生日不能叫做寿 ,叫过生日。

生日分大小。十、二十、三十……这些逢十的整数生日是大生日(也叫大寿) ,零数的生日算是小生日。可是什么时候是二十、三十、五十呢?中国人算岁数有两种算法。一种是从出生的那一天算起 ,比如 ,秦建强是1970年2月1日出生的 ,到1990年2月1日 ,正好20周岁 ,到2000年2月1日是30周岁 ;另一种算法叫虚岁算法 ,把在母亲肚子里那十个月也算作一岁 ,所以秦建强到1989年2月1日 ,是20虚岁 ,到1999年2月1日是30虚岁。不管用哪种算法 ,到大生日要进行比较隆重的庆祝。

生日比较书面化的说法是寿诞 ,也叫母难日 ,因为孩子出生的时候正是母亲受苦的时候 ,名人、伟人的生日叫诞辰。

(三)庆 寿 仪 式

过生日的人被称为寿星。

寿星年纪比较轻的话 ,仪式比较简单 ,祝贺的话用“生日快乐”就可以了。如果寿星年纪比较大 ,就要用传统的庆寿仪式了。

传统庆寿由拜寿和寿宴两部分组成。寿星的小辈、下级由他们中年纪最大的人带头 ,一个一个地向寿星行礼——从前行跪拜礼 ,现在行鞠躬礼。一边行礼一边祝愿 ,有的说“祝愿您福如东海寿比南山” ,有的说“祝您年年有今日岁岁有今时” ,有的说“祝愿您福长寿长 ,永远健康” ,简单地说“祝您健康长寿”也行。

拜寿还要送礼 ,寿星年纪越大、地位越高 ,寿礼就越要贵重。一般送补品、字画等 ,近来也流行送花。老人做寿常送盆栽的万年青 ,因为万年青的意思是永远年轻。

寿星的同辈拜寿一般也说些吉利话、送礼 ,但不用鞠躬。寿星的长辈只



要说吉利话就行了。

寿宴中最重要的食品是寿面和寿桃。面要长条,象征长寿。中国神话中有一种蟠桃,吃了可以长生不老,因此,桃子常常作为长寿的象征。给老人庆寿,一定要摆上一盘桃子,这叫寿桃;在没有新鲜桃子的季节,就用面粉或米粉做成桃子的形状,蒸熟了吃。

生词

- | | | | | |
|----------|---------|------------------------------|--------------------|----------------|
| 1. 染 | 动 | rǎn | dye | 染める |
| 2. 剃 | 动 | tì | shave | 剃る |
| 3. 胎毛 | 名 | tāimáo | fetal hair | うぶ毛 |
| 4. 算盘 | 名 | suànpán | abacus | 算盘 |
| 5. 帐簿 | 名 | zhàngbù | account book | 帳簿 |
| 6. 预测 | 动 | yùcè | forecast | 予測する |
| 7. 善于 | 动 | shànyú | be good at | ...が上手 |
| 8. 胭脂 | 名 | yānzhi | rouge | ほお紅 |
| 9. 出息 | 名 | chūxi | promise, prospects | 見どころがある |
| 10. 蜡烛 | 名 | làzhú | candle | ろうそく |
| 11. 逢 | 动 | féng | meet, come upon | ...になると |
| 12. 零数 | 名 | língshù | scattered | 端陷 |
| 13. 母难日 | 名 | mǔnànrì | birthday | 碓生日 |
| 14. 诞辰 | 名 | dànchén | birthday | (名高い人の)
碓生日 |
| 15. 福如东海 | fúró | May your happiness as large | 福は东海の如く | |
| | dōnghǎi | as Eastern Sea. | | |
| 16. 寿比南山 | shòubǐ | May your age be as long as | 洸は南山に比す | |
| | nánshān | the history of Mountain Nan. | べし | |

语法

1. 办满月酒

这里的办是准备、买的意思。

办年货 办酒席



2. 果然

果然用在句子中,表示结果和预测的一样。

早上我看到天色不好,觉得要下雨,果然,到了中午,雨就下下来了。

小林说山田先生不会来,果然,他没有来。

杭州的景色果然非常美丽。

3. 善于写文章

善于,用在动词前面,表示在某一方面水平高。

善于画画的人并不太讲究纸笔的好坏。

老陈性格内向,不善于交际。

和善于开玩笑的人在一起,是很开心的事。

4. 把结果当真

[把A当真]意思是认为A是真的。当,读dàng。

我以为他在开玩笑,没有把他的话当真。

他总是骗人,他的话你别当真。

阅读思考

今天是秦建强的生日,周云峰等几个朋友给他过生日。他们到饭店里点了一桌菜。

服务小姐问:“要什么点心或主食吗?”

“面!”周云峰想也不想:“当然吃面。”

小姐出去了。这时罗明跑了进来:“哎呀,我迟到了。阿强,喏,这是给你的。”他拿出一条领带。其他人见了,也都拿出他们的礼物。秦建强一边谢着一边收了起来。

“今天要好好吃一顿,”秦建强说:“吃完再去痛痛快快地玩一场。”

“不错不错,”小林拍着秦建强的肩膀:“这是你作为‘自由人’的最后一个生日啦。”

大家笑了起来。秦建强挥了挥手:“一样,结了婚还是一样。”

“不一样不一样!”朋友们拖长了声音说,一边神秘地笑着。笑得秦建



强的脸红了起来。好在这时菜上来了。

周云峰给好朋友解围：“好啦，我们祝阿强生日快乐！”大家举起酒杯，一饮而尽。

生词

- | | | | | |
|---------|---|-------------|-------------------------------|---------|
| 1. 拖长 | 动 | tuōcháng | Lengthen | 长びく |
| 2. 解围 | 动 | jiěwéi | help sb. out of a predicament | 包圍を解く |
| 3. 一饮而尽 | 动 | yìyǐn érjìn | toss off the cup | ぐっと飲み干す |

问题

1. 为什么周云峰说“当然吃面”？
2. 这个生日宴会比较随便，为什么？

练习

1. 有老师生日，你送一张贺卡，写什么话？
2. 同事过小生日，送什么礼？过大生日呢？
3. 给老人做寿送什么花比较好？
4. 过生日为什么要吃面和桃子？
5. 朋友的小孩子过周岁，你送些什么礼物？



第三课 结 婚

(一) 婚 姻 制 度

结婚是人生最重要的大事之一。结婚又叫“成家”,意思是一男一女组成一个家。结婚还可以叫“成亲”。男人结婚叫娶妻,女人结婚叫嫁人。

从前,中国允许一夫多妻,1950年,中华人民共和国政府颁布《婚姻法》,实行一夫一妻制。夫妻双方是平等的。有配偶的人再结婚就犯了重婚罪。男子年满22岁,女子年满20岁就可以结婚。

以前,汉族青年的婚姻多数由父母决定,这种婚姻叫“包办婚姻”。如果男方父母觉得哪一家的女儿好,就请媒人去那家。媒人向女方父母介绍男方的情况。如果女方父母同意,就给这两个孩子订婚。未婚夫妻可能不认识,一直到举行婚礼的时候才知道自己的丈夫或妻子长得是胖是瘦。也有很多父母在孩子还很小的时候,甚至还没有出生的时候,就给他订了婚,叫指腹为婚。

包办婚姻造成了许多家庭悲剧,所以《婚姻法》反对包办婚姻,提出婚姻自主,也就是说,中国公民有结婚和离婚的自由。男女双方如果自愿结婚,就到民政局婚姻管理处去登记,领取结婚证书。不过,为了表示尊重父母,年轻人在结婚之前都要听一听双方父母的意见。另外,领结婚证书之前还要做健康检查。

现在结婚的男女双方多数是在工作、学习中认识相爱的,也有的是经过别人介绍后谈恋爱的。不少地方还有专门的婚姻介绍所,帮人们找对象。

(二) 婚 前 礼 俗

结婚之前,年轻人要正式拜见双方父母,不管他们和对方父母是不是已经认识。男方要给女方父母一些礼物或钱作为聘礼,也叫彩礼,女方收下了



就表示他们正式订婚了。另外,男方父母要给未来的媳妇见面礼,这些我们在《送礼》中已经谈过了。

通常新婚夫妻住在男方父母家。新娘把这个家称为婆家,把自己的父母家称为娘家。婆家没有地方住可以住在娘家。在农村,男方父母出钱造房子。婚礼之前,要把新房(新婚夫妻的卧房,也叫洞房)装修一下,摆上新家具。这些钱由男方出。布置新房的时候,千万不能忘记贴双喜字。双喜字是结婚特别用的字,由两个喜字连在一起。因为结婚是件喜事,而且夫妻成双,所以要用两个喜字来表达人们高兴的心情。如果你看见哪一家的门上或者窗上贴着双喜字,就知道这一家有人结婚。双喜字当然是红色的。另外,新房里还要放一个玩具娃娃,这是预祝新婚夫妇生一个可爱的小娃娃。

女方要准备嫁妆,包括被子、衣服、装饰品、日常生活用品。结婚的时候带到男家去。

现在的年轻人工作以后就攒钱,留到结婚的时候用。如果到时候钱不够,父母就要帮助他们。父母很愿意把钱给孩子,他们认为这是做父母的责任。

接下来就要选择结婚日期了。结婚一定要选个好日子。有的人选择带八或六数字的日子。也有很多人喜欢在节日里结婚,又过节又办喜事,叫“双喜临门”、“好事成双”。还有人选择纪念日。1997年7月1日,香港回归祖国,这是全世界华人的喜事,有很多人选在这一天结婚。他们觉得这个日子无论对国家还是对个人都有纪念意义。据说,在上海这一天就有四百多对男女登记结婚呢。

(三) 婚 礼

你知道为什么中国的婚礼都在傍晚举行吗?

远古时候,同族人住在一起,他们之间有血缘关系,不能结婚,所以要娶外族女子为妻。一般是用本族女子与外族女子交换。如果交换来的女子不够的话,就要去抢。抢新娘都是在太阳落下、光线昏暗、外族人休息的时候。这个时候抢人比较容易,然后可以趁黑逃走。

所以,结婚的“婚”字就是一个“女”字加一个昏暗的“昏”。



抢来的女子哭着走不快,所以就她放在一个大篮子里抬着跑。后来社会进步,不需要抢新娘了,结婚变得比较文明。抬人的大篮子也变成了扎着彩花的大红花轿。到了现代,改成了扎着花、贴着红喜字的汽车。



图 5.3.1 抬轿

古代,新郎骑着马,让人抬着花轿来到新娘家。新娘穿着大红的嫁衣,头上还要盖着一块红色的布(叫红盖头)。她向父母下跪告别,有些地方风俗,新娘离开娘家的时候要哭,哭得越厉害越好,表示她舍不得离开父母,这叫“哭嫁”。然后,新娘坐上花轿(有的地方风俗,要由她的舅舅或哥哥背上花轿)到新郎家。一般她的父母是不到新郎家参加婚礼的,只有一个喜娘(女性亲戚,必须是丈夫、子女、公婆、父母都健在的有福气的妇女)陪着她。到了新郎家,她被人扶下花轿,进入厅堂。满族风俗,新娘进门之前要跨过一个马鞍,表示以后会平安;还要由新郎向新娘来的方向射一箭,表示杀死跟着她来的魔鬼。

以前,人们不像现代人这样按照法律登记结婚,那么怎样才算是正式结婚呢?那时候,新郎新娘要拜天地(向天神地神行跪拜礼),拜了天地,两人就是正式夫妻了。拜了天地,就拜新郎的父母,然后夫妻对拜(互相行礼)。

然后,新娘被送到新房里等着,而新郎在外面招待客人。到晚上,新郎进入新房,揭开新娘的红盖头,然后喝交杯酒。到此为止,婚礼结束。

现代婚礼,仪式跟古代差不多。举行婚礼那天,新郎到新娘家去,向新





图 5.3.2 花轿

娘的父母(也就是他的岳父岳母)行礼以后,把新娘接回家,或直接到办喜酒的饭店去。陪伴新娘的伴娘一般是新娘的好朋友,而且多数是没结婚的;新郎也有伴郎陪着。

新娘到了婆家,要向公公婆婆行礼,广东的新娘还要倒一杯茶敬给公婆。公婆呢,用红包装着礼钱递给新媳妇(有些地方风俗,这件事是在婚礼第二天早上做的)。

新郎拜见岳父岳母、新娘拜见公婆、夫妻对拜,现在一般只行鞠躬礼。

婚礼的一个重要程序就是喝喜酒。古代只有新郎招待客人,现代新郎



新娘一起向客人们敬酒。客人们则向新人表示祝贺说一些“祝你们新婚愉快！”“祝你们白头偕老！”“祝你们百年好合！”之类的话，这些话也可以写在贺卡上。

喝完喜酒，客人们（一般是与新郎新娘差不多年纪的亲戚朋友）要到新房里去闹新房，客人们可以要求新郎新娘表演各种节目，也可以出难题考他们。大家在新房里闹啊笑啊，一直到很晚才离开。

婚礼后第三天，新婚夫妻要到新娘的娘家去，这叫回门。当然，这一天，新女婿是贵客。

（四）新 婚 饮 食

中国饮食文化丰富，婚礼的食品也很有讲究。江南风俗，新郎新娘要喝一种用红枣、花生、桂圆、莲子烧的汤。猜一猜为什么用要这四种东西烧汤？请你读一下“枣、生、桂、子”这四个字，是不是与“早生贵子”读音相同？对了。让新郎新娘喝这种汤就是想让他们早一点生孩子。有的人家还把这四样东西放在他们的婚床上呢。

婚礼上新郎新娘还要喝交杯酒。两个酒杯用彩色丝线连着，新郎新娘一人喝掉半杯，然后交换酒杯，把对方喝剩的半杯酒喝掉。有些新婚夫妻喝酒的时候交叉手臂，表示亲密。人们认为，喝了交杯酒，夫妻之间就相亲相爱，同心同德。

有些地方风俗，婚宴上的鱼不能全吃，要留下头尾和中间的大骨头，“有头有尾”是预祝新婚夫妻永远幸福。

新婚夫妻还要请客人吃喜糖。糖是甜的，象征着婚姻甜甜蜜蜜。如果人们问一个年轻人：“什么时候吃你的糖？”就是问他什么时候结婚。

朋友，你结婚的时候，别忘了请我吃糖啊。

生词

- | | | | | |
|-------|---|--------|------------|------|
| 1. 颁布 | 动 | bānbù | promulgate | 頒布する |
| 2. 配偶 | 名 | pèi'ǒu | spouse | 配偶者 |
| 3. 媒人 | 名 | méiren | matchmaker | 仲人 |
| 4. 悲剧 | 名 | bēijù | tragedy | 悲劇 |



5. 自主	动	zìzhǔ	act on one's own	自主
6. 民政	名	mínhèng	civil administration	民政
7. 登记	动	dēngjì	register, check in	登记する
8. 对象	名	duìxiàng	boy or girl friend; target, object	飼愛の相手
9. 聘礼	名	pìnǐ	betrothal gifts (from the bridegroom to the bride's family)	男の方から女の方への結魂の贈り物
10. 新娘	名	xīnniáng	bride	花嫁
11. 攒	动	zǎn	accumulate, save	蓄える
12. 血缘	名	xuèyuán	consanguinity, blood relationship	血缘
13. 趁	动	chèn	take advantage of	...のうちに
14. 轿(子)	名	jià(zi)	sedan (-chair)	こし
15. 新郎	名	xīnláng	bridegroom	花婿
16. 健在	形	jiànzài	be still living and in good health	硯在
17. 马鞍	名	mǎ'ān	saddle	馬の鞍
18. 伴娘	名	bànniáng	bridesmaid	花嫁の介添人
19. 伴郎	名	bànláng	best man	花婿の介添人
20. 白头偕老		báitóu xiélǎo	remain a devoted couple to the end of their lives	ともに白鬍になる まで添いとげる
21. 同心同德		tóngxīn tóngdé	with one idea and will concentricity	皆が心をあわせる
22. 甜蜜	形	tiánmì	sweet, happy	たいへん甘心

姻亲关系

丈夫的父亲：	公公	gōnggong	
丈夫的母亲：	婆婆	pópo	
妻子的父亲：	岳父	yuèfù、(老)丈人	(lǎo)zhàngren
妻子的母亲：	岳母	yuèmǔ、丈母娘	zhàngmǔniáng



儿子的妻子： (儿)媳妇 (ér)xifu

女儿的丈夫： 女婿 nǚxu

儿媳妇的父母： 亲家 qingjia

女婿的父母： 亲家 qingjia

语法

1. 结婚由父母决定

[事 + 由 + 人 + 决定]是[人 + 决定 + 事]的被动式。

家里的事都是由妈妈定的。

要不要生产这个新产品由厂长决定。

这事由你自己决定 ,不要问我。

2. 不知道自己的丈夫长得是胖是瘦

是 A 是 B。A 和 B 都是形容词。这个句式相当于[是 A 还是 B]。

我没见过他 ,连他是高是矮都不知道。

他很糊涂 ,是对是错都不分清楚。

这苹果是甜是酸吃了才知道。

3. 再也没有包办婚姻了

再也在否定词“不、没有”前面表示以后没有或以后不做某事。

我再也没有看到那样的好戏。

他再也没来过。

我发誓 :以后再也不迟到了。

看了香烟有害的宣传广告后 ,爸爸再也不抽烟了。

4. 攒钱 存钱

两个词都有把钱留下来的意思。但是攒钱是指从本来就不多的钱里省下一部分 ,比较困难。存钱就没有这个意思。

5. 趁黑逃走

[主语 + 趁 + 时间/机会 + 动词]。表示利用某种机会做某事。

我趁他高兴 ,请他让我休两天假。

趁暑假没事 ,我去了一次敦煌。

还可以说 [趁(着) + 机会 ,主语 + 动词]。

趁他不注意 ,小偷拿走了他的钱包。



今天大家都在 ,趁着这个机会 ,我们好好讨论一下。

阅读思考

(一)

香港政府统计处刚公布的 1981 ~ 1996 年香港人口报告指出 ,越来越多男女接受教育的时间增长 ,较迟才开始工作 ,新郎及新娘的初婚年龄 ,在过去 15 年每年增加。男性的平均初婚年龄从 1981 年的 27 岁上升到 1996 年的 30 岁 ,女性的平均初婚年龄由 1981 年的 24 岁上升到 1996 年的 27 岁。

传统婚姻多是男方比女方年长 ,但香港社会丈夫比妻子年轻的情况却越来越多。港府统计处发现 ,丈夫比妻子年轻的夫妻数量 ,占整体的百分比由 1981 年的 12% 上升到 1996 年的 17%。

摘自《新民晚报》1998 年 1 月 3 日 ,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|---------|----|
| 1. 初婚 | 动 | chūhūn | | 初婚 |
| 2. 平均 | 形 | píngjūn | average | 平均 |

问题

1. 男女初婚年龄增大 ,说明什么问题 ?
2. 你认为妻子年龄比丈夫大好吗 ?

(二)

30 年前 ,一个朋友结婚 ,我为他运了一次嫁妆。那一天 ,我和另两个朋友 ,借了两辆拖车 ,还用红纸在车架上贴了几个喜字。

新娘家的人把我们当作贵宾 ,请坐敬烟敬茶 ,还请吃点心。嫁妆装上了车 ,新娘的父亲说 :“别走小路走大路 ,别走近路走远路。要拣人多的路走 ,让嫁妆在众人面前露一回脸。”



于是我们就兜圈子,一边走一边唱歌,故意惊动人。嫁妆到了新郎村里,自然是一村轰动。男人都朝我们笑,女人们有的远远看着,有的走上来,数数被子有几条,箱子有几个……新娘是个能干女人,嫁妆里竟有了缝纫机和自行车,这在当时是很少见的。新娘还没到男家,已经得到村里人的赞扬。

上个月,我又送了一次嫁妆。不过这次用的是汽车,也不要我出力气,我只要数着东西就行。小两口合买的家具、电器,早就入了洞房。这一天只是运一些新娘日用的东西。装完了车,我点起鞭炮,在噼哩啪啦的响声中,小两口上了前头的小轿车,后面装了嫁妆的货车跟着开出了新娘家住的住宅区。明明有近路,车队却兜过半个城市。到了新郎家,小两口下车时,鞭炮震天,引得楼上楼下的人都伸出头来看。我们都得意洋洋的!

生词

- | | | | | |
|----------|---|---------------|--|-------|
| 1. 拖车 | 名 | tuōchē | trailer | トレーラー |
| 2. 露脸 | 动 | lòuliǎn | look good as a result of receiving honor or praise | 面目を施す |
| 3. 兜(圈子) | 动 | dōu(quānzi) | move round, indirect | ぐるり回る |
| 4. 轰动 | 动 | hōngdòng | cause a sensation | 震动させる |

问题

1. 两次送嫁妆有什么不同?反映了中国人生活有什么变化?
2. 两次送嫁妆有什么相同?反映了中国人什么心理?
3. 为什么要在拖车上贴红纸?

(三) 现代社会还需要红娘(媒人)吗?

一位在婚姻介绍所工作的先生说:婚姻介绍所的好处是目标明确,简单明白,没有单相思。不少人喜欢这种实实在在的方式。

现代职业红娘,要和来征婚的男女谈心交朋友,仔细讨论爱情。一位红娘说,很多人喜欢一见钟情的美丽和浪漫,可人生不是小说,不能因为追求浪漫而忽视了对方的品质和建立家庭所必需的生活能力。职业红娘还要帮



助来征婚的男女青年树立正确的爱情观。

如今的婚姻介绍所,多数已经电脑化了,人称“电脑红娘”。有意入网者须缴一笔小费用,工作人员给你录像,为你取个姓名代号,再把籍贯、学历、年龄、身高、职业、特长爱好、工资收入、住房条件、家庭情况和择偶条件等有关内容输入电脑。但是一位小姐说:“电脑操作是很新鲜。不过谈恋爱,还是要见了面,认认真真地谈。”

生词

- | | | | | |
|-------|---|-----------|-------------------------|---------|
| 1. 相思 | 动 | xiāngsī | yearning between lovers | 飼し合う |
| 2. 征 | 动 | zhēng | ask for | 募る |
| 3. 浪漫 | 形 | làngmàn | romantic | ロマンチック |
| 4. 忽视 | 动 | hūshì | ignore, overlook | □視する |
| 5. 输入 | 动 | shū(rù) | import, input, key in | インプットする |

问题

现代社会仍然需要红娘,为什么?

练习

1. 秦建强和刘丽婷结婚,你作为他们的好朋友,要送什么礼?
2. 如果你去参加他们的婚礼,穿什么衣服?
3. 如果送贺卡,怎么写?
4. 如果你是秦建强他们公司的领导,请你说一段婚礼上的祝酒辞。
5. 为什么结婚要贴红双喜?
6. 什么叫双喜临门?
7. 说说包办婚姻是怎么回事。
8. 辩论:在节日结婚好吗?
9. 辩论:孩子结婚要用钱,父母应该给他吗?孩子应该收吗?



第四课 生 子

(一) 孕 期 准 备

中国的传统观念认为“有子有福”，很多年轻夫妻从结婚开始就希望快点儿怀孕。在新房里放玩具娃娃或孩子用的东西就表达了这种愿望。有的夫妻还去庙里请一尊送子观音，希望她能带来好运。

从发现怀孕起，迎接孩子的准备工作已经开始了。小床、小被子、奶瓶、奶嘴……年轻的父母生怕少了什么。尿布是必不可少的，用旧床单剪成的尿布比新布做的好，因为旧布比较柔软，不会伤害婴儿的皮肤。亲友们开始为小宝宝准备各种各样的礼物。而孩子的奶奶和外婆则给他做小衣服、小鞋子、小帽子。

怀孕的妈妈，也就是孕妇，她的健康是最重要的。所以她要减少工作，尤其不能干重体力活儿。她要做的只有三件事：保重身体、增加营养、进行胎教。中国有两千年的胎教传统。相传古代贤王周文王的妈妈在怀孕的时候，不吃切得不方正的肉，不在摆得不端正的席子上坐，走路不摇，说话不大声。她认为这样做可以使孩子道德高尚。这是有文字记录的中国最早的胎教。虽然这样做对孩子的思想道德不一定真有什么影响，但是可以避免压到胎儿，避免对胎儿产生不良刺激。今天，胎教的内容和方法都和两千年前不同，但是，孕妇仍然必须时刻注意自己的言行。

(二) 坐 月 子

生孩子以后，产妇要坐月子。坐月子的意思是在一个月里产妇要充分休息、补充营养。如果月子没坐好，以后身体就会不好，很容易得病。坐月子有许多讲究，一个月不能出门，不能吹风，不能洗冷水，不能喝冷水，不能看书等等。有的地方风俗甚至一个月不许洗头，说月子里洗了头，以后会得



头疼病。

西方妇女生孩子后一个星期就出门,两个星期就上班,这对中国人来说是不可想象的。中国法律规定带薪的产假和哺乳假一共90天。

月子里还要吃很多对产妇和孩子身体有益的东西。比如,多喝鱼汤或猪蹄汤能使奶水增多,多吃鸡能恢复体力,但不能吃比较咸的东西,因为盐会使奶水减少。一般要到孩子断奶以后,妈妈才开始减肥。

在月子里,产妇和孩子要尽量少接触外面的事物,防止感染。孩子满月以后,产妇才能自由地活动。

(三) 中国的人口政策

中国的土地面积和美国、加拿大差不多,人口约占世界总人口的四分之一。

人口多,消耗多,这对一个像中国这样还不很发达的国家来说,是个很大的负担。中国国内资源虽然很丰富,但平均到每个人就不多了。

因此,中国政府制定了人口政策,也就是计划生育政策。这项政策包括鼓励晚婚晚育,实行少生优生。

男子25岁、女子23岁结婚算晚婚,妇女24岁以后生孩子算晚育,政府和单位要奖励晚婚晚育的人。晚婚的夫妻婚假比一般夫妻多7天,晚育的妇女哺乳假比一般妇女多15天。

少生,就是一对夫妻只生一胎,这项政策也叫独生子女政策。第一个孩子有残疾的,允许生二胎。如果有人违反了政策,多生了孩子,就要受到批评,还要交罚款,等等。少数民族生育不受限制。

优生就是提高生育质量,进行比较严格的产前检查,保证婴儿身体健康、智力发达。法律规定,近亲和有某些疾病的人不能结婚。在政府里,有专门的婚姻、优生指导部门,做妇女、儿童的保健工作。

有一些外国人批评中国的人口政策(特别是“只生一胎”的政策)不人道,但对中国来说,实行计划生育是十分必要的。如果不加限制,中国人在“有子有福,多子多福”的传统观念影响下会生很多孩子。实行计划生育以前,有不少夫妻生六七个孩子。在很多地方,特别是在需要强劳动力的农村,男尊女卑的落后观念还有很大影响,如果没有政策限制,生了女儿的人



家就会一个两个三个地生,一直到生出儿子来。这样生下去,到 2050 年中国人口将达到 40 亿,国家将背上很重的负担。对每个家庭来说,要抚养那么多孩子,整个家庭的生活水平就会下降。控制人口、减少资源消耗,对中国的发展甚至对世界的发展都是有益的。

生词

1. 尊	量	zūn	measure word of statue	土偶の量词
2. 尿布	名	niàobù	diaper	おしめ
3. 体力活儿	名	tǐlì huór	Physical (or manual) labour	肉俵疹俵
4. 胎教	动	tāijiào	prenatal education	胎教
5. 胎儿	名	tāi'ér	foetus	胎胞
6. 充分	形	chōngfèn	full , ample	十碑
7. 补充	动	bǔchōng	replenish	补充する
8. 薪	名	xīn	salary	給料
9. 哺乳	动	bǔrǔ	breast-feed	授乳する
10. 断奶	动	duànnǎi	weaning	离乳する
11. 感染	动	gǎnrǎn	infect	感染する
12. 消耗	动	xiāohào	consume , use up	消耗する
13. 负担	名	fùdān	burden	負擔
14. 资源	名	zīyuán	natural resources	資源
15. 鼓励	动	gǔlì	encourage	勵ます
16. 奖励	动	jiǎnglì	encourage and reward	碩勵する
17. 残疾	形	cánjí	deformed , disabled	瘠疾
18. 智力	名	zhìlì	intelligence	知能の程度
19. 保健	动	bǎojiàn	health protection	保硯
20. 人道	形	réndào	humanity , humane	人道
21. 抚养	动	fǔyǎng	bring up	慈しみ育てる

语法

1. 年轻的父母生怕缺少了什么

生怕 表示担心,后面跟动词或小句子,表示担心的事。



下雨了,地很滑,我们走得很慢,生怕摔倒。

妈妈不停地说:“吃!吃!”生怕孩子吃不饱。

孩子哭一哭,年轻的父母就担心,生怕孩子出什么问题。

2. 生怕缺少了什么

这里的什么表示某种事物,在不用它的具体名称或不清楚它的内容的时候用。

刘丽婷手里拿着什么,可能是给秦建强的生日礼物吧。

我看见他往菜里加了一些什么,不知道是盐还是糖。

他好像想起什么,马上跑出门去。

3. 在传统观念的影响下

[在A下]表示A是后面事情发生或发展的条件或原因,A一般是名词或是由动词转变而成的名词,含有指导的意思。

在举手拿不到的情况下,我只能站到了椅子上。

在他的帮助下,我有了进步。

我在奶奶的精心照顾下恢复了健康。

4. 一个两个三个地生

连续的数量词作状语,表示不停或很多。

她一遍两遍三遍地说,说得我烦死了。

小林一趟两趟地请我,我不好意思不去。

大家向秦建强一次两次三次地敬酒,他喝了不少。

阅读思考

一对夫妻只生一个孩子的由来

1980年新华社公布了中国人口发展百年预报:如果按中国当时的生育率继续下去,2000年中国人口要超过14亿。2050年中国人口将达到40亿。

这一消息引起了很大震动。一些人甚至产生了恐慌心理。

当时,几位科学家根据中国百年人口预测,建议从1980年起提倡一对夫妇只生一个孩子,到2000年人口自然增长率可接近零,全国人口可控制



在 11 亿以下。

1980 年,中共中央发表了《关于控制我国人口增长问题致全体共产党员、共青团员的公开信》,提出“争取在本世纪内把我国人口总数控制在 12 亿以内”的目标,并郑重向全国发出了“一对夫妇只生一个孩子”的号召。

1982 年 9 月召开的中共十二大,把计划生育定为中国的基本政策,同时对计划生育的意义、方针政策、目标等作了详细的说明。11 月通过的新宪法明确地规定:“国家推行计划生育”、“夫妻双方都有实行计划生育的义务”。

但是在全国推行“一胎化”却遇到了困难,特别是在农村和少数民族地区。因此,1984 年以后,对农村地区和少数民族等地区,有控制地放松一些。从而形成了提倡一胎,控制二胎,绝不允许多胎以及“晚婚、晚育、少生、优生”等一系列比较完善的人口政策。

生词

- | | | | | |
|-------|---|-----------|--------------|-----------------------|
| 1. 由来 | 名 | yóulái | origin | 由瘡 |
| 2. 恐慌 | 形 | kǒnghuāng | panic, scare | 恐慌 |
| 3. 号召 | 动 | hàozhào | call, appeal | (ある目的のため大礪に)
呼びかける |
| 4. 宪法 | 名 | xiànfǎ | constitution | 宪法 |
| 5. 完善 | 形 | wánshàn | perfect | 完璧 |

问题

1. 如果中国人口达到 40 亿,世界会变成什么样子?
2. 计划生育的目标和作用是什么?

练习

1. 按照中国传统习俗,妇女生了孩子以后要休息多少时间?
2. 朋友上星期刚刚生了孩子,你能不能去她家看望?
3. 朋友刚刚生了孩子,送些什么礼物给她?



4. 有一个工作不很努力的女职工 ,公司领导想解雇她 ,这时她怀孕了 ,公司领导怎么办 ?
5. 女职工怀孕生子 ,她应该得到什么福利 ?
6. 你对中国的人口政策有什么看法 ?
7. 中国有“ 养儿防老 ”的观念 ,你觉得怎么样 ?



第五课 丧 葬

(一) 丧 葬 形 式

汉族人以前最常用的丧葬形式是棺葬加土葬。中国人很看重棺材,有钱人家的老人在去世之前就给自己准备好棺材,每年油漆一遍,漆得亮亮的。生前就办好的棺材叫寿材。

以前人们认为死人埋入土里才会得到安宁(入土为安)。人们还相信,墓地选在哪儿、葬的时候死者头朝哪个方向都会影响到子孙的幸福。家里有钱的,在老人生前就选好墓地,修建坟墓;古代很多皇帝一坐上皇位就开始为自己修建坟墓。帝王的坟墓叫陵墓。北京近郊的明十三陵、清东陵、清西陵,占地非常大,有美丽的地下宫殿。

另外还有一种奇特的棺葬叫悬棺葬。如果你坐船沿长江经过四川省、湖北省,就会看到长江两岸的悬崖上有许多棺材,有的一半在山洞里一半悬在洞外。为什么古代人要葬在悬崖上?怎样把棺材运上去?为什么这些棺材经过一两千年不坏?这是古人留下的谜。

中华人民共和国成立后,人民政府认为土葬棺葬浪费木材和土地,提倡简便清洁的火葬。当时的国家主席毛泽东、政府总理周恩来都签名表示将来自己要火葬。毛泽东主席逝世后,人们为了纪念这位伟人,把他的遗体放在纪念堂的水晶棺材里,供人们瞻仰。周恩来总理在去世前留下遗嘱,将自己的遗体火化,并且要把骨灰撒入大海。他的妻子邓颖超替他完成了心愿,并且将那只装他骨灰的骨灰盒保留下来。她提出,将来她的骨灰也要装在这个骨灰盒里,也要撒到大海里去。这一对相爱一生的革命夫妻死后在祖国的大海之中相会了。

不过,“入土为安”的观念对中国人的影响实在太大了,很多子女仍然要把父母的骨灰连同骨灰盒埋入地下。

在中国,最奇特的丧葬形式要数藏族的天葬了。藏族人认为,葬得越



高,越靠近天,就越早能得到灵魂的解脱。怎么靠近天呢?那就是由专业天葬师解剖尸体,然后引来秃鹫把碎尸吃干净,让秃鹫把死者的身体和灵魂带到天上。

中国古代还有陪葬制度,根据死者的身份地位,将一定数量的金银玉器放入棺材或坟墓里。另外还放一些死者生前喜欢的东西。古代贵族还有用人陪葬的,就是杀死一些奴仆,让他们死后也为主人服务。这种做法太残酷太野蛮了,有的贵族就用木头的或石头的人像作为陪葬品。秦始皇在他的陵墓里放着成千上万泥做的兵马俑陪着他。兵马俑和真人一样大小,动作表情都像活的一样。在西安附近的秦陵兵马俑坑已经成为世界闻名的人类文化遗迹。

(二) 追悼活动

按汉族风俗,追悼活动要进行七七四十九天。土葬的入土、火葬的火化都安排在死后的第七天。第七天之前,古代的做法是把遗体放在家里,现代人把遗体放在殡仪馆里。

在现代,火葬之前要开追悼会。追悼会安排在死者去世的第七天,地点一般在殡仪馆的大厅里。追悼会开始时,大家先随着《葬礼进行曲》默哀三分钟,然后由地位比较高的人比如单位领导致悼词。先说死者一生做过的大事,然后表扬他的成绩和贡献。接着,丧家(死者的家属)代表讲话,表达自己对死者的怀念,并且感谢大家来参加追悼会。最后,大家在哀乐中向死者三鞠躬,并围着死者遗体走一圈,这叫做“向遗体告别”。这样,追悼会就结束了,然后遗体被推去火化。

在追悼会上,死者的亲人哭得很大声、很伤心。如果不哭,表示他对死者没有感情。这时候,参加追悼会的朋友就对死者的亲人说:“请节哀顺变”,意思是不要太悲伤。

参加追悼会的亲人、朋友都应向死者送花圈,花圈有纸做的也有鲜花扎的,在殡仪馆可以买到。花圈上垂下两根带子。客人应该在右边的带子上写“×××(死者姓名)千古”,如果死者是国家领导人或英雄,就写“×××永垂不朽”,意思是他的精神永远存在。左边的条子上写“×××(客人姓名)敬挽”和时间。有时在送花圈者的姓名前写客人与死者的关系。下面



是一个例子:右边写“钱学英同志千古”;左边写“友林海敬挽 1997 年 7 月 2 日”。

追悼会结束以后,有的丧家还要请客吃饭,这顿饭在江南叫豆腐饭。豆腐饭并不是只吃豆腐和饭,桌上的菜和一般的宴席差不多,只不过,菜的颜色不能有红色。如果有烤鸭,就得把红色的烤鸭皮朝下放,让白色的肉向上。吃豆腐饭的客人都要送礼,一般是送钱,要用白信封装着。

追悼会以后,有的人家将骨灰盒放在家里,在屋子北面比较高的地方。每天早晚烧三支香,还要供一些饭菜。有的人家把骨灰盒埋在公墓里,有的寄放在殡仪馆里。

另外,60 岁以上的老人没有疾病而自然死亡,叫做喜丧,与结婚一起称为红白喜事。追悼活动和婚礼一样隆重热闹。江南风俗,如果有喜丧,丧家要准备许多有“寿”字或寿星图案的碗,分给来追悼的客人。人们认为,寿碗可以给客人带来好运,使他也长寿。

七七以后,每年清明节(四月五日前后),死者忌日,亲人们都要祭一祭死者。

(三) 丧 葬 服 饰

丧葬的主色是黑色白色。这两种颜色代表郑重、悲伤。

根据传统习俗,死者的家属要“披麻戴孝”,就是穿白色的麻布衣服,戴白色的麻布帽子。不少城市人现在已经改去这项习俗,只穿黑白衣服,或是穿一般素色衣服,在手臂上套一圈黑色的布。这圈黑布叫黑纱。江南风俗,死者的孙子辈亲属,要在黑纱上加一小块红色的布表示辈分。有的妇女头上还戴白色的小花。黑纱和白花要戴七七四十九天。

追悼会时客人穿的衣服最好也是黑色白色的,如果没有,穿灰色蓝色等素色衣服也可以,千万不能穿颜色鲜艳的衣服。客人还要在胸前戴白色或黄色的纸花,纸花由丧家准备。追悼会结束后,客人就把纸花拿掉。

死者穿的衣服叫寿衣,很多老人在生前就已经为自己准备好了寿衣。寿衣的颜色没有规定,可以比较鲜艳。死者的照片(叫遗照、遗像)也要披一圈黑纱。如果你在别人家里看到围着黑纱的照片,就知道照片上的这个人已经去世了。



生词

- | | | | | |
|----------|---|--------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. 丧葬 | 动 | sāngzàng | funeral , burial | 丧仪と埋葬 |
| 2. 棺材 | 名 | guāncai | coffin | 中阴式の棺おけ |
| 3. 油漆 | 名 | yóuqī | paint | ペンキ |
| | 动 | | cover with paint | ペンキを涂る |
| 4. 占地 | 动 | zhàndì | take up land | 场所をとる |
| 5. 悬崖 | 名 | xuányá | overhanging cliff | きり岸 |
| 6. 遗体 | 名 | yítǐ | remains | 遗体 |
| 7. 瞻仰 | 动 | zhānyǎng | look at with reverence | 仰ぎ見る |
| 8. 遗嘱 | 名 | yízhǔ | testament , will | 遺言 |
| 9. 撒 | 动 | sǎ | scatter , sprinkle | まき散らす |
| 10. 解剖 | 动 | jiěpōu | dissect | 解剖する |
| 11. 秃鹫 | 名 | tūjiù | vulture | ハゲタカ |
| 12. 陪葬 | 动 | péizàng | be buried with the dead | 殉死者や副葬品をい
っしょに葬る |
| 13. 残酷 | 形 | cánkù | cruel , brutal | 残酷 |
| 14. 遗迹 | 名 | yíjì | historical remains | 遺跡 |
| 15. 追悼 | 动 | zhuīdào | mourn over a person s
death | 追悼する |
| 16. 殡仪馆 | 名 | bìnyíguǎn | the undertaker s | 葬仪场 |
| 17. 默哀 | 动 | mò'āi | stand in silent tribute | 哀悼のための黙祷す
る |
| 18. 悼词/辞 | 名 | dàocí | memorial speech | 诔文 |
| 19. 火化 | 动 | huǒhuà | cremation | 火葬する |
| 20. 节哀顺变 | 动 | jié'āi
shùnbìan | restrain one s grief | ひどく悲しまないよ
うにして猶事に炆世
られる |
| 21. 永垂不朽 | 形 | yǒngchuí
bùxiǔ | be immortal | 礎功が永く偲えられ |
| 22. 挽 | 动 | wǎn | lament sb. s death | 死者に哀悼の意を表
す |



23. 麻 名 má gunny cloth ; linen リンネット

语法

1. 漆得亮亮的

形容词不能单独做补语 ,一定要用[程度副词 + 形容词]或[形容词重叠 + 的]的形式。

上课的时候 ,小学生们坐得直直的。

她非常难为情 ,脸胀得红红的。

小林的眼睛很好 ,在黑暗中也能看得清清楚楚的。

2. 在去世之前

[(在)A 之前]A 是指某件事发生或某一具体时间 ,这件事或这个时间可以是过去、现在或将来。之前和以前的区别是以前只能表示过去的事 ,可以单独用 ,之前必须跟在某事某时后面。

方明说他十点钟之前到 ,你等着吧。

吃饭之前一定要洗手。

星期三之前这篇文章一定要完成 ,你快点动笔。

星期三以前我就写完这篇文章了。

我以前不喜欢吃辣的 ,现在可以吃一点。

3. 将装过他的骨灰的骨灰盒保留下来

将 ,这里和把的用法一样。

经理将小李批评了一顿。

李新枝将奶奶的骨灰盒放在柜子上面。

不要将东西随便乱放 !

4. 保留下来

下来 ,用在动词和形容词后。如果动词有变化、发生影响的意义 ,下来表示动作的完成和结果 ,如果动词有持续的意义 ,下来就表示从过去继续到现在 ,或从现在开始继续到最后 ;下来用在形容词后继续变化和程度增加。

神农尝百草的传说是从古代流传下来的。

练长跑是很累的事 ,很多人坚持不下来。

那辆车撞坏了两个交通标志后终于停了下来。



同学们认真地把老师的话写下来。

小林累了 ,跑步的速度慢下来了。

天色渐渐黑下来了 ,我们快走吧。

5. 最奇特的丧葬形式要数藏族的天葬了

[(范围) + 最 + 形容词 + 的 + (总称) + 要数 + A + 了] 是 [数 A 最 + 形容词] 的变化形式。

我们班里成绩最好的要数清木了。

公司里最忙的要数小林了。

中国古代最伟大的雕塑要数兵马俑了。

阅读思考

(一)

李新枝的爸爸带着她去给奶奶挑选墓地。他们到了一个土葬公墓。那是一个宁静的世界 ,花岗岩的墓穴 ,大理石的墓碑 ,一座紧挨着一座。周围 ,几排松树在风中轻轻地摇着 ,墓穴间有一些野草和野花 ,给这个安静的世界增添了几分生命的活力。

墓地上 ,用花岗岩砌出一个高宽各约三十厘米的洞 ,这就是放骨灰盒的地方了。每个墓穴占地非常小 ,但成千上百个墓穴连在一起 ,就非常大了。新开辟的墓场不断地侵占土地。每天都有人来为死者挑选墓地 ,墓地会发展到怎样大呢 ?李新枝这样想着。

他们还是为奶奶选了一块墓地 ,因为 ,入土为安是奶奶所期望的。想着奶奶将躺在这冰冷狭小的洞穴里 ,新枝的泪就流了下来。

生词

- | | | | | |
|--------|---|------------|----------------------------------|-------|
| 1. 花岗岩 | 名 | huāgāngyán | granite | 花岗石 |
| 2. 穴 | 名 | xué | grave , hole | 碓 |
| 3. 大理石 | 名 | dàlǐshí | marble | 大理石 |
| 4. 砌 | 动 | qì | build by laying bricks or stones | 筑きあげる |



5. 侵占	动	qīnzhàn	invade and occupy	侵礪する
6. 狭小	形	xiáxiǎo	narrow and small	猥小

问题

为什么李新枝知道土葬占地 ,但还是给奶奶选了一块墓地 ?

(二)

上海市在全部(少数民族除外)实行火葬后,市民的殡葬观念正在进一步转变。上海目前每年死亡人数有九至十万,如果火化后骨灰全部入土,每年就要占用六七万平方米的土地。

1993年4月,上海在奉新(Fèngxīn)公墓内举行了首次骨灰植树葬,骨灰深埋地下,以树代碑,让逝者伴松柏长眠,既不占地,又增加了绿化面积,改善了城市自然环境,因而受到许多丧家的欢迎。

受周恩来等党和国家领导人的影响,许多老人临终前要求子女把骨灰撒入海洋。1991年3月19日,上海市殡葬管理处获得国家海洋局上海管区的允许,举办了首次骨灰撒海仪式。在指定海区,随着《葬礼进行曲》,亲属们默默祈祷着亲手将骨灰和花瓣撒入东海。至1997年底,上海市殡葬处已举行了23次骨灰撒海仪式,3276位逝者与大海永存。这种方式既文明又隆重。

摘自《文汇报》1998年3月30日,有改动

生词

1. 殡葬	动	bìnzàng	runeral and interment	出棺と埋葬
2. 临终	动	línzhōng	immediately before one's death	死に际くになって
3. 祈祷	动	qídǎo	pray	祈る

问题

1. 植树葬的意义是什么?
2. 为什么说骨灰撒海是文明进步的形式?
3. 如果不保留骨灰,怎样纪念死去的亲人?



(三)

深圳市将在四月的全省殡葬改革宣传月中举行首次海葬骨灰活动,目前报名者已达 55 人。

此次报名参加海葬的有深圳各阶层人士。有人在报名时称赞海葬是人回归自然的最好办法。一位李先生全家从湖南移民深圳,把父亲骨灰也带到深圳来。这次,几个兄弟姐妹商量好了,要参加海葬。一位从郑州移民深圳的刘先生表示,他要返回郑州把父母的骨灰取来参加海葬,因为他老家没有人了,父母的骨灰放在郑州让人不放心。沙头角一位土生土长的深圳人报名,是因为父亲去世前有遗言要让骨灰海葬。

摘自《文汇报》1999.3.30

练习

1. 你参加朋友的追悼会,穿什么衣服?
2. 如果你的一个朋友家里有人去世,你去他家的时候要送什么花?到了他的家,对着遗像或骨灰盒行什么礼?
3. 如果你的一个同事来上班的时候臂上戴着黑纱,你应该怎么表示关心和慰问?
4. 李新枝的奶奶去世,周云峰作为李家的邻居参加了追悼会,他送的花圈应该怎么写?
5. 有些人认为把葬礼搞得越隆重越好,表示亲属对死者有感情,你认为呢?



第一课 人民代表大会

(一) 代表的产生

人民代表大会(简称人大)制度,是中华人民共和国的三个根本政治制度之一。

那么人民代表是怎么产生的呢?由谁选他们作代表呢?

宪法规定:凡年满18周岁的中华人民共和国公民,不管是什么民族、性别、职业、宗教信仰、财产情况,都有选举权。有一部分犯了罪的人没有这种权利。我们书里出现过的人物,郑英和她的同学们才17岁,不能参加选举;秦建强、刘丽婷、周云峰和他们的父母、兄弟,都可以参加选举。选举前,他们要到选区去登记,领选民证。

他们也有被选举的权利,也就是说他们可以成为人大代表的候选人。如果秦建强工作认真、关心别人、关心政治,那么他可以被推荐为候选人。候选人一般由各个政党、人民团体、单位推荐,也可以由选民推荐,只要有十个以上选民签名同意推荐。候选人的人数要比应选代表的人数多。候选人的名单由各选区的选民小组讨论以后,在选举前正式公布。

到了选举的日子,秦建强他们把选票投入票箱。人大选举是无记名投票,就是选票上不写投票人的名字。

如果他们这个选区有1000个选民,那么要有501个(也就是半数以上)的选民投票,这次选举才有效。如果有一半以上的投票人投了秦建强的票,那么秦建强就成为县级的人民代表了。

县级的人大代表再进行选举,选出一些人参加省、自治区的人民代表大会。省、自治区的人大代表再选出一些人做全国人大的代表。

全国人大代表总数不超过3000人。代表的来源很广,各种职业、各个政党、各个民族的都有。

各级人大代表的选举费用全部由国家负担。



（二）全国人大的权力

中华人民共和国宪法规定：“全国人民代表大会是国家最高权力机关”，全国的所有国家机关都必须服从它。

全国人大有下面这些权力：

1. 最高立法权：有权制定、修改宪法和各方面的基本法律；
2. 最高任免权：有权选举、决定、罢免最高国家机关的领导人，包括国家主席、国务院总理、中央军事委员会主席、最高法院院长等等；
3. 最高决定权：有权审查和批准关于国民经济和社会发展计划及其执行情况的报告，审查和批准关于国家预算及其执行情况的报告，批准各行政区的设置，决定战争与和平等重大问题；
4. 最高监督权：有权监督宪法和其他法律的执行，监督国务院、中央军委、最高法院、最高检察院等国家机关的工作。

全国人大全年公开召开一次全体会议，按少数服从多数原则表决。

平时，由全国人大的常务委员会（简称人大常委会）行使全国人大的权力。常委会委员从全国人大代表中选举产生，设委员长一人、副委员长若干人。被选为常务委员会委员（简称常委）的人，不能同时担任其他国家机关的职务。常委会任期五年，委员长、副委员长连续任职不得超过两届（也就是十年）。

（三）人民代表的权利

现在秦建强做了县人民代表，他有些什么权利呢？

首先，他可以向人民代表大会提出议案。议案被代表大会讨论通过以后，就成为法律。

第二，他有权询问各政府机关的工作情况，有权要求政府机关回答他的问题。被问的机关必须回答。

第三，他在人民代表大会上，如果说了不符合法律的话，可以不受法律的惩罚。这是为了保证人民代表充分地反映人民的意见和要求。

第四，如果工作需要，他有权到某一地方去视察、调查。



第五 ,如果县级和县级以上的人大代表犯了罪 ,司法机关想要逮捕他或审判他 ,一定要经过本级人大主席团或常委会的同意。

第六 ,国家给他一些物质享受。

生词

1. 代表	名	dàibiǎo	delegate ,deputy	代表
2. 政治	名	zhèngzhì	politics	政治
3. 选举	动	xuǎnjǔ	elect	选挙する
4. 权利	名	quánlì	right	権利
5. 候选人	名	hòuxuǎnrén	candidate	选挙候補者
6. 政党	名	zhèngdǎng	political party	政派
7. 选民	名	xuǎnmín	voter	选挙民
8. 选票	名	xuǎnpào	ballot ticket	投票用紙
9. 投票	动	tóupào	vote	投票する
10. 权力	名	quánlì	power , authority	権力
11. 机关	名	jīguān	office	国家机关
12. 立法	动	lìfǎ	legislation	法律を制定する
13. 任免	动	rènmǐǎn	appoint and remove	任免する
14. 罢免	动	bàimiǎn	remove	罢免する
15. 国务院	名	guówùyuàn	the State Council	国务院
16. 委员会	名	wěiyuánhùi	committee	委員会
17. 审查	动	shěrchá	examine , investigate	审查する
18. 批准	动	pīzhǔn	ratify , approve	許可する
19. 执行	动	zhíxíng	carry out	执行する
20. 预算	名	yùsuàn	budget	予算
21. 行政	名	xíngzhèng	administration	行政
22. 监督	动	jiāndū	supervise ,superintend	監督する
23. 检察院	名	jiǎncháyuàn	procuratorate	検察庁
24. 表决	动	biǎojié	decide by vote	表决する
25. 常务	形	chángwù	day-to-day business	常务
26. 任期	名	rènqī	term of office	任期



27. 议案	名	yì àn	, motion	议案
28. 视察	动	shìchá	inspect	视察する
29. 逮捕	动	dàibǔ	capture , catch	逮捕する
30. 审判	动	shěnpàn	bring to trial	裁判する

语法

- 1. 国家预算及其执行情况
及 和 其 它的。这句话的意思是 国家预算和它的执行情况。
- 2. 关于国家预算的报告
关于 ,介词 ,引出有关系的方面。
关于元宵节 ,民间有美丽的传说。
我说一点关于改进工作方法的建议。
这个电影是关于什么的？
- 3. 不得超过两届
不得 bùdé ,用在动词前面表示不可以、不允许。语气比较正式。
任何人不得违反法律。
身高超过一米二的儿童不得享受半票优惠。
教师不得对学生进行体罚。

阅读思考

(一)

第九届全国人大二次会议一共收到 759 件议案。其中的第一号议案是由上海代表团张仲礼(Zhāng Zhònglǐ)等 31 位代表提出的。他们经过严肃思考 ,提出了建议制定国家《反腐败法》的议案。

这份议案有 1600 字。在立法的必要性、可能性、应包含的内容三个方面作了说明。张老说 :从世界上看 ,已有许多国家制定了《反腐败法》;权力如果不受到约束 ,就一定有人利用权力谋私。张老建议《反腐败法》应写明立法的根据、目的、原则 ,根据国情 ,确定“ 腐败 ”的法律概念 ;列举腐败的



种种表现、法律责任以及惩罚办法。张老还提出了一条建议 :设立“ 反腐败审判庭 ”。

摘自《北京青年报》1999 年 3 月 12 日 ,有改动

生词

- | | | | | |
|-------|---|---------|-----------|-----------|
| 1. 腐败 | 形 | fǔbài | , corrupt | 腐る |
| 2. 谋私 | 动 | móusī | | 個人の利益をはかる |
| 3. 概念 | 名 | gàiniàn | | 概念 |

问题

1. 这次人大会议的第一号议案 ,内容是什么 ?
2. “ 张老 ”指谁 ?
3. 张仲礼等人大代表为什么要提出立《反腐败法》 ?

(二)

第九届全国人民代表大会第二次会议今天下午在人民大会堂闭幕。2856 名代表出席了会议。主席团常务主席、大会执行主席李鹏(Lǐ Péng)主持闭幕大会。

会议首先表决通过了关于政府工作报告的决议。会议通过了关于 1998 年国民经济和社会发展规划执行情况与 1999 年国民经济和社会发展规划 ,通过了关于 1998 年中央和地方预算执行情况及 1999 年中央和地方预算的决议 ,决定批准国务院提出的 1999 年中央预算。

会议还分别通过了全国人大常务委员会、最高人民法院、最高人民检察院的工作报告。

会议表决通过了《中华人民共和国合同法》。国家主席江泽民马上签署第十五号主席令 ,公布了《合同法》。

今天的会议对《中华人民共和国宪法修正案(草案)》进行投票表决。下午五时整 ,会议公布了表决结果 :赞成 2811 票 ,反对 21 票 ,弃权 24 票。然后 ,李鹏委员长宣布 ,通过《中华人民共和国宪法修正案》。

下午 5 时 20 分 ,在军乐队奏国歌后 ,李鹏委员长宣布第九届全国人民



代表大会第二次会议 闭幕。

摘自《劳动报》1999年3月16日,有改动

生词

1. 闭幕	动	bì mù	lower the curtain ; close	闭全になる
2. 主持	动	zhǔ chí	take charge of	司全する
3. 决议	名	jué yì	resolution	议决
4. 签署	动	qiān shǔ	sign	サインする
5. 修正案	名	xiū zhèng 'àn	amendment	修正案
6. 草案	名	cǎo 'àn	draft (of a plan ,law)	原案
7. 弃权	动	qì quán	abstain from voting	権利を放棄する

问题

1. 这次全国人大会议主要通过了什么决议？
2. 《中华人民共和国宪法修正案》有效吗？

(三)

应全国人大外事委员会邀请,以查尔斯·科斯特洛(Charles Crostlaw)为团长、由选举问题专家和新闻界人士组成的美国卡特中心代表团对中国乡镇人大代表选举进行了考察访问。

代表团刚刚到达重庆(Chóngqìng) ,美方突然提出 :在按预定计划观摩荣昌县(Róngchāng xiàn)朱家桥村(Zhūjiāqiáo cūn)人大代表选举的同时,分一半人由罗伯特·帕斯特(Robert Paste)博士带队到另一处观摩。尽管中方毫无准备,为了表示对远方客人的尊重,还是临时指定了昌元镇(Chāngyuán zhèn)板桥村(Bǎnqiáo cūn)。

1月10日上午10点整,选举正式开始。现任村长叶嗣学(Yè Sìxué)、村会计刘刚奎(Liú Gāngkuí)、村妇女主任何成美(Hé Chéngměi)、村小学校长雷铭亨(Léi Míng hēng)四名候选人逐个走到主席台前,面对父老乡亲作了简短的讲话。他们讲完话,胸前挂着红色飘带的工作人员开始统计选民数,根据选民证向全体选民发选票。老外们突然发现 :大多数选民竟在自



己的膝盖上填写选票,而少数选民在填完之后交给他人代投。

中午 12 点半左右,选举结果出来了:叶嗣学、刘刚奎、何成美获得超过半数的选票当选,而小学校长落选了。

罗伯特·帕斯特博士说:“今天的选举比较真实,没有人为操纵的痕迹。选民有从多个候选人中进行自由选择的权利,但是在膝盖上写票、写票时有人交谈以及请人代投等行为,都不符合民主选举秘密投票的原则。”

重庆市人大常委会副主任金烈(Jīn Liè)解释说:中国法律并没有规定选民在选举人大代表时必须到秘密投票间投票。至于交谈和请人代投的行为,是因为对选民的教育工作没有做好。在中国广大农村,这些不规范行为仍然存在,但在经济水平和文化程度较高的城市中,情况要好得多。

科斯特洛团长在观摩后说:“我们亲眼看见了中国乡镇人大代表依法行使自由选举的权利,学到了不少有益经验,这将加深美国人民对中国民主的理解,改进我们自己的选举,并对世界的民主进程作出贡献。”

摘自《瞭望》1999 年第 5 期,有改动

生词

- | | | | | |
|--------|---|-------------|--|----------|
| 1. 代表团 | 名 | dàibiǎotuán | delegation | 代表団 |
| 2. 观摩 | 动 | guānmó | inspect and learn from each other's word | 相互研究をする |
| 3. 逐个 | 副 | zhúgè | one by one | 順々に、一つ一つ |
| 4. 当选 | 动 | dāngxuǎn | be elected | □选する |
| 5. 落选 | 动 | luòxuǎn | fail to be chosen; lose an election | 落选する |
| 6. 人为 | 形 | rénwéi | artificial; man-made | 人のしわざ |
| 7. 操纵 | 动 | cāozòng | operate, rig | 操縦する |
| 8. 痕迹 | 名 | hénjì | mark, trace | こん迹 |
| 9. 民主 | 名 | mínzhǔ | democratic, democracy | 民主 |

问题

1. 为什么帕斯特博士说选举是真实的?
2. 这次选举是否有效?



3. 这次选举是否民主？

练习

1. 中国全国人民代表大会有什么权力？
2. 中国的法律由谁制定？
3. 哪些人有选举权和被选举权？
4. 选举人大代表的费用由谁负担？
5. 人大代表有哪些权利？



第二课 政党和政协

(一)

中华人民共和国有三个根本政治制度 第一个是人民代表大会制度。

第二个根本制度是共产党领导下的多党合作制度。很多外国人以为 , 中国只有共产党一个政党。其实 , 除了共产党以外 , 中国还有八个民主党派。

中国国民党革命委员会 , 简称民革 , 成员主要是原国民党人和与国民党有历史联系的人 ;

中国民主同盟 , 简称民盟 , 成员主要是文化教育界的知识分子 ;

中国民主建国会 , 简称民建 , 成员主要是经济界人士 ;

中国民主促进会 , 简称民进 , 成员主要是从事文化、教育、出版等工作的知识分子 ;

中国农工民主党 , 简称农工 , 成员主要是医药、科技、教育界的高级知识分子 ;

中国致公党 , 成员主要是归国华侨和他们的亲属 ;

九三学社 , 成员主要是科技界高中级知识分子 ;

台湾民主自治同盟 , 简称台盟 , 成员主要是居住在大陆的台湾籍同胞。

为什么这些党派被称为民主党派呢 ? 这要从 20 世纪 30 年代讲起。当时国民党提出一个国家只能有“一个政党(国民党)” , 不允许其他政党存在。当然 , 它的最大的对手是共产党。后来日本军队侵略中国 , 国民党军队总是失败 , 比如在 1944 年 , 八个月里丢了 146 座城市。这使得全国人民非常不满。人们要求政治改革。许多党派是在这时候成立的 , 他们要求抗日 , 要求国家统一 , 要求民主。所以 , 被称为民主党派。

民主促进会的主席雷洁琼(Léi Jiéqióng)女士说 : “ 这(民主党派的说法) 是针对蒋介石说的。蒋介石要独裁 , 我们就反对独裁 , 要民主 ; 他要打



内战,我们就反内战,要和平。民主是第一位的,没有民主,什么都没有。当时最低限度的民主,就是每个国民应该有的身体、结社、言论、出版、集会的自由,都得不到保障。”

中国共产党这时候提出组织民主联合政府的主张,这个主张立刻受到大家的欢迎。因此,各个民主党派反对国民党,成为共产党的朋友。

1949年10月1日,中华人民共和国成立。因为在推翻帝国主义、封建主义和官僚资本主义统治的时候,共产党起了决定性的作用,这些民主党派拥护共产党,愿意接受共产党的领导。他们不仅承认这个新国家,而且,作为参政党,他们参与制定了宪法、制定各项政策、选举国家领导人、管理和监督国家事务……

现在,在中华人民共和国的各级政府领导人中,都有民主党派的成员。民主党派利用他们的优势,为国家的现代化出力,为国家的统一出力。比如,民主促进会的成员主要是文化教育界的知识分子,他们开办了各种学校,传播知识,提高人民知识水平。他们为建设现代化中国而努力工作着。

(二)

中国政治的第三个根本制度是政治协商制度,也就是在中国共产党领导下,社会各界人士对国家政策进行民主、平等、真诚的协商。由各界代表组成政治协商会议(简称政协)委员会,每届五年。全国政协委员会有委员2000名左右,有共产党、各民主党派、无党派人士、人民团体、少数民族、各行各业、台湾同胞、归国华侨的代表。每年举行一次全体会议。政协通过各种形式,对国家重要事务进行讨论与协商,向政府提出建议和意见;人民代表大会召开时,政协委员都列席会议。政协还要视察、监督国家机关和国家工作人员的工作,帮助他们改进。

生词

- | | | | | |
|---------|---|--------------|------------------------------|------|
| 1. 党派 | 名 | dǎngpài | political parties and groups | 谓派 |
| 2. 同盟 | 名 | tóngméng | alliance | 同盟 |
| 3. 知识分子 | 名 | zhīshi fènzi | intellectual | インテリ |
| 4. 人士 | 名 | rénshi | personage, public figure | 人々 |



5. 促进	动	cùjìn	promote , accelerate	促进する
6. 出版	动	chūbǎn	publish	出版する
7. 改革	动	gǎigé	reform	改革する
8. 针对	动	zhēnduì	be directed against	びたりと合う
9. 独裁	动	dúcai	dictatorship	独裁する
10. 内战	名	nèizhàn	civil war	内戦
11. 限度	名	xiàndù	limit , limitation	限度
12. 结社	动	jiéshè	form an association	结社
13. 保障	动	bǎozhàng	ensure , guarantee	保护し遮る
14. 帝国主义	名	dìguó zhǔyì	imperialism	帝国主义
15. 封建主义	名	fēngjiàn zhǔyì	feudalism	封建主义
16. 官僚	名	guānliáo	bureaucrat	官僚
17. 资本主义	名	zīběn zhǔyì	capitalism	资本主义
18. 拥护	动	yōnghù	support , uphold	拥护する
19. 参与	动	cānyù	participate in	参加する
20. 优势	名	yōushì	superiority	优势
21. 协商	动	xiéshāng	consult ; talk things over	協議する
22. 列席	动	lièxí	attend as nonvoting delegate	列席する

语法

1. 从事教育工作

[从事 + 方面 +(的) 工作] 用来说明工作的范围和性质。用从事比做“做”要正式、书面化。

大学毕业以后 , 他就从事外国文学的翻译工作。

他从事天文研究 30 年 , 很有成就。

那位老先生是从事什么工作的 ?

2. 文化教育界

界 指职业、工作或性别等相同的社会成员的总体。

科学界 妇女界 各界人士



阅 读 思 考

(一)

雷洁琼,女,1905年出生,1924年去美国留学,1931年回国在燕京大学教书。以后,参加抗日活动和民主活动。中国民主促进会的主要创建者之一。曾经担任中国民主促进会主席、北京市副市长、全国政协副主席、全国人大常委会副委员长。

记 者:五四运动对您一生影响最大的思想是什么?

雷洁琼:是爱国主义,是民主、科学的精神。我希望我们的国家再也不受欺负了,我们一定要强大起来。当时我相信“教育救国”和“科学救国”。因此我去了美国学习化学工业。后来我认为化学实验离我的救国目标太远了。我想好好地研究我们中国的社会问题。于是,我就去斯坦福大学,专门学习远东问题。我常参加留学生的爱国团体“反帝大同盟”。在那个时代里,爱国主义把中国人紧紧地团结在一起。是朋友?是敌人?就看爱不爱国!谁能救中国,我们就拥护谁!否则,我们就反对谁。

记 者:40年代,民主党派反对蒋介石的独裁政治,追求的是什么样的民主政治呢?

雷洁琼:那就是以大多数人民的要求为要求,以大多数人民利益为根据,而不是以一党的利益或个人的利益为前提。要实现民主政治,那就应该使人民能享受基本的自由。比如说,让大家有话尽管说,尽管商量,这就是言论的自由。要讨论总得让人有聚在一起的机会,这就是集会的自由。其他像身体的自由、居住的自由也这样。自由应该有保障,没有保障就谈不到自由。没有自由,谈民主只是空谈。争取自由,就是民主的开始。但民主不是靠蒋介石发一个命令说一句话,就可以得到的,还要靠我们自己的力量去争取!一有反民主的事大家就合力去反对!

记 者:雷先生,据我们了解,1949年10月1日,在天安门城楼上参加开国



大典的新中国缔造者中至今健在的已是很少了。

雷洁琼 :说我是新中国缔造者之一 ,我可不敢当 !那一天 ,我站在毛主席身后 ,望着广场上欢乐的人群 ,有很多感慨 ,激动得流下了热泪。一百多年来无数中华民族优秀儿女 ,艰苦奋斗 ,流血牺牲 ,才终于使新中国诞生。我将永远记住这一历史性的时刻。

摘自《作家文摘》,1999 年 3 月 9 日 ,有改动

生词

- | | | | |
|---------|--------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. 五四运动 | Wǔsì yùndòng | the May 4th Movement (1919) | 1919 年 5 月 4 日
に起こった釐生运动 |
| 2. 欺负 | 动 qīfu | bully ; browbeat | いじめる |
| 3. 前提 | 名 qiántí | prerequisite | 稔提 |
| 4. 尽管 | 副 jǐnguǎn | not hesitate to | どしどし |
| 5. 缔造 | 动 dìzào | found , create | 创立する |

问题

1. 雷洁琼认为民主是什么 ?
2. 为什么她放弃学化学 ?
3. 她说 :“我可不敢当 ”,是什么意思 ?

(二)

今年政协的第一号提案 ,是民盟中央的《关于加大投资力度 ,依法治理黄河的建议案》。民盟在提案中建议 ,要尽快制定《黄河法》,黄河两岸的省区治理黄河开发黄河 ,需要依法有序进行。在合理开发利用水资源的同时 ,怎样有效地保护水资源 ,这是环境保护的重大课题。有关专家称环境问题是跨世纪的三大问题之一。去年的政协第一号提案 ,是关于发展我国风险投资的建议。结果使我国的高新技术产业有机会可以快速发展。

摘自《北京青年报》,1999 年 3 月 12 日 ,有改动



生词

1. 提案	名	tí'àn	motion ; proposal	议案
2. 依法	动	yīfǎ	according to law	法による
3. 治理	动	zhìlǐ	harness ,bring under control	治める
4. 开发	动	kāifā	develop ; open up	开闢する
5. 课题	名	kètí	problem ; a question for discussion	课题
6. 风险	形	fēngxiǎn	risk ; hazard	危邇

问题

1. 今年政协会议的第一号提案是谁提出的？
2. 这个提案的内容是什么？
3. 政协的提案会不会被政府接受？

练习

1. 中国有哪些根本政治制度？
2. 民主党派在中国政治上的地位怎么样？
3. 民主党派参与政治 ,做些什么？
4. 为什么称共产党以外的党派为民主党派？
5. 政协的作用是什么？



第三课 居委会与村委会

（一）居委会的工作

中国城市管理的方法是将城市划分成几个行政区,设区政府;再将行政区划分成街道,设街道办事处。街道中的住宅区由居民委员会管理。

居民委员会,简称居委会,是级别最低的政府机关。

居委会要做些什么工作呢?请看,下面是上海市田林街道居委会公布的办事制度。

受 理 部 :田林街道居民委员会

办事依据 《中华人民共和国城市居民委员会组织法》、《上海市街道办事处条例》

服务对象 本地区内居民

职责任务

1. 宣传宪法、法律、法规和国家政策,维护居民的合法权利,教育居民履行依法应尽的义务、爱护公共财产,开展多种形式的社会主义精神文明建设活动;
2. 办理本居住地区居民的公共事务和公益活动;
3. 调解居民纠纷;
4. 协助公安局维护社会治安;
5. 协助街道办事处做好与居民利益有关的公共卫生、计划生育、优抚救济、青少年教育工作;
6. 向街道办事处反映居民的意见、要求并提出建议。

服务内容

1. 提供城市生活保障;
2. 为本地区内具有常住户籍的无业、待业人员、个体户开《婚姻状况证明》;
3. 开展社区活动;
4. 维护老年人合法权利。



接待时间:周一至周五 上午 8: 30 ~ 11: 00

下午 1: 00 ~ 4: 00

我们具体地说吧。

你如果想知道这个住宅区里有多少居民,想知道有多少老人、多少孩子、多少生活困难的家庭。你就去居委会问吧。



图 6.3.1 文明楼评比标准

这个地区发生了刑事案件,除了检查犯罪现场,公安局首先到哪里了解情况?居委会。

有个地方地震了,有很多人失去了房子、财产。你想捐点钱和衣服帮助他们,谁帮你把钱和衣服送给有困难的人?居委会。

自行车放在哪儿呢?家里没地方,放在外面怕被人偷,下雨又要淋湿。哎呀,新造一个车棚,太好了!谁造的?居委会。

你的伞坏了,可是没有时间去修。今天楼下来了个修伞的师傅。太好了!是谁请修伞师傅来的?居委会。

新年快到了,打扫干净好过年。比一比哪幢楼更干净整齐?谁来做评委?居委会干部。“你

的篮子放在这里影响大家走路,拿走好不好?”这里有点脏,用抹布擦一擦吧。”住宅区更漂亮了。

你的邻居张家和王家吵架了,你怎么办?劝他们不要吵架。他们不听你的,怎么办?去居委会,请居委会干部来。

你看到楼下有宣传:“最近天气不好,流行感冒,请各位居民注意身体。”旁边还有防止和治疗感冒的方法。这是谁写的?当然是居委会干部。

晚上,你会听到外面有人提醒你:“关好门窗,关好煤气。”是谁?当然是居委会干部。



.....

总之,居委会管的都是居民生活中的小事,但是,管好这些小事,对于建设城市、维护社会安定有着重要的作用。

(二) 居委会干部

人们称居委会干部是“共和国最小的官”。居委会干部领取国家工资。

以前,居委会干部都是些老伯伯老奶奶,他们从工厂、学校退休以后,来做居委会的工作。他们年纪虽然比较大,但是非常热心负责,爱帮助人。不过,近年来,城市建设发展很快,新型居民楼房越盖越多,街道办事处、居委会要管的地方越来越大,工作也有了很大变化。发展社区经济、建设精神文明等方面的工作任务越来越重。老居委会主任们说:“现在的工作不像以前那样‘串串门,传传话’就行了,我们这些大爷大娘文化低,现在的工作我们做不行了,再说在高楼里爬上爬下身体也吃不消了,应该让有文化的年轻人来接替我们。”

因此,近年来,不少城市开始派有文化的年轻干部到居委会工作。这些干部在搞经济和文化建设方面比较有能力,他们搞“居办经济”,比如开办便民日用品商店等,在居委会和街道办事处有了一些利润后,投资进行文化建设,建立起文化站、图书室、健身房等,使得整个住宅区生活更加丰富。

(三) 村委会

农村没有居委会,但是有村委会。村委会的主要负责人是村长。以前,村长由上级政府直接任命,或由前一任村长提名,上级政府批准,现在,农村管理越来越民主。在很多村里,村长由村民提名选举产生,再报给上级政府批准。村里常常召开全体村民会议或村民代表会议,讨论决定全村怎样发展。村干部制定的计划要经过村民们再三讨论并表决通过才能实施。另外,村干部的奖金、村委会资金的使用都要向村民们公开,接受村民的监督。

生词

1. 级别 名 jíbíe

rank, level, degree

等级



2. 受理	动	shòulǐ	accept to handle	受理する
3. 条例	名	tiáoli	regulations , rules	条例
4. 履行	动	lǚxíng	perform , fulfill	履行する
5. 义务	名	yìwù	duty , obligation	义务
	形	yìwù	voluntary	义务的
6. 公益	名	gōngyì	public welfare	公益
7. 协助	动	xiézhù	assist , help	協力し援助する
8. 治安	名	zhì ān	public order	治安
9. 优抚	动	yōufǔ	give preferential treatment and comfort	优待慰问する
10. 救济	动	jiùjì	relieve , succor	救済する
11. 户籍	名	hùjī	registered permanent residence	户籍
12. 刑事	名	xíngshì	criminal	刑事
13. 案件	名	ànjiàn	(criminal) case	事件
14. 现场	名	xiànchǎng	scene ; site	现场
15. 车棚	名	chēpéng	garage	自害车置き场
16. 评委	名	píngwěi	judge	审查员
17. 接替	动	jiētì	take the place of	碇代する
18. 吃不消	动	chībuxiāo	be unable to stand	堪えられない
19. 利润	名	lìrùn	profit	利润
20. 提名	动	tímíng	nominate	指名する
21. 实施	动	shíshī	put into effect	必施する

语法

1. 吃不消

受不了。肯定式是吃得消。

这么多工作 ,我吃不消。

那孩子天天要吃鱼吃虾 ,他父母吃不消了。

一连几天都只睡两三个小时 ,身体怎么吃得消呢 ?

2. 再三讨论



再三,一次又一次,后面跟双音节动词时不加“地”,跟单音节动词时要加“地”。

小丽去外地,出门前,妈妈再三嘱咐她要小心。

她再三违反校规,被学校开除了。

我离开他家的时候,他再三地说:“以后常来玩。”

阅读思考

(一)

日前,在天津(Tiānjīn)市河西区北洋西里,老居委会主任夏(Xià)大妈把大学毕业的凌郁(Líng Yù)介绍给居民时说“这是新来的居委会主任”,立即引来一片惊奇的目光。城市街道居委会从来都是大爷大娘在工作,这次30名大学生任居委会主任,引起了许多议论:有人说,大学生做那些婆婆妈妈的工作是大材小用;有人说,这是加强城市基层建设。

为什么选聘大学生到居委会工作?天津市河西区区区长夏宝龙(Xià Bǎolóng)介绍说,近几年来,河西区马场街办事处,由于派有文化的年轻干部到居委会工作,使全街的经济收益年增长达60%,同时促进了文化建设,区政府从中受到启发,公开招聘一批大中专学生到居委会工作。没想到应聘者十分积极,有988人报名,经过笔试、面试、政审(政治审查)、体检,最后录取了55名。

首批大学生走上居委会工作岗位,很快显示出他们的能力。开头提到的凌郁,在中医学院学了五年中医,当了居委会主任以后,不仅很快组织起志愿者服务活动,所学专业也派上了用场,经常义务为居民治疗。22岁的张津(Zhāng Jīn)学的是国际贸易专业,这次辞掉了在一家独资公司的销售工作,到气象南里(Qìxiàng nánlǐ)居委会来工作。他正在筹办便民小卖部、面食加工点。这批年轻人确实是居委会的新鲜血液。

大学生当居委会主任是不是大材小用呢?河西区人事局的负责人说:大学生从基层干起,是很好的锻炼。从居委会开始,提高为人民服务的意识,就可以成为很好的公务员。天津市教委的就业指导干部也认为,大学生



到居委会工作为这些年轻人增长才干创造了条件。这批大学生对于自己今后的发展也充满了信心,他们说:“我们现在好比是士兵,若干年后谁敢说我们之中不会出现将军呢!”

摘自《文汇报》1997年10月3日,有改动

生词

- | | | | | |
|---------|---|----------|-------------------|---------|
| 1. 婆婆妈妈 | 形 | pópomāmā | womanishly fussy | つまらないこと |
| 2. 基层 | 名 | jīcéng | basic level | 基层 |
| 3. 筹办 | 动 | chóubàn | make preparations | 計钙し宓施する |
| 4. 人事 | 名 | rénshì | personnel | 人事閔燕 |

问题

1. 你认为让大学生做居委会主任好吗?
2. 你认为大学生做居委会主任有没有浪费他们在大学里学的知识?

(二)

在上海金山区朱行(Zhūháng)镇,每年三月镇人大会议结束后,各村都要召开村民代表会议。乡亲们聚在一起决定全村的发展计划,仪式十分规范,群众称它是小“人大。”

松江县春申(Chūnshēn)村的村头路边,可以看到“村务公开栏”,上面列着村业务招待费使用情况、村干部和企业领导的报酬等乡亲们关心的问题,接受村民的监督。

松江县叶榭(Yèxiè)镇大桥村卖掉一家工厂,收入220万元。由于村委会没有把这项收入及时向村民公开,一时全村议论纷纷,干部群众关系紧张。当开支在村务公开栏上一公布后,村民们口服心服,村子又恢复了安宁。

有的农民说:“民主管理、民主监督,说不定我们还走在城里人前头呢!”

摘自《文汇报》1998年6月29日,有改动



(三)

作为来自基层的新代表,陈丽龄(Chén Lílíng)今天坐上了九届人大一次会议的主席台。陈丽龄从事基层工作13年,现任上海市延吉(Yánjí)街道党工委书记。延吉街道有1300多幢楼房,3万多个情况各异的家庭。每天,她和同事们都忙得不得了。靠着广大居民的支持和参与,延吉新村街道连获“全国文明住宅小区”、“全国绿化先进集体”等荣誉,是全上海出了名的文明小区。陈丽龄也荣获杨浦(Yángpǔ)区“人民好公仆”等称号,并荣立国家人事部“优秀公务员一等功”。

来北京参加全国人代会前,陈丽龄好几次召集选民开座谈会,听取各方面的意见。“虽是基层代表,可提意见的立意不能低。”陈丽龄当选全国人大代表后,又给自己立下了新规矩。

摘自《新民晚报》1998年3月5日,有改动

生词

- | | | | | |
|--------|---|-------------|------------------------|-----|
| 1. 公仆 | 名 | gōngpú | public servant | 碉仆 |
| 2. 公务员 | 名 | gōngwù yuán | civil servant, orderly | 碉务员 |
| 3. 立意 | 名 | lìyì | conception | 构想 |

练习

1. 居委会做些什么工作?
2. 你认为居委会工作对城市治安有什么作用?
3. 你刚搬进新家,有居委会干部来调查你和你家里人的工作、生活情况,你认为这是在干涉隐私吗?
4. 居委会组织夜间巡逻队,提醒人们关门窗。你愿意参加这样的巡逻队吗?
5. 你认为农村村委会公开帐目的方法好吗?



第四课 教 育

(一) 教 育 体 制

一个小孩子,到了三岁,就可以进幼儿园。在幼儿园里做游戏,学唱歌,学跳舞。幼儿园的老师会培养孩子有礼貌、爱卫生等好品德、好习惯。老师也教小孩子做简单的算术,认简单汉字(不要求会写)。

到了6周岁或7周岁(各地不同),他就该上小学了。

小学和初中一共九年(小学六年初中三年,或小学五年初中四年,各地不同),实行义务教育,也就是这九年,学生不用交学费。

初中毕业以后,有一次考试。考试以后有的学生读普通高中,以后考大学,有的学生去读职业高中或中等专业学校,在那里读四到五年,毕业后做技术工人。

读普通高中的学生,毕业以后,可以进高等专科(也叫大专)学校或大学学习。大专要读两年或三年。大学本科一般要读四年,少数理科、工科和医科学校要读五年,学习结束后可以得到学士学位。大学毕业后,考硕士,硕士研究生要在校学习两到三年,博士研究生一般要三年。

从中学教育到博士教育,每个阶段结束、要进入下一阶段的学习都要通过考试。高中升大学的考试,称为高考。这是最重要,也是最严格的考试。因为高中生多,大学的招生名额少,所以不是每个高中生都可以读大学,只有通过了高考的学生才能读大专或大学本科。高考在每年的七月初,所以七月被中学生们称为“黑色的七月”。全国(上海市和少数民族地区除外)的学生都用统一的试卷,考完后根据考生意愿和分数录取。当然有一部分学生因为平时表现很好,可以免考进入下一阶段学习,称为直升。

考试的重要目的之一是使学生分流。比如初中毕业后是读职业高中、中专技校,还是读普通高中,是读一般高中,还是读重点高中,都要经过考试才能决定。考试竞争激烈还因为中国人口多,教育资源(特别是大学教育



资源)相对比较少,不能供所有学生学习。所以很多人只能通过高等自学考试取得大学专科学历。

这样的考试制度给学生很大的压力,学生们必须为考试的每一分努力,因为差一分就可能不能升学,或不能升入自己喜欢的学校。

考试太重要了,使教育(特别是中小学教育)变成为考试做准备的教育。近年来,中国教育界的专家认为:以考试为目的的教育使学生失去学习的兴趣,失去培养个人爱好、锻炼生活能力的机会。大家提出不要应试教育,要素质教育。有的人还提出要取消考试制度。但是也有人认为,考试入学的制度体现了公平竞争的原则,一个在农村长大的孩子、一个家庭贫穷的孩子,只要他努力学习,通过考试,就能够去非常好的大学学习。

中学、大学中有一些学校,教育成绩好,经政府教育部门认定,成为重点学校。这些学校有权优先录取学生,有权优先聘用教师,还可以从政府那里得到比其他学校多的钱。重点学校能够比较轻松地完成教学大纲规定的教学内容,有些学校就搞一些有利于提高学生素质、培养学生能力的活动,这些学校受到教育界的称赞,也受到家长和学生的欢迎。但要进入这样的学校,学生必须在考试中取得优秀成绩。

中国办教育,主要由国家出钱。学校管理、研究、买设备所需要的经费,教师职工的工资、医疗、住房需要的钱,都由国家给。除此以外,学校还有一些收入,比如,在教育教学比赛中得到的奖金,把研究的成果卖给工厂或公司的收入,学校投资的校办工厂和小商店的利润,还有社会捐赠等等。

中国政府还为残疾人设立了专门学校。有盲校、聋哑学校,还有为弱智儿童设立的辅读学校等。这部分教育称为特殊教育。

(二) 教育的发展和目的

1949年新中国成立以来,中国教育发展迅速。

学校数量从1949年到1995年,普通大学从205所增加到1054所,每一万个人中,大学生从3个增加到457人。从学校的种类来说,除了普通大、中、小学教育以外,幼儿教育、职业技术教育、成人教育、特殊教育都有很大的发展。广播电视大学、职工业余大学、函授大学等也为国家培养了许多人才。



教育对外交流也不断扩大。到 1992 年底 ,公派的和自费的出国留学人员已达 19 万人 ,分布在 86 个国家和地区。来华的留学生也越来越多 ,现在全国有二百多所学校接收来华留学生。另外 ,中外大学互派教师、学者讲学 ,中国学者参加国际学术会议等 ,中国和外国进行广泛的国际教育合作、交流。

1996 年 ,中国国家教育管理委员会发表《全国教育事业“九五”计划和 2010 年发展规划》,确定中国教育的发展目标。

到 2010 年 ,全国大学(包括普通大学和成人大学)在校生要达到 950 万人 ,每一万个人中 ,在校大学生人数要达到 700 人 ,全国博士生要达 14.5 万人 ,硕士生要达 35 万人。另外 ,青壮年文盲率要降到 1% 以下。

(三) 中国伟大的教育家——孔子

孔子(Kǒngzǐ)是我国古代伟大的思想家、教育家。他一生收了三千多个学生 ,其中有成就的有 72 人。

孔子认为 ,人生下来 ,素质没有很大的差别 ,是教育和环境的影响使他们变得不同 ,教育能传播孝顺父母、友爱兄弟的风气 ,培养出品德高尚的人 ,这就能影响政治 ,所以 ,教育是治国治民的重要因素。

教育学生的时候 ,孔子说 ,要注意抓住教育的时机。学生还没有开始思考 ,或者思考不够的时候 ,不要向他解释 ;学生还没有准备表达观点的时候 ,不要急着替他表达。孔子还很注意根据不同学生的特点 ,采取不同的教育方法 ,并且重视发展学生的特长 ,推荐他们做合适的工作。

有一个叫子路(Zǐlù)的学生问孔子 :“我有了一个好主意的时候 ,该不该马上去做?”

孔子慢慢地说 :“你应该先问一下父亲和哥哥 ,因为他们比你更有经验。”

子路走后 ,另一个学生冉有(Rányǒu)走过来 ,他也问 :“有了好主意之后 ,该不该马上去做?”

这一次孔子说 :“你应该马上去做。”

第三个学生不明白老师为什么给两种不同的回答。孔子说 :“子路做事比较急 ,不仔细考虑 ,所以我要他谨慎小心 ;冉有平时做事总是很迟疑 ,我



要鼓励他勇敢。”

学习的时候,孔子认为,一要虚心,二要学习和提问相结合,三要学习和思考相结合,四要学习和行动相结合。

孔子提出的教育原则和学习方法,不仅对古代教育与学习,而且对今天的教育与学习都有指导意义。

生词

1. 体制	名	tǐzhì	system of organization	俸制
2. 理科	名	lǐkē	science course	理科
3. 工科	名	gōngkē	engineering course	工科
4. 学士	名	xuéshì	bachelor ,bachelor s degree	大饗卒业者に诀え られる称
5. 学位	名	xuéwèi	academic degree	饗位
6. 硕士	名	shuòshì	Master s degree	マスター
7. 博士	名	bóshì	Doctor s degree	琳士
8. 竞争	动	jìngzhēng	compete	竞葬する
9. 相对	副	xiāngduì	relative ,relatively	相恡的
10. 文凭	名	wénpíng	diploma	卒书詈书
11. 素质	名	sùzhì	quality ,diathesis	素质
12. 优先	形	yōuxiān	have priority	优先的に
13. 大纲	名	dàgāng	outline	大纲
14. 设备	动	shèbèi	equipment	设备
15. 经费	名	jīngfèi	funds ,outlay	经费
16. 弱智	形	ruòzhì	dull-witted	知饗駭れ
17. 捐赠	动、名	juānzèng	contribute (as a gift)	寄饗する
18. 函授	动	hánshòu	teach by correspondence	通信教授をする
19. 分布	动	fēnbù	be distributed (over an area)	碑布する
20. 学术	名	xuéshù	learning , science	饗术
21. 规划	名	guīhuà	program , plan	计饗
22. 文盲	名	wénmáng	all illiterate person	文盲



- | | | | |
|----------|----------|--------------------------|----|
| 23. 成就 名 | chéngjiù | achievement , attainment | 业绩 |
| | | success | |
| 24. 特长 名 | tècháng | what one is skilled in | 特徵 |

语法

1. 中国人口多 ,教育资源相对比较少

相对 表示依靠一定的条件存在 ,随着条件而变化。与绝对相反。这个句子的意思是 中国人口多 ,和人口比较 ,教育资源比较少(如果和别的事物比 ,不一定少)。

哲学书上说 ,一切物体都是运动着的 ,静止是相对的。

本校留学生中亚洲学生比较多 ,欧洲学生相对少一点。

小林在小王的后面 ,却在小张的前面 ,这个前面和后面都是相对的 ,不是绝对的。

2. 经政府教育部门认定

经 经过。语气比较正式。

经调查 ,这则消息的内容是真实的。

经土地局批准 ,大鑫公司准备建造一幢 20 层的高楼。

我去北京 ,途经天津的时候 ,去拜访了他。

3. 有利于提高学生素质

[有利于 A]表示对 A 有利 ,否定可以用[不利于 A]。

多说多写有利于提高汉语水平。

有利于社会的事要多做 ,不利于国家的事不能做。

不按时饮食不利于健康。

阅读思考

(一)

我叫谢明华(Xiè Míng huá) ,是个中学生 ,上星期我刚刚进行了打字
的技能测试 ,成绩不理想。因为我平时没有练习(哪有时间啊)。这个星期有



英语和数学的考试,英语老师和数学老师给我们留了许多复习题。考试真的像枷锁一样,连我们少得可怜的一点自由也要剥夺。后面还有计算机考试、化学考试……我越想越紧张。整天就是作业、考试,我们的头都要被考昏了。

高宁(Gāo Níng)平时成绩中等,按照一般方法参加高考,希望几乎为零。她的父母及时调整了培养女儿的方向,根据孩子对线条和色彩比较敏感的特点,用高薪聘来了高水平的美术老师,每天练素描、画水粉……一段时间以后,高宁的绘画水平有了很大的提高。大学美术专业招生,她通过了,如愿地成为一名大学生。她的父母笑得合不拢嘴,逢人就说“歪打正着”。

刘东(Liú Dōng)活泼好动,挺聪明,就是不肯在学习上下功夫。他的父母为了让孩子考进重点高中,从精神、物质到时间上都用尽全力。夫妻俩一连几个月不看电视,停掉所有娱乐活动,请家教,找资料,帮孩子分析难题,完成作文……父亲苦笑着说,自己小时候读书,可从来没有花过这么大的力气。

生词

1. 枷锁	名	jiāsuǒ	yoke, chains	束缚
2. 敏感	形	mǐngǎn	sensitive	敏感
3. 歪打正着	动	wāidǎzhèngzháo	hit the mark by a fluke	けがの功名
4. 分析	动	fēnxī	analyse	碑析する
5. 苦笑	动	kǔxiào	forced smile	苦笑する

问题

1. 为什么谢明华说“哪有时间啊”?为什么她说考试“像枷锁”?
2. 刘东的父母让自己这样受苦的目的是什么?你认为这样做对吗?
3. 你认为刘东和高宁的父母,谁的做法更好一点?

(二)

2000年初,教育部下发了《关于在中小学减轻学生过重负担的紧急通知》。这个通知规定中小学要减少作业、不能办收费的补习班等等。减轻



中小学学生负担(简称“减负”)工作引起了全社会的注意。学生负担过重的情况现在已经有了改善。

教育部负责人指出:“减负”工作要正确处理好以下几个关系:一是要正确处理“减负”与加强教育管理、提高教学质量的关系。必要的负担是学生成长和发展的推动力;“减负”只是减掉那些妨碍学生身心健康和全面发展的过重负担,决不是降低教育质量。二是要正确处理“减负”与考试的关系。改革考试制度、考试内容和考试方法是“减负”的一个重要内容,但是“减负”并不是要取消考试,而是要减少考试次数,改革考试内容。三是要正确处理“减负”与培养学生顽强意志、刻苦学习精神的关系。“减负”是要让学生得到更多主动发展、培养创新精神和实践能力的机会,培养学生研究、探索的精神。

“减负”以后,学校要把空出来的时间用来开展适合学生特点、丰富的活动,家长也要为孩子安排好有益的活动,使生活活泼主动地发展。

摘自《文汇报》2000年3月9日

生词

1. 过重	形	guòzhòng	overweight	重すぎ
2. 紧急	形	jǐnjí	urgent, emergent	緊急
3. 补习	动	bǔxí	take lessons after school	補習する
4. 处理	动	chǔlǐ	handle, manage	処理する
5. 推动力	名	tuīdòng lì	motive force	動力
6. 顽强	形	wánqiáng	indomitable, tenacious	頑強である
7. 刻苦	形	kèkǔ	assiduous	骨折って努力する
8. 创新	动	chuàngxīn	bring forth new ideas	新しい考えを出す
9. 探索	动	tànsuǒ	explore	探求する
10. 活泼	形	huópo	lively, vivid	活穹である

问题

1. 有的家长认为:学校减少作业,不开补习班,这会使孩子的学习成绩下降。你认为呢?
2. 有的家长说:如果别的孩子做很多练习,而我的孩子做得少,那么我的



孩子就会在考试竞争中失败。所以如果老师减少作业 ,我就叫孩子在家里多做练习。你认为这个家长的想法、做法对吗 ?

3. 减负是不是降低了学习要求呢 ?

练习

1. 中国学校的经费从哪里来 ?
2. 中国教育四十多年来有哪些发展 ?
3. 你认为孔子的教育方法怎么样 ?
4. 怎样才能丢掉考试的枷锁 ,让孩子们快乐地学习呢 ?
5. 为什么高考那么紧张 ? 你认为要不要取消考试制度 ?
6. 你认为高考制度是不是真的公平 ?
7. 有的家长让孩子学习弹琴、画画 ,规定每天要练习一个小时或两个小时。可是孩子一点也不喜欢。家长说 :学习弹琴、画画是为了提高孩子的素质 ,所以一定要学。你认为这些家长的想法对吗 ?



第五课 中国简史

(一) 古代史·原始社会

根据考古资料,至少 100 万年前,中国就有了原始人类。现在在中国发现的最早的人类化石是 170 万年前的云南元谋(Yuánmóu)人,元谋人已经会用火,会制造简单石头工具。另外比较著名的还有大约 65 万年前的陕西(Shǎnxī)蓝田人和 50 万年前的北京人。

在两三万年前,中国进入母系氏族社会。在西安东郊的半坡(Bànpō)村,发现一个六千多年前的遗址,这是母系氏族的后期代表。这个时期的人主要进行农业生产,也打猎、养猪、狗等动物,会制作红色陶器。

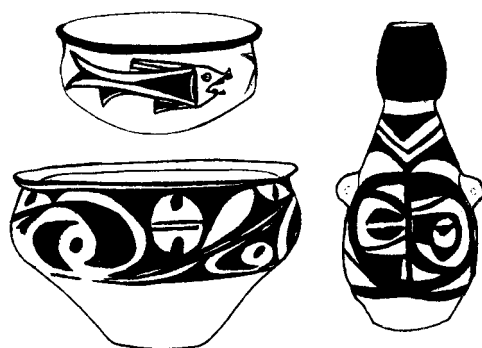


图 6.5.1 西安半坡出土的陶器

到了 5000 年前,中国原始人类进入父系氏族社会。这个时期的人主要进行农业生产,畜牧业也很发达。人们使用磨制过的石头工具,还会用转轮制作黑陶。人们还通过占卜来决定大事。

随着生产力的发展,氏族内部的贫富差异越来越大。氏族之间常常互相抢夺财物,发生战争。为了氏族的安全,几个氏族结成部落,几个部落结成部落联盟。



5000 年前 ,中国大地分布着几个部落联盟 ,著名的有生活在黄河两岸的炎帝(Yándì)、黄帝(Huángdì)集团 ,在长江边的三苗(Sānmiáo)集团 ,淮河边的少昊(Shàohào)、蚩尤(Chīyóu)集团。最强大的是炎帝集团和黄帝集团。后来 ,在战争中黄帝胜利。传说 ,远古的许多文明 ,如养蚕、文字、医学等 ,都是黄帝和他的亲属、部下创造的。黄帝被尊为中华民族的头号文化英雄 ,称为人文初祖。人们常说中国是五千年文明古国 ,时间就是从黄帝那时算起的。

上古的帝王 ,即部落联盟的首领由大家推选产生 ,最有名的是尧(Yáo)、舜(Shùn)、禹(Yǔ)三人 ,其中禹是因为治理洪水有功被推选为首领的。战争、和平、结盟等大事要由议事会(联盟首领和各氏族首领组成)决定。

(二) 古代史 · 奴隶社会

禹的儿子启(Qǐ)破坏了推选制度。禹死后 ,启继承了首领地位。从此 ,中国进入王权世袭的奴隶社会。天下从大家公有的天下 ,变成了一家人或一个人私有的天下。

启建立了夏朝 ,接着是商朝和周朝 ,周朝包括西周和东周(东周又分春秋时期和战国时期)。从启到东周灭亡(公元前 22 世纪至公元前 256 年)称为青铜时代 ,因为这时中国人已经开始使用青铜器 ,并且有很高的铸造技术。现在发现的中国最早的正式文字是商朝的甲骨文 ,刻在占卜用的龟甲、兽骨上。而东周的战国时期 ,是中国文化发展的一个高峰时期 ,出现了各种思想流派。道教的祖师老子、思想家教育家孔子 ,都是这一时期的人。

开始于父系氏族末期的宗法制度 ,到西周已经非常严格和完整。在有父系血缘关系的前提下 ,父权和族权的力量使同姓的人结成一个有共同的经济政治利益的群体。宗法制度确立嫡长子的世袭特权 ,规定同姓人不能结婚 ,规定不同地位的人享受不同的物质待遇。贵族们不允许奴隶和平民反抗 ,建立了严格残酷的刑罚制度。

在土地拥有方面 ,这时实行分封建国制。天下地位最高的就是周朝的王 ,他自称是天的儿子(天子)。天子的亲属和功臣们做公爵、侯爵、伯爵、子爵、男爵 ,这些人总称为诸侯 ;然后天子划分土地 ,把土地一片片分给诸



侯。诸侯在 那一片土地上建立一个 小国家。诸侯要听从天子的命令 向天子纳贡 ;如果天子要打仗 ,他们要派军队帮助天子。周朝天子先后分封了一百多个诸侯。可是诸侯之间不断发生战争 ,有些诸侯势力越来越大 ,周天子的力量却越来越小。到了战国时代 ,诸侯国只剩下七个。公元前 256 年 ,诸侯国之一的秦国灭了东周 ;到公元前 221 年 ,秦国灭了其他六个诸侯国 ,统一了中国。中国从此进入了封建社会。

(三) 古代史 · 封建社会

秦王嬴政(Yíng Zhèng)统一了中国 ,建立了中国历史上第一个君主专制的中央集权国家。他自称始皇帝。从此 ,封建王朝的最高统治者都称为皇帝。秦始皇没有像周朝天子一样把土地封给别人 ,他把天下分为州、县 ,由皇帝任命官员去管理 ,这些官员要向皇帝负责。秦始皇还统一了文字、法律、度量衡等。

秦以后是刘邦(Liú Bāng)建立的汉朝(分西汉和东汉 ,共 426 年) ,经济平稳地发展 ,科学技术方面也有很多成就。《九章算术》中处理三元一次和四元一次方程组的方法 ,比印度早 400 年 ,比欧洲早了 1300 年 ;张衡(Zhāng Héng)的候风地动仪能测地震的时间、方位和强度 ,比欧洲早 1700 年 ,神医华佗(Huà Tuó)开始使用麻醉和针灸技术。指南针和造纸术也出现了。文化方面 ,孔子的儒家思想受到特别重视 ,成为后世人们的行为准则。

汉以后 ,有两百多年的时间 ,中国的大地上一直有战争 ,出现了许多个小国家 ,没有比较稳定的统一政府。直到公元 581 年隋朝(Suí cháo ,共 37 年) 统一了中国。接着就到了唐朝。

唐朝是中国历史上继汉朝之后最繁荣强大的朝代 ,政治、经济、文化都非常发达 ,是中国封建社会发展的最高峰。这时候 ,国内各少数民族接受中央政府领导 ,各民族之间关系密切 ,互有通婚。汉人也喜欢穿着少数民族衣服在街上走来走去。中国与外国的经济、文化交流也非常频繁 ;向西 ,有著名的丝绸之路 ,通向中亚、西亚 ;向东 ,日本和朝鲜等国都曾派人到中国来学习。佛教和伊斯兰教都在中国广泛传播 ,而中国文化也向亚洲各国传播。唐朝的文学 ,特别是诗歌创作水平很高 ,出现了李白、杜甫、白居易(Bái





图 6.5.2 张衡与地动仪

J yì)等著名的文学家。

唐朝后面的宋朝(皇帝姓赵)是封建社会继续发展的时期,不过已经不像唐朝那样强大了。这时期科学技术方面也有很多新的成就,活字印刷术和火药都是宋朝发明的;宋朝科学家沈括(Shěnkùò)观察到陨石和超新星爆发。另外,宋元两朝城市繁荣,商业和手工业非常发达,据说宋朝的河南开封市(Kāifēng shì,当时的首都)有136万人。著名的《清明上河图》就描画了当时开封的热闹景象。





图 6.5.3 毕昇发明活字印刷

元朝是中国历史上第一个由少数民族统治全国的王朝,由蒙古人成吉思汗(Chéngjísīhán)的孙子忽必烈(Hūbìliè)建立。元朝中央权力更大,阶级矛盾更激烈,民族矛盾也很严重。所以元朝很快被推翻,只存在了162年。

汉族人朱元璋(Zhū Yuánzhāng)建立的明朝和满族人爱新觉罗·努尔哈赤(Nú'ěrhāchì)建立的清朝是中国封建社会衰落的时期。资本主义势力开始出现。但是封建传统力量太顽固太强大,限制新事物的发展。再加上西方帝国主义的侵略,中国的资本主义没能强大起来。清朝中期开始,中国一步步变为半殖民地半封建的国家。



(四) 近代史

19 世纪初期,英国把鸦片输入中国,使中国白银外流,而且严重影响中国人的健康。1839 年,清朝政府派林则徐(Lín Zéxú)到广东禁烟,1840 年英国政府为了保护鸦片贸易,派军队进攻中国,引起第一次鸦片战争。清政府腐败无能,向侵略者屈服,1842 年与英国政府签订了不平等的《南京条约》,内容包括向英国赔款,出借香港,开放广州等通商口岸等。接着,美国、法国等也学着英国的样子,强迫清朝政府与他们签订了一系列的不平等条约,使中国严重丧失了主权。也就是说,鸦片战争以后,中国由一个独立的封建国家变成了半殖民地半封建的国家。

1856~1860 年,英国和法国发动了第二次鸦片战争,从山东省一直打到北京,抢劫并烧毁了世界名园——圆明园。英法两国强迫清政府签订了更不平等的《北京条约》,同时俄国、日本也霸占了中国的大片领土。

中国人民起来反对无能的清朝政府和外国强盗,1851 年爆发了太平天国革命,1900 年爆发了义和团运动,但都被清政府和帝国主义列强镇压了。1898 年,以康有为(Kāng Yǒuwéi)、梁启超(Liáng Qǐchāo)为代表的中国资产阶级知识分子,发起了变法维新运动,想学习日本的明治维新,振兴国家。维新派得到光绪(Guāngxù)皇帝的支持,但是,遭到慈禧(Cíxǐ)太后等封建顽固分子的反对。这次维新一共只进行了 103 天。

进入 20 世纪后,中国的民族资本主义经济有了较大的发展。1911 年,以孙中山为首的中国民族资产阶级发动了一场资产阶级革命——辛亥革命,推翻了清王朝,建立了中华民国,结束了中国两千多年的封建帝制。但是当时,中国的民族资产阶级力量弱小,他们没有充分发动人民彻底反对帝国主义和封建主义。1912 年 2 月,孙中山被迫辞去临时大总统职务,让位给军事力量很强的袁世凯。袁世凯本来是清朝的大臣,1916 年他自己做了皇帝。由于全国人民反对,他只做了 83 天皇帝就倒台并且死了。中国没有能按照孙中山等人的理想,发展成为一个独立的资产阶级民主国家。



(五) 现 代 史

1917 年俄国爆发 10 月革命,建立了社会主义国家。马克思主义思想传到了中国,出现了很多研究和宣传社会主义思想的进步知识分子,如李大钊(Lǐ Dàzhāo)、陈独秀(Chén Dúxiù)、毛泽东等。另外还有很多人把各种西方的新思想新科学介绍到中国来。

接着,一场彻底反帝反封建的五四运动爆发了。1919 年 5 月 4 日,北京大学的学生在天安门前集会,反对中国政府的代表出卖国家主权、在第一次世界大战后的《巴黎和约》上签字。接着,上海等主要城市的工人、学生、商人纷纷罢工、罢课、罢市,举行大规模的抗议活动。最后,政府罢免了三个卖国贼的官职,拒绝在《巴黎和约》上签字。

1921 年 7 月,毛泽东等一些革命活动家代表各地的共产主义小组,在上海召开会议,成立了中国共产党。1924 年,中国共产党与孙中山先生领导的国民党合作,建立黄埔(Huángpǔ)军官学校。可是 1925 年孙中山先生逝世后,国民党内部分裂,蒋介石(Jiǎng Jièshí)得到了领导权,开始反对和杀害共产党人。1927 年国民党在南京成立国民政府,蒋介石任军事委员会委员长、中央政治会议主席,控制了军政大权。共产党和国民党进行了十年的国内战争。

1937 年 7 月 7 日,日本侵略军开始全面进攻中国,中国军队进行了抵抗,于是,抗日战争爆发了。在中国共产党的号召下,在全国人民的一致要求下,国民党与共产党第二次合作,打击侵略者,保卫国家。抗日战争持续了八年,1945 年 8 月,日本天皇宣布投降。

抗日战争胜利后,蒋介石为了维护他的独裁统治,命令军队进攻共产党领导的解放区,于是爆发了三年的解放战争。1949 年,共产党领导的解放军消灭了 800 万国民党军队,蒋介石逃到了台湾;10 月 1 日中华人民共和国成立了。中国进入了社会主义阶段。

(六) 当 代 史

中华人民共和国成立以后,中国成为真正独立的、具有完整主权的国



家。各民族大团结,广大的劳动人民成为国家的主人。

在经济上,中国从落后的农业国变成了初步繁荣的国家,建立比较完整的工业体系,人民生活有了很大的改善,在交通运输、商业外贸等方面都取得巨大成绩。虽然和发达国家相比,中国经济还有很大差距,但已经大大提高了综合国力,不再是贫穷落后的国家。

在教育、科技、文化、卫生、体育等方面,中国也有了很大发展,扔掉了“东亚病夫”的帽子,某些方面已经达到世界先进水平。

在国防、外交方面,中国不再受外国的欺负,有能力保护国家的安全和尊严。中国在和平共处五项原则(互相尊重主权和领土完整,互不侵犯,互不干涉内政,平等互利,和平共处)的基础上,和一百五十多个国家建立了外交关系,是联合国安理会的常任理事国,为世界和平作着自己的贡献。

1978年以后,中国实行改革开放政策,共产党把工作重点放在经济建设上。从那时起,中国开始迅速地发展,人民生活水平有了很大提高。中国人民现正在为国家的完全统一和中华民族的伟大复兴而努力。

生词

1. 化石	名	huàshí	fossil	化石
2. 遗址	名	yízhǐ	site (where sth. was)	遗址
3. 占卜	动	zhānbǔ	practice divination	占う
4. 联盟	名	liánméng	alliance	连盟
5. 世袭	动	shìxí	hereditary property	世袭する
6. 青铜	名	qīngtóng	bronze	青铜
7. 铸造	动	zhùzào	casting	铸造する
8. 龟甲	名	guījiǎ	tortoise-shell	蚌の甲
9. 宗法制度	名	zōngfǎ zhìdù	patriarchal clan system	宗法
10. 嫡	名	dí	of or by the wife	本妻
11. 爵	名	jué	the rank of nobility	爵位
12. 诸侯	名	zhūhóu	dukes or princes under an emperor	封建時代の列 朝の君



13. 纳贡	动	nàgòng	pay tribute (to an imperial court)	年贡を納める
14. 专制	形	zhuānzhì	autocratic	跽制
15. 中央集权	形	zhōngyāng jíquán	centralization (of authority)	中央集権
16. 度量衡	名	dùliànghéng	length , capacity and weight	度量衡
17. 方程	名	fāngchéng	equation	方程
18. 麻醉	动	mázuì	anesthesia	麻酔をかける
19. 陨石	名	yǔnshí	aerolite , stony meteorite	陨石
20. 超新星	名	chāoxīnxīng	supernova	超新星
21. 矛盾	动	máodùn	contradictory	矛盾
22. 衰落	动	shuāiluò	decline	下落する
23. 顽固	形	wángù	stubborn , obstinate	頑固
24. 霸占	动	bàzhàn	forcibly occupy	占领する
25. 签订	动	qiāndìng	conclude and sign	調印する
26. 主权	名	zhǔquán	sovereign rights	主権
27. 发动	动	fādòng	call into action , launch	起す
28. 镇压	动	zhènyā	suppress , repress	鎗压する
29. 维新	名	wéixīn	reform , modernization	維新
30. 振兴	动	zhènxīng	develop vigorously	振兴する
31. 彻底	形	chèdǐ	thorough	徹底的
32. 罢	动	bà	strike	やめる
33. 抗议	动	kàngyì	protest	抗議する
34. 卖国贼	名	màiguózéi	traitor (to one s country)	□ 倖奴

练习

1. 为什么说中国是五千年文明古国？
2. 中国历史上有几个统一的朝代？其中比较强盛的是哪几个？



3. 为什么生活在国外的中国人称自己为唐人？
4. 为什么明清有资产阶级势力 ,但中国没有发展成资本主义国家？
5. 新中国成立以后 ,中国有哪些发展？
6. 把我们前几部分里讲过的历史事件按先后顺序列出来。



练习题答案

第一部分

第 一 课

1. 称呼李国龙：老李”。
2. 称呼林小鹏：小鹏”或“阿鹏”。称呼方芳：方芳”。
3. 称呼张秀珍：张阿姨”。称呼罗明：罗明”或“罗大哥”。
4. 称呼男主人：宋伯伯”或“宋叔叔”。称呼女主人：肖阿姨”。称呼宋诚：宋诚”或“小诚”。称呼男主人的母亲：宋奶奶”。
5. 你爸爸的姐姐的丈夫,你称呼他：姑父”。
6. 老师的地位高,要尊敬地称“王老师”。对地位相同的人才能称呼他“老王”。
7. 方珍妮称呼周家父母 :D
周家父母称呼方珍妮 :A 或 B

第 二 课

1. 问候李国龙：老李,早。”问候林经理：林经理,您早。”问候赵副经理：赵经理,您早。”
2. B 或 C
3. 看望生病的同学,可以说：祝你早日恢复健康。”或“请安心养病。”
4. 在书店门口碰到杰克,说“杰克,你来买书?”
5. 在电影院附近碰到林小鹏,说：小鹏,你也看电影吗?”
6. 朋友升了职,你说：祝贺你。”或“你真是前程远大呀。”
7. 新年给朋友寄贺年卡,写：新年快乐”、“祝你新年有更大的收获”、“祝你在新的一年里工作顺利生活幸福”或“愿你一年比一年好”。



8. 朋友告诉你他要结婚了,你说:“祝贺你们。祝你们白头偕老。”或“祝你们相亲相爱永远幸福。”
9. 邻居说:“最近没有看到你,到哪儿去了?”你可以回答:“出差了。”“旅行去了。”或“工作忙,不常在家休息。”
他说:“你穿得这么多,不舒服吗?”
你可以回答:“是啊。”“没什么。”或“我觉得有点凉。”
10. 略。

第三课

1. 刚认识的时候,向王经理鞠躬,和刘丽婷、秦建强握手。以后见面,向王经理鞠躬,向刘丽婷、秦建强点头。
2. 等女青年先伸手;只握手指部分,不要用力。
3. 向爷爷鞠躬, B
4. 周云峰向李奶奶, A 或 B
李奶奶回礼: A
5. 周云峰和秦建强: A 或 D。周云峰和刘丽婷: A。
6. 不会拥抱。
7. 可以亲吻三岁的孩子,一般不亲吻 12 岁的,可以拍拍他(她)的头或肩膀。
8. 在佛像前行合什礼。
9. 略。
10. 略。

第四课

1. 口头通知(电话或直接见面),可以请人转告。
2. 主人应该再次请客人喝。
3. 你用食物等招待儿子的小朋友们。
4. 中国人一般会让客人参观自己的卧室。
5. 请客人坐下,倒茶。
6. 略。
7. 略。



第 五 课

1. 你在一个好朋友家 ,你可以代替主人去开门。在不熟的人家里 ,不可以。
2. 在好朋友家可以提出要求 ,在不熟的人家里一般不提要求。
3. 老同学聚会 ,穿一般的、整洁的衣服。
4. 晚上六点钟去别人家不合适。因为这是吃饭时间。
5. 邻居不必换衣服。
7. 站起来跟新来的客人打招呼 ,把座位让给他。
8. 作客的时候可以拿起主人桌子上的东西看。

第 六 课

1. 爷爷生日送补品(人参、蜂皇浆等)、拐杖、字画等。
2. 小侄子上小学了 ,送文具(书包、笔等)、书。
3. 朋友刚生了个小女儿 ,送小衣服、金银饰品、童车等。
4. 看望病人 ,送橘子 ,双数。
5. 送礼人说 : “这是一点小意思 ” ,表示礼物不贵重 ,这是谦虚的话。
6. 水果、酒、茶具等。
7. 以前的同学结婚 ,送 C ,不可以送 B。
8. 略。

第 七 课

1.

老师

同学

同学

男主人

女主人 孩子

2. 略。
3. 劝同事 : “这个菜味道不错 ,来 ,尝一点儿。” “不要不动筷子 ,吃吧 ,多吃点。”
4. 收回筷子 ,等林小鹏夹完以后再去夹。
5. 把自己的碗端起来 ,靠近菜盆 ,用筷子夹进碗里 ,不能让汁水滴在桌上。
6. 主人说 “菜不好 ”是客套话。
7. 把牛肉夹到孩子碗里。
8. 主人介绍 “这是我妻子的拿手菜 ” ,你应该马上尝尝这个菜 ,然后称赞。
9. 你已经饱了 ,主人还要给你夹菜 ,你应该说 : “谢谢 ,我已经饱了。”、“谢



谢,够了,我吃不下了。”或“谢谢,我自己来。”

10. 略。

第 八 课

1. 公司的新年酒宴中,敬酒的顺序:A-C-B-D
2. 酒宴刚开始的时候可以说 D。喝了一会儿以后说:B-A-C
3. 略。
4. 倒酒的时候要注意:每个杯子都要倒满,先给地位高的年纪大的人倒。
5. 略。
6. 略。
7. 别人向你劝酒,你应该举起杯子,碰一碰唇,不一定喝。
8. 略。

第 九 课

1. 略。
2. 略。
3. 冲茶要注意:不要倒满。
4. 别人给你端茶时,你要双手接。
5. 嘴里有茶叶,可以吃下去,可以悄悄吐在杯子里,不能吐在桌上。
6. 茶叶作为礼品送人很好。
7. 略。

第 十 课

1. 略。
2. 两个小孩子勾起小手指表示:约定、不后悔。
3. 一个中国人看不起别人时,斜着眼睛看他,或用眼白部分对着他。
4. 男青年和女同学见面时不可以拥抱,也不可以吻她的脸。
5. 在中国男女之间一般不进行身体接触。
6. 在地位高的、年纪大的人面前不可以翘二郎腿。
7. 在好朋友家作客,可以把头向后靠在沙发背上,但是不可以把脚放在茶几上。



8. 男人不能问一般的女性熟人：“我可以看看你的戒指吗？”更不能握着她的手看戒指。
9. 略。
10. 求职面试时，身体要端正。站的时候不能把重心放在一只脚上，坐的时候不能靠在椅子背上，不要翘二郎腿，手要放在身体前面，头不要抬得太高，眼睛要直视对方。

第二部分

第 一 课

1. 年轻姑娘应该给老人让座。
2. B 或 C。不能 A
3. 中国领导往往先提升年纪较大的职员。
4.

主任	
三十岁职员	副主任
二十岁职员	
5. 中国老人会很高兴。
6. 地位最高的在最前面，年轻职员走在最后。
7. 倪明应该让领导、老职员先上车，自己后上。
8. 欧美人不喜欢被认为“老”。

第 二 课

1. 第一次去，说 A 或 C。
2. 第十次去，可以说 B、C 或 D。
3. A 或 D，一定不要 C。
4. B 或 C
5. 和陈明的关系更好。
6. 你先把茶端给客人，然后端给经理。如果茶叶只够泡一杯茶，这杯茶给客人。
7. 略。
8. 略。



第 三 课

1. “哪里哪里。”是回答称赞的客套话,表示谦虚。
2. 听到别人表扬自己,中国人一般说 A、B 或 E,不能说 C。
3. 一个中国人告诉你他“会一点电脑”,他可能懂很多。
4. 他自己不觉得他的话是错的。
5. B 或 C。
中国人不会喜欢小王,有问题也不会去问他。
6. “光临”是敬语,不可以用在“我”后面。“寒舍”是谦语,意思是“寒冷的房子”,不能用来指老师的家。
7. 略。
8. 略。

第 四 课

1. 两人是好朋友,所以选 D。
2. 最好是 C, D、B 也可以。不可以 A。
3. 秦建强和刘丽婷在饭店吃饭,一般秦建强付钱。
秦建强和周云峰在酒吧喝酒,两个人轮流付钱。
4. 朋友付钱。收下特产,可以给他钱,如果他不要,不必坚持。
5. 邻居向你借 100 块钱,借给他。一般不要利息。
6. 儿子要结婚,爸爸妈妈会借钱给他。不写借据,也不要利息。而且可能不要他还钱。
7. 中国人一般不会问朋友要这 20 块钱。

第 五 课

1. 如果不是夫妻或恋人,男青年不能长时间拉着一个姑娘的手。
2. 在古代,这个女人只能忍受丈夫的打骂。现代,她可以去妇联请求帮助,妇联的工作人员会批评、教育她的丈夫,她也可以要求离婚。
3. 一个男青年邀请一个女青年单独吃饭或看电影,表示他想和她谈恋爱。
4. 周云峰不会邀请刘丽婷单独出去玩。
5. 略。
6. 略。



7. 略。

8. 略。

第 六 课

1. 不是写错。
2. 第五个人也会站起来。
3. 小张会买这条裙子。
4. 他们会坐在东面。
5. 秦建强最可能买西北区的房子。
6. 略。

第 七 课

1. 带家乡的特产。
2. 他会感到亲切 ,马上用中国话和对方交谈。
3. 告诉他 B 或 C。
4. 小林会给同事介绍山东的景点、特产 ,把自己山东老家的地址给这个同事 ,告诉这个同事如果有困难可以找自己的亲人帮忙。
5. 给他带些广州特产 ,买张广州的报纸。
6. 和他谈苏州的著名园林、苏州的特产、苏州的历史。

第 八 课

略。

第 九 课

略。

第三部分

第 一 课

1. 略。
2. 略。



3. 可以送有龙的图案的玉饰、画等。
4. 郑英 18 岁。
5. 秦建强属龙 ,刘丽婷属羊 ,他们差 3 岁。
6. 略。

第 二 课

1. 三心二意 :心里想这样又想那样 ,犹豫不决 ,意志不坚定。
2. 千方百计 :想或用很多办法。
3. 钢笔可以作结婚礼物 ,送两支。
4. 一方有难 ,八方支援 :一个人有困难 ,大家都来帮助 ;一个地方出麻烦 ,各地都来帮助。
5. 秦建强要送花给刘丽婷 ,送一支或八以上的双数。
6. 略。
7. 送橘子给病人 ,要双数(但不要四个)。

第 三 课

1. 黑色白点的裙子 ,在 A 葬礼上穿很合适。在 B、D、E 场合穿也可以 ,一定不能在 C 婚礼上穿。
2. 穿白色西式婚纱或红色中式服装的是新娘。
3. 用红色包礼物最好 ,黄色、绿色、蓝色、褐色也可以 ,不可能用黑色。
4. 纪念会、庆祝会 ,会场主要用红色。
5. 略。
6. 不能送一条绿色的领带给中国男人。

第 四 课

1. 朋友大学毕业找到了好工作 ,可以送红月季。
2. 公司的新年招待会 ,摆圣诞花、兰花、梅花、水仙等。
3. 一般去朋友家聚会 ,送石竹(康乃馨)、月季、吊兰等。
4. 新年贺卡上面一般会画 A、B、C、D ,不会画 E。
5. 去看望病人最好送石竹、兰花。
6. 给老人最好送红色的菊花、兰花、晚香玉、万年青等。



第 五 课

1. B 或 D 比较好 ,A 也可以 ,C 不好。
2. A 或 C 比较好。B、D 不雅。
3. 这个顾客不会买这件衣服。
4. 秦建强可以说 : 经理 ,您看 ,晚一点儿是不是更好 ?”或“ 经理 ,是不是可以晚一点儿 ?”
5. 向经理说 : 陈方的父亲去世了 ,陈方想请两天假。”
6. 向朋友借钱的时候 ,说 A 最好 ,B、C、D 都可以。
7. 说 C 最好 ,B 也可以 ,D 不太好 ,A 太不客气。

第 六 课

阅读思考

1. 茶(查)盐
2. 有柿(事) ,时间还早(枣)
3. 缺一(衣)少十(食)

练习

1. 略。
2. 书、输同音。
3. 略。
4. “ 祝力 ”与“ 阻力 ”发音相近 ,不合适作汽车商标。
5. 梨、离同音。
6. 四、死谐音 ,八、发谐音。
7. 略。

第四部分

第 一 课

略。

第 二 课

1. 春节前家里要搞清洁工作、买年货、准备贴春联、窗花等。



2. 给合作单位的领导的贺年卡上写：“祝贵公司生意兴隆(或兴旺发达)；祝您新年身体健康，万事如意。”
3. 周云峰到秦建强家拜年，应该说：“新年快乐！”或“祝你们身体健康、工作顺利、事事如意！”
向秦家父母行鞠躬礼，向秦建强行拱手礼。
送包装精美的水果、食品等。
4. 略。
5. 拜年的时候，一般不能拒绝主人的招待。
6. 略。

第 三 课

1. 元宵节有看灯、猜谜等活动。
2. 略。
3. 元宵节用元宵来招待客人。
4. 元宵节送灯笼给孩子。
5. 月亮

第 四 课

1. 清明节前后可以去旅行、郊游。
2. 李新枝会去扫墓。
3. 略。
4. 清明节前后，不要约中国朋友一起旅行，因为他可能要去扫墓。

第 五 课

1. 端午节到朋友家可以送粽子。
2. 略。
3. 略。
4. 略。

第 六 课

略。



第 七 课

1. 中秋节赏月、吃月饼。
2. 举办一个赏月会 ,或者朗读比赛(读写月亮的诗)。
3. 不能在中秋节安排加班 ,这是家人团聚的时间。
4. 赠送月饼或者一起组织赏月会。
5. 略。

第 八 课

1. 重阳节登高、赏菊、喝菊花酒。
2. 重阳节给老人送保健品等。
3. 重阳节单位可以组织郊游登山活动、慰问老人活动。
4. 糕、高同音。

第 九 课

1. 说谢谢 ,也向对方泼水。
2. 藏历的特点是每月的日数 ,有重有缺 ,凶日可以不要 ,吉日可以重复。
3. 那达慕大会是游戏和娱乐的盛会。
4. 略。

第五部分

第 一 课

1. 老三可能叫洪志×。
2. 略。
3. 如果他是地位高的或不太熟悉的人 ,可以称呼他为“ 欧阳先生 ” ;如果他是比较熟悉的而且年纪比较大的 ,可以称呼他“ 欧阳叔叔 ” ;如果他是熟悉的人 ,而且年纪和你差不多或比你小 ,就叫他“ 欧阳 ”。
4. 对方的名片上写着吴肖一君 ,可以称呼她“ 吴太太 ”或“ 肖女士 ”。
5. 看看下面这些名字 ,你能看出它们是男人名还是女人名吗 ? 说说名字里面包含了什么愿望。

李得胜 ,男 ,表示胜利的愿望 ,这是毛泽东在解放战争时期用的化名。



李若男,女,父母希望有个儿子,也希望女儿能和儿子一样能干,这是一个电视剧人物的名字。

张洁,女,父母希望女儿性格好,有个女作家叫这个名字。

杨开慧,女,父母希望女儿聪明,杨开慧是毛泽东的第一个夫人,她的哥哥叫杨开智。

詹天佑,男,父母希望上天保佑这个孩子,詹天佑是二十世纪后期清朝政府派到美国的第一批留学生之一,后来成为著名的铁路工程师。

钱程,男,名字的谐音是“前程”,父母希望孩子有好前程。钱程是一个演员。

6. 略。

7. 迅达(自行车)、味美思(葡萄酒)、奇声(音响)、舒肤佳(香皂)是好的。

村夫的意思是农民,作西服的品牌不好;

高坳谐音“高傲”,不好;

雨诗太浪漫,而且谐音“雨湿”,不能作房地产公司的名字;

飞扬的意思是向上飞,不能作地砖的品牌。

第 二 课

1. 如果老师比较年轻,贺卡上写:“祝老师生日快乐,万事如意。”;如果老师已经老了,贺卡上写:“祝老师福如东海寿比南山。”

2. 同事过小生日,送礼酒、茶、生活用品等;过大生日,送比较贵重的工艺品。

3. 给老人做寿送红菊、万年青、晚香玉等。

4. 面和桃子象征长寿。

5. 小孩子过周岁,你送小衣服、玉饰等。

第 三 课

1. 好朋友结婚,可以送茶具、餐具、工艺筷子、字画、花瓶、小型家用电器等。

2. 参加婚礼,穿比较正式的服装,男人穿衬衫、西装,女人穿套裙、连衣裙。注意不要穿黑色、白色,不吉利;也不要穿全红的,因为新娘服装是全



红的。

3. 贺卡上写：“祝你们白头偕老”、“祝你们新婚快乐”、“祝你们百年好合”。
4. 略。
5. 略。
6. 双喜临门意思是两件喜事同时发生。
7. 包办婚姻：青年不能自己选择配偶，由长辈或地位高的人决定。
8. 略。
9. 略。

第 四 课

1. 妇女生了孩子以后要休息一个月。
2. 一般不去。
3. 送小衣服、奶粉、金银饰品等给小孩子，送保健品给母亲。
4. 怀孕期间不能解雇她。
5. 女职工怀孕生子，她可以有 90 天的带薪假期和不能被解雇的权利。
6. 略。
7. 略。

第 五 课

1. 参加追悼会，穿正式服装，素色，最好是黑色或白色的。
2. 送黄色或白色的菊花、康乃馨、兰花等。对着遗像或骨灰盒行鞠躬礼。
3. 问戴着黑纱的同事：“家里谁走了？”如果去世的是年纪很大的老人，可以说：“这么大年纪，已经很有福气了。”然后说：“请节哀（顺变）”。
4. 花圈上写：李奶奶千古 周云峰敬挽
5. 略。

第六部分

略。

